

Formación social y comunicativa GRADO 11

Ministerio de Educación Nacional  
Calle 43 No. 57 - 14 Bogotá, D.C.  
Teléfono: 222 28 00  
[www.mineduccion.gov.co](http://www.mineduccion.gov.co)  
[www.colombiaaprende.edu.co](http://www.colombiaaprende.edu.co)

FORMACIÓN SOCIAL Y COMUNICATIVA | GRADO 11



# Formación social y comunicativa

GRADO 11



# Formación social y comunicativa

GRADO 11



La educación  
es de todos

Mineducación

Ministerio de Educación Nacional de Colombia

**María Victoria Angulo González**  
Ministra de Educación Nacional

**Constanza Alarcón Párraga**  
Viceministra de Educación Preescolar, Básica y Media

**Sol Indira Quiceno Forero**  
Directora de Cobertura y Equidad

**Sandra Patricia Bojacá Santiago**  
Subdirectora de Permanencia

**Clara Helena Agudelo Quintero**  
Coordinadora grupo educación en el medio rural y  
para jóvenes y adultos - Subdirección de Permanencia

**Luis Mauricio Julio Cucanchón**  
Profesional especializado Subdirección de  
Permanencia

**Luz Yenny Hernández Robayo**  
**Maricel Cabrera Rosero**  
**Jorge Eduardo Morales**  
Equipo técnico Subdirección de Permanencia

En la creación, diseño y edición inicial del Módulo de  
Formación Corporal, Sensible y Afectiva Grado 11,  
intervinieron las siguientes personas:

#### **UNIVERSIDAD DE PAMPLONA**

**Carlos José Gil J.**  
Decano Facultad de Educación

**Ángel Ignacio Ramírez C.**  
Concepción y orientación general  
Coordinador del Proyecto

**Emiliano Almeida**  
**Henry Martínez Suárez**  
**Deyci Rocío Rodríguez Cordero**  
**Luis Humberto Sierra Pérez**  
Autores

© 2004 Ministerio de Educación Nacional  
Todos los derechos reservados

© 2007 Ministerio de Educación Nacional

© 2009 Ministerio de Educación Nacional  
Todos los derechos reservados

En la adaptación y actualización del Módulo de Formación  
Social y Comunicativa Grado 11, para su edición inicial 2011,  
intervinieron las siguientes personas:

#### **FUNDACIÓN NUEVOS SENTIDOS PARA EL DESARROLLO INSTITUCIONAL, SOCIAL Y ECONÓMICO**

**María Fernanda Osorio F.**  
Directora General

**Ángel Ignacio Ramírez C.**  
Coordinación Pedagógica

**Eduardo Utrera Salgar**  
**Angélica María Guzmán Rivera**  
Autor

**LEÓN GRÁFICAS LTDA**  
Diseño de portada e interior y edición

#### **Impreso por Panamericana Formas e Impresos S.A.**

© 2011 Ministerio de Educación Nacional  
Todos los derechos reservados  
Prohibida la reproducción total o parcial, el registro o  
la transmisión por cualquier medio de recuperación de  
información, sin permiso previo del Ministerio de Educación  
Nacional.

© Ministerio de Educación Nacional  
ISBN: 958-691-278-7  
2011 Cuarta edición adaptada, revisada, actualizada y  
cualificada

# Contenido

Orientaciones para Estudiantes .....	5
<b>MOMENTO UNO:</b> Desarrollo del pensamiento crítico.....	9
1. Estrategia: Indaguemos nuestra realidad .....	9
2. Propósitos.....	10
3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo del ciclo de aprendizaje –CLA- .....	11
A. La descripción .....	13
B. Investiguemos sobre la realidad .....	19
<b>MOMENTO DOS:</b> Desarrollemos pensamiento planificador.....	57
1. Estrategia: Formulemos un Proyecto de Inversión Productiva –PIP- y configuremos una Organización de Inversión Productiva –OIP-.....	57
2. Propósitos.....	58
3. Conocimientos del campo comunicativo y social para el desarrollo de los ciclos de aprendizaje.....	59
A. Lo histórico: de lo global a lo local .....	59
B. Hacia un nuevo contrato natural .....	70
C. Identidad latinoamericana y expresión escrita .....	81
D. Redacción del proyecto de inversión productiva .....	155

<b>MOMENTO TRES:</b> Desarrollemos pensamiento productivo.....	157
1. Estrategia: Ejecutemos el Proyecto de Inversión Productivo –PIP- y desarrollemos una Organización de Inversión Productiva –OIP- .....	157
2. Propósitos.....	158
3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo de los ciclos de aprendizaje.....	159
A. Lo histórico: de lo global a lo local .....	159
B. Hacia un nuevo contrato natural .....	192
C. La literatura y los géneros literarios .....	198
 <b>MOMENTO CUATRO:</b> Desarrollemos pensamiento prospectivo.....	 233
1. Estrategia: Visionemos alternativas de futuro.....	233
2. Propósitos.....	234
3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo del ciclo de aprendizaje. ....	235
A. Inglés técnico .....	235
B. La lectura .....	266
C. Movimientos literarios .....	277
 Referencias .....	 289

# Orientaciones para Estudiantes

## ***Bienvenidos a la Educación Media: momento importante para proyectarnos hacia la educación superior o al mundo de la vida productiva***

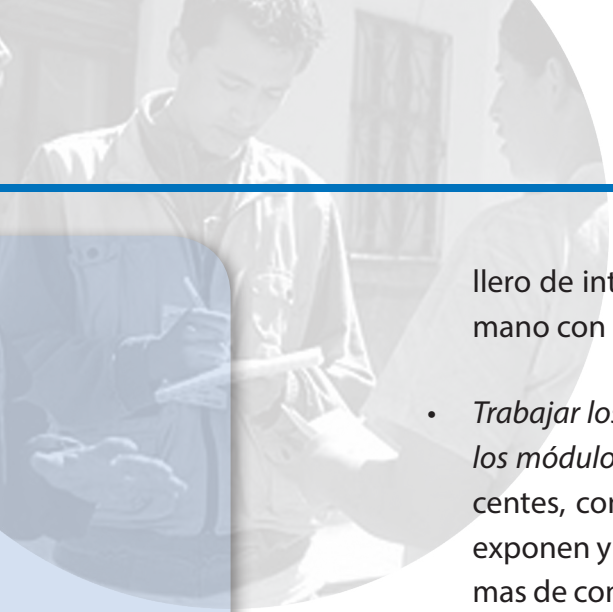
El nivel de la Educación Media tiene desafíos diferentes al de Educación Básica, y por tanto, encontraremos a lo largo de este Módulo, estrategias de aprendizaje diferentes, que enriquecerán los procesos formativos que vienes desarrollando a lo largo de tu proceso educativo. Seguramente, si provienes de los modelos educativos de Postprimaria o Telesecundaria, no notarás tanta diferencia.

El Modelo de Educación Media Rural –EMR–, apoyado por estos módulos, busca garantizar una educación de calidad que responda tanto a los estándares educativos nacionales como a las demandas y expectativas de los pobladores del sector rural, en un diálogo coherente con la vida cotidiana y de manera particular, con el mundo productivo, de cara a los desafíos de vida del siglo XXI.

La idea fundamental que nutre este Modelo Educativo se orienta a lograr que, como jóvenes, desarrollemos una mentalidad crítica, planificadora, productiva y prospectiva, necesaria para avanzar en la construcción de mejores condiciones de vida, tanto personales como colectivas.

### **Con este Modelo, hagamos el compromiso de alcanzar lo siguiente:**

- *Comprender críticamente el contexto en donde vivimos.* Para ello, con la orientación de los y las profesoras, asumamos el estudio sistemático de nuestro entorno a partir de las propuestas teóricas que brindan los saberes escolares para entenderlo.
- *Apropiarnos de las competencias necesarias para asumir el desafío de plantear alternativas* de intervención sobre el entorno, a través de la Institución Educativa, mediante la formulación y ejecución de un Proyecto de Inversión Productiva –PIP– y la conformación de una Organización de Inversión Productiva –OIP–. A la vez, convertir estos proyectos en un semi-



llero de interrogantes y necesidades de aprendizaje, con los cuáles de la mano con los profesores llegaremos a los saberes que requerimos.

- *Trabajar los contenidos expuestos en cada Módulo, en particular, y en todos los módulos en general, según el plan de estudio concertado con los docentes, con el fin de apoyarnos en las nociones y conceptos que allí se exponen y que nos permiten comprender y explicar los diferentes problemas de conocimiento que van surgiendo con el desarrollo del PIP y la OIP; lo mismo, en el desenvolvimiento de la vida cotidiana.*

De este modo, lograremos la estructuración de formas de pensar, sentir y desear y actuar en torno al futuro que deseamos, en principio en nuestro territorio y después, fuera de él. Así, alimentaremos un pensamiento prospectivo que nos permitirá anticipar un tanto el futuro y, por ende, visualizar proyectos de vida.

Consecuentemente, estos módulos son un apoyo más para los aprendizajes que debemos desarrollar a lo largo del año escolar en los cuatro *momentos* que determina el Modelo Educativo, a saber:

- Momento uno: Desarrollemos pensamiento crítico
- Momento dos: Desarrollemos pensamiento planificador
- Momento tres: Desarrollemos pensamiento productivo
- Momento cuatro: Desarrollemos pensamiento prospectivo

Los conocimientos se organizan en torno a cada uno de estos *momentos*, sin embargo, es posible que de acuerdo con el *plan de estudio concertado* no se de una plena correspondencia entre este *plan* y los conocimientos expuestos en el respectivo módulo y *momento*. En tal sentido, quién ordena el abordaje de dichos conocimientos y, por ende, de los aprendizajes, no es el módulo sino el *plan de estudio* acordado.

Por lo tanto, se pretende que el apoyo en los módulos sea una estrategia más de aprendizaje productivo, de tal forma que la apropiación de los respectivos conocimientos tenga sentido y utilidad en la vida cotidiana; y a la vez, descubrir que es posible transformar positivamente la realidad, tanto a nivel de pensamiento como del mundo real en donde vivimos.

De esta manera, los módulos no son un plan de estudio a seguir al pie de la letra, ni contienen la totalidad de los Lineamientos y Estándares curriculares; en cambio, como estrategia, son un modo de organizar ciertos aprendizajes para atender el desafío que tenemos de configurar a lo largo de nuestro estudio, **pensamiento crítico, planificador, productivo y prospectivo**. También, la distribución de los conocimientos en los cuatro momentos, puede ser modificada en función de los PIP que se asuman.

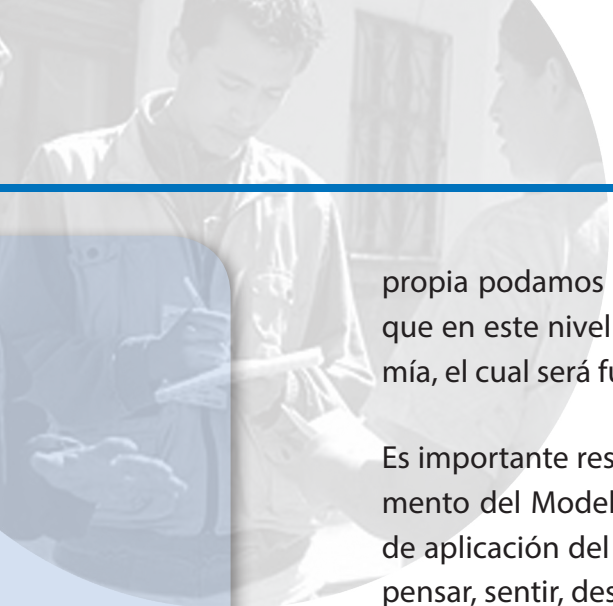
### ¿Cómo debemos usarlos?

Inicialmente, cuando nos encontremos desarrollando la estrategia denominada “**Indaguemos nuestra realidad**”, correspondiente al primer momento del Modelo, podremos acudir al módulo para apoyarnos en sus lecturas, conceptos, nociones e interrogantes, con el fin de abordar los desafíos de conocimiento o necesidades de aprendizaje que vamos planteando durante el desarrollo del Ciclo Lógico de Aprendizaje –CLA– y del *plan de estudio concertado*. Con las ideas allí expuestas y debidas explicaciones del docente, podremos apropiarnos de los conocimientos universales y enriquecer la reflexión y comprensión de nuestro entorno.

Este proceder será igual en el desarrollo de cada uno de los momentos del Modelo Educativo, claro está, atendiendo sus particularidades a nivel de propósito y estrategia, con el fin de que los conocimientos apropiados y competencias desarrolladas se constituyen en herramientas para resolver los problemas intelectuales y prácticos que se vayan configurando en cada paso del respectivo CLA. También, para construir proyecciones de vida razonables hacia el futuro, sea en la continuidad de los estudios superiores o en los estudios no formales o informales que nos permiten vincularnos de mejor forma al mundo cotidiano, en tanto mayores de edad: como ciudadanos, como productores y como personas que desarrollamos una vida moral y afectiva propia.

Seguramente en los contenidos que se presentan en cada *momento* de los módulos, no encontraremos todas las respuestas o temas que debemos asumir, según el *plan de estudio concertado*; caso en el cual debemos explorar los contenidos de los otros *momentos* que desarrolla el mismo módulo o en los módulos afines, y de no encontrarse lo que requerimos, debemos acudir a las fuentes que nos indique el docente del respectivo Campo de Formación o a las que por iniciativa





propia podamos consultar. Recordemos que estamos en la educación media y que en este nivel debemos *aprender a aprender* con un buen grado de autonomía, el cual será fundamental para desenvolvernó en la educación superior.

Es importante resaltar que cuando se está desarrollando el cuarto o último momento del Modelo, la tarea se centra en buscar nuevos sentidos y alternativas de aplicación del conocimiento apropiado y de hacer más visible las formas de pensar, sentir, desear y actuar con las cuales pretendemos avanzar en los aprendizajes y en el mejoramiento de nuestras condiciones de existencia, tratando de configurar posibles proyectos de vida.

*Como puede observarse, el sistema de aprendizaje propuesto se da a partir de la construcción de problemas de conocimiento planteados desde nuestro entorno y desarrollados a la luz de los conocimientos que brindan los diferentes Campos de Formación. En consecuencia, invita a buscar en estos módulos y en todas las fuentes posibles de consulta, los argumentos que necesitamos para la transformación de la realidad según nuestras expectativas de mejoramiento tanto en lo personal como en lo colectivo.*

**¡Adelante, comencemos con alegría el proceso!**



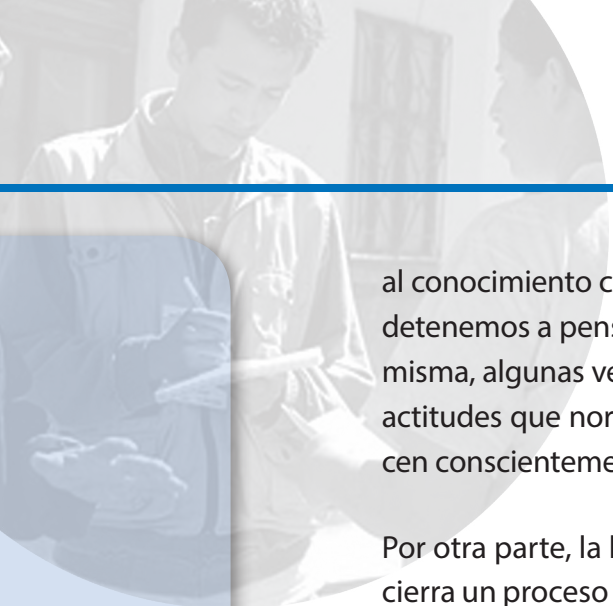
## MOMENTO UNO:

# Desarrollo del pensamiento crítico

## 1. Estrategia: Indaguemos nuestra realidad

Cuando nos detenemos a pensar en nuestra vida diaria, descubrimos que existe una diferencia entre los saberes que necesitamos y manejamos en nuestra vida cotidiana y aquellos que se requieren y se construyen en la escuela: ésta es precisamente, la diferencia entre el conocimiento cotidiano y el conocimiento escolar.

En ese orden de ideas, mientras el primero es instrumental, es decir está ligado a la práctica y nos sirve en determinados momentos y circunstancias, el segundo, parece desarrollarse sólo en el ámbito intelectual. Así mismo, la lógica que subyace



al conocimiento cotidiano es, la mayoría de las veces, una lógica en la cual no nos detenemos a pensar ésta es espontánea, puesto que ha sido aprendida en la vida misma, algunas veces de manera inconsciente, por la observación-aprendizaje de actitudes que normalmente se asumen en situaciones específicas, y otras, aparecen conscientemente por las experiencias y observaciones que hacen los adultos.

Por otra parte, la lógica del conocimiento escolar es una lógica racional, que encierra un proceso sistemático el cual se hace efectivo a través de los aprendizajes, que van de lo simple a lo complejo y de lo concreto a lo abstracto.

## 2. Propósitos

### Competencias laborales generales

- Recibir, obtener, interpretar, procesar y transmitir información de distintas fuentes, de acuerdo con las necesidades específicas de una situación y siguiendo procedimientos técnicos establecidos.
- Reconocer y comprender a los otros; y expresar ideas y emociones, con el fin de crear y compartir significados, transmitir ideas, interpretar y procesar conceptos y datos, teniendo en cuenta el contexto.
- Identificar las necesidades de un grupo e influir positivamente en él, para convocarlo, organizarlo, comprometerlo y canalizar sus ideas, fortalezas y recursos con el fin de alcanzar beneficios colectivos, actuando como agente de cambio mediante acciones o proyectos.

### Competencias del campo de formación

- Conocer y caracterizar el territorio del escenario de aprendizaje de tal manera que se construya un escenario problémico a partir del abordaje de la forma de pensar, la aproximación a lo tangible y la identificación de recursos. Es así cómo el acceso a este conocimiento –mediante el primer evento y las diversas herramientas tales como la elaboración de un texto descriptivo, la realización de una entrevista, el diálogo, la interpretación de textos tanto orales como escritos- hará posible la comprensión del contexto en el que se vive para llegar a ser un agente transformador de la comunidad.

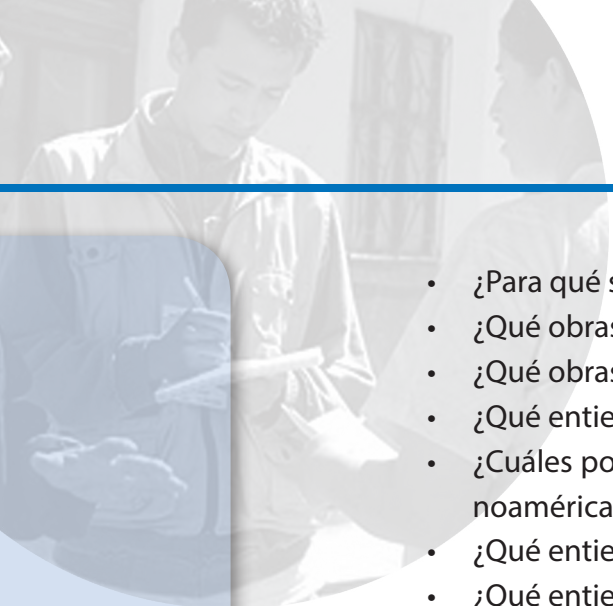
### 3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo del ciclo de aprendizaje –CLA–

Es en el sentido que *el escenario problémico* que se propone *construir* –CEP– busca crear un diálogo entre los saberes cotidianos y el conocimiento escolar y a su vez, lograr que la cotidianidad haga parte del ámbito y el conocimiento escolar, y, por su parte, que el conocimiento escolar se integre al contexto, para mejorarlo y contribuir a la construcción de vida digna.

De este modo, al finalizar el estudio y la comprensión de este módulo, los y las estudiantes habrán desarrollado las competencias necesarias para desempeñarse exitosamente en el mundo de la vida cotidiana, es decir, serán competentes para identificar problemas, proponer soluciones y realizarlas, todo ello, integrado a sus saberes escolares permitiendo –de este modo– acceder al *Desarrollo del pensamiento crítico*.

Iniciemos el proceso indagando, desde la mirada de la vida cotidiana, qué sabemos acerca de los siguientes cuestionamientos:

- ¿Qué hace posible tener una noticia inmediata de los hechos sucedidos en el más remoto lugar del planeta?
- ¿Qué entiende por globalización?
- ¿Qué sabe usted acerca del mundo globalizado?
- ¿Qué es para usted lo local?
- ¿Qué relación cree usted que existe entre lo local y lo global?
- ¿Cómo se manifiesta la globalización en su ámbito local-rural?
- ¿Qué sabe del neoliberalismo?
- ¿Qué instituciones de apoyo a lo rural han desaparecido en su vereda o región?
- ¿Cuáles persisten en su vereda o región a pesar de las reformas del Estado?
- ¿Qué sabe usted del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial? (BM)
- ¿Qué diferencias encuentra entre el lenguaje cotidiano (local) y el lenguaje informativo?
- ¿Qué entiende usted por literatura?
- ¿Qué entiende usted por obra literaria?

- 
- ¿Para qué sirve la literatura?
  - ¿Qué obras clásicas de la literatura conoce?
  - ¿Qué obras literarias tratan el tema rural?
  - ¿Qué entiende usted por Literatura Crítica?
  - ¿Cuáles poetas, escritores, narradores y ensayistas han escrito sobre Latinoamérica?
  - ¿Qué entiende usted por poesía y poema?
  - ¿Qué entiende usted por cuento?
  - ¿Qué entiende usted por obra de teatro?
  - ¿Qué entiende usted por relato?
  - ¿Qué entiende usted por redactar?
  - ¿Qué entiende usted por narración?
  - ¿Qué entiende usted por descripción?
  - ¿Qué entiende usted por conversación?
  - ¿Qué entiende por Literatura Local?
  - ¿Qué entiende por Literatura Regional?
  - ¿Qué significan para usted las palabras: INTERNET, WEB, MADE IN USA, Football, basketball, beisball, OK, foul?



### Actividades propuestas

Hemos iniciado la lectura de nuestra realidad desde la indagación e investigación de aspectos comunicativos propios de su cotidianidad. Recuerde que para entender la realidad y su problemática hay que, en primer lugar, estudiarla. Con el propósito de obtener ahora una mirada más global, le sugerimos tener en cuenta otros referentes de orden general con los cuales podrá: ampliar su *escenario problémico*, aportar a la solución de interrogantes planteados y a la construcción de otros nuevos; por lo cual se sugiere:

- Realizar una lectura crítica y analítica de los documentos que se proponen.
- En la medida en que vaya haciendo las lecturas tener en cuenta las palabras que desconoce y subráyelas.
- Señalar los planteamientos centrales de los textos.
- Durante la lectura, relacionar aspectos relevantes de los documentos con la realidad que hasta ahora conoce de su contexto, fruto de su trabajo de investigación y análisis.
- Después de terminar de leer cada texto plantear interrogantes sobre ellos.
- Determinar los aspectos de análisis que más le interesa abordar procedentes de la realidad que estudia: aquellos por los que sienta mayor afinidad, gusto, empatía o posea mayor conocimiento.

#### A. La descripción

En este orden de ideas, la invitación es a elaborar una descripción a partir del evento propuesto por los docentes con el objeto de iniciar el primer Ciclo Lógico de Aprendizaje –CLA 1-. Recuerde que la descripción es el escrito con el que se inicia cada Ciclo Lógico de Aprendizaje; por tanto, es indispensable que lo manejes para realizar un buen ejercicio a propósito.



## Concepto

Al describir pretendemos provocar en la imaginación del lector una impresión similar a la impresión sensible. Intentamos representar -por medio de la palabra- una cosa, una persona, un ambiente, tal y como si el lector lo tuviera delante y lo estuviera percibiendo con sus propios sentidos.

Describir es representar lingüísticamente la imagen de un objeto (sea este una persona, una cosa, un animal o un ambiente).

## Características

La buena descripción ha de ser fiel, completa y concisa. Debe producir impresiones y sentimientos -de afecto, repulsa, admiración, entre otros- en quienes lean lo descrito. Tiene que crear la ilusión de cosa vivida, ya que se describe a través de las propias emociones.

La claridad es también cualidad imprescindible en la descripción. Sólo se alcanza mediante la sencillez y la precisión, es decir, empleando las palabras justas. Para ello, el mejor recurso es elegir entre los sinónimos la voz apropiada para cada caso.

## El proceso descriptivo

La acción de describir es una operación compleja que comprende tres fases interdependientes:

### Observación de la realidad

La descripción se inicia con la observación atenta de las cualidades y circunstancias de aquello que vayamos a describir. La acción de observar incluye el ejercicio pleno de los cinco sentidos corporales: la vista, el olfato, el gusto, el oído y el tacto. Percibimos con exactitud el mundo exterior a través de nuestros sentidos.

Un acto reflexivo de interrogación y conocimiento. No es suficiente la observación sensorial del objeto; es necesario interrogarlo, analizarlo, y valorarlo dentro del contexto en que lo hemos observado. Debemos explicar las partes que lo

componen, la función que desempeñan, y su relación de espacio y situación con los demás objetos circundantes.

Contestar a las siguientes preguntas lo ayudará a tener un conocimiento mejor del objeto:

- ¿Cómo es físicamente?
- ¿Dónde está situado?
- ¿A quién pertenece?
- ¿Cómo lo estiman las personas que lo usan?
- ¿Qué significa en la sociedad o ambiente en que se usa?
- ¿Qué valor psicológico, estético o simbólico le otorga quien lo contempla?

La observación es la condición previa de la descripción

### **Selección y ordenación de los detalles**

Durante el tiempo empleado en la observación acumulamos la mayor cantidad posible de datos. Los tenemos a nuestra disposición. Pero, describir no es inventariar. El buen escritor -como el buen pintor- observa atentamente el modelo y después escoge lo más característico y allí' acentúa el trazo de su lápiz o pincel.

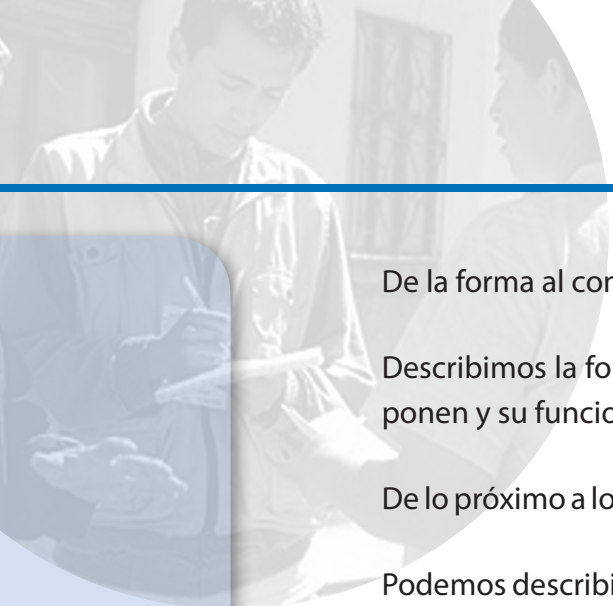
En el acto de selección interviene directamente nuestro personalismo punto de vista. Tomamos -de entre todos los detalles observados- sólo aquellos que, a nuestro criterio, acentúan mejor la impresión que intentamos transmitir.

La selección debe ir siempre acompañada de una ordenación de los datos. Si no determinamos la estructura de la descripción, ésta resultará confusa e incoherente. El orden puede establecerse:

De lo general a lo particular, y a la inversa. Ejemplo:

Empezamos con una descripción general del paisaje y luego aproximamos la cámara -nuestros ojos- hacia un primer plano con el fin de destacar ciertas impresiones o rasgos más precisos.





De la forma al contenido, y a la inversa. Ejemplo:

Describimos la forma de una guitarra y luego detallamos las partes que la componen y su funcionamiento.

De lo próximo a lo más alejado en el tiempo y en el espacio, y a la inversa. Ejemplo:

Podemos describir una persona o un ambiente tal y como lo observamos ahora y tal y como lo percibimos años atrás. También podemos describir un paisaje destacando los elementos observados dentro de una secuencia espacial; primero describimos los más cercanos a nosotros y luego, los más alejados, o viceversa.

### **La presentación de los datos**

Es la descripción propiamente dicha. Es el proceso final de encontrar la expresión lingüística exacta, la que con más precisión describa lo observado. Puesto que los objetos poseen masa, color, forma... y se hallan en un lugar determinado, es necesaria la expresión adecuada, la que mejor resalte las propiedades de los mismos. Seleccione cuidadosamente el sustantivo que nombra el objeto así como el adjetivo o medio de expresión (símil, metáfora o sinestesia) que lo matizan.

Los siguientes son unos consejos prácticos:

- Recuerde que los medios de expresión característicos de las descripciones son: las metáforas, las comparaciones y los adjetivos calificativos.
- Evítese los verbos como: "ser", "haber", "hacer", entre otros, sus usos indiscriminados los hacen poco precisos. Ejemplo: construir un edificio, en lugar de hacer un edificio.
- Evítese las adjetivaciones vagas e imprecisas. Ejemplo: Era una mujer bella, blanca y rubia.
- Utilice un borrador. Escriba, corrija, tache, vuelva a escribir.
- Haga siempre uso de un buen diccionario.
- Lea mucho y buenos textos; la lectura de los grandes maestros, clásicos y contemporáneos, lo ayudará a desarrollar sus dotes descriptivas.

## Clases

Atendiendo al objeto y al sujeto que realiza la descripción, distinguimos:

**Pictórica:** objeto y sujeto inmóviles. Situación análoga a la del pintor ante un paisaje cualquiera (campestre o urbano). Lo importante es la descripción del color y la luz y la distribución proporcionada de las masas.

**Topográfica:** objeto inmóvil/sujeto en movimiento. El caso del que observa el objeto desde un tren, un coche o un avión. Aquí el elemento fundamental es el relieve. No describimos todo lo que se ve, sino aquellos detalles característicos que lo definen.

**Cinematográfica:** objeto móvil/sujeto inmóvil. Es el caso que se nos presenta, por ejemplo, cuando queremos describir una batalla. Esta es la más completa de las descripciones porque requiere luz, color, movimiento, relieve y sonido. El lector, gracias a nuestro trabajo, asiste al espectáculo como si lo viese y oyese con sus propios ojos y oídos.

## Tipos

La descripción científica, técnica o instructiva: cuyo fin es dar a conocer un objeto, sus partes, funcionamiento y finalidad. Los elementos fundamentales de la misma son:

- La precisión y la objetividad en la observación.
- La claridad en la exposición, mediante la justeza y exactitud de las palabras que se emplean.
- La lógica presentación de los elementos, a través de una estricta y rigurosa ordenación de los mismos. Se debe usar un lenguaje de valor denotativo, ausente de connotaciones (valor figurado, metáforas, etc.); también se hace uso abundante de palabras técnicas, apropiadas a la materia en cuestión.

La descripción literaria: tiene como fin provocar una impresión (agradable o desagradable) o un sentimiento (de repulsa, dolor, alegría, admiración, entre otros), muestra lo que describimos de tal forma que causa la impresión o el sentimiento



propuesto. En suma, atiende más al propósito estético, psicológico o moral, que al mimético o científico. Ejemplo:

“La pared del globo ocular está formada por tres túnicas o membranas oculares, a saber: la túnica externa o fibrosa, la túnica media o vascular y la túnica interna o retina. En el interior del globo ocular se encuentran el cristalino, el cuerpo vítreo (humor vítreo) y el humor acuoso, Figuran, además, como aparatos accesorios del ojo, los párpados y las glándulas lagrimales.”<sup>1</sup>

No cabe duda de que nos hallamos frente a una descripción científica. Aquí la composición del cuadro es totalmente regular. Los elementos van apareciendo en un orden lógico y riguroso. El autor no se propone destacar nada, sino dar una enumeración exhaustiva de todas las partes que componen el objeto (el ojo). El lenguaje utilizado es exacto (denotativo) y ausente de metáforas y ambigüedades. Su propósito es no desfigurar nada, ni olvidar algún elemento. Veamos otro ejemplo:

“En el jardín todo es silencio y paz. En lo alto de la solana, recostado sobre la barandilla, Calisto contempla extático a su hija. De pronto, un halcón aparece revoloteando rápida y violentamente por entre los árboles. Tras él, persiguiéndole todo agitado y descompuesto, surge un mancebo. Al llegar frente a Alisa, se detiene absorto, sonrío y comienza a hablarla. Calisto lo ve desde el caracol y adivina sus palabras. Unas nubes redondas, blancas, pasan lentamente, sobre el cielo azul, en la lejanía.”<sup>2</sup>

Azorín no se propuso dar al lector una visión total, detallada y rigurosa de lo observado. Al contrario, seleccionó cuidadosamente los detalles con el fin de transmitir la sensación y el sentimiento deseado, sean éstos de orden estético o psicológico. El lenguaje utilizado es poético, sugiere y evoca más que definir y precisar. De igual manera, sigue un orden riguroso de presentación: la cámara -los ojos del escritor- se aproximan y se alejan, saltan de un lugar a otro, siempre al servicio de un propósito estético-psicológico. Nada más alejado de una descripción científica.

---

1 Schumacher: Compendio de Histología humana.

2 Azorín: Las Nubes.

También las descripciones pueden clasificarse en:

- **Expresionista:** cuando se le presta un matiz subjetivo a la descripción. Prima en ella lo intuitivo y sentido sobre la impresión observada del objeto. Ejemplo: Una descripción surrealista o esperpéntica.
- **Impresionista:** cuando se comunica directamente la impresión o sensación que el objeto nos produce. Atiende primordialmente a lo práctico y sensorial. Ejemplo: la mayoría de las descripciones que hacemos pueden considerarse impresionistas.



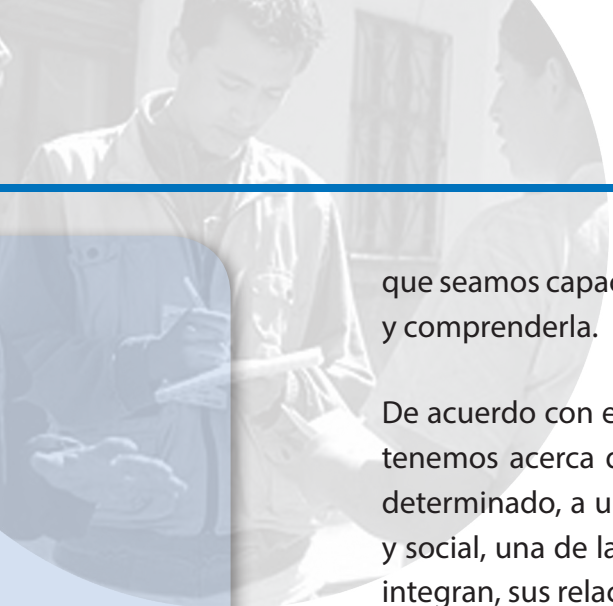
Describe mejor quien con menos rasgos nos dice lo más característico de algo, lo más esencial.

## B. Investiguemos sobre la realidad

La principal intención de la investigación en educación está centrada, esencialmente, en crear habilidades y capacidades de indagación buscando que todos los actores de la comunidad, sus intereses, necesidades y visiones de mundo, sean reconocidos y puestos en acción a través de la interacción, el dinamismo y el compromiso con la comunidad desde la escuela.

Otra invitación es, entonces, a empoderarnos de manera gradual, reflexiva y consciente de la comunidad, para poder observarla y describirla, sin descartar información importante que podamos ir adquiriendo en nuestras observaciones, y sentirnos abiertos hacia lo que puede ocurrir en el escenario en donde yo mismo soy, en principio, el único actor.

Ahora, ¿qué significa empoderamiento? Significa capacidad para la toma de decisiones, poder que solamente se construye a través de una educación integral, cuyo fundamento es la construcción de espacios para la participación que permitan luchar contra una cultura de la exclusión, del sometimiento y de la represión; de tal manera que se produzcan espacios en los cuales las personas puedan desarrollar sus propias potencialidades. Esto sólo lo lograremos en la medida en



que seamos capaces de integrarnos con la comunidad, de conocerla, entenderla, y comprenderla.

De acuerdo con el concepto de comunidad y superando la primera noción que tenemos acerca de ella, en la que se hace referencia a un lugar, a un espacio determinado, a un ambiente en el cual aparece y se desarrolla la vida orgánica y social, una de las primeras tareas es el reconocimiento de las personas que la integran, sus relaciones, el lugar donde habitan y, a partir de allí, elaborar un primer mapa. Ello implica, en primer lugar, examinar los recursos: naturales, físicos, (mi vereda, mi región) límites geográficos, para tener una idea de cómo viven las personas y, de esa manera, localizar la comunidad teniendo en cuenta un contexto más amplio (historias de mi vereda o de mi región).

A veces pueden presentarse problemas en la convivencia porque no conocemos los límites de las fincas y/o parcelas; tampoco existe una buena planificación económica que regule la producción y el trabajo a nivel familiar y comunitario, siendo así que a veces se trabaja por la costumbre y el hábito. En los últimos años se ha ido perdiendo la esencia de la relación de vecindad, van quedando aisladas las familias entre sí o se reducen a mantener solamente relaciones de interés económico. Podríamos pensar la vecindad como el conjunto de familias que habitan las casas y que se convierten en un grupo social que tradicionalmente se caracteriza por la solidaridad y la ayuda mutua.

Es importante añadir otro ingrediente, su historia: cómo se formó, quiénes la conformaron, algunos períodos claves en su formación -reseñas que pueden ser proporcionadas por sus mismos habitantes- costumbres, tradiciones, fiestas, problemas, dificultades para la convivencia, cultura, formas de organización y otros aspectos de la convivencia comunitaria. La historia les ayuda a los y las jóvenes y a las personas de la comunidad a entender el presente.

Es importante también conocer el grado de identidad y sentido de pertenencia de los actores rurales a su comunidad. Esta podría ser otra mirada.

La identidad se constituye en un proceso de adaptación a la comunidad, proceso que permite al sujeto situarse y reconocer el espacio que le corresponde y comprender las reglas que rigen las relaciones sociales. Comprender la necesidad del sentido de pertenencia, permite construir una identidad autónoma comprometida y responsable.

Cuando vamos a un lugar y necesitamos recoger información específica para hacer indagación, es necesario tener en cuenta que no es lo mismo ver que mirar, ni oír que escuchar. Por eso, es indispensable organizar -de forma sistemática- una lista de aquellas cosas que quiero mirar y escuchar con especial detalle, para identificar de manera concreta y precisa aquellos elementos que configuran lo que es relevante registrar de nuestra visita.

Se trata de adentrarse en el ambiente para conocer o reconocer las necesidades de la comunidad; es decir, es colocarnos en el lugar del otro, pensar cómo piensan los otros para poderlos entender. También se puede hacer visitas a los vecinos para: recoger opiniones sobre la escuela y la comunidad en general; detalles sobre la vida cotidiana; la presencia en reuniones de la institución y la participación de los miembros de la comunidad; de igual manera, cómo se realizan las reuniones de acción comunal.

## **Modos para la investigación de nuestra realidad**

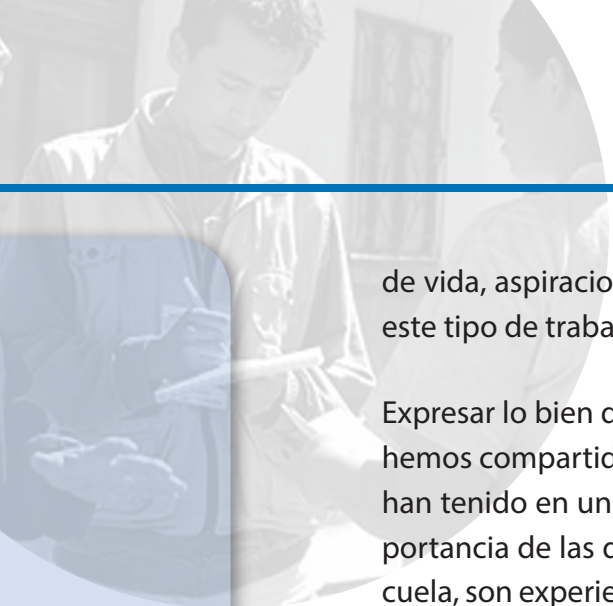
### **Investigación cualitativa**

La investigación cualitativa es una metodología que nos permite referenciar no sólo el pensamiento de las personas que participan de la investigación sino que también se interroga sobre quienes investigan, sobre la forma cómo interactúan con el "otro", cómo se refieren al "otro", cómo se sensibilizan o cómo se ensimisman en sus problemas y dificultades.

A continuación vamos a estudiar lo relacionado con este tema; cualquier ampliación de la información es conveniente para la mayor comprensión de los contenidos.

La investigación cualitativa logra que el investigador se descubra, que pueda ver, aunque para ver tenga que centrarse en la existencia de las cualidades de las personas, de sus valores; que realice sus acciones en una relación entre personas, relación que resulta ser bien complicada porque es indeterminada, impredecible, sujeta al azar y expuesta al impacto de acontecimientos y de circunstancias imprevistas.

Pero plantearnos una relación con esta realidad cambiante, compleja, plural pero a su vez fragmentada, contradictoria en sus creencias, valores, condiciones



de vida, aspiraciones, es solamente un aspecto que se debe tener en cuenta en este tipo de trabajo.

Expresar lo bien que nos hemos sentido en una fiesta familiar y la manera como hemos compartido con el “otro”; buscar la manera de contar las vivencias que se han tenido en un trabajo comunitario, las dificultades, las alegrías; contar la importancia de las discusiones y la riqueza del debate con la comunidad, en la escuela, son experiencias necesarias y forman parte de la destreza del investigador.

Entonces, hacernos parte integral de la vida de las personas, familiarizarnos con su mundo, con ese entorno social, exige del investigador el reconocimiento del otro como un legítimo otro, un contacto directo, individualizado, con los grupos y con las comunidades. Por ello el enfoque cualitativo parte de una mirada de lo cotidiano en la cual la experiencia, las cualidades, los valores son la expresión del sentir, el hacer y el pensar de toda la actividad humana. “El pensamiento cualitativo está ubicado en el pensamiento humano”, ha dicho Elliot W. Eisner.

### ***Vida cotidiana***

La vida cotidiana se expresa en el individuo a partir de la espontaneidad. Por ello la actividad cotidiana se convierte en anonimidad, de tal manera que todas las acciones, los acontecimientos son de todos y de nadie en particular.

En ese sentido, una aproximación a lo cotidiano podría ser aquello que hace parte de la organización diaria de la vida individual de los hombres y de las mujeres, la repetición de sus actividades vitales; es un mundo en cuyo ritmo regular las personas se mueven instintivamente y con especial sentimiento de familiaridad; es esto lo que permite que la persona pueda ser persona. La cotidianidad es la división y distribución del tiempo y el ritmo de la acción en que se desenvuelve la vida de cada individuo.

Para Alfredo Schutz, el ideal del saber cotidiano no consiste en la certeza, ni siquiera en la probabilidad en sentido matemático, sino en la credibilidad. Las conjeturas que se hacen sobre lo que se espera o se teme o en el mejor de los casos, acerca de lo que razonablemente puede esperarse no significan que nuestra predicción ha resultado verdadera o falsa, ni que nuestra hipótesis ha superado la prueba sino que nuestras esperanzas o temores estaban o no bien fundados.

Esas relaciones sociales inducen al individuo a identificarse con el ambiente que lo rodea, con su ambiente social, con lo que manipula. En consecuencia, su propia existencia, la interpretación y comprensión de su vida misma son para él muy lejanas. El hombre actúa, piensa y siente como un sujeto social, sin cobrar conciencia de su condición de hombre social, en realidad él se familiariza con la repetición de sus acciones, que se vuelven replicativas espontáneamente. Es la ley de la producción y reproducción de la vida de la sociedad humana.

La familiaridad, entonces, resulta ser un obstáculo para el conocimiento; como dice el filósofo Karel Kosik: “el hombre sabe orientarse en el mundo que es el más próximo, en el mundo de la preocupación y de la manipulación, pero no se orienta en sí mismo, porque se pierde en el mundo de lo manipulable y se identifica con él; el hombre es ante todo lo que es su mundo. Este ser impropio es el que determina su conciencia y le dicta el modo de interpretar su existencia misma.”<sup>3</sup>

John Elliott, sin embargo, “piensa que se puede elaborar teoría tanto desde la ciencia como desde la práctica, y que la última consiste sobre todo en desarrollar nuestra comprensión de los conceptos de sentido común mediante el estudio de los casos concretos”.<sup>4</sup>

A nuestro modo de ver, en la medida en que el hombre y la mujer hacen consciente su particularidad y su especificidad desarrollan su capacidad de interacción, lo que les permite transformar -también de manera consciente- sus aspiraciones sociales, a la vez que socializan su singularidad.

Este encuentro de intereses y tendencias permite que una experiencia de vida -de carácter singular- genere una instructiva vida colectiva, socialice mediante la oralidad las experiencias de trabajo y vida familiar recuperando así la unidad de lo viviente. “Cada individuo piensa, reacciona y entiende el mundo de acuerdo con todos estos elementos y desde ellos construye su imaginario para estar en el mundo concreto en el cual le toca vivir.”<sup>5</sup>

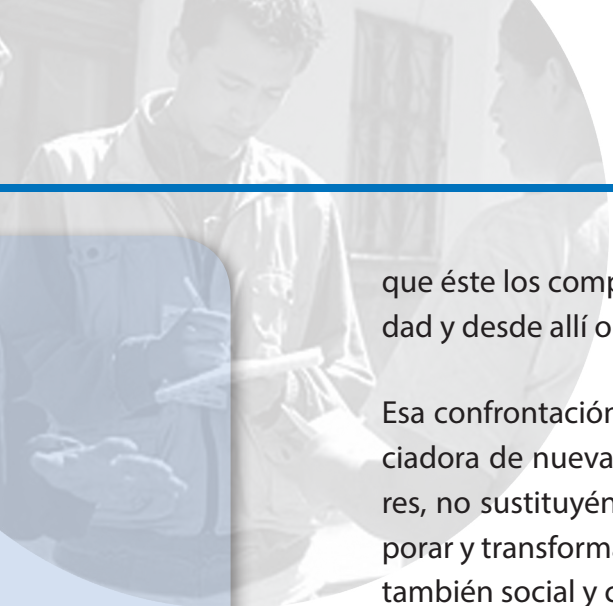
En ese orden de ideas, y bajo una forma teórica o práctica, las nuevas realidades, los conocimientos, no son asimilados de manera inmediata por el individuo, sino

3 Kosik, Karel. *Diléctica de lo Concreto*. Grijalbo, Buenos Aires, 1979.

4 Eisner, Elliott. *Idem*

5 Mejía, Marco Raúl y Awad, Myriam. *Pedagogías y metodologías en Educación Popular*. Cinep, Colombia. 2000.





que éste los compara con lo que posee en su estructura mental, en su singularidad y desde allí opera el proceso de confrontación.

Esa confrontación, aunque no actúa de manera inmediata y absoluta, es propiciadora de nuevas experiencias mejorando y superando las realidades anteriores, no sustituyéndolas. No se trata de sumar o restar elementos sino de incorporar y transformar una estructura que no es solamente mental ni biológica sino también social y cultural, dice Marco Raúl Mejía.

### **Elementos constitutivos**

La descripción anterior nos induce a pensar que la investigación cualitativa se fundamenta en una relación entre personas, no entre un sujeto y un objeto. Son esas personas, poseedoras de estructuras previas diferentes y singulares, las que se encuentran en la colectivización de esas experiencias comunes, en el transcurrir de su vida cotidiana.

Un primer momento en la construcción de la investigación cualitativa es, entonces, saber que la experiencia depende de las cualidades de las personas y que éstas y el significado que les asignemos constituyen el contenido de nuestra experiencia. Este es el punto de partida de toda indagación.

Es importante observar como en los contextos interpersonales, la experiencia se construye -en parte- mediante elementos tales como motivo, intención, relaciones sociales. Sin estos, la interacción con los otros sería imposible.

Indudablemente las experiencias son prácticas sociales aisladas y, por tanto, los saberes que surgen de ellas son saberes desorganizados que pueden empezar a ser reflexionados y, por lo tanto, teorizados.

En ese sentido, podríamos pensar el saber humano como “construido por la experiencia y, en consecuencia, un reflejo tanto de la mente como de la naturaleza: el saber se hace, no simplemente se descubre.”<sup>6</sup>

Pero junto a la experiencia, también la sensibilidad resulta ser un elemento fundamental en el contexto de la investigación cualitativa. Estos dos elementos

---

6 Eisner Elliot W. El ojo Ilustrado. Paidós Barcelona, 1998

adquieren sentido en el momento en que el yo interviene en su respectiva conexión.

Estos elementos: la sensibilidad y la experiencia de las personas se van organizando de acuerdo con ciertos conocimientos que interactúan permanentemente con la sensibilidad.

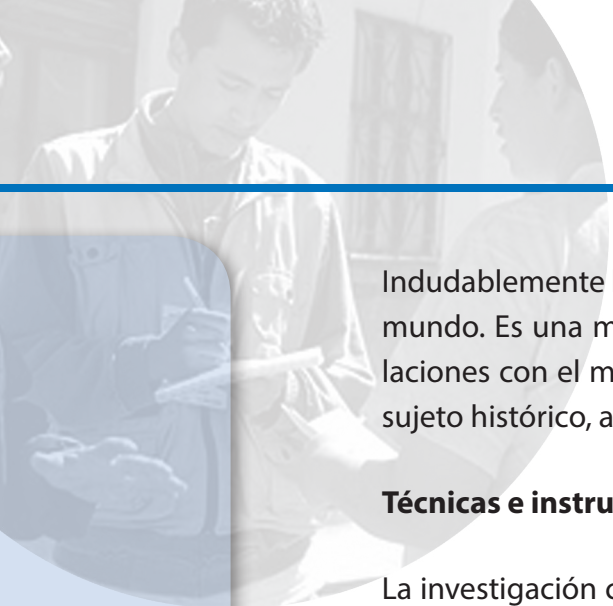
Todos los individuos construimos significados a partir de nuestra experiencia vivida y de nuestros conocimientos preexistentes. Elaboramos mapas con nuestras teorías y nuestras conceptualizaciones personales, que serán la base de nuestra representación mental del mundo.

Otro rasgo importante, que caracteriza la investigación cualitativa, es la interpretación. En este contexto, según Eisner<sup>7</sup>, la interpretación tiene dos significados: uno está relacionado con la aptitud para explicar, por ejemplo, por qué se ocupa un lugar con algo. A veces esto requiere la utilización de conceptos tomados de las ciencias. Otras veces, requiere la creación de una nueva teoría. Otro significado está relacionado con el tipo de experiencia que se mantiene con la situación estudiada.

Así, por ejemplo, la institución educativa debería preocuparse por indagar cómo los actores del campo construyen y reconstruyen la unidad social (familia = comunidad) ante la interacción con los restantes miembros de la comunidad, y para ello será necesario tener en cuenta la interpretación que ellos mismos tienen de los por qué y para qué de sus acciones y de lo que significa para ellos el hacer, además de la significación de la situación en general. Esto permitiría conocer y acercar la comunidad y la escuela.

Otro gran elemento de la investigación cualitativa es la crítica. Una crítica seria, bien sustentada, es importante para fomentar el entendimiento humano. En una extraordinaria discusión y en un esfuerzo por descifrar las causas del divorcio entre el pensamiento reflexivo y crítico, del pensamiento científico, Porlán afirma que la complejización del conocimiento cotidiano, su enriquecimiento y maduración hacia formas relativas de autonomía, constituyen la estrategia adecuada para una regeneración democrática de la ciencia y para generar procesos de reflexión crítica del pensamiento humano.

7 Eisner Elliot W. Op.cit.



Indudablemente la investigación cualitativa forma parte de una nueva visión del mundo. Es una metodología que parte de la naturaleza del individuo y sus relaciones con el mundo físico y social, y del reconocimiento del individuo como sujeto histórico, activo en los procesos de transformación.

### **Técnicas e instrumentos**

La investigación cualitativa se ha valido de varias técnicas en las cuales se combina el uso de entrevistas y diálogos, con la observación participante. A partir de éstas el investigador puede reconstruir historias y le permite mantener, en buena medida, interacción y familiaridad con los grupos investigados.

La observación participante permite que los individuos de la comunidad establezcan relaciones espontáneas de sus asuntos, tal como lo hacen rutinariamente, mientras el observador, por su lado, vive y actúa del mismo modo que ellos. El observador toma parte en su existencia cotidiana y personifica esa interacción en su descripción, mediante el diario de campo, configurando y escribiendo sus experiencias.

Es importante hacer la distinción entre observación participante y trabajo de campo. Por ejemplo: en las notas de campo se incluyen comentarios interpretativos basados en sus percepciones, las cuales estarán, de alguna manera, influidas por su rol social y su trabajo en el grupo. Esto significa que toda observación participante es trabajo de campo, pero no todo trabajo de campo es observación participante. Por ejemplo, en las entrevistas que se efectúan casa a casa -en una comunidad que se visita- si no hay interacción social con los miembros de esa comunidad no hay observación participante, pero sí trabajo de campo.

La observación participante es una estrategia no valorativa cuyo objeto es la descripción auténtica de grupos sociales, escenas y vivencias culturales. Aquí el investigador participa activamente con el grupo e interactúa con sus miembros para convertirse en la persona que debe socializarse, al mismo tiempo que sistematiza las experiencias con el grupo.

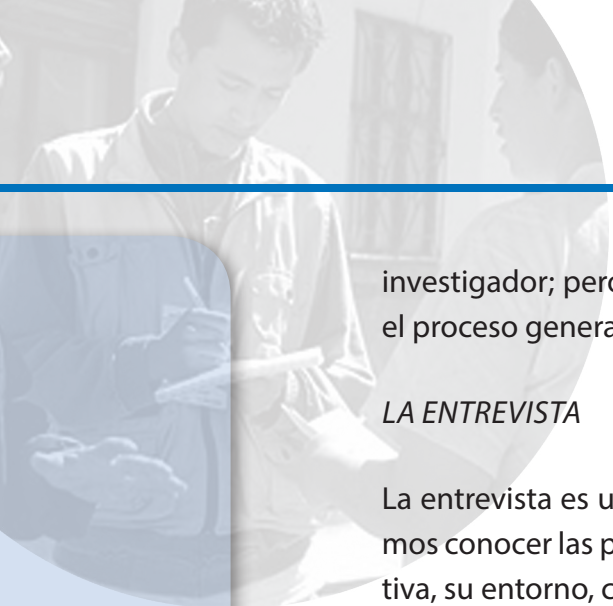
Es importante poner a consideración algunas categorías que, aunque no siempre son utilizadas por los investigadores, constituyen un aporte bien interesante que permite poner en consideración su gran diversidad y la variedad de las in-

terpretaciones a que da lugar un hecho cualquiera, al decir de J. P. Goetz y M. D. LeCompte.<sup>8</sup>

- ¿Quiénes están en el grupo o en la escena? ¿Cuántos son, y cuáles son sus tipos, identidades y características relevantes? ¿Cómo se consigue ser miembro del grupo o participar en la escena?
- ¿Qué está sucediendo aquí? ¿Qué hacen los individuos del grupo o de la escena y qué se dicen entre sí?
- ¿Dónde está situado el grupo o la escena? ¿Qué escenarios y entornos físicos forman sus contextos? ¿Con qué recursos naturales cuenta el grupo y qué tecnologías crea o utiliza? ¿Cómo asigna y emplea el espacio y los objetos físicos? ¿Qué se consume y qué se produce? ¿Qué sensaciones visuales, sonoras, olfativas y auditivas, y qué sentimientos se detectan en los contextos del grupo?
- ¿Cuándo se reúne e interactúa el grupo? ¿Con qué frecuencia se producen las reuniones y cuánto se prolongan? ¿En qué modo el grupo conceptualiza, emplea y distribuye el tiempo? ¿Cómo perciben los participantes su pasado y su futuro?
- ¿Cómo se interrelacionan los elementos identificados, tanto desde el punto de vista de los participantes como desde la perspectiva del investigador? ¿Cómo se organizan estos elementos? ¿Qué reglas, normas o costumbres rigen en la organización social? ¿Cómo se relaciona este grupo con otros grupos, organizaciones o instituciones?
- ¿Por qué funciona el grupo como lo hace? ¿Qué significados atribuyen los participantes a su conducta? ¿Cuál es la historia del grupo? ¿Qué símbolos, tradiciones, valores y concepciones del mundo se pueden descubrir en él?

Con todo, es precisamente la especificidad temática lo que estimula a practicar la observación participante. Es fundamental no olvidarse de cosas comunes, rutinarias, que a veces se vuelven obvias y pueden pasar desapercibidas por el

8 Goetz, J. P. y LeCompte M. D. Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa.



investigador; pero que tienen gran importancia en la recolección de datos y en el proceso general de la investigación.

### LA ENTREVISTA

La entrevista es un instrumento muy útil en la indagación. Con su ayuda podemos conocer las perspectivas de las personas, su organización individual y colectiva, su entorno, costumbres, tradiciones, sus condiciones sociales.

En realidad realizar una buena entrevista es como participar de una muy buena conversación, un intercambio verbal cara a cara que tiene como propósito conocer en detalle lo que piensan, dicen o sienten las personas que integran el grupo, en la situación que investigamos.

La entrevista se vuelve importante para escuchar lo que las personas quieren decir sobre el dinamismo de su comunidad, sus valores, sus actividades, sus vidas, sus sentimientos, su mundo cotidiano. Por este motivo, no se trata de ser muy rígido al hacer las preguntas, ni formular preguntas mecánicas que fastidien a la persona entrevistada.

Elsy Bonilla Castro y Penélope Rodríguez<sup>9</sup> presentan algunas variantes de la entrevista, de acuerdo con las necesidades del investigador; sin embargo, todas mantienen la modalidad de pregunta abierta con el fin de facilitar que los entrevistados se expresen libremente sobre el tema. Esas variantes son: la entrevista informal conversacional, la entrevista estructurada con una guía y la entrevista estandarizada.

La primera es muy importante para la comprensión de los aspectos puntuales; por ello, según las autoras, “no se espera obtener ninguna información sistemática sino, por el contrario, captar el margen de variabilidad de la información que reportan las personas”.

En la entrevista estructurada, en cambio, hay un conjunto de tópicos previamente definidos para ser abordados con los entrevistados, de modo que sirva de

---

<sup>9</sup> Elsy Bonilla Castro y Penélope Rodríguez Sehk. Más allá del dilema de los Métodos. Norma, Santa fe de Bogotá, 1997 ( 2ª edición)

marco de referencia para establecer otros tipos de información necesarios para profundizar el estudio.

La entrevista estandarizada organiza y da forma al proceso de recolección de información. Es necesaria cuando hay más de un investigador recolectando la misma clase de información para “evitar riesgos de variación entre los entrevistadores.”

Un buen ejemplo del modo como se debe realizar una entrevista es el siguiente:

Con el fin de formular preguntas que minimicen la predeterminación de las respuestas se sugiere tener en cuenta las siguientes recomendaciones:

#### *Plantear preguntas abiertas*

Como se mencionó anteriormente, el objetivo de estas preguntas es facilitar que el entrevistado responda en sus propios términos, cuidando de no presuponer categorías de respuesta. Un ejemplo de pregunta aparentemente abierta que, sin embargo, incurre en el error mencionado es el siguiente: ¿Qué tan satisfecho se encuentra con la atención recibida? En este caso se supone que ya existe algún grado de satisfacción y, por lo tanto, la persona se siente presionada a responder positivamente, supone que existe algún grado de satisfacción (muy satisfecho, medianamente satisfecho, insatisfecho, etc.) y que no es posible la respuesta negativa (es decir, aquella que exprese algún grado de insatisfacción).

Las preguntas abiertas deben permitir que la persona entrevistada seleccione sus propias categorías de respuesta. Por ejemplo: ¿Qué opina usted de la atención recibida?, ¿Cómo se siente?, etc.

En algunas ocasiones, sin embargo, es correcto formular preguntas que presuponen las respuestas, sobre todo cuando se abordan temas muy particulares que pueden afectar íntimamente al entrevistado. Por ejemplo, en una investigación sobre uso de pesticidas puede ser más adecuado preguntar directamente: ¿Cuántas veces utiliza pesticidas en sus cultivos? en lugar de preguntar: ¿Ha utilizado usted pesticidas últimamente? Como se explica más adelante, la pregunta dicotómica requiere que la persona decida si admite o no un tipo de comportamiento como propio y tiene la opción de desviar la respuesta o evitarla.



### *Evitar preguntas dicotómicas*

Este tipo de preguntas induce respuestas de *sí* o *no* y, por consiguiente, reduce las posibilidades de que las personas entrevistadas profundicen en sus descripciones. Por ejemplo: ¿Fue ésta una reunión importante para usted?, ¿Cree usted que la comunidad debería participar más activamente?

El entrevistador debe estar alerta para no hacer este tipo de preguntas. En estos casos sería conveniente reformular las preguntas de la siguiente manera: ¿Cómo describe su experiencia en esta reunión? ¿Cuál es su opinión sobre la participación de la comunidad?

### *Formular preguntas singulares*

Esto significa que se debe hacer referencia a una sola idea, para que el entrevistado entienda claramente lo que se le pregunta y el entrevistador pueda tener la certeza de cuál es el tema o asunto que el interrogado le está respondiendo. Por ejemplo, no es conveniente preguntar al mismo tiempo: ¿En su opinión cuáles son los principales problemas de la comunidad?, ¿cómo se han manejado?, ¿qué soluciones plantea usted?

Esta forma de preguntar no sólo crea tensión y confusión en el entrevistado, sino que además puede provocar que el entrevistador pierda el control de la conversación. Para emplear de manera eficiente el tiempo de la entrevista es conveniente formular pregunta por pregunta y presentarlas en un orden secuencial.

### *Evitar preguntar: ¿Por qué?*

La preguntar sobre el “por qué” supone una relación causa-efecto, un mundo ordenado y una racionalidad. Pedir a las personas que hagan descripciones personales puede generar múltiples posibilidades de respuesta dado que las razones por las cuales las personas piensan hacen o sienten algo, o las causas de alguna situación o problema pueden ser muy variadas. Preguntar por ejemplo: “¿Por qué cree usted que las personas de la comunidad no participan activamente?” puede inducir en la persona entrevistada cualquiera de estas respuestas: porque no tiene tiempo, porque la gente es así, porque están acostumbrados a que todo se lo hagan, porque no se ha informado.

Si estamos interesados en encontrar algunas razones para plantear la pregunta sin emplear la palabra *por qué* observemos el siguiente ejemplo: "He oído que la comunidad ha logrado mejorar su situación debido a la participación de algunas familias. ¿Quisiera contarme cómo ha sido esto?, ¿Quiénes han participado? ¿Qué podría hacerse para motivar a las otras familias a participar?"

Frans Geilfus, en su texto *80 herramientas para el desarrollo participativo*, nos ofrece algunas técnicas de diálogo, observación y dinámica de grupo de aplicación general. Veámoslas, pues nos pueden ayudar a tener un mejor y válido acercamiento a nuestra realidad.

### DIÁLOGO SEMIESTRUCTURADO

Objetivo del ejercicio: Recolectar información general o específica mediante diálogos con individuos (informantes clave), grupos familiares (familias representativas) o grupos enfocados. La técnica de diálogo semiestructurado busca evitar algunos de los efectos negativos de los cuestionarios formales, como son: temas cerrados (no hay posibilidad de explorar otros temas), falta de diálogo, falta de adecuación a las percepciones de las personas. Su aplicación es muy amplia: estudios sociales generales, estudios específicos, estudios de caso, comprobación de información de otras fuentes, entre otros.

La diferencia entre un diálogo y una entrevista, es que se busca un intercambio.

Por esto, solamente se tiene una serie de temas preparados a título indicativo (guía de entrevista).

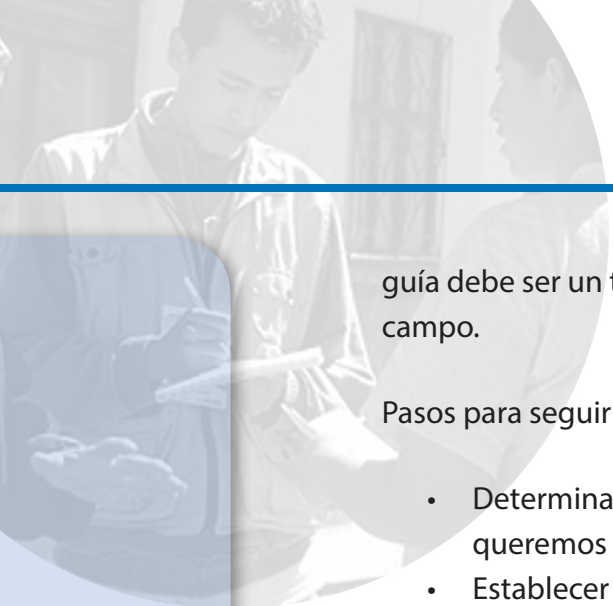
*Tiempo requerido:* variable según los casos.

*Material necesario:* si se va a tomar notas, un pequeño cuaderno y un lápiz.

*Metodología:*

*Paso 1.* Establecer una guía de entrevista (máximo 10 temas con informantes clave) donde se encuentran resumidos, en forma clara, los puntos fundamentales que se quiere aclarar. Estos temas (no son preguntas) van a servir de guía, los entrevistadores deben memorizarlas, no para usarlas en forma mecánica, sino para recordar los temas (pueden anotarlas si es posible). La preparación de la





guía debe ser un trabajo de equipo entre todos los que van a hacer el trabajo de campo.

Pasos para seguir en el establecimiento de la guía de entrevista:

- Determinar cuáles son las necesidades y objetivos de aprendizaje (¿Qué queremos saber?).
- Establecer una lista de los temas que se van a tratar para satisfacer estas necesidades.
- Discutir la problemática relacionada con cada tema.
- Dividir los temas en subtemas si es necesario.
- Discutir a quién se dirigirá el ejercicio para formular los temas.
- Discutir y seleccionar el método más apropiado para recibir la información adecuada sobre cada tema.

La guía de entrevista no es un manual rígido: debe ser revisada y adaptada constantemente según los resultados de las entrevistas. No debe ser seguida en forma mecánica, hay que dejar fluir el diálogo con la gente y abordar cualquier tema nuevo que aparezca, sin perder de vista el objetivo.

*Paso 2:* Determinar cómo se va a hacer la selección de las personas o grupos que se van a entrevistar. La selección es muy importante. Para evitar al máximo los sesgos, puede ser útil la siguiente guía:

Sesgos más comunes en la selección de informantes:

- Sesgo en el acceso: limitarse a la gente más fácilmente accesible (los que viven cerca de la carretera. p. ej.).
- Sesgo jerárquico: hablar solamente con los líderes y las personas con poder en la comunidad.
- Sesgo de género: conformarse con la no participación de la mujer.
- Sesgo de heterogeneidad: no tomar en cuenta diferentes grupos existentes en la comunidad para asegurar que estén representados.
- Sesgo estacional: en algunos periodos del año hay categorías de personas que no están disponibles (trabajadores migrantes, por ej.).
- Sesgo del día laborable: en los días y horas laborables hay mucha gente de la comunidad que no está disponible.

- Sesgo de proyecto: limitarse a la gente que ya está involucrada con el proyecto y la institución.

### *Paso 3: Realización de las entrevistas*

Guías para el comportamiento del entrevistador durante el diálogo:

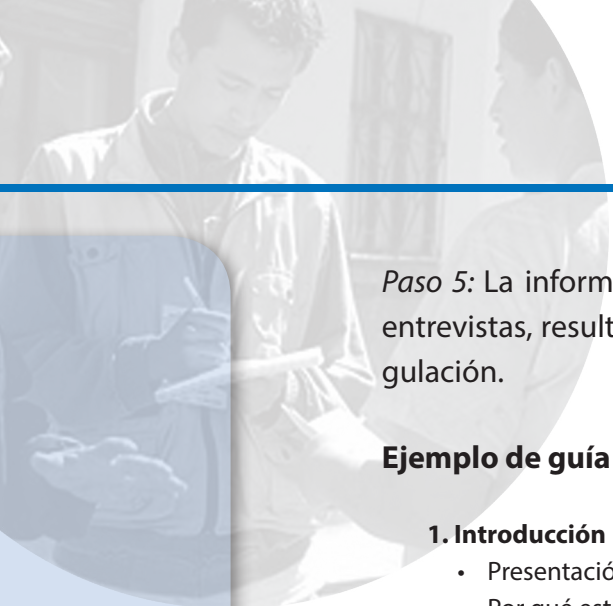
- Poner a la gente en confianza, minimizar la distancia, no parecer muy oficial, no mostrar disgusto o desprecio con ciertas respuestas de la gente.
- Mantener la atención en lo que dice la gente, mirar en la cara, no dejar ver cansancio ni aburrimiento.
- No interrumpir, ni cambiar bruscamente de tema.
- No usar la guía en forma rígida, utilizar nuevos temas interesantes que aparezcan, investigar los temas hasta llegar a conclusiones.
- Usar solamente preguntas abiertas y claras (no tienen la respuesta incluida, y no se puede responder con sí o no), empezando preferiblemente por: ¿Qué?, ¿Por qué?, ¿Cómo?, ¿Cuándo?, ¿Quién?, ¿Dónde?
- Profundizar los comentarios de la gente con preguntas como ¿Qué quiere decir con esto?, Dígame más sobre esto...
- No usar preguntas muy difíciles o amenazadoras.

### *Paso 4: Análisis de los resultados*

Según los casos, se toma notas durante el diálogo o no: si hay dos entrevistadores uno de los dos puede tomar notas. Si se quiere mantener la espontaneidad, es preferible anotar las informaciones inmediatamente después de terminar el diálogo. Es importante reunirse al final de la jornada para analizar los resultados.

Guías para evaluar las respuestas:

- ¿La persona entrevistada tiene experiencia directa de lo que hablamos? ¿Está en condiciones de dar una información confiable?
- ¿La persona reflexiona antes de contestar, o parece contestar lo que ella piensa que queremos oír?
- ¿Podría haber una razón que no nos digan la verdad? ¿Hay personas presentes que podrían influir en las respuestas de la gente?
- Clasificar las respuestas en: 1. Hechos 2. Opiniones 3. Rumores



*Paso 5:* La información obtenida debe ser comparada con otras fuentes: otras entrevistas, resultados de otros ejercicios sobre el mismo tema. Esto es la triangulación.

## **Ejemplo de guía de entrevista**

### **1. Introducción**

- Presentación de los entrevistadores y la institución
- Por qué estamos aquí
- Presentación de la metodología

### **2. Información general**

Esta información será vital, para el segundo momento: *Construyamos problemas de conocimiento*, puesto que podemos comenzar –desde ahora- a identificar fortalezas y debilidades para *la formulación del PPP*.

- Tamaño de la familia, número de personas que trabajan en la finca.
- Fecha de llegada a la comunidad
- Fuentes de ingreso
- Tenencia y tamaño de finca

### **3. Determinación de sistemas de producción**

- Cuáles son los componentes del sistema

### **4. Caracterización del subsistema agrícola**

- Principales cultivos
- Problemas de producción y comercialización
- Mano de obra
- Ingresos, aspectos de género
- Comparación con situación hace unos años

### **5. Caracterización del subsistema de producción animal**

- Principales tipos de producción
- Problemas de producción y comercialización
- Mano de obra
- Ingresos, aspectos de género
- Comparación con situación hace unos años

### **6. Comentarios adicionales**

### **7. Conclusión**

- Qué vamos a hacer después
- Agradecimientos

## DIÁLOGO CON INFORMANTES CLAVE

Objetivo del ejercicio: no es un método participativo propiamente dicho, pero puede ser imprescindible para preparar ejercicios de grupo con la comunidad, antes de la intervención, y también para completar otros ejercicios o chequear ciertos datos en la información: dialogando con personas bien informadas sobre la comunidad, se puede obtener en forma rápida informaciones pertinentes para orientar el trabajo. La buena selección de los informantes es fundamental para la validez de la información.

Algunos ejemplos de aplicación:

- Cuando se necesita comprender las razones fundamentales de tal o tal comportamiento de la gente.
- Cuando se necesita comprobar hipótesis o propuestas para averiguar rápidamente si son conformes a la realidad y a los deseos de la gente.
- Para obtener una visión general de las condiciones socioeconómicas y de producción en la comunidad.
- Para evaluar la factibilidad de sugerencias prácticas.

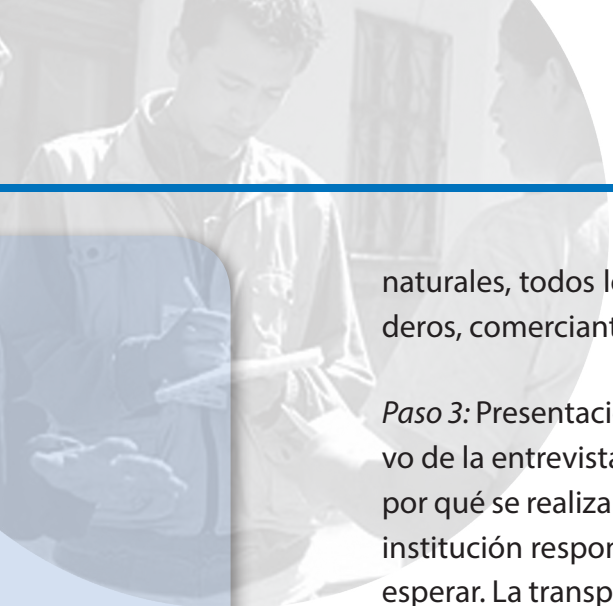
*Tiempo requerido:* Variable según los casos, no más de 2 horas continuas con una persona.

*Material necesario:* Ver diálogo semiestructurado

*Metodología:*

*Paso 1:* Establecer una guía de entrevista con la metodología de diálogo semiestructurado.

*Paso 2:* Seleccionar los informantes clave. Deben ser representativos de las diferentes categorías (sociales, género...) de la población con la cual se va a trabajar: para asegurar esto, se puede apoyar en los resultados de ejercicios como el mapa social, o la clasificación por nivel económico. Es importante que revise el Módulo Formación Económica y productiva para entender la información inmediatamente anterior. También deben seleccionarse en función del tema del diálogo: los informantes deben representar todas las categorías implicadas en la problemática estudiada (p.ej. si se trata de un problema de manejo de recursos



naturales, todos los actores involucrados, hombres, mujeres, agricultores, ganaderos, comerciantes, etc.).

*Paso 3:* Presentación: a cada informante se le debe explicar con claridad, el objetivo de la entrevista antes de solicitar su acuerdo para participar. Hay que explicar por qué se realiza la entrevista, por qué se selecciona dicho informante, cuál es la institución responsable, cómo se utiliza la información, qué acciones se pueden esperar. La transparencia es importante porque los informantes comentarán con otros miembros de la comunidad y es importante evitar crear confusión y expectativas erróneas.

*Paso 4:* Realización de la entrevista: ver diálogo semiestructurado.

*Paso 5:* La información obtenida debe ser comparada con otras fuentes: otros diálogos, resultados de otros ejercicios sobre el mismo tema.

#### *DIÁLOGO CON MIEMBROS DEL HOGAR*

*Objetivo del ejercicio:* Obtener información pertinente, en forma rápida, trabajando con todos los miembros activos de un grupo familiar. Es una aplicación grupal de la técnica de diálogo semiestructurado.

Algunos ejemplos de aplicación:

- Cuando se necesita tratar temas sobre las estrategias de vida y los problemas desde el punto de vista de todos los miembros de la familia.
- Cuando se necesita comprobar la pertinencia de las informaciones sobre un tema específico, con la interacción entre los diferentes miembros de la familia.

Dialogando con todo el grupo familiar, se asegura una visión mucho más completa que si se limitara al jefe de familia.

*Tiempo requerido:* Variable según los casos; no se debe cansar a los participantes.

*Material necesario:* Ver diálogo semiestructurado.

*Metodología:*

*Paso 1:* Establecer una guía de entrevista (máximo de 6 a 7 temas) con la metodología de diálogo semiestructurado.

*Paso 2:* Seleccionar el grupo familiar que se va a entrevistar. De la misma manera que los informantes clave, los grupos familiares deben ser representativos de las diferentes categorías presentes en la comunidad; las fuentes de información para seleccionarlos, pueden ser p.ej. el mapa social. Solicitar la ayuda de las autoridades u organizaciones comunitarias para seleccionar las familias.

*Paso 3:* Presentación: explicar con claridad, el objetivo de la entrevista. Hay que explicar por qué se realiza el diálogo, por qué se seleccionó los participantes, cuál es la institución responsable, cómo se utilizará la información, que acciones se pueden esperar. Se debe seleccionar un momento que les sea conveniente a la gente, y que asegure que todos los miembros activos del hogar estén presentes (padre, madre e hijos).

*Paso 4:* Realización del diálogo: ver diálogo semiestructurado. Asegurarse de “triangular” las respuestas entre los diferentes miembros (evitar que el jefe de familia monopolice las respuestas). Esto se logra con preguntas abiertas del tipo ¿podría decirme algo más sobre esto?

*Paso 5:* La información obtenida debe ser comparada con otras fuentes: otros diálogos, resultados de otros ejercicios sobre el mismo tema.

*OBSERVACIÓN PARTICIPANTE*

Objetivo del ejercicio: Un método inventado por los antropólogos para “sumergirse” durante largos tiempos en la vida diaria de la comunidad para entenderla mejor. Aquí se trata de una forma más superficial: participar directamente en algunas actividades de la gente, para adquirir una comprensión más profunda, y producir comentarios e información en forma más oportuna y espontánea.



Algunos ejemplos de aplicación:

- Cuando se necesita investigar el punto de vista de la gente, sus valores y reglas de comportamiento; conocer aspectos de organización y producción para planificar o ajustar la intervención.
- Cuando se necesita retroalimentar al proyecto con aspectos poco conocidos de la vida de la comunidad, que han surgido en relación con la implementación de las actividades.
- Para evaluar el impacto del proyecto, en combinación con otros métodos.

En sentido general, la observación participante sirve sobre todo para obtener ideas e indicaciones nuevas sobre el derrotero que se va a seguir con la comunidad, no produce información detallada y cuantitativa.

*Tiempo requerido:* Los encuestadores deben involucrarse físicamente en el trabajo de la gente, no necesariamente por largos períodos como hacen los antropólogos; pero sí con cierta regularidad. Por ejemplo, participar con regularidad en algunas de las actividades de la comunidad y/o de la finca, por el tiempo suficiente para que la gente tome confianza y no lo vea solamente como un visitante ocasional.

*Material necesario:* Lo que usa la gente en su trabajo.

*Metodología:*

*Paso 1:* Establecer un “marco” de observación participante, en colaboración con todo el equipo de trabajo. Este marco permitirá que los entrevistadores puedan concentrar sus observaciones, y comparar entre ellos lo que han aprendido. Usar la guía siguiente:

- ¿Sobre qué queremos aprender?
- ¿En qué actividad y con cuáles personas debemos integrarnos para buscar respuestas?
- Establecer “hipótesis de trabajo” sobre los temas, es decir, respuestas que nos parecen probables y que queremos comprobar.

*Paso 2:* Participación en la actividad de la gente. La participación puede combinarse con técnicas de entrevista semiestructurada.

**Paso 3:** Sistematizar las observaciones, comparando con el marco y las hipótesis de trabajo. Reunir los diferentes “observadores” e intercambiar sobre lo que se aprendió.



### Actividades propuestas

Hemos iniciado la lectura de nuestra realidad desde la indagación e investigación de aspectos comunicativos propios de su cotidianidad. Recuerde que para entender la realidad y su problemática hay que, en primer lugar, estudiarla. Con el propósito de obtener ahora una mirada más global, le sugerimos tener en cuenta otros referentes de orden general con los cuales podrá ampliar su *escenario problémico*, aportar a la solución de interrogantes planteados y a la construcción de otros nuevos; por lo cual se sugiere:

- Realizar una lectura crítica y analítica de los documentos que se proponen a continuación.
- En la medida en que vaya haciendo las lecturas tener en cuenta las palabras que desconoce y subráyelas.
- Señalar los planteamientos centrales de los textos.
- Durante la lectura, relacionar aspectos relevantes de los documentos con la realidad que hasta ahora conoce de su contexto, fruto de su trabajo de investigación y análisis.
- Después de terminar de leer cada texto plantear interrogantes sobre ellos.
- Determinar los aspectos de análisis que más le interesa abordar procedentes de la realidad que estudia: aquellos por los que sienta mayor afinidad, gusto, empatía o posea mayor conocimiento.
- Realizar entrevistas de carácter familiar donde se apliquen los principios de la investigación cualitativa.
- Realizar un trabajo en la comunidad en pequeños grupos para aplicar los elementos constitutivos de la investigación cualitativa.



## Estrategia para la comprensión e interpretación textual

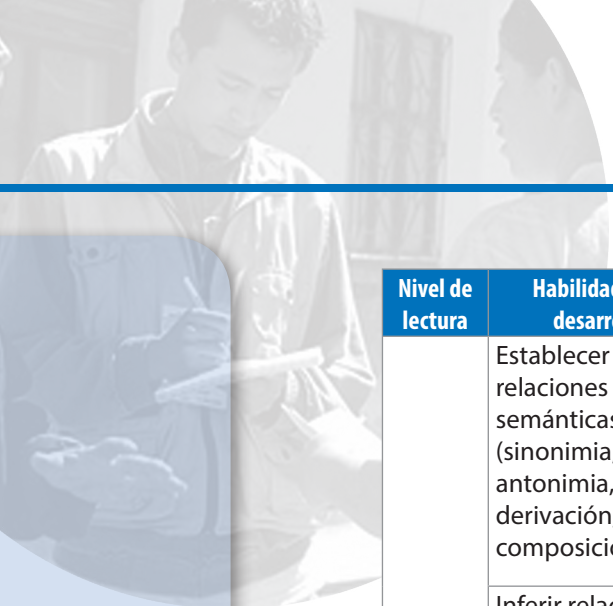
Con el propósito de acceder a los estándares de análisis y comprensión requeridos para la Educación Media, se presenta una tabla en donde aparecen los diferentes niveles de lectura que son necesarios para que exista análisis y una verdadera comprensión e interpretación textual. En la segunda columna están presentes las habilidades que se desarrollan a partir de las actividades que se plantean, las cuales se ubican en la tercera columna.

Estas actividades –según sea el tipo de lectura- deben ser aplicadas en los textos que aparecen en este módulo y aquellos a los que usted acceda en su vida cotidiana. Es necesario anotar que ésta será una importante herramienta para desarrollar las *lecturas instrumental, hermenéutica y crítica* a las que apunta el Modelo.

### Niveles de lectura literal, inferencial y crítico

Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Literal o textual	Identificar el significado de las palabras y de las expresiones	<ul style="list-style-type: none"><li>• Determinar el significado por contexto; es decir, teniendo en cuenta aquello a lo que hace referencia la lectura o las explicaciones que aparecen en el texto.</li><li>• Buscar en el diccionario la palabra desconocida y construir oraciones con cada una de las acepciones que aparezcan en él.</li><li>• Identificar la palabra clave (persona u objeto) de un texto descriptivo y aquellas palabras que dicen cómo es el objeto o personaje motivo de la descripción.</li><li>• Buscar en el diccionario las palabras desconocidas y hacer un crucigrama o sopa de letras con estas palabras.</li><li>• Relacionar las palabras desconocidas con imágenes que aparezcan en el texto.</li><li>• Buscar, en el texto, posibles sinónimos o antónimos de la palabra desconocida.</li></ul>
	Averiguar información enciclopédica	<ul style="list-style-type: none"><li>• Buscar en la biblioteca, en textos especializados, o en internet acerca de determinados temas o palabras/enunciados desconocidos.</li><li>• Averiguar y preguntarse si es falsa o verdadera la información dada en el texto o lectura.</li><li>• Establecer relaciones entre hechos y lugares, hechos y fechas, hechos y personajes, ideas y personajes...</li><li>• Clasificar personajes o ideas en escuelas, periodos históricos, etc.</li></ul>

Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Literal o textual	Reconocer las relaciones expresadas por los conectores (pero, aunque, sino, porque, pues, ya que, puesto que, además, sin embargo...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Observar el conector que une las palabras, frases u oraciones y establecer el tipo de relación que se establece entre ellas: adición, oposición, causa-efecto, comparación, entre otras.</li> <li>• Cambiar la expresión que establece la relación, por otra expresión que establezca otro tipo de relación.</li> <li>• Reemplazar -en la oración- el conector, por otro que establezca el mismo tipo de relación.</li> </ul>
	Identificar y relacionar términos que sustituyen a otros mencionados antes o después en el texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificar en el texto a qué palabra o expresión hace referencia palabras tales como: aquel, éste, ese, ese día, él, ella, lo...</li> </ul>
	Identificar información general y detalles explícitos en el texto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaborar un listado con posibles planteamientos centrales del texto, cambiando algunas ideas y pedirle a un compañero o compañera para que responda si éstos son falsos o verdaderos.</li> <li>• Formular preguntas abiertas acerca del texto: ¿Qué? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Por qué?</li> <li>• Relacionar personajes, objetos o paisajes con características.</li> <li>• Completar un mapa conceptual con la información que aparece en el texto.</li> <li>• Reconocer diferentes fuentes de información presentes en un texto: personas, agencias de prensa, entidades, etc. Elaborar un cuadro y, al frente de cada fuente, escribir la información que aportó.</li> </ul>
	Reconocer la organización del texto	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Completar un texto.</li> <li>• Numerar oraciones para reconstruir secuencias.</li> <li>• Titular imágenes a partir de un texto.</li> <li>• Completar secuencias de tiempo, con los conectores dados.</li> <li>• Asignar a cada párrafo del texto un título en forma de pregunta. La pregunta debe estar resuelta en la explicación o información que ofrece el párrafo.</li> <li>• Elaborar o completar un esquema en el cual se describe un proceso.</li> <li>• Hacer un resumen del texto: identificar las partes principales de la secuencia u organización mediante preguntas clave. Por ejemplo, ¿Cuál es la situación que se presenta al inicio? ¿Por qué comienza el problema? ¿Qué solución se propone para salir de él? ¿Cómo se resuelve el conflicto? ¿Cómo termina la historia?</li> <li>• Elaborar una lista de palabras clave. Luego, relacionarlas entre sí y hacer un resumen del texto.</li> <li>• Elaborar una ficha o tabla del texto: Palabras clave del texto/ Idea principal/ Otras ideas/ Resumen del texto.</li> <li>• Construir esquemas, cuadros sinópticos, mapas conceptuales, fichas que organicen y estructuren las ideas o información del texto.</li> </ul>



Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Inferencial	Establecer relaciones semánticas (sinonimia, antonimia, derivación, composición...)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preguntarse: ¿Cuál palabra del texto significa lo mismo que...?</li> <li>• Clasificar las palabras por campos léxicos.</li> <li>• Componer y descomponer palabras de acuerdo con su derivación (prefijos y sufijos).</li> <li>• Componer y descomponer palabras acorde con su composición (compuestas y derivadas).</li> </ul>
	Inferir relaciones explícitas entre las oraciones que componen un párrafo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Representar las relaciones de jerarquía existentes entre las oraciones de un párrafo.</li> <li>• Seleccionar la idea principal de cada párrafo.</li> <li>• Representar en un esquema la idea principal de un párrafo.</li> </ul>
	Inferir información implícita a partir de una oración.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presuponer y hacer inferencias a partir de lo que se dice en el texto. Por ejemplo: De acuerdo con lo que dijo fulano, ¿cuál crees que...?</li> </ul>
	Interpretar expresiones con sentido figurado (metáforas, símiles, hipérbatos...).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer las siguiente reflexiones:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• En la lectura se compara tal cosa con esta por.../ ¿Con qué se compara...?/ ¿Por qué se habla de...? El autor utiliza la imagen de _____ y la compara con _____ con el propósito de _____</li> <li>• Al usar la expresión _____ el autor quiso: hacer énfasis en el asunto/ dar a entender lo contrario/ banalizar al asunto...</li> <li>• Al usar la expresión, el autor pretende transmitir un sentimiento de _____</li> </ul> </li> </ul>
	Reconocer el sentido de actos de lenguaje indirecto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer las siguientes reflexiones:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• En el texto, con la expresión _____ se quiere expresar: una orden/ un ruego/ una afirmación</li> <li>• Otra forma de decir _____ es _____</li> <li>• Cuando fulano dijo _____ en realidad esperaba que se hiciera _____</li> </ul> </li> </ul>
	Inferir información general y detalles implícitos en un texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hacer las siguientes reflexiones:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué se puede decir que...? Escriba o señale dos razones.</li> <li>• Según el texto, es cierto que...</li> <li>• ¿Quién cree que cuenta la historia?</li> <li>• ¿En qué tipo de textos cree que se puede encontrar esta lectura?</li> <li>• Imagine cómo se pudo haber sentido fulano por _____.</li> </ul> </li> <li>• Identificar los conceptos más importantes del texto y definirlos de acuerdo con las pistas que deja el autor.</li> </ul>

Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Inferencial	Inferir la idea principal, el tema o el argumento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inferir el tema del texto a partir de los detalles implícitos que aparecen en él.</li> <li>• Definir otro título para el texto.</li> <li>• Relacionar frases y partes del texto para obtener conclusiones propias.</li> </ul>
	Inferir la organización o la secuencia implícita en el texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inferir qué pasó antes y qué pasó después de determinada situación.</li> <li>• Ordenar imágenes de acuerdo con la secuencia implícita en el texto.</li> <li>• Numerar secuencias de hechos o procesos no explícitos en el texto.</li> <li>• Reescribir la secuencia, utilizando conectores adecuados.</li> <li>• Establecer las causas de un evento o problema y sus consecuencias.</li> <li>• Con los datos que aporta el texto, completar una línea de tiempo.</li> </ul>
	Inferir información sobre la situación de comunicación.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inferir la intención principal del autor.</li> <li>• Hacerse las siguientes preguntas: ¿Quién escribe? ¿Quién habla a quién? ¿A dónde? ¿Desde dónde? ¿A quién? ¿Dónde está quien escribe? ¿Cuál es el propósito? ¿Cuál es el estado de ánimo del autor?</li> <li>• Establecer la relación entre las personas que forman parte de la situación de comunicación.</li> <li>• Hacer las siguientes reflexiones:               <ul style="list-style-type: none"> <li>• El autor de este texto desea _____.</li> <li>• Por sus características este texto es: Narrativo/ Argumentativo/ Expositivo/ Instructivo...</li> <li>• La finalidad de esta publicación es: Aclarar/ Opinar/ Informar...</li> </ul> </li> <li>• Distinguir entre los hechos o datos que se mencionan en el texto y las opiniones, ideas o sentimientos del autor.</li> <li>• Establecer el tipo de lenguaje utilizado por el autor.</li> </ul>
	Formular hipótesis y conjeturas a partir del texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imaginar situaciones, acciones... que se deriven del texto.</li> <li>• Proponer eventos o consecuencias que se derivan del contenido del texto.</li> <li>• Preguntarse –presumiblemente- de qué se trataba el texto, de qué hablaba...</li> </ul>

Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Inferencial	Recrear aspectos del texto en contextos diferentes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En un dibujo, representar el tema del texto.</li> <li>• Elaborar un dibujo en el que se incluyan los elementos que se describen en el texto.</li> <li>• Presentar un informe o exposición de un tema que pueda sugerir la lectura.</li> <li>• Elaborar un cuadro comparativo de aspectos o elementos que se mencionan en la lectura con otros en contextos semejantes.</li> <li>• Crear un texto semejante al leído que lo complemente.</li> <li>• Diseñar un cartel o aviso publicitario para representar la información contenida en el texto.</li> <li>• Reemplazar partes del texto para crear un texto nuevo.</li> <li>• Redactar un escrito en el cual se exponga un punto de vista opuesto al del autor del escrito.</li> <li>• A partir de un texto, describir características, sentimientos a partir de una experiencia vivida.</li> </ul>
	Emitir juicios sobre el contenido del texto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preguntarse: si le gustó el texto o no/ ¿Qué opino sobre _____?/ El comportamiento de fulano considero que fue _____/ ¿Qué hubiera hecho si _____?/ ¿Qué haría si me pasara _____?/ Estoy de acuerdo con _____ ¿Por qué si o por qué no?/ En el texto que leí, creo que el autor _____ (Emitir un juicio sobre el autor a partir de la lectura de una de sus obras). Siempre, argumentar sus respuestas.</li> <li>• Manifestar impresiones o sentimientos que despertó el contenido del texto (valores, normas, pautas de comportamiento...). Argumentar la respuesta.</li> <li>• Consultar y escribir otros datos sobre la vida de _____.</li> <li>• Recortar personajes de la vida contemporánea semejantes a _____. Argumentar por qué se relacionan con _____.</li> </ul>
Crítica	Transmitir información a situaciones nuevas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imaginar y describir una solución para el problema que se presenta.</li> <li>• Después de la lectura de un texto, pregúntese si cambió su actitud o percepción frente a algo o a alguien.</li> <li>• Comparar atuendos, costumbres, objetos, ambientes, etc. de una época descrita en un libro y la actual.</li> <li>• Comparar posiciones opuestas.</li> <li>• Proponer discusiones en torno a los temas, personajes, manifestaciones artísticas, imágenes que surgen de la lectura o se sugieren de ella.</li> <li>• Describir una situación en la que se pueda aplicar, relacionar, etc., la situación o situaciones que se describen en el texto.</li> </ul>

Nivel de lectura	Habilidad que se desarrollará	Actividad sugerida
Crítica	Establecer relaciones entre los contenidos (temas) de un texto y los contenidos de otros textos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dirigirse a fuentes concretas (libros, capítulos, películas, videos...) para comparar la información que aparece en el texto leído y la información antes mencionada.</li> <li>• Poner en relación sus saberes (su enciclopedia) en los procesos de comprensión y análisis de texto.</li> <li>• Consultar textos de diferentes tipos (novelas, poemas, cuentos, artículos) que se relacionen con el tema del texto leído, con el objeto de establecer semejanzas y diferencias.</li> </ul>

Fuente: Cuadro de comprensión lectora para la serie Textos y contextos. Editorial Santillana, Bogotá, 2005. Adaptado por Angélica M. Guzmán R.

## Lectura 1 El Malestar de la Globalización<sup>10</sup>

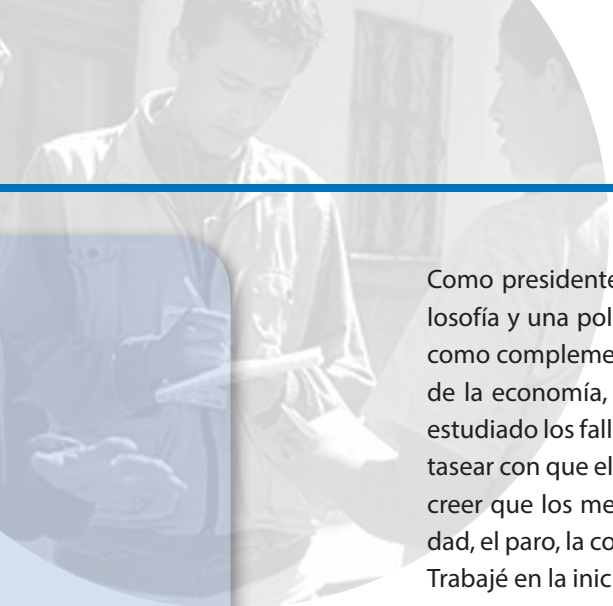
En 1997 pasé el Banco Mundial donde fui economista jefe y vicepresidente senior durante casi tres años, hasta enero de 2000... Siempre me había interesado el desarrollo económico, pero lo que vi entonces cambió radicalmente mi visión, tanto de la globalización como del desarrollo. Escribo este libro porque en el Banco Mundial comprobé de primera mano el efecto devastador que la globalización puede tener sobre los países en desarrollo, y especialmente sobre los pobres en esos países.

Creo que la globalización (entendida como la supresión de las barreras al libre comercio y la mayor integración de las economías nacionales) puede ser una fuerza benéfica y su potencial es el enriquecimiento de todos, particularmente de los pobres; pero también creo que para que esto suceda es necesario replantearse profundamente el modo en el que la globalización ha sido gestionada, incluyendo los acuerdos comerciales internacionales que tan importante papel han desempeñado en la eliminación de dichas barreras y las políticas impuestas a los países en desarrollo en el transcurso de la globalización.

Pienso que los gobiernos deben y pueden adoptar políticas que contribuyan al crecimiento de los países y que también procuren que dicho crecimiento se distribuya de modo equitativo. Por tocar solo un tema, creo en las privatizaciones (digamos, vender monopolios públicos a empresas privadas) pero solo si logran que las compañías sean más eficientes y reduzcan los precios a los consumidores. Esto es más probable que ocurra si los mercados son más competitivos, lo que es una de las razones por las que apoyo vigorosas políticas de competencia.

Las políticas del FMI, basadas en parte en el anticuado supuesto de que los mercados generaban por sí mismos resultados eficientes, bloqueaban las intervenciones deseables de los gobiernos en los mercados, medidas que pueden guiar el crecimiento y mejorar la situación de todos. Lo que centra, pues, muchas de las disputas que describo en las páginas siguientes son las ideas y las concepciones sobre el papel del Estado derivadas de las mismas.

10 Por: Joseph E. Stiglitz. Tomado de "El Malestar de la globalización", STIGLITZ, J. Taurus, Colombia, 2002, pp. 11-19.



Como presidente del Consejo de Asesores Económicos de Clinton, traté de fraguar una filosofía y una política económicas que vieran a la Administración (Estado) y a los mercados como complementarios, como socios, y que reconocieran que si los mercados son el centro de la economía, el Estado ha de cumplir un papel importante, aunque limitado. Yo había estudiado los fallos tanto del mercado como del Estado, y no era tan ingenuo como para fantasear con que el Estado podía remediar todos los fallos del mercado, ni tan bobo como para creer que los mercados resolvían por sí mismos todos los problemas sociales. La desigualdad, el paro, la contaminación: en estos campos el Estado debía asumir un papel importante. Trabajé en la iniciativa de “reinventar la Administración”: hacer al Estado más eficiente y sensible; había visto cuándo el Estado no era ninguna de las dos cosas y sabía que las reformas eran difíciles, pero también que por modestas que parecieran, eran posibles. Cuando pasé al Banco Mundial esperaba aportar esta visión equilibrada y las lecciones aprendidas a los muchos más arduos problemas del mundo desarrollado.

En la administración Clinton disfruté del debate político... sabía que las ideas cuentan, pero también cuenta la política, y una de mis labores fue persuadir a otros de que lo que yo recomendaba era económica pero también políticamente acertado. En la esfera internacional descubrí que ninguna de esas dos dimensiones prevalecía en la formulación de políticas, especialmente en el fondo Monetario Internacional. Las decisiones eran adoptadas sobre la base de una curiosa mezcla de ideología y mala economía, un dogma que en ocasiones parecía velar intereses creados. Cuando la crisis golpeó, el FMI prescribió soluciones viejas, inadecuadas aunque “estándares”, sin considerar los efectos que ejercerían sobre los pueblos de los países a los que aconsejaba aplicarlas. Rara vez vi predicciones sobre qué harían las políticas con la pobreza; rara vez observé discusiones y análisis cuidadosos sobre las consecuencias de políticas alternativas: solo había una receta y no se buscaban otras opiniones. La discusión abierta y franca era desanimada: no había lugar para ella. La ideología orientaba la prescripción política y se esperaba que los países siguieran los criterios del FMI sin rechistar.

Los problemas de las naciones en desarrollo son complejos y el FMI frecuentemente es llamado en las situaciones más extremas, cuando un país se sume en una crisis. Pero sus recetas fallaron tantas veces como tuvieron éxito, o más. Las políticas de ajuste estructural del FMI –diseñadas para ayudar a un país a ajustarse ante crisis y desequilibrios más permanentes- produjeron hambre y disturbios en muchos lugares, e incluso cuando los resultados no fueron tan deplorables y consiguieron a duras penas algo de crecimiento durante un tiempo, muchas veces los beneficios se repartieron desproporcionadamente a favor de los más pudientes, mientras que los más pobres en ocasiones, se hundían más en la miseria. Pero lo que más me asombraba era que dichas políticas no fueran puestas en cuestión por los que mandaban en el FMI, por los que adoptaban las decisiones clave; con frecuencia lo hacían en los países en desarrollo, pero era tal su temor a perder la financiación del FMI, que las dudas eran articuladas con gran cautela y solo en privado...

Algún dolor era indudablemente necesario, pero a mi juicio el padecido por los países en desarrollo en el proceso de globalización y desarrollo orientado por el FMI y las organizaciones económicas internacionales fue muy superior al necesario. Las reacciones contra la globalización obtienen su fuerza no solo de los perjuicios ocasionados a los países en desarrollo

por las políticas guiadas por la ideología, sino también por las desigualdades del sistema comercial mundial. En la actualidad (...) son pocos los que defienden la hipocresía de pretender ayudar a los países subdesarrollados obligándolos a abrir sus mercados a los bienes de los países industrializados más adelantados y al mismo tiempo protegiendo los mercados de éstos: esto hace a los ricos cada vez más ricos y a los pobres cada vez más pobres y cada vez más enfadados.

Constituimos una comunidad global y como todas las comunidades debemos cumplir una serie de reglas para convivir. Estas reglas deben ser -y deben parecer- equitativas y justas; deben atender a los pobres y a los poderosos y reflejar un sentimiento básico de decencia y justicia social. En el mundo de hoy, dichas reglas deben ser el desenlace de procesos democráticos; las reglas bajo las que operan las autoridades y cuerpos gubernativos deben asegurar que escuchen y respondan a los deseos y necesidades de los afectados por políticas y decisiones adoptadas en lugares distantes.

## Lectura 2 Globalización y Ruralidad

Durante las últimas décadas, la economía en América Latina se ha venido transformando drásticamente y la gente que ha logrado salvarse de la marginalidad y la exclusión social, ha sido reasignada a nuevos lugares en la sociedad y la estructura productiva. Muchas empresas estatales fueron eliminadas, al tiempo que el capital transnacional adquirió una importancia renovada como rector de la economía e hizo sentir su impacto en todas y cada una de las dimensiones de la vida nacional. Mientras tanto y por todo esto, el nivel de vida real de los campesinos se ha deteriorado seriamente.

Después de establecidas las políticas desarrollistas cuyo énfasis definía la vocación del campesinado en función de la agricultura, privándolo de las posibilidades de acceder a las actividades relacionadas con su ecosistema y su sistema sociocultural, los sectores sociales ligados al campo, consecuentes en gran parte con los procesos de globalización, hoy se proponen nuevos caminos y estrategias alternativas que incorporen el manejo sustentable de recursos regionales e impulsen el desarrollo rural, teniendo como base los criterios de autonomía, autosuficiencia y diversificación productiva.

En este sentido, se están adoptando medidas para enfrentar estos cambios y adaptarse a sus organizaciones y tradiciones con el fin de resistir su incorporación desventajosa a una sociedad en rápido cambio. Como gestores colectivos de sistemas sociales y ambientales se han concientizado sobre la necesidad de fortalecer a sus organizaciones comunales para defender sus culturas, sus sistemas productivos y sus tradiciones para lograr autonomía, autosuficiencia y diversificación productiva.

Asimismo, han reconocido la incapacidad de sostener sus comunidades, exclusivamente con los ingresos provenientes de sus propias producciones agrícolas y, por ende, entendido la importancia que adquieren los ingresos no agrícolas en la dinámica rural.





### Lectura 3 Cultura Globalizada, Culturas Locales<sup>11</sup>

Parece ser que la globalización no produce necesariamente una unificación cultural; la producción masiva de símbolos e informaciones culturales no origina el surgimiento de algo que se pueda parecer a una “cultura global”. Los escenarios locales que se derivan de ella deben, antes bien, entenderse como una extremada “imaginación de vidas posibles” de dos caras, con multiplicidad de combinaciones que permitan el juego de las identidades de la propia vida y de los respectivos grupos.

Escribe Zigmunt Barman: “Del entramado global, se aíslan símbolos culturales y se tejen identidades de variada índole. La industria de la autodiferenciación local se convierte en uno de los rasgos distintivos (globalmente determinados) de las postrimerías del siglo XX... Los mercados globales de bienes de consumo, junto con las informaciones, hacen indispensable elegir lo que se debe absorber, pero la manera y modo de elección se decide a nivel local o comunitario para asegurar nuevos distintivos simbólicos para las identidades reinventadas, o hasta ahora solamente postuladas. La comunidad, redescubierta en las últimas décadas por sus románticos admiradores (la ven ahora amenazada por fuerzas oscuras, desarraigadas y despersonalizadas atrincheradas en la sociedad global), no es el contraveneno de la globalización, sino una de sus inevitables consecuencias globales, producto y condición al mismo tiempo”.

### Lectura 4 Riqueza Globalizada, Pobreza Localizada<sup>12</sup>

Respecto a las consecuencias resultantes de las desigualdades globales, dice el mismo autor: el nexo global-local permite y produce forzosamente no solo nuevos modos de estudio analítico-empírico de culturas y mundos vitales translocales, sino que antes bien, desagrega la sociedad mundial que se anuncia. Asimismo, la globalización y la localización no solo son dos momentos o caras de la misma moneda; son al mismo tiempo fuerzas impulsoras y formas de expresión de una nueva polarización y estratificación de la población mundial en ricos globalizados y pobres localizados.

“La globalización y la localización pueden ser las dos caras inseparables de la misma medalla, pero las dos partes de la población mundial viven en lados distintos y ven un solo lado –así como vemos y observamos desde la tierra un solo lado de la luna-. Los unos son los auténticos moradores del globo; los otros están simplemente encadenados a su puesto. La globalización es fundamentalmente, un nuevo reparto de, a la vez, privilegios y ausencia de derechos, riqueza y pobreza, posibilidades de triunfo y falta de perspectivas, poder e impotencia, libertad y falta de libertad. Podríamos decir que la globalización es un proceso de una nueva estratificación a nivel mundial, en cuyo desarrollo se construye una nueva jerarquía sociocultural y auto-reproductora a nivel mundial.

11 Tomado y adaptado de ULRICH BECK, “¿Qué es la globalización?”, Barcelona, Paidós, 1998, p. 87

12 Tomado y adaptado de ULRICH BECK, “¿Qué es la globalización?”, Barcelona, Paidós, 1998, pp 87-91

## Lectura 5 La sociedad de riesgo mundial<sup>13</sup>

Podemos afirmar que en nuestros días es posible, por primera vez, experimentar la comunidad de un destino que, al no reconocer fronteras en la amenaza percibida, despierta una conciencia común cosmopolita, capaz de suprimir hasta las fronteras existentes entre el hombre, la bestia y las plantas. Si los peligros fundan una sociedad (las guerras entre países, por ejemplo, contribuyen a crear comunidad nacional), los peligros globales fundan la sociedad global.

Los espacios transnacionales solo surgen mediante la actividad internacional; pero por otra parte, según la sociedad de riesgo mundial, ya no es posible exportar (trasladar al extranjero, particularmente los países más pobres) los efectos secundarios y los peligros de las sociedades industriales altamente desarrolladas. Se pone así de manifiesto que los espacios sociales transnacionales también se tornan conflictivos mediante peligros no deseados, ocultos y desmentidos. Se pueden distinguir tres clases de peligro global: en primer lugar, daños ecológicos condicionados por la riqueza y los peligros técnico-industriales, tales como el brusco cambio climático, el efecto invernadero y las consecuencias impredecibles de la manipulación genética.

En segundo lugar, los daños ecológicos condicionados por la pobreza y la desigualdad; el ejemplo más importante es la deforestación de la selva tropical. Así, es fácil suponer que un país pobre va a explotar el medio ambiente hasta el final. Daños ecológicos como las inundaciones, desencadenan movimientos migratorios en masa, que pueden desembocar en otros conflictos. Y en tercer lugar, los peligros producidos por las armas de destrucción masiva.

Como se ve, los peligros globales hacen que se resquebrajen los pilares del sistema de seguridad tradicional, ya que los daños pierden su delimitación espacio-temporal para convertirse en globales y permanentes.

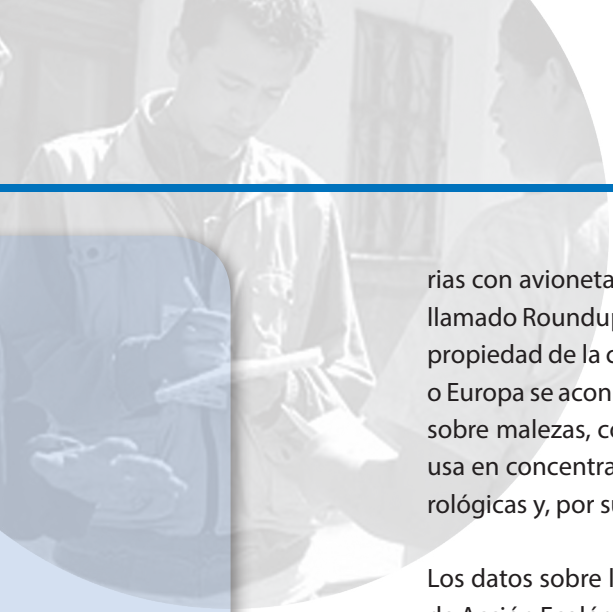
## Lectura 6 Del genocidio alimentario a la esperanza<sup>14</sup>

Permítanme explicarles un par de usos que se les están dando a los pesticidas. Ambos casos corresponden al uso del mismo pesticida, propiedad de la empresa Monsanto, que seguramente conocen por la contaminación transgénica del maíz criollo en estas tierras.

A finales del año 2000 se puso en marcha el Plan Colombia, que con una fuerte financiación de Estados Unidos, dicen que busca la pacificación en Colombia. Aunque en la práctica, sus prioridades son combatir la insurgencia de los grupos guerrilleros y erradicar los cultivos de coca, dejando en segundo término, el verdadero germen del conflicto: las desigualdades sociales de ese país. Al sistema utilizado para la erradicación del cultivo de coca no se le puede clasificar como muy delicado. La gente de las zonas afectadas hablaron de fumigaciones dia-

13 Tomado y adaptado de ULRICH BECK, "¿Qué es la globalización?", Barcelona, Paidós, 1998, pp 65-71

14 México D.F. Sábado 12 de junio de 2004 Gustavo Duch



rias con avionetas, desde las ocho de la mañana hasta las cuatro de la tarde, con un veneno llamado Roundup que contiene principalmente glifosato, el pesticida al que hacía referencia, propiedad de la corporación estadounidense Monsanto. Mientras que en los Estados Unidos o Europa se aconseja el uso del Roundup en concentración a uno por ciento, por vía terrestre, sobre malezas, con equipo de protección y con viento en calma, en Colombia y Ecuador se usa en concentraciones a 26 por ciento y por vía aérea, sin importar las condiciones meteorológicas y, por supuesto, sin protección.

Los datos sobre las consecuencias en las familias de estas zonas son claros. Según estudios de Acción Ecológica de Ecuador, ciento por ciento de la población ubicada a cinco kilómetros de las zonas de las fumigaciones han visto dañada su salud; Fiebre, diarrea, cefaleas y dermatitis, son algunas de las consecuencias de las fumigaciones. Además, un reciente estudio del médico Adolfo Maldonado confirma que el total de las 47 mujeres estudiadas presentan lesiones genéticas en 36 por ciento de sus células, con el riesgo que eso les puede suponer. Las economías de estas familias también salen mal paradas: se destruyen sus cultivos de subsistencia y mueren muchos de sus animales de granja. Quizás la previsión del economista Mailer Mattié va bien encaminada: "en estas tierras, probablemente, lo único que podrá cultivarse en adelante serán las semillas transgénicas de Monsanto, resistentes, como se sabe, al glifosato."

El glifosato es el veneno más vendido en el mundo y lo encontramos también como destacado protagonista en el modelo de república monoexportadora de forrajes transgénicos impuesto en Argentina. A principios de los años 90, y sin cesar hasta hoy en día, millones de hectáreas fértiles y diversificadas de la agricultura Argentina se han convertido en campos de cultivo de la Soya Roundup Ready, un cultivo genéticamente modificado de Monsanto al que se le ha introducido resistencia al glifosato. Las consecuencias las describe de forma clara el representante del Grupo de Reflexión Rural de Argentina (GRRR) Jorge Eduardo Rulli: "Inmensos territorios vaciados de sus poblaciones rurales, cientos de pueblos en estado de extinción, cuatrocientos mil pequeños productores arruinados y muchos más endeudados con los bancos debido a la incorporación de nuevos paquetes tecnológicos con gran dependencia de los insumos, semillas, herbicidas de Monsanto y carísimas maquinarias de siembra directa. (...) a la vez que hicieron posible la mayor transferencia de tierras de la historia del país. La concentración de campos y la expulsión de poblaciones sintetizan así el modelo neocolonial impuesto por el proceso globalizador".

También, muchos de nosotros -sin ser espectadores de excepción como Rulli- pudimos ver por televisión escenas del drama alimentario argentino a finales de 2001. Menos conocida es la reacción asistencialista promovida entonces y conocida como el programa "Soya Solidaria". Plan que se basaba en la donación por parte de los megaprodutores de un kilo de soya por tonelada exportada, proponiendo nutrir a la población con esta leguminosa destinada al engorde de cerdos en Europa de manera que se remplazaba la alimentación tradicional, inexistente o inalcanzable para los bolsillos de los exagricultores reconvertidos en pobres de barriadas periféricas. Según el GRRR, más de dos tercios de la población infantil argentina sufre de anemias y carencias de hierro, debido a que muchos niños son alimentados con las

mal denominadas leches de soya, que carecen de calcio y de hierro y que además inhiben la asimilación de estos dos nutrientes provenientes de otros alimentos.

Estamos acostumbrados a entender las crisis económicas originadas desde los conflictos bélicos como en la Colombia de las guerrillas y el narcotráfico, o en la Argentina de los años de la dictadura militar o de alta corrupción financiera, pero quizás deberíamos contemplar ahora este capítulo de desestructuración familiar y de crisis social y medioambiental desde la perspectiva de una nueva forma de terrorismo, el “agroterrorismo”. Igual dice el profesor V.M. Toledo, uno de los defensores de la agroecología como alternativa al modelo agrobusiness actual: “con muy pocas excepciones, la pretendida modernización se ha convertido, para las áreas rurales del mundo, en un acontecimiento ecológico y culturalmente distorsionador, puesto que los recursos naturales y las comunidades campesinas han tendido a ser destruidos y remplazados por formas modernas de producción basadas en costes ecológicos, en especialización espacial, productiva y humana, y una producción exclusivamente orientada al mercado” que como vemos en Colombia, Argentina y otros rincones del mundo sólo ensancha la franja de la exclusión.

Si comparten conmigo estos argumentos coincidirán en que poner en el centro de las luchas sociales la recuperación de la soberanía alimentaria de los pueblos, es decir, su capacidad de producir y abastecerse con sus propios, característicos y variados alimentos, es altamente subversivo. Es apuntar a uno de los elementos claves de esta globalización capitalista.

Apoyar, por ejemplo, tantas iniciativas existentes que hay en marcha en contra de la imposición de las semillas transgénicas es apuntar al talón de Aquiles del buque insignia del capitalismo salvaje. Si se modificaran los modelos agrícolas extensivos y de exportación basados en los paradigmas de la “Revolución Verde” y de la “Revolución Biotecnológica” que controlan un puñado de trasnacionales, la humanidad podría mirar hacia delante con más esperanza.

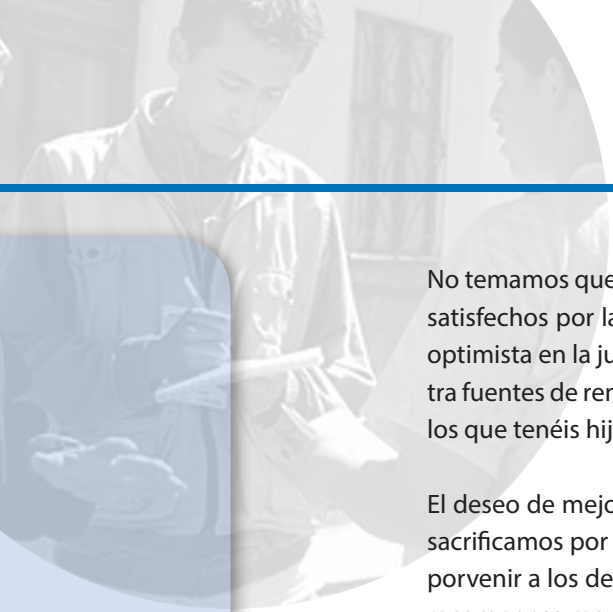
## Lectura 7 Para nuestros hijos<sup>15</sup>

Frente al viejo mundo moral, que ha engendrado los horrores bárbaros de la guerra, es necesario cultivar una fe optimista en la fuerza de los ideales nuevos; son ellos los únicos que pueden reconstruir una sociedad más justa sobre los escombros del abominable pasado cuyos resultados contemplamos.

Sería absurdo escuchar a los oblicuos consejeros que están aprovechando el horror colectivo para predicar un renacimiento místico de viejas supersticiones, como si las llagas del pasado inmediato pudieran curarse con los rancios ungüentos del pasado remoto.

La humanidad necesita fe; pero una fe puesta en el futuro, que no le sirva de consuelo sino de esperanza, que la impulse a luchar activamente contra las causas del mal, que sea fuerza renovadora y no regresiva de pasividad.

15 José Ingenieros Argentina 1877-1925



No temamos que la formación de nuevas creencias deje desamparados ciertos sentimientos satisfechos por las viejas. La vida moral se acrecienta y se embellece cuando aumenta la fe optimista en la justicia futura. El mismo deseo de no morir, la ansiedad del más allá, encuentra fuentes de renovación en sentimientos legítimos que todos, los que sois padres o madres, los que tenéis hijos, comprenderéis mejor de lo que yo podría explicarlos.

El deseo de mejorarnos incesantemente, de aumentar la suma de bondad en el mundo, de sacrificarnos por el triunfo de ideales que creemos legítimos. De anteponer los intereses del porvenir a los del pasado, ese deseo, es anhelo, esa esperanza, necesitan un estímulo o una recompensa moral que satisfaga la eterna pregunta: ¿para qué?

No lo dudéis: tenemos un más allá, anhelamos una inmortalidad. Para ellos vivimos y trabajamos, para un más allá que no es quimérico, para una inmortalidad que no es ilusoria. Ellos existen, vivos, rosados, sonrientes, crecen a nuestro lado, nos continuarán en el tiempo y en el espacio después de nuestra muerte individual: lo creemos firmemente, todos los que somos padres y trabajamos para ellos, todas las que sois madres y habéis mecido sus cunas.

Miremos con simpatía los ideales nuevos que aspiran a un porvenir mejor, para que en él vivan las generaciones venideras, nuestros hijos, que son nuestro indudable más allá, la expresión más segura de nuestra inmortalidad.

### **Lectura 8 Ellas callaron<sup>16</sup>**

Los holandeses cortan el tendón de Aquiles del esclavo que huye la primera vez, y a quien insiste le amputan la pierna derecha; pero no hay modo de evitar que se difunda la peste de la libertad en Surinam.

El capitán Molinay baja por el río hasta Paramaribo. Su expedición vuelve con dos cabezas. Hubo que decapitar a las prisioneras, porque ya no podían moverse enteras a través de la selva. Una se llamaba Flora, la otra Sery. Todavía tienen la mirada clavada en el cielo. No abrieron la boca a pesar de los azotes, el fuego y las tenazas candentes, porfiadamente mudas como si no hubieran pronunciado palabra alguna desde el lejano día en que fueron engordadas y embadurnadas de aceite y las raparon dibujándoles en la cabeza estrellas o medias lunas, para bien venderlas en el mercado de Paramaribo.

Todo el tiempo mudas. Flora y Sery, mientras los soldados les preguntaban dónde se ocultaban los negros fugados: ellas miraban al cielo sin parpadear, persiguiendo nubes macizas como montañas que andaban allá en lo alto a la deriva.

## Lectura 9 Plantación de la Vid

José Martí

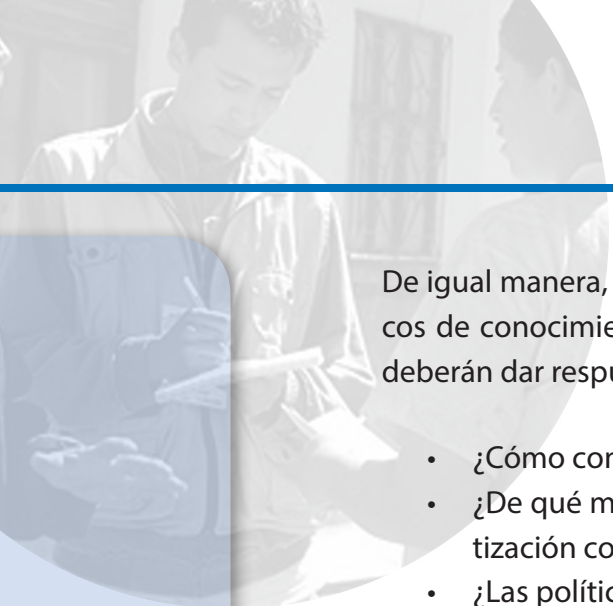
Nuestra América, apenas lo quiera, producirá buenos vinos. Porqué los californianos no son mejores; es difícil de explicar; paradoja parece, pero es cierto; los productos tienen las condiciones del hombre que nace en la tierra en que aquellos se crían: y el hombre, en pago, tiene las condiciones de los productos entre los cuales nace, y de los cuales se nutre, para vid buena, espíritu caliente y sol brillante.

Casi no hay país de Hispanoamérica que no esté poniendo especial atención al cultivo de la vid. Chile y Perú dan vinos, ya no malos; de la frontera del Norte, van a México unos vinillos suaves y rojizos que auguran una excelente industria. Guatemala se enorgullece con razón de sus uvas de Salamá que parecen ciruelas de las famosas de Fontainebleau. Montevideo tiene comarcas enteras, plantadas de cepas. En Buenos Aires, allá en los confines de Bolivia, ya hemos dicho en la América que cunde la afición al cultivo de la vid.

Vino, a todos gusta. Los franceses, tan industriosos y útiles, suelen volverse a nuestros países de Francia, porque hechos al vinillo retozón o al viento azul que los alegra y alimenta, no pueden habituarse a vivir donde no hay vino, o lo hay muy caro, y los mismos que no hemos nacido en Francia, entendemos sin dificultad este culto pagado a las generosas uvas. Hay en la vid algo del espíritu del hombre. Los alcoholes abominables agobian y embrutecen. El vino, sano y discreto, repara las fuerzas perdidas.

Y no haya miedo en emprender en América este cultivo. Su uso está ya bastante generalizado en nuestros países para que no esté asegurado el consumo de cuantos vinos produzcamos, apenas, comencemos a prepararlos bien. Hay que educar la uva, y que aprendan a hacer vinos corteses y ligeros.

Las respuestas que se han suscitado a partir de los interrogantes iniciales, así como las preguntas surgidas del análisis de las lecturas, requerirán de respuestas más elaboradas, por lo que se hace necesario recurrir a saberes especializados. Es aquí donde surgen las *Necesidades de aprendizaje* provenientes de las *Problemas de conocimiento* que debemos resolver. Este módulo se constituye en un referente de consulta, sin que sea el único, pues ésta es una herramienta necesaria para la formulación de un PPP (PIP).



De igual manera, estos saberes especializados, agrupados en núcleos problemáticos de conocimiento referidos al Campo de Formación Social y Comunicativa, deberán dar respuesta, por lo menos a los siguientes interrogantes:

- ¿Cómo concibe Stiglitz la globalización?
- ¿De qué manera las políticas adoptadas por los gobiernos sobre la privatización contribuyen al enriquecimiento de los países?
- ¿Las políticas del FMI contribuyen al crecimiento y mejoramiento interno de los países?
- ¿En realidad el FMI contribuye al desarrollo de los países pobres?
- ¿Cuáles características deben tener las normas que orientan la constitución de comunidades globales?
- ¿Por qué razón, a medida como las empresas estatales son eliminadas, el capital transnacional crece y se convierte en rector de la economía?
- ¿Realmente las personas que habitan en sectores rurales tienen solamente vocación agrícola? ¿Existen otras alternativas?
- ¿Frente a la globalización, por qué es necesario fortalecer las organizaciones comunitarias?
- ¿De qué manera se pueden fortalecer?
- ¿La cultura global unifica o diversifica la cultura rural?
- ¿Qué significa la frase “ricos globalizados y pobres localizados”?
- ¿Cuáles son los peligros a los que nos enfrenta la globalización?
- ¿En un mundo en crisis como el nuestro, ¿qué significado tiene la esperanza?
- ¿Cuales motivaciones pueden movernos hacia el cambio de esa situación de crisis?
- ¿Actualmente, bajo qué formas cree usted que existe la esclavitud?
- ¿Si a todos nos gusta el vino, debemos consumir el producido por nosotros o aquel que proviene del extranjero a más bajo costo? ¿Cuáles serían las consecuencias de cada una de estas dos opciones?
- ¿Qué le sugiere a usted el término Latinoamericano?



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos tratados en este primer capítulo se sugiere:

- Concretar la construcción del Escenario Problémico de Conocimiento en un documento escrito, empleando como insumo las preguntas, lecturas, herramientas, y demás actividades propuestas en este Módulo y por sus docentes. Recuerde los temas relacionados con comprensión de ideas y transmisión de la información vistos en el capítulo.
- Identificar y analizar a partir de este texto y documentación de su contexto: factores de riesgo, oportunidades, fortalezas, intereses particulares y comunitarios que aporten al mejoramiento del ámbito contemplado en este Módulo.
- Establecer algunas posibilidades de intervención en ese escenario estudiado, planteando mejorar la situación actual, proponiéndose un escenario futuro deseable, en consecuencia con las condiciones de posibilidad con que cuenta. Para lo anterior defina un Proyecto de Inversión Productiva (PIP), pertinente con el contexto estudiado. Tenga en cuenta que el impacto que tendrá su propuesta a partir de lo anteriormente planteado. Recuerde establecer juicios argumentados en la identificación de alternativas y definición de plan de acción.





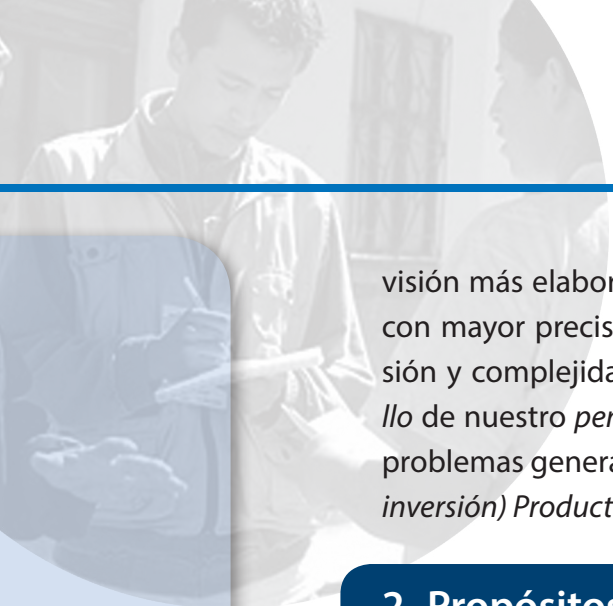


## MOMENTO DOS:

# Desarrollemos pensamiento planificador

### 1. Estrategia: Formulemos un Proyecto de Inversión Productiva –PIP- y configuremos una Organización de Inversión Productiva –OIP-.

Seguramente encontramos que las respuestas dadas a los interrogantes que surgen en el momento anterior hacen parte de los saberes que a diario manejamos en nuestra vida; por lo tanto, pensamos que no son suficientes para obtener una



visión más elaborada de nuestra realidad. Por esta razón es necesario enunciar con mayor precisión cuestiones que nos permitan profundizar en la comprensión y complejidad de nuestro contexto. En este capítulo iniciamos el *desarrollo* de nuestro *pensamiento planificador*, pues además del planteamiento de los problemas generales de conocimiento, formularemos el *Proyecto Pedagógico (de inversión) Productivo*.

## 2. Propósitos

### Competencias laborales generales

- Recibir, obtener, interpretar, procesar y transmitir información de distintas fuentes, de acuerdo con las necesidades específicas de una situación y siguiendo procedimientos técnicos establecidos.
- Reconocer y comprender a los otros; y expresar ideas y emociones, con el fin de crear y compartir significados, transmitir ideas, interpretar y procesar conceptos y datos, teniendo en cuenta el contexto.
- Consolidar un equipo de trabajo, integrarse a él y aportar conocimientos, ideas y experiencias, con el fin de definir objetivos colectivos y establecer roles y responsabilidades para realizar un trabajo coordinado con otros.
- Observar, descubrir y analizar críticamente deficiencias en distintas situaciones para definir alternativas e implementar soluciones acertadas y oportunas.
- Establecer juicios argumentados y definir acciones adecuadas para resolver una situación determinada.

### Competencias del campo de formación

- Fomentar la investigación mediante la formulación de proyectos (teniendo en cuenta los 14 pasos sugeridos para este fin); la revisión, recolección bibliográfica de diferentes fuentes y análisis crítico de estos documentos (mediante las siguientes preguntas: qué tipo de documento es, quién es el autor, a quién está dirigido, de qué habla, por qué se produjo, desde qué posición ideológica está hablando, qué significa para mí, entre otras). Además, realizar el registro de la información de manera sistemática; y – finalmente- la presentación de resultados.

- Establecer relaciones entre los diferentes modelos de desarrollo económico utilizados en Colombia y América Latina y las ideologías que los sustentan; analizando el impacto de estos modelos en la región, así como evaluando el mismo en el desarrollo industrial y tecnológico sobre el medio ambiente y el ser humano.

### 3. Conocimientos del campo comunicativo y social para el desarrollo de los ciclos de aprendizaje.

Veamos, entonces, a continuación la determinación de intereses y necesidades de aprendizaje, la formulación de problemas generales de conocimiento y el desarrollo de algunas temáticas a propósito. Recuerde emplear las estrategias de comprensión e interpretación textual –dadas en el Momento Uno- para acceder a las lecturas, pues esto le permitirá profundizar en la aprehensión del conocimiento.

#### A. Lo histórico: de lo global a lo local

Para la elaboración de este núcleo problémico se ha tomado como punto de partida los problemas referidos a la globalización y al impacto mundial que ésta ha creado sobre los sistemas económicos, políticos y culturales, desde las dos últimas décadas del siglo XX.

De igual manera se tratan los problemas referentes a la globalización que permiten -a través de una reflexión- recomponer una temática más amplia y compleja y poner en discusión la tensión existente entre lo global y lo nacional; entre lo regional y lo local, temas que se ampliarán en el Momento Tres. Todas estas consideraciones implican la necesidad de plantearse el problema de la expansión cultural, como formas occidentalizadas de vida, producción y consumo, cristalizadas en un modelo económico llamado neoliberal.

Para una mejor comprensión de este núcleo problémico de conocimiento se desarrollarán saberes en torno a:

- La globalización y el modelo neoliberal
- Tensión entre lo global y lo nacional



## La Globalización y el Modelo Neoliberal

El fenómeno de la globalización que se vive actualmente es otra de las formas históricas de mundialización de la economía, una más, asumida por el capitalismo para incorporar a los habitantes del globo y sus regiones dentro de un sistema envolvente y cíclico de producción y consumo. En este proceso, la revolución científico-tecnológica ha sido el principal mecanismo para hacerlo posible y potenciarlo para que el Estado Nación, por su parte, lo implemente a través un modelo neoliberal, así cada país, administra la globalización para y desde un territorio específico.

De este modo, la globalización aparece como el fenómeno visto en conjunto, mientras que el neoliberalismo, figura como una ideología que se especifica en un modelo económico, el cual se concretiza en las políticas económicas implementadas en cada país, por cada gobierno de forma particular. Sin embargo, a ambos subyace la revolución tecnológica la cual da sentido tanto a la globalización como a las especificidades del modelo Neoliberal.

Particularmente, a partir de la década de los cincuenta, se dio inicio a un nuevo período consolidado, posteriormente como otra revolución científico-tecnológica. El Transistor, descubierto en Estados Unidos por William Shockley, significó el primer paso a un período que cambiaría no sólo los procesos productivos sino las formas de vida cotidiana del hombre; por supuesto cada uno de estos cambios tuvo su respectivo impacto, en este sentido, los principales acontecimientos gestores de este proceso fueron:

- Surgimiento del Transistor: Este elemento, del tamaño de una lenteja, con base en Silicio (un derivado de los silicatos encontrados en la arena), reemplazó las válvulas o tubos considerablemente más grandes, -hasta cien veces su tamaño-, y más frágiles pues estas válvulas, además de estar elaboradas en vidrio y necesitar de un período de precalentamiento para funcionar correctamente, constituían un elemento fundamental de los radio receptores. Este fue quizás el primer paso de la revolución en la electrónica, gracias a la aparición del radio transistor, que por su tamaño podía llevarse a todas partes, a partir de este momento se comenzó a hablar de miniaturización.

- Los Circuitos integrados: Hicieron su aparición en los años setenta; consistentes en pastillas de Silicio, agrupaban en su interior cierta cantidad de transistores, con este valioso recurso y con la incorporación de la lógica matemática, se hizo posible la acumulación cualitativa de posibilidades y con ello, la posibilidad de una mayor miniaturización. Éste, podría decirse que es el origen del computador moderno (aunque en los Estados Unidos llegó a fabricarse un computador con tubos o válvulas, el famoso UNIVAC, cuyo tamaño ocupaba varias oficinas y gran número de operarios).
- El Microchip: en la década de los ochenta aparecieron los primeros computadores portátiles, gracias al proceso de integración de transistores en una sola pastilla o chip. El proceso de miniaturización –enriquecido con el desarrollo de la química el cual a su vez permitió la impresión en tamaños de micras- había logrado ya la elaboración de transistores de tamaño microscópico.

No obstante, es necesario aclarar que la miniaturización convirtió el proceso en irrealizable para la mano y las habilidades humanas y por ello fue necesaria la incorporación de los inventos en la producción de estos productos: la robótica había aparecido y con ella el desplazamiento del trabajo humano material y directo. Mientras tanto, nuevas áreas de la ciencia y del saber surgieron para caracterizar este período como la sociedad del conocimiento, aquella en la cual el trabajo intelectual tiendía a reemplazar al trabajo material.

La rápida evolución de la tecnología, desde el transistor hacia el microchip, incorporada no sólo a la industria “robotización de los procesos de producción” sino a todo tipo de mercaderías que entraron a los hogares de buena parte de los habitantes del planeta inauguraron una nueva etapa (forma de consumo). Los productos llamados electrodomésticos basados en tecnologías electromecánicas, poco a poco han sido reemplazados por nuevas generaciones basados, esta vez, en la electrónica- y con ello se han generado cambios substanciales en la vida cotidiana.

Paralelo a lo anterior comenzó la revolución en las telecomunicaciones, con la aparición de la comunicación satelital (radio, televisión, transmisión de datos, etcétera), la cual dio paso a la telefonía inalámbrica, celular y sistemas globales de posicionamiento como el GPS, implementado por los Estados Unidos para fines militares, y el reciente proyecto de la Unión Europea, el Galileo.

## El Proyecto GALILEO<sup>17</sup>

La Unión Europea pondrá en órbita en el año 2008 un sistema de navegación y comunicación Satelital conformado por 30 satélites que orbitarán la tierra a una distancia de 25.000 kilómetros y que servirá para asistir la navegación de aviones, barcos, trenes y automóviles con un margen de error de cinco metros.

Este proyecto, a diferencia del Sistema GPS norteamericano creado para fines militares, tendrá fines eminentemente civiles y ofrecerá los servicios básicos en forma gratuita.

A un costo de 3400 millones de euros, el proyecto significa la implementación de un nuevo know-how y una avanzada de la tecnología europea en el mundo unipolar de comienzos del siglo XXI.

Todas estas innovaciones tecnológicas, han provocado cambios trascendentales no solo en los procesos productivos sino también en la distribución, el intercambio y, por supuesto, en el consumo de las mercancías.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere resolver los siguientes interrogantes:

- ¿Qué es la globalización?
- ¿Qué es el neoliberalismo?
- ¿Responde el neoliberalismo a una ideología?
- ¿Cuándo la revolución tecnológica cambió los procesos productivos, cambió la vida cotidiana?
- ¿Qué es la revolución electrónica?
- ¿Cómo se da el proceso de formación de las telecomunicaciones?
- ¿Qué es el Proyecto Galileo?

## Las nuevas tecnologías y el cambio social

Las nuevas tecnologías, al producir innovaciones en los procesos de producción, han cambiado a, su vez, todo el sistema económico. En el proceso productivo, además de la robotización, esta nueva forma de mundialización del capital implica la toma de posesión hasta el último rincón del planeta, para buscar allí, ya no las materias primas, que el desarrollo tecnológico han convertido –quizás con la excepción única del petróleo - en innecesarias, sino para extraer el elemento que a pesar de la revolución tecnológica continúa siendo necesario: la fuerza laboral.

Se requiere fuerza laboral con cualificación mayor y específica pero, a la vez, con más bajos salarios: lo que en las políticas económicas de los gobiernos se predica como flexibilización laboral. Dada la inversión, cada vez mayor, hecha por el capitalismo para tecnología, la acumulación de ganancia requiere que la fuerza laboral sea cada vez más barata lo cual se convierte en la ventaja comparativa, única por excelencia, en el caso de los países que no tendrían ningún otro atractivo que ofrecer a la Inversión Extranjera.

Además de la fuerza laboral barata, sin ningún tipo de restricción impuesta por legislación alguna, la producción incorpora nuevas formas de organización del proceso para hacerlo más productivo: la fábrica mundo y la maquiladora.

### ¿Qué es una maquiladora?<sup>18</sup>

El programa maquila tuvo su origen en México; sus características más importantes son: permite a una compañía extranjera tener participación hasta del 100% de la inversión, sin necesidad de autorización especial; se le otorga un trato preferencial aduanero, puesto que se le permite importar maquinaria temporalmente, lo mismo que equipos, partes o materiales administrativos como computadores y aparatos de comunicación, sin pagar aranceles. Normalmente, los productos de una maquiladora se exportan directa o indirectamente hacia otras maquiladoras o exportadores.

El tipo de producción puede ser: ensamblaje o manufactura total del producto, desde el comienzo hasta el fin del proceso utilizando materiales de varios países; o fases diversas y diferentes combinaciones implícitas en el proceso de manufac-

18 Tomado y adaptado de "Qué es una maquiladora", Internet. Traducción libre.





tura.; incluso. Operaciones no industriales como procesamiento de datos, empa-  
cado, ensamblado, etc.

La maquiladora aplicada a confección de prendas de vestir, existente en algunas regiones de nuestro país, consiste en la distribución del proceso de producción en pequeños talleres domiciliarios, en cada uno de ellos se realiza una etapa de la división técnica del trabajo, de modo que el capitalista logra deshacerse de los costos que implica la concentración de un gran número de trabajadores en el mismo sitio – como sucedía en la tradicional industria fabril – como costos por consumo de energía eléctrica, aportes a la seguridad social, obligaciones laborales e impuestos en general, trasladándolos al pequeño productor que en su propia casa realiza la parte del trabajo que le corresponde y recibe un pago a destajo, es decir, por la cantidad de piezas elaboradas.

De este modo, este tipo de maquiladora guarda una gran semejanza con el taller domiciliario que la historia registra en la transición de la edad media al capitalismo. Son viejas formas de producción reincorporadas de diversas maneras al sistema capitalista, con la finalidad de mejorar la obtención de ganancia. Si bien la maquiladora es presentada como una opción de micro empresa que ligada a la exportación puede resultar exitosa; también es cierto que constituye una forma de desregulación salarial.

Como se observa, la maquiladora puede aplicarse a cualquier tipo y etapa del proceso de producción o de comercialización del producto, convirtiéndose en la fase local de la fábrica-mundo. Probablemente sea la forma más elaborada y expedita de desregulación económica –aranceles, laboral, ambiental- ofrecidos a la Inversión Extranjera Directa. (IED).

### **La Fábrica Mundo**

La otra cara de la producción que se ha mencionado es la fábrica-mundo la cual extiende por todo el globo terráqueo la división del trabajo. Se trata de concentrar las diferentes etapas del proceso de producción en los lugares del mundo que ofrecen ventajas como: salarios más bajos o materias primas más baratas, de modo que un producto, por ejemplo un computador personal, un televisor o un equipo de sonido de marca japonesa, es decir, que la tecnología fue desarrollada originalmente en este país, con partes hechas en Singapur o Malasia y ensamblado en Taiwán o en México, termina siendo consumido en cualquier lugar del

planeta. Esto es posible gracias al abaratamiento hasta el límite de los costos del transporte. Se habla incluso de barcos-fábrica que atravesarían los océanos de un continente a otro, con su carga de trabajadores, quienes elaboran procesos intermedios o finales de un producto.

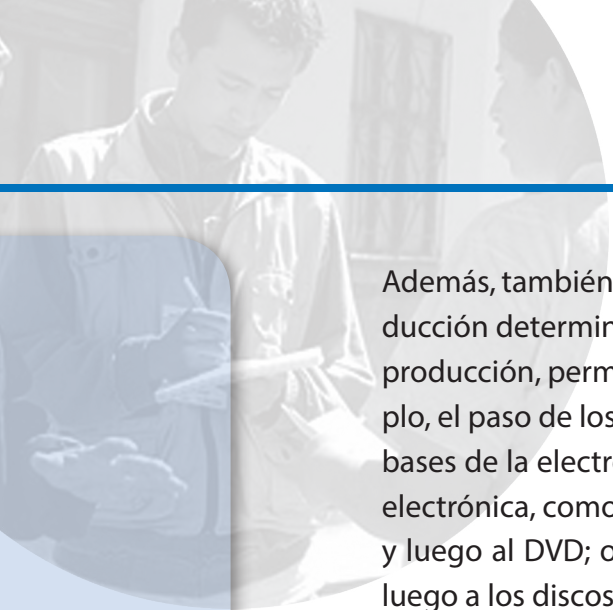
Tanto la maquiladora como la fábrica mundo constituyen dos claros ejemplos, de los recursos que la actual forma de globalización del capital ha introducido, para hacer más eficientes los procesos productivos, es decir, para optimizar la obtención de la ganancia.

Por otra parte y como se mencionó anteriormente, la globalización ha cambiado las formas de distribución de la riqueza. En la economía clásica se afirma que la riqueza producida por una sociedad es distribuida en la forma de renta para los terratenientes, de ganancia para los capitalistas y de salario para los trabajadores.

Una vez la incorporación a los procesos productivos de las tecnologías de punta reemplace a los trabajadores por robots o computadores, se disminuirá la parte del capital total invertido destinado a pagar salarios y a su vez se aumentará la porción del capital invertida en tecnología, materias primas y demás elementos necesarios en el proceso.

Además, la optimización en la obtención de la ganancia impone la desregulación laboral, es decir la abolición de la legislación laboral que protegía al trabajador, para someter la fuerza laboral al libre juego de la oferta y la demanda, lo cual implica, que a mayor desempleo, los salarios serán más bajos. Lo cual significa, que la proporción de dinero del capital total, destinada a salarios disminuye y con ello, no sólo aumenta la pobreza sino que cambia la forma de distribución de la riqueza.

Si se examina la proporción de la riqueza correspondiente a los terratenientes (la renta) se encontrará con que en este sector, también, las tecnologías nuevas han cambiado las posibilidades de competitividad, de modo que las viejas haciendas como las que existían en algunas regiones de nuestro país, manejadas a partir de relaciones de producción precapitalistas, ya no resultan competitivas y por tanto se deben emprender nuevos procesos de modernización, para mantenerse en la competencia del mercado.



Además, también han cambiado las formas del consumo. Como es sabido, la producción determina las formas de consumo y un cambio como el analizado en la producción, permite evidenciar, cambios significativos en el consumo; por ejemplo, el paso de los electrodomésticos que en un comienzo se elaboraban con las bases de la electromecánica y que ahora tienen una estructura cimentada en la electrónica, como es el caso de la imagen (pasar del televisor al betamax , al VHS y luego al DVD; o en el caso del sonido, ir de los discos de acetato al cassette y luego a los discos compactos o CD's.

Otro ejemplo se puede evidenciar en el campo de las comunicaciones y la información: el uso de teléfonos celulares o del computador personal y la posibilidad de acceso a Internet. Estos ejemplos son apenas una muestra de cómo estos elementos han cambiado la vida de las personas y la organización de la sociedad. Esta es la manera como la revolución científico-tecnológica permite que nos enteremos de lo sucedido en cualquier lugar del planeta justo en el momento mismo del acontecimiento.

### **Consecuencias sociales de las nuevas tecnologías**

Finalmente, es necesario aclarar, como se anotó al comienzo, que los procesos de incorporación de las nuevas tecnologías que están en la base de la globalización, no son uniformes ni tienen el mismo impacto en todo el planeta. Al contrario, mientras en la etapa anterior del capitalismo se buscaba que el mayor número posible de habitantes del globo se incorporara al mercado, actualmente se requiere asegurar el consumo de aquella parte de la población cuyos ingresos le permiten consumir estas tecnologías.

De modo que la globalización ha agregado un nuevo contenido al concepto de marginalidad: ha convertido en marginales a aquellos pobladores del planeta cuyos bajos ingresos no les dan acceso al consumo de estas tecnologías; lo cual equivale "borrar del mapa" regiones enteras y a estratos de la población de regiones relativamente ricas, que por su pobreza no cuentan para el consumo de estas tecnologías, valga decir, de las transnacionales. Así, el consumo de estas tecnologías y las ventajas que de ello se derivan se convierten en una nueva fuente de diferenciación social, la cual se extenderá hasta convertirse en brecha social para las generaciones quienes, al no tener acceso a las nuevas tecnologías,

no podrán desarrollar las habilidades y competencias que se han convertido en herramientas fundamentales, así como lo fue en otro tiempo saber leer y escribir.

El concepto de exclusión social se refiere a la nueva situación que han tenido que asumir personas de clase media quienes han caído en situación de pobreza gracias al desempleo, la quiebra o la ruina, es decir, aquellos que antes gozaban de un ambiente de bienestar y reconocimiento social y que ahora se ven obligados a descuidar actividades tan importantes como la educación de los hijos.

Del mismo modo es necesario anotar que, en consecuencia, cambian las profesiones y los oficios, ya que las nuevas tecnologías imponen nuevas y diferentes competencias, dando origen a nuevas formas de trabajo y de empleo. Todo lo cual implica la reforma educativa y el cambio social.

Precisamente es en este punto donde cobran vigencia los proyectos productivos como una opción local a las nuevas condiciones impuestas por la globalización. No cabe duda de que los cambios tecnológicos mejoran la calidad de vida, cuando poseemos los recursos que nos permitan tener acceso a ellos.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere analizar:

- ¿Cómo afectan las nuevas tecnologías a la fuerza laboral y las formas de producción?
- ¿Cómo cambian la vida cotidiana y las formas de consumo los instrumentos tecnológicos?
- Si las actuales condiciones en el ámbito laboral rural proveen condiciones de vida digna a todas y a todos los sujetos y actores de ese contexto.



## Tensión entre lo global y lo nacional

Tal como se ha expuesto, la globalización capitalista no es un término nuevo, pero la revolución tecnológica le ha imprimido un nivel cualitativamente diferente. En este sentido, la globalización no se refiere, como en referencias anteriores, al comercio, sino que incorpora también los sistemas productivos nacionales: así, mientras un tercio de la producción agrícola e industrial de los países industrializados se intercambia actualmente en el mercado mundial, los procesos productivos de los demás países, basados en tecnologías específicamente nacionales y en cierta medida “obsoletas”, perecen ante la competencia de las nuevas tecnologías que han sido convertidas en tecnologías universales.

A esta caracterización de la tecnología como universal y a su vez como monopolio de los países industrializados, se suma también el carácter monopolista del capital financiero y la agotada gestión del Estado Nacional, lo cual produce una tensión en los estamentos jurídicos y políticos: tanto la gestión política y social cambia de sustento, puesto que ya no interviene ni intervendrá, en la misma medida, aquellos aspectos que tradicionalmente había administrado.

Esto se debe a que el capitalismo, históricamente, ha surgido no sólo como un sistema y una teoría económica sino que ha traído consigo implicaciones sociales y políticas que sugieren un Estado que agencie sus intereses y por ende, éste ha de adaptarse a las necesidades de la lógica del capital en la dinámica de su desarrollo; de hecho, su éxito se ha basado en la capacidad de los Estados para identificar y convertir en propios los intereses de la clase social capitalista; dos ejemplos de ello permiten ilustrar esta relación: el primero explica cómo detrás del éxito del capitalismo inglés de los siglos XVIII y XIX, está una monarquía que tempranamente otorgó a la burguesía los espacios de poder necesarios que dieron como resultado el régimen político parlamentario; en el segundo, sólo la afirmación del presidente norteamericano “Los intereses de la General Motors son los intereses de los Estados Unidos”; estos ejemplos son una clara muestra de dos importantes momentos de en el desarrollo capitalista.

La gran diferencia radica en que hasta ese momento el estado nacional representaba el espacio de producción y de gestión de la lógica del capital; con la globalización económica, estos espacios dejaron de coincidir, y el Estado, debió adaptarse a las nuevas condiciones e ideología antiestatista, reduciendo su

gestión social y política, mientras que la producción del sistema económico se globalizaba.

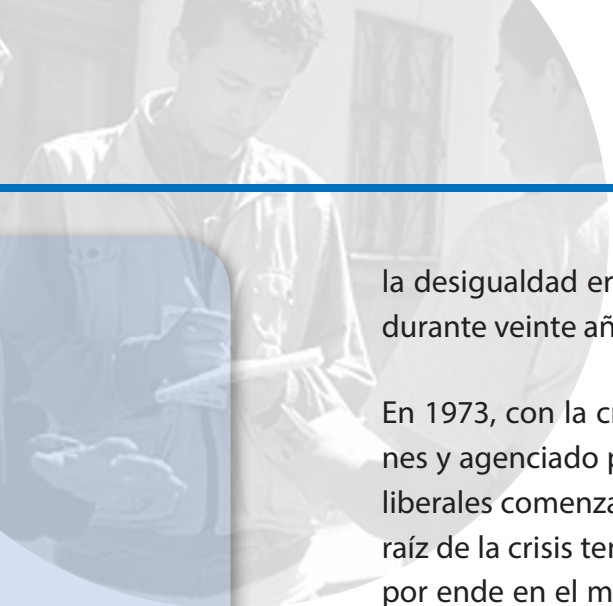
Lo anterior sienta la razón de reincorporar –como lo veremos a continuación– la ideología del liberalismo clásico en donde el papel del estado queda reducido al de vigilante; vigilante de la igualdad de condiciones para la libre competencia, de la seguridad ciudadana mediante la existencia de las Fuerzas Militares y, del cuidado de la integridad territorial; haciendo la salvedad por supuesto de que en la época creciente del capitalismo (siglos XVIII y XIX), las fronteras servían para separar, y en la época de la globalización económica, éstas sirven para unir.

De hecho, uno de los aspectos de la crisis generada por la tensión globalización-estado nacional reside en que el estado debe asumir tareas que permitan la globalización económica, como libre circulación de mercancías; es decir, asumir su propia reforma y la desregulación de las economías nacionales incluyendo las consecuencias económicas y sociales que ello implica.

### **¿Qué es el Neoliberalismo?**

La teoría Neoliberal tiene su origen después de la Segunda Guerra Mundial, en ciertas regiones de Europa y en Norteamérica. El Neoliberalismo fue una vehemente respuesta teórica y política contra el estado intervencionista y de bienestar. Su sustento teórico se remite al texto “Camino a la Servidumbre” de Friedrich Hayek, escrito ya en 1944. Esta obra representa un ataque apasionado contra cualquier limitación de los mecanismos del mercado por parte del estado; limitación que es denunciada como una amenaza letal a la libertad económica y política.

En 1947, Hayek convocó, a quienes compartían su orientación ideológica, a una reunión en la pequeña estación de Mont Pelerin, en Suiza; allí se formó la sociedad de Mont Pelerin neoliberal, cuyo propósito era combatir el Keynesianismo y el solidarismo instaurado en ese entonces, y además, establecer las bases de otro capitalismo libre de reglas. A pesar de que el contexto de crecimiento y bienestar económico reinante en los países industrializados no era el más favorable, esta sociedad argumentaba que el igualitarismo promovido por el Estado de Bienestar, destruía la libertad de los ciudadanos y la vitalidad de la competencia, de la cual, según ellos, dependía la prosperidad de todos; de hecho, afirmaban que



la desigualdad era un valor imprescindible. Esta propuesta teórica se mantuvo durante veinte años.

En 1973, con la crisis del modelo económico de la post-guerra basado en Keynes y agenciado por los partidos Social-demócratas de entonces, las ideas neoliberales comenzaron a ganar terreno. Aya y sus compañeros afirmaban que la raíz de la crisis tenía su origen en el poder excesivo y nefasto de los sindicatos y por ende en el movimiento obrero y los partidos que agenciaban sus intereses desde el atado, tal como la Socialdemocracia, que había socavado las bases de la acumulación privada, con sus presiones sobre los salarios para que el Estado aumentara cada vez más los gastos sociales.

Para los neoliberales, la solución radicaba en el mantenimiento de un Estado fuerte, capaz de eliminar los sindicatos; en el control de la emisión monetaria y en la parcialidad respecto a las intervenciones económicas y los gastos sociales. Para controlar la inflación era necesario asumir una disciplina presupuestal, con la contención del gasto social y la restauración del ejército laboral de reserva, para buscar la “quiebra” de los sindicatos; además, se hacía imprescindible aplicar reformas fiscales que incentivaran la inversión, lo cual equivalía a disminuir el impuesto a la renta y aumentar impuestos más regresivos como el IVA.

Estas políticas neoliberales han sido asumidas no sólo por las corrientes “derechas” de los diferentes países del mundo sino también por partidos y gobiernos que formalmente se declaran como sus opositores.

Adaptado de: ANDERSON y BETTO. Qué es el Neoliberalismo, Tiempo Presente, Bogotá, 1998.

## **B. Hacia un nuevo contrato natural**

Actualmente, se puede evidenciar cada vez más una marcada disociación entre comunidad y naturaleza, situación que se traduce, en la terrible crisis ecológica que vivencia la especie humana. Es por ello que se plantea la necesidad de un nuevo contrato natural frente a este panorama que exige respuestas alternativas tanto creativas como urgentes.

Este nuevo contrato sólo se hará posible a través de un proceso de concientización sobre la crisis ecológica, el cual incluye una reconceptualización de la naturaleza y, con ello, de la condición humana, al igual que el establecimiento

de unos acuerdos mínimos iniciales, con los cuales la comunidad y naturaleza intenten establecer el equilibrio perdido.

Para una mejor comprensión de este núcleo problémico de conocimiento se desarrollarán saberes en torno a:

- Retomando la cuestión
- Hacia una nueva visión de la naturaleza

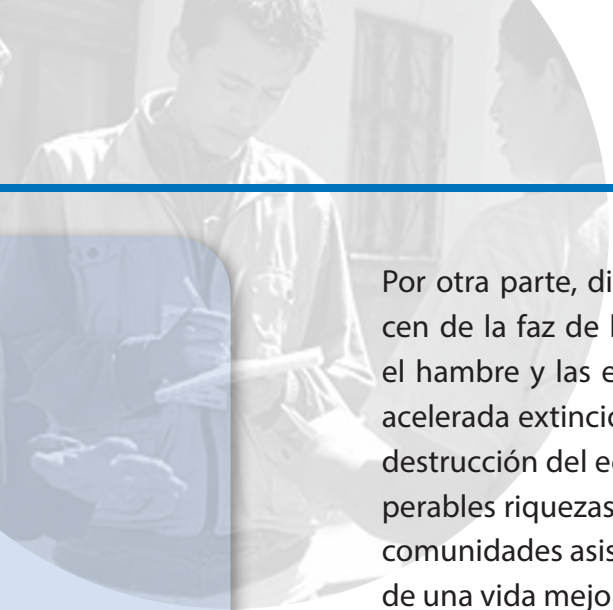
### **Retomando la cuestión**

En el módulo anterior, cuando nos referimos a la cuestión ecológica dejamos claro que, en efecto, existe una creciente ruptura entre la sociedad y la naturaleza; esta ruptura se refleja cada vez más en el impacto ejercido por el hombre con su acción, su modelo de desarrollo y su equipaje científico-tecnológico, pero sobre todo, en el impacto ejercido en la naturaleza y cada una de sus manifestaciones:

Infortunadamente, la cultura occidental ha sido la responsable principal de la explotación y destrucción del mundo natural. Más de 140 especies de aves y animales han sido gradualmente destruidas con la llegada los conquistadores a las Américas; esta devastación se debe, principalmente, a la concepción que los invasores tenían del recurso natural, puesto que para ellos el mundo natural era, prácticamente, inutilizable. Los bosques fueron aplanados, las aguas contaminadas, los pueblos nativos sometidos al genocidio. Las vastas manadas de herbívoros quedaron reducidas a meros puñados. La tecnología occidental y sus consumidores se han constituido en la fuerza más destructiva en la historia de la humanidad (Confederación de las Seis Naciones Iroquesas).

Así nos encontramos, con una naturaleza cada día más manipulada y sujeta a las ambiciones humanas; una naturaleza convertida en mercancía; un paisaje en el cual el agua ya no corre con la misma pureza y cantidad, situación que, constantemente se convierte en la sed de millones de personas y la sequía en muchos lugares del mundo, en una amenaza constante. Los suelos, a su vez, acosados por la multiplicación de productos químicos que alteran su composición, así como por el uso intensivo al que son sometidos se degradan, se contaminan y abren camino fácil a la esterilización y la desertificación. De estos procesos de destrucción de los suelos a las hambrunas no hay sino un corto trecho, un paso corto que ya, desafortunadamente, se ha dado en muchos lugares del mundo.





Por otra parte, diversas formas de vida, tanto animal como vegetal, desaparecen de la faz de la tierra y con ello, valiosos recursos que permitirían combatir el hambre y las enfermedades de muchas poblaciones del mundo. Existe una acelerada extinción de especies animales y vegetales que ocasionan, no sólo la destrucción del ecosistema, sino también se la pérdida de importantes e irrecuperables riquezas naturales y comunitarias. La naturaleza, la vida y de hecho las comunidades asisten, con ello, a la desaparición de insospechadas posibilidades de una vida mejor, para las presentes y las futuras generaciones.

A lo anterior se suma un cambio drástico de las condiciones ambientales responsable de la vida del hombre y de las demás especies: las condiciones climáticas, es decir nuestras estaciones (épocas de invierno y verano), se han alterado significativamente, lo cual ha repercutido, en los cultivos, animales, plantas y la misma salud. El aire se enrarece, se hace irrespirable y se convierte, dado el alto grado de contaminación, en una sustancia tóxica, pues en su naturaleza y composición se añaden sustancias nocivas como las producidas por las emisiones de gases de fábricas, automóviles y desechos. Ya no hay suficientes árboles y cobertura vegetal que lo purifiquen debido a los activos procesos de deforestación que caracterizan esta época.

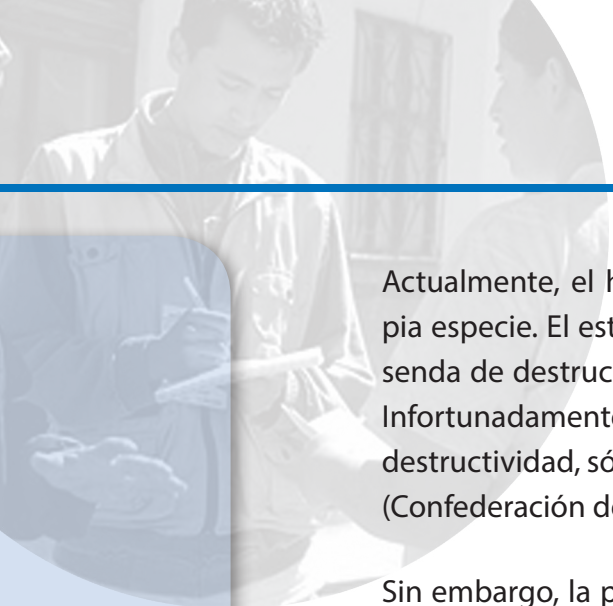
El agrandamiento de los agujeros en la capa de ozono, facilitan tanto la filtración indebida de la radiación solar que afecta gravemente la salud humana y las condiciones de crecimiento y desarrollo de numerosas especies animales y vegetales, como las características y los ciclos regulares y propios del planeta, situación que se acrecienta día a día y que pone en peligro todas las formas de vida. Es decir, lo que han sido las condiciones naturales y características de nuestro mundo y gracias a las cuales han sido posibles la vida y la diversidad, comienzan a desaparecer.

El aire está absolutamente contaminado, las aguas se encuentran envenenadas, los árboles se mueren, los animales están desapareciendo. De hecho, hasta el sistema climático se está modificando. Nuestros ancestros nos enseñaron y advirtieron que si el hombre interfería negativamente las leyes naturales, tales problemas iban a suceder. Cuando el último estilo natural de vida se haya extinguido, toda la expectativa de sobrevivencia humana se habrá ido con él. Y nuestro estilo de vida desaparece velozmente, víctima de procesos destructivos. (Confederación de Seis Naciones Iroquesas).

Finalmente, está el desarrollo científico-tecnológico, que en su marcha, sin regulaciones ético-sociales, produce sustancias, fabrica elementos, construye herramientas y diseña técnicas que sólo buscan una explotación más eficiente de la naturaleza y de sus recursos, además de una maximización de los beneficios con la menor retribución posible. Es decir, se crea un arsenal de posibilidades de cómo explotar más a la naturaleza sin que ésta reciba algo a cambio. En este orden, La naturaleza se ve sometida, a una inclemente expoliación por medio de refinadas técnicas e instrumentos que, si bien generan mayores beneficios a la inversión, no se preocupan por los efectos que a corto y mediano plazo, producen con su acción, en los diferentes componentes de los ecosistemas.

Igualmente, este desarrollo científico-tecnológico, mediante la creación de los organismos genéticamente modificados o transgénicos, está afectando no sólo la condición natural de plantas y animales como el maíz, el trigo, el tomate, las vacas, las cabras y las ovejas, sino también la vida de hombre,, pues numerosos de estos productos son consumidos por el ser humano en forma de alimentos y otros productos de consumo cotidiano. Esta situación de consumir aquello que ha perdido su condición natural y presenta ahora unos elementos nuevos (por ejemplo genes que los hacen resistentes a los insectos, a los herbicidas, que aceleran su crecimiento, entre otros), nos permite preguntar si además de alimentarnos cuáles son los efectos que aquellos estarán provocando en nuestro organismo y cuáles serán los resultados finales de la acción de estos elementos en nuestros cuerpos. Al dejar de ser la naturaleza, y lo que en ella existe, algo natural para convertirse en un elemento modificado por la ciencia y la tecnología, se crean grandes interrogantes respecto al cómo esta situación no sólo cambiara nuestros cuerpos, sino también nuestras vidas.

Así, la naturaleza y la condición humana se hallan en un proceso de manipulación genética el cual,, de no asumirse ética y participativamente, puede generar efectos imprevisibles, indeseables o quizás irreversibles. Esta es la razón que suscita la necesidad de que todos asumamos una actitud inteligente y crítica frente a los procesos que hoy día están transformando la naturaleza, la condición humana y, en términos generales, los equilibrios y regulaciones básicas, los cuales, durante siglos, caracterizaron tanto la estructura de la naturaleza como la relación comunidad-naturaleza y que hoy están seriamente afectados.



Actualmente, el hombre enfrenta el problema de la supervivencia de su propia especie. El estilo de vida conocido como civilización occidental está en una senda de destrucción en donde su propia cultura carece de respuestas viables. Infortunadamente, cuando el hombre se enfrenta con la realidad de su propia destructividad, sólo puede avanzar hacia terrenos más eficientes de destrucción. (Confederación de Seis Naciones Iroquesas)

Sin embargo, la pregunta clave se plantea en torno a como llegar a desarrollar esta actitud inteligente y crítica que finalmente conduzcan al reencuentro de esa relación armónica y respetuosa que nuestra especie debe mantener con la naturaleza. Una respuesta posible es la de plantear un nuevo contrato natural. Es decir, asumir un proceso de reconocimiento de la naturaleza, el re-descubrimiento de nuestra propia condición natural y el desarrollo de un nuevo dialogo con la madre naturaleza.

La mayoría del mundo no halla sus raíces en la cultura o las tradiciones occidentales. Esa mayoría tiene sus raíces en el Mundo Natural y es el Mundo Natural y son las tradiciones del Mundo Natural las que deben prevalecer si es que vamos a desenvolvernos como sociedades libres y equitativas. (Confederación de Seis Naciones Iroquesas).

### **Hacia una nueva visión de la naturaleza**

En la intención de asumir la construcción de una nueva actitud ética frente a la naturaleza, una de las primeras cuestiones que se plantea, es la de indagar nuestra concepción de la naturaleza. Es decir, lo primero y más conveniente es aclarar cuál es el concepto que se tiene de aquello con lo cual queremos y necesitamos establecer una relación y un compromiso diferente.

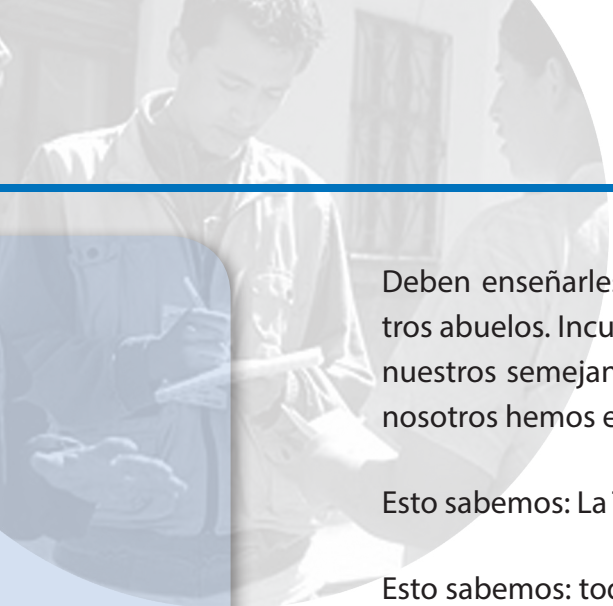
En este intento de conceptualización, es interesante descubrir que la noción de naturaleza es traducida con muchos significados; lo primero es que éste es un concepto polisémico, es decir, que cuando se habla de naturaleza puede referirse a una multiplicidad de representaciones; el filósofo Casini (1977:7) dice que la noción de naturaleza se caracteriza por su ubicuidad, puesto que se halla definida como concepto, representación, sentimiento, modelo o metáfora, tanto en la mentalidad, como en la cultura, el arte, la política, la economía o la vida cotidiana.

Este carácter variado de la noción de naturaleza, por un lado, habla de su extraordinaria importancia y valor; pero por otro, nos plantea el problema de precisar una definición sólida de la naturaleza. Lo anterior, en parte, explica, el , porqué en los discursos académicos, científicos, ecológicos, medioambientales y aún cotidianos, a pesar del interés por la naturaleza y su preservación, no siempre se llega a las mismas concepciones y resultados; de hecho, bastaría confrontar nuestra idea de naturaleza, para descubrir esta pluralidad de conceptos.

Ahora bien, el hecho mismo de que la naturaleza se encuentre en el centro de la discusión sobre el futuro de la Humanidad, hace que la tarea de conceptualización resulte más complicada ahora como en ninguna otra época; pues ya no sólo se piensa en ella como componente del dialogo sociedad-naturaleza, sino que también se le ha convertido en arma dentro del ambiente de confrontación que vive hoy nuestro planeta. Por consiguiente también se convierte en un escenario de guerra como lo evidencia el problema del desplazamiento y la situación de los cultivos ilícitos en nuestro país, especialmente, en las zonas rurales.

Sin embargo, la tarea tiene que asumirse, puesto que, a partir de lo que concibamos como naturaleza, se tomarán las decisiones que caracterizarán este nuevo contrato natural actualmente requerido. No olvidemos, como ya lo expusimos, que de la definición y conceptualización que adoptemos acerca de naturaleza, también se definirá nuestra posición en relación con ella: definitivamente, nos apartamos de ella y nos consideramos una especie superior , radicalmente distinta a las demás y persistimos en el contrato depredador y expoliador que hoy caracteriza nuestra relación con ella, o al contrario, como seres naturales, desde el interior de la naturaleza misma, reinventamos el contrato natural y suplantamos el espíritu pragmático, mercantilista y “cosificador” que hoy destruye la madre Tierra, por un espíritu de convivencia, respeto, justicia y solidaridad con la Tierra, su naturaleza y sus diversas especies.

Una vez concentrados ya en el proceso de clarificación de la noción de naturaleza, debemos recordar, en un primer intento de conceptualización, que la cultura define por naturaleza lo esencial, es decir, lo fundamental, la sustancia primera de la que se deriva el ser. Es por ello, que en los pueblos primitivos la naturaleza se asume como la madre, como el principio y el fin de todas las cosas; así como lo ejemplifica, el legendario jefe pielroja Seattle, en 1848:



Deben enseñarles a sus hijos que el suelo que pisan son las cenizas de nuestros abuelos. Inculquen a sus hijos que la tierra está enriquecida con las vidas de nuestros semejantes a fin de que sepan respetarla. Enseñen a sus hijos lo que nosotros hemos enseñado a los nuestros: que la tierra es nuestra madre.

Esto sabemos: La Tierra no pertenece al hombre, el hombre pertenece a la tierra.

Esto sabemos: todo va enlazado, como la sangre que une a una familia. Todo va enlazado.

Todo lo que ocurra a la tierra, le ocurrirá a los hijos de la tierra. El hombre no tejió la trama de la vida; él es solo un hilo. Lo que hace con la trama se lo hace a sí mismo.

Por ello, para estos primeros pueblos no había una diferencia esencial entre hombres, mujeres y naturaleza. Todos ellos formaban la hermosa y delicada trama de la vida y, en dicha trama, la vida humana en cualquiera de sus manifestaciones es apenas una hebra. Ello explica, en parte, porqué en estas primeras culturas humanas la actitud de hombres y mujeres oscila entre el temor y el culto religioso hacia la madre Tierra y hay una profunda dependencia respecto de ella.

Otro ejemplo, en Grecia, lugar donde se desarrolló la primera reflexión denominada como filosófica, también se reconoció el valor singular de la naturaleza: En efecto, cuando esta civilización ubicada al borde del Mediterráneo, -los primeros filósofos- se preguntó por el origen de las “cosas”, encontraron en la naturaleza las primeras respuestas. En suma, su manera de mirar la naturaleza y sus fenómenos los llevó a pensar que la tierra, el fuego, el aire y el agua, estaban de alguna manera ligados al principio y la esencia de todo cuanto existía.

El desarrollo posterior del cristianismo comenzó a fracturar esta visión de la naturaleza como esencial y la convirtió más bien en un escenario para la vida humana; pero además de ello, en cierta forma, fomentó una percepción cultural de la naturaleza como algo que está ahí para uso y disposición de la Humanidad: El supuesto mandato bíblico de “creced y multiplicaos, henchid la tierra, y enseñólaos de ella, y dominad a los peces del mar, y a las aves del cielo, y a todos los animales que se mueven sobre la tierra...” (Génesis: 1, 28), se interpretó literalmente.

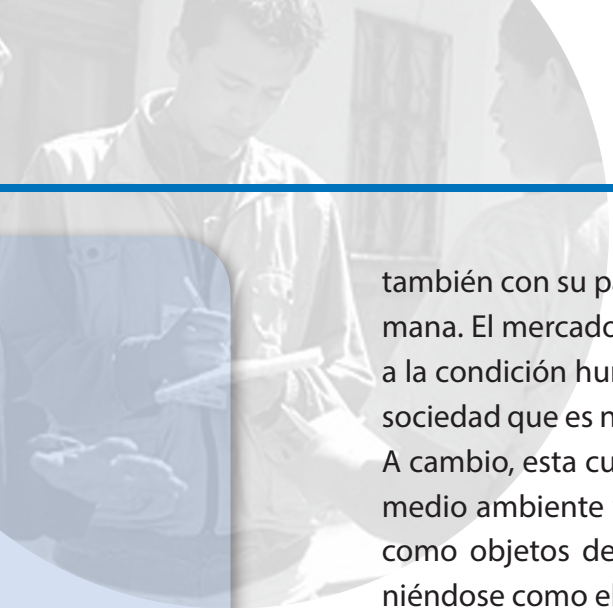
Comienza con ello a desarrollarse una idea acerca de la naturaleza como cosa, como recurso, como algo que está ahí para que el ser humano use y abuse de ella; comienza a desarrollarse una concepción antropocentrista de la realidad que forja la idea del hombre como centro y referente de todo; un ser humano que comienza, no sólo a tomar distancia frente a la naturaleza, sino a creerse superior a ella. Comenzamos a dejar atrás la idea de que como hombres y mujeres pertenecemos a un orden natural y se comienza a forjar un orden socio-cultural, en el cual la naturaleza tiene lugar, sólo si sirve y resulta útil a hombres y mujeres.

Este proceso de disociación de seres humanos y naturaleza logró tener su forma definitiva con el desarrollo de la Modernidad: Esta fase de desarrollo de la civilización, con el primado de la razón y su producción científico-tecnológica, así como con las radicales transformaciones de los procesos productivos y la disociación de la comunidad, infortunadamente, convirtió a la naturaleza en algo definitivamente externo y diferente a la condición humana. El desarrollo de las denominadas Ciencias Naturales la objetivizó, es decir, la convirtió en objeto de estudio y, por consiguiente, en algo que puede ser utilizable, gestionable, manipulable y a la cual se le pueden aplicar conocimientos y técnicas, para obtener de ella resultados.

Desde esta perspectiva, comienza a asistirse la muerte de la naturaleza, pues como decía Escobar (1996) por ella ya no circula la vida: "sino materias primas, productos industriales, contaminantes, recursos." La naturaleza pasa a ser un apéndice de las ciudades; un componente importante, no por ello sustancial, del desarrollo urbano e industrial. Es más, esta pérdida del sentido de vida de la naturaleza abre las compuertas a los diferentes procesos de degradación que hoy la arrasan.

La Modernidad, a pesar de descubrir la condición natural del ser humano (recordemos la teoría de la evolución), reniega de esta condición de hombres y mujeres a favor de un sistema económico voraz, poderoso y dotado de un creciente arsenal científico-tecnológico, capaz de asegurarle grandes ganancias en su carrera explotadora. Lo que no previó este sistema económico ¿o no le importo? fue las consecuencias planetarias de su carácter destructivo.

Con ello, como ya se dijo, comenzó la muerte de la naturaleza: Una muerte que no sólo tiene que ver con la desaparición de plantas, animales, ecosistemas, sino



también con su paulatina desaparición como realidad presente en la cultura humana. El mercado decreta su desaparición como algo inherente y consustancial a la condición humana y la convierte en, prácticamente, una fuerza exterior a la sociedad que es necesario dominar, explotar y someter a los designios humanos. A cambio, esta cultura de tinte económico, nos ofrece la noción de ambiente, o medio ambiente y las elaboradas concepciones acerca de los ecosistemas, que como objetos de conocimiento y configuraciones abstractas terminan imponiéndose como elaborados sustitutos de la naturaleza.

Escobar (1996), nos dice que, en efecto, la propuesta de la Modernidad no fue más que la economización de la naturaleza. Existe una monetización de las diversas especies, animales y vegetales; una mercantilización de todo lo que ofrece la naturaleza: Ésta ya no es expresión de vida sino un depósito de riquezas y recursos. Mas ahí no termina la cuestión, pues sobre las ideas de un discurso economicista que trata de responder a las crecientes necesidades humanas y de hacer un uso racional y eficiente de los pocos recursos disponibles, plantea no sólo la mercantilización de la naturaleza y el trabajo humano, sino también la misma privatización de los recursos disponibles, como sucede actualmente con el agua y el espacio natural, en algunos lugares del mundo desarrollado.

Sin embargo, desde el movimiento romántico europeo, pasando por el movimiento hippie, hasta los actuales movimientos ecologistas de nuestro tiempo, ciertos actores humanos se resisten a la muerte de la naturaleza y del medio ambiente. De hecho, esta tradición en favor de que hombres y mujeres se redescubran como seres naturales y a su vez, restablezcan un diálogo, nuevo y digno con la naturaleza gana cada día más terreno: "La conciencia del retorno a la naturaleza se difundió especialmente entre los jóvenes, y se manifestó como un rechazo a la civilización heredada, a las obligaciones, a la vida burguesa y tecnoburocrática, a la vida artificial y anónima" (Morin, 2000 -14-15-).

Precisamente, estos sectores desarrollan un discurso alternativo frente al de la mercantilización de la naturaleza:

- Por un lado, desarrollan una crítica, casi radical, frente a una cultura economicista, consumista y de predatoria, en donde se alerta enfáticamente, sobre los negativos efectos locales y globales que este modelo de desarrollo genera.

- Por otro lado, pone en discusión nuevos elementos relacionados con el hecho de que al globalizar ambiental se ocultan las responsabilidades de los países desarrollados frente a la explotación de los recursos y la naturaleza del mundo subdesarrollado.

Este discurso alternativo, a su vez, tiene el mérito de volver a recordarnos que la naturaleza esta ahí, que sigue viva. Como dice Escobar (1996:83):

Una de las principales contribuciones de los culturalistas ha sido su interés por rescatar el valor la autonomía de la naturaleza como, fuente de vida no sólo material sino también espiritual. Esta insistencia en el valor de la naturaleza en sí proviene del contacto que muchos de ellos han tenido con poblaciones indígenas y campesinas del Tercer Mundo, para los cuales la naturaleza no es ni un ser aparte, ni algo externo a la vida humana.

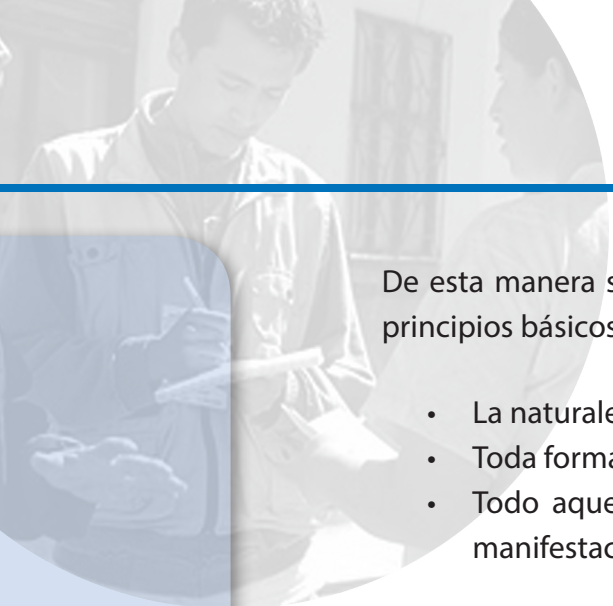
Como es bien sabido, en muchas de las culturas llamadas tradicionales hay una continuidad entre el mundo material, el mundo espiritual, y el mundo humano.

Gracias a ello, se mantiene viva la salida a esta crisis que impide nuestra reconciliación con la naturaleza y permite el desarrollo de visiones alternativas que puedan favorecer dicho encuentro. Un ejemplo de ello, es la contemporánea idea de la Hipótesis de Gaia, enunciada por primera vez por Jim Lovelock y que en realidad recoge y pone a tono la idea de que la tierra es, realmente, un organismo vivo.

En efecto, la hipótesis de Lovelock lo que en cierta forma hace es recoger una larga y nunca olvidada, pero no siempre atendida, tradición en torno a la naturaleza como madre de toda expresión de vida. Veamos como lo expresa el mismo Lovelock (1983:7):

El concepto de Madre Tierra o, con el término de los antiguos griegos, Gaia, ha tenido enorme importancia a lo largo de toda la historia de la humanidad, sirviendo de base a una creencia que aún existe junto a las grandes religiones. A consecuencia de la acumulación de datos sobre el entorno natural y de desarrollo de la ecología se ha especulado recientemente sobre la posibilidad de que la biosfera sea algo más que el conjunto de todos los seres vivos de la tierra, el mar y el aire.





De esta manera se recobra la idea de una naturaleza viva y necesaria y cuyos principios básicos aceptados hasta el momento son:

- La naturaleza como tal es un gigantesco organismo pletórico de vida.
- Toda forma de vida esta interconectada en y con la naturaleza.
- Todo aquello que perjudica a la naturaleza perjudica a sus diferentes manifestaciones de vida.

Sin embargo, este volver a recobrar la naturaleza no es un camino claro y expedito, pues el tránsito del capitalismo y la superación del modelo industrial de producción genera una nueva visión de la naturaleza: en efecto, con el desarrollo del esquema neoliberal se evoluciona de una idea del ambiente como una realidad externa que debe ser racional y eficientemente explotado, a la idea del ambiente como una fuente de valor en sí mismo; con el desarrollo de la biodiversidad, el conocimiento científico y, en especial, con el surgimiento de la biotecnología el ambiente se convierte en capital natural y social que debe ser protegido y preservado.

Surge ahora el denominado capital ecológico, que busca no sólo el aprovechamiento del saber poseídos por los pueblos indígenas y campesinos sobre la naturaleza, con el fin de capitalizarlo y conquistar para el capital el sentido y la riqueza de la biodiversidad y traducirla en valor y dinero; sino también convertir a estas poblaciones en “guardianes y cuidadores” de una naturaleza que se hace necesaria en cuanto ahora se sabe que es un valioso “banco” de genes y material vivo, sobre el cual se construye una nueva versión de la explotación de la naturaleza por el capital.

Es por esto, que ahora se canjea deuda por naturaleza, se habla de un capital ecológico y una economía que se vuelve verde;in sin embargo, es claro que, como antes, la Humanidad se mueve sobre un dilema:

- Se propugna por el resurgimiento y un volver a nacer de la naturaleza y se establece con ella un dialogo y una relación que permita el desarrollo de la creatividad local, la puesta en acción de un pluralismo científico-tecnológico, el surgimiento de sendas alternativas de desarrollo y el nacimiento y fortalecimiento de redes locales, regionales, nacionales y mundiales de intercambio, cooperación y solidaridad.

- Se fortalece la posibilidad de la desaparición de numerosas comunidades, una nueva versión del capital que, teniendo a su lado un creciente arsenal de nuevas biotecnologías, desarrolla un mundo y una nueva versión del ambiente, en donde, como ya se dijo, muchos pueblos de la tierra no tendrán un lugar digno.


Por lo tanto, se puede concluir, provisionalmente, que el nuevo contrato con la naturaleza no puede asumir una forma y un contenido responsable, justo y solidario, hasta tanto no esté claro el sentido y el fundamento de aquello que es denominado: la naturaleza.

Ahora bien, la historia nos enseña que este sentido y esta “naturaleza” de la naturaleza se construye socialmente; es decir, toda visión de la naturaleza se construye a partir de las actividades y de las decisiones que de ella, los hombres y las mujeres adopten y pongan en práctica. Es por ello que, como comunidad humana, hemos construido discursos e imaginarios que nos permiten desde una visión de la naturaleza como la madre hasta la idea de una naturaleza que se puede fabricar en los laboratorios, pasando por el concepto de una naturaleza como máxima expresión de vida.

Ahora, frente a la crisis ecológica que amenaza el porvenir de la especie humana y frente a la siempre abierta posibilidad de nuevo contrato natural, el interrogante a responder es: ¿Cómo imaginar la naturaleza con la que queremos convivir responsable y solidariamente?

### C. Identidad latinoamericana y expresión escrita

Para interpretar la problemática que aqueja a Latinoamérica es necesario conocer obras literarias y autores representativos de este continente; pues el acercamiento a los diferentes textos al igual que su identificación con los respectivos autores permite estudiar las formas de expresar y de sentir de los latinoamericanos. De igual forma, es necesario acceder en este momento a las diferentes formas de expresión escrita por cuanto se debe hacer tanto la formulación del PPP (PIP) como otro tipo de escritos necesarios para desarrollar la estrategia prevista.



Para una mejor comprensión de este núcleo problémico de conocimiento se desarrollarán saberes en torno a:

- Identidad latinoamericana
- Expresión Escrita y Comunicación efectiva

### **Identidad latinoamericana**

Indagar por la literatura latinoamericana implica averiguar por nuestra identidad, por nuestro modo de ser. Es por ello que se hace necesario dar una mirada crítica y preguntarnos por nuestra cultura, nuestra identidad, ya que la literatura no es más que una expresión de ésta.

La pregunta por la identidad, adquiere sentido porque la identidad está en continuo cambio, es y no es, existe y no existe; es decir, la identidad es una muestra propia de la existencia, expresa su propio sentido y aunque sea cambiante, aunque sea histórica, no deja de mostrar de algún modo su propio ser, de manifestar su diferencia, es una afirmación consciente.

Un pueblo, una comunidad, simplemente es, manifiesta su modo de ser en el actuar. En suma, podríamos afirmar que la identidad, en términos sociológicos, es el proceso por el cual los actores sociales construyen el sentido de su acción atendiendo a un atributo cultural (o conjunto articulado de atributos culturales) al que se da prioridad sobre otras fuentes posibles de sentido de la acción.

La historia de nuestra identidad es una sucesión de mestizajes y de conflictos. Pero conocer nuestra historia y nuestra identidad, es necesario, para ratificarnos cada vez más como seres humanos, capaces de pensar y actuar con autenticidad, con seguridad, sin temor a la discriminación, porque sabemos lo que somos y lo que queremos.

Es importante reconocer que en América se juntaron españoles y portugueses con indígenas y negros. Y lo europeo se erigió como lo válido, lo culto, lo expresable. Lo otro como inferior, lo inculto, lo negable, lo invisible; en esa expresión de dominación fue naciendo nuestra identidad

Posteriormente, las formaciones sociales cambiaron, las dominaciones se diversificaron entre el modo de vivir, el modo de ser precolombino y, además, las es-

estructuras sociales medievales que trajeron los ibéricos, a la influencia de la otra Europa y de los Estados Unidos.

Jesús Martín Barbero dice: “El mestizaje no es sólo aquel hecho racial del que vinimos, sino la trama, hoy, de modernidad y discontinuidades culturales, de formaciones sociales y estructuras del sentimiento, de memorias e imaginarios que revuelven lo indígena con lo rural, lo rural con lo urbano, el folklore con lo popular, lo popular con lo masivo”.

Esta definición establece unas claves para encontrar la identidad y la sitúa como trama, cruce de muchos hilos, punto de encuentro de variadas vivencias, lugar donde se anudan distintas vertientes. La trama es el conjunto de voces que se oyen en un argumento. Es el conjunto de hechos e ideas que le dan sentido a una historia.

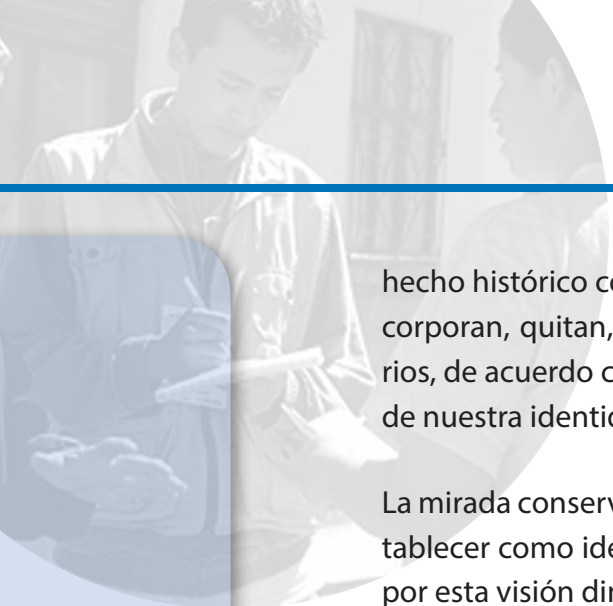
La otra clave es el presente. El ayer es también identidad, es huella, es punto de partida. Pero el hoy es el lugar donde debe ponerse la mirada; es el sitio desde donde debe auscultarse la identidad. Y el futuro cuenta, la tendencia a la cual se inclina el presente, el punto hacia donde marcha la vida.

Ernst Cassirer en la Antropología filosófica dice: “Nuestra conciencia del pasado no debilita o encoge nuestros poderes activos. Interpretada adecuadamente, nos proporciona una visión más libre del presente y refuerza nuestra responsabilidad respecto al futuro. El hombre no puede moldear la forma del futuro sin darse cuenta de las condiciones actuales y de las limitaciones de su pasado.”

Es éste un sentido dinámico de la identidad. Las identidades se hacen y deshacen, se crean y recrean permanentemente. La identidad de hoy no es la de ayer, así el ayer esté presente en el hoy, la identidad de hoy no será la de mañana, así ésta esté hecha de las herencias de aquella.

*Por ello la identidad se ha interpretado como un proyecto en construcción; no se es, si no que se deviene mediante un proceso político-cultural; es decir, la identidad no es algo dado de antemano, no es estática, sino que es relacional e histórica; obedece a un proceso, es dinámica.*

En consecuencia, no hablamos de identidades culturales definidas, cumplidas, realizadas, sino de nidentidades en proceso; no hablamos de lo que fuimos como



hecho histórico concluido, sino como una posibilidad de seguir, en donde se incorporan, quitan, se resignifican, nuevos patrones culturales, valores, imaginarios, de acuerdo con las nuevas temporalidades, lo cual permite la construcción, de nuestra identidad<sup>19</sup>.

La mirada conservadora que entiende la identidad como el ayer, que tiende a establecer como identidad solo los rasgos que la tradición le enseña, es superada por esta visión dinámica y positiva de la identidad.

*La pregunta por la identidad no puede ser sólo qué fuimos, o qué somos, sino qué queremos ser.*

### **Identidad y Autonomía**

Identidad y autonomía están ligadas al ejercicio de la libertad y la autodeterminación, al reconocimiento de los sujetos como sujetos humanos, de ahí que concebir la noción de sujeto significa de algún modo hacer posible la noción de autonomía, que a decir de Morin es una autonomía ligada a la dependencia<sup>20</sup> y esta dependencia ligada a la noción de auto-organización.

La autonomía adquiere una relevancia mayúscula en relación a la identidad y a la problemática de su consideración sobre todo cuando ya no se plantea, como sugiere Morin, en razón a la antigua noción de libertad, sino por el contrario en relación, a lo que plantea Heinz Von Foerster, citado por Morin, la auto-organización, “que significa autonomía, pero un sistema auto-organizador es un sistema que debe trabajar para construir y reconstruir su autonomía y que, por lo tanto, dilapida energía”. “En virtud del segundo principio de la termodinámica, continúa Morin, es necesario que ese sistema extraiga energía del exterior; es decir que, para ser autónomo, hay que depender del mundo externo. Y sabemos por lo que podemos observar, que esta dependencia no es sólo energética sino también informativa, pues el ser vivo extrae información del mundo exterior a fin de organizar su comportamiento”.<sup>21</sup>

Esta aparente paradoja que aparece en la formulación de la autonomía-dependencia, sirve para señalar que ningún organismo viviente a nivel biológico, social, económico, cultural, tiene capacidad para vivir independientemente, aunque el “organismo viviente tiene la ca-

19 Tomado y adaptado de: Escuela Nuestramérica (1992) Centro Jorge Eliécer Gaitán, Lutema , Bogotá.

20 La idea de un individuo libre, independiente, ha sido bien cuestionada en los últimos tiempos, desde las corrientes democráticas, hasta las posturas feministas que advierten que la concepción de un individuo independiente (macho) es en sí misma falsa, señala Mary Midgley. Por ello la presuposición Autonomía – dependencia- expuesta por Morin y que comparto plenamente, por cuanto cuestiona la relación del sujeto consigo mismo, sino las relaciones del sujeto con su “otro”, con su entorno, con su contexto. Esta idea aunque controvertida adquiere mayor aceptación y se convierte en un elemento central para la vida humana.

21 Morin, Edgar. (1995) La noción de Sujeto. En Fried Schnitman, Dora. Nuevos paradigmas, Cultura y Subjetividad. Buenos Aires, Argentina.

pacidad de auto repararse y de auto regenerarse, por ello Morin habla más bien de la auto-eco-organización”.

Basta pensar en esa noción de autonomía - dependencia para a partir de ahí entrar a pensar la identidad, no en el sentido aristotélico de la unidad, sino de la equivalencia y la diferencia que se dan en el sujeto: “Soy sujeto cuando tengo mi raíz en el yo de la conciencia ordinaria de mí mismo; Soy sujeto en la medida como soy responsable de mi pensamiento, de mis emociones, de mis actos, en la medida en que soy libre”<sup>22</sup>. Y Morin lo expresa de la siguiente manera: “Yo soy mi mismo”. ¿Quién es “yo”? Yo es el acto de ocupación del sitio egocéntrico. “Mi”. es específicamente la objetivación del yo. “Yo soy mí mismo” quiere decir, entonces, que el “mí” no es exactamente el yo, porque en la operación en que el mí se forma ese mí aparece como diferente, está objetivado mientras que el “yo” es el puro surgimiento del sujeto. Es un acto que plantea la diferencia entre el “yo” y el mí, y asimismo su identidad”<sup>23</sup>

En este sentido, como el propio Morin lo plantea, dado que los dos términos son idénticos y diferentes, nos conducen inevitablemente, el uno (mi) a la creación de la diferencia mientras el otro (yo) genera la unidad.

Por ello, cuando se habla del sujeto equivale a hacer la pregunta por la naturaleza y la condición de mí mismo como ser humano. De ahí que halla que indagar, no de manera absoluta pero si de manera concreta, sobre nuestras situaciones cotidianas, de vida, también concretas. De hecho al interrogarme por quien soy lo que hago es buscar “esclarecer puntos oscuros de nosotros mismos, de nuestras necesidades y deseos, o nuestro comportamiento, por ejemplo, cuando nos preguntamos ¿cómo pude haber hecho eso? O ¿por qué me comporté de ese modo?, es porque percibimos una inconsistencia entre lo que creemos ser (lo que aceptamos como una descripción válida de la clase de persona que somos) y una forma de comportamiento que no corresponde a esa imagen”<sup>24</sup>

En este sentido, hablar del sujeto -de la identidad- supone una conciencia reflexiva, pero además un reconocimiento del individuo y de su entorno, de su cultura, de sus valores, de su conducta, de sus tradiciones; en fin, es una capacidad de autodeterminación que está centrada en muchas historias como reconstrucciones sucesivas de una historia de vida.

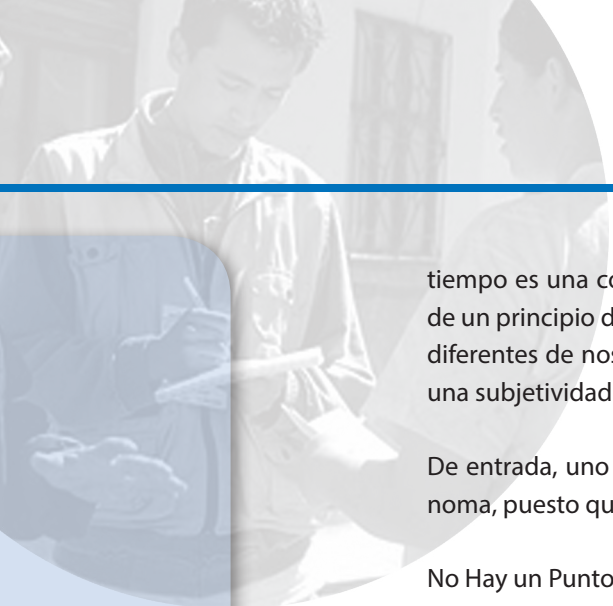
Ciertamente, aquí nos encontraríamos con otra tesis que giraría en torno al significado que el yo” y el “nosotros”, empieza a tener en relación con el proceso de identidad. Para entender este significado el propio Morin da respuesta señalando dos principios de identidad referidos a la exclusión, uno y otro a la inclusión.

En palabras de Morin: “Los lingüistas han señalado que cualquiera puede decir: “yo”, pero que nadie puede decirlo por mí. Es decir que “yo” es la cosa más corriente, pero al mismo

22 Mejía, Jorge julio.S.J. (1998) Recuperar la Conciencia del Sujeto. Cinep, Bogotá.Col.

23 Morin, Edgar. Op.cit.

24 Herrera María. (1995) Autonomía y Autenticidad: el sujeto de la ética. En Aramayo, Roberto, Javier, Muguera y Antonio Valdecantos. (Compiladores). El individuo y la Historia. Ediciones Paidós, España.



tiempo es una cosa absolutamente única... Pero este principio de exclusión es inseparable de un principio de inclusión que hace que podamos integrar en nuestra subjetividad a otros diferentes de nosotros, a otros sujetos. Podemos integrar nuestra subjetividad personal en una subjetividad más colectiva: "nosotros"<sup>25</sup>.

De entrada, uno podría pensar que toda conducta humana puede describirse como autónoma, puesto que la autonomía se asume como una particularidad inherente a la persona.

No Hay un Punto de Llegada de la Identidad <sup>26</sup>

El maestro Alfonso Reyes nos llamó alguna vez pueblo síntesis: Quizás aludía a que somos la confluencia de diversos pueblos; en ese sentido puede tener plena validez la caracterización, pero la palabra síntesis significa también un punto de llegada de un juego de contrarios, un momento donde se restablece la armonía, el lugar donde se une lo diverso. Y en este sentido no es precisa esa caracterización para América latina.

El juego de contrarios no ha encontrado la armonía, el punto de reposo, el lugar de la síntesis: El conflicto está en pleno furor.

Lo ibérico concluyó con lo indio y lo negro, dando origen al primer mestizaje; fue mestizaje pleno: de sangres y culturas. Pero simultáneamente con la confluencia comenzó la represión de lo indio y lo negro, las señas que venían de estas culturas fueron repudiadas, se fueron hundiendo poco a poco en un vasto inconsciente latinoamericano.

Luego aparecieron en el horizonte la otra Europa y Estados Unidos y vino la doble negación: ya no sólo era malo inferior lo indio y lo negro, también España y Portugal eran lo inculto, lo atrasado.

Teníamos que negar lo ibérico, otra parte de nuestro ser estaba en la mira de las culturas dominantes de Occidente.

El ello latinoamericano – para utilizar una categoría tan de cara a Freud – se fue poblando de elementos de las culturas negras, indias, españolas. El super-yo, la razón occidental dominante en el mundo, en estos dos últimos siglos, ha demandado, ha exigido permanentemente a estos pueblos un comportamiento acorde con sus códigos y ese inconsciente Latinoamericano, donde bullen elementos de diversas culturas, se ha rebelado una y otra vez; en el medio ha quedado un yo latinoamericano debilitado y confuso.

Entender esto es vital. La identidad latinoamericana existe pero no es firme, segura, clara.

Ese yo latinoamericano se manifiesta, actúa, se diferencia, concilia de alguna manera las exigencias de la razón de las culturas dominantes y las manifestaciones del ser latinoamericano.

25 Morin Edgar. Op.cit.

26 Tomado de: Escuela Nuestramérica.(1992) Centro Jorge Eliécer Gaitán, Lutema,Bogotá.

La identidad latinoamericana es un hecho, pero es débil; está medida por el conflicto permanente entre la razón occidental y el imaginario mestizo forjado en este largo proceso o de cruce de culturas.

Por momentos gana la imitación, la copia, la inautenticidad. En otros momentos aparece sólo lo residual – al decir de Raymond Williams, el pasado aún actuante – lo inconsciente.

Y claro, en muchas ocasiones, aparece la síntesis, la unidad entre pasado y presente, entre lo otro – ese otro indígena, negro o ibérico – y el hoy de las culturas occidentales.

Lo que dice Leopoldo Zea es verdad: Nuestra cultura es una mezcla de elementos yuxtapuestos o superpuestos, es un cúmulo de presencias sin concierto. Pero le faltó agregar que de cuando en cuando se produce la fusión, la unidad, se produce una actuación propia, auténtica.

Ahora bien, la comprensión del estado de nuestra identidad puede tener un gran efecto transformador. Podemos ayudar a liberar nuestro ser latinoamericano, podemos ayudar a identificar los puntos de conflicto, podemos contribuir a desatar lo reprimido, lo pasado, y a situarlo en la realidad presente.

Entender que nuestra identidad está en construcción y descubrir los líos que enfrenta es un paso, un gran paso, en el camino de la liberación de América Latina.

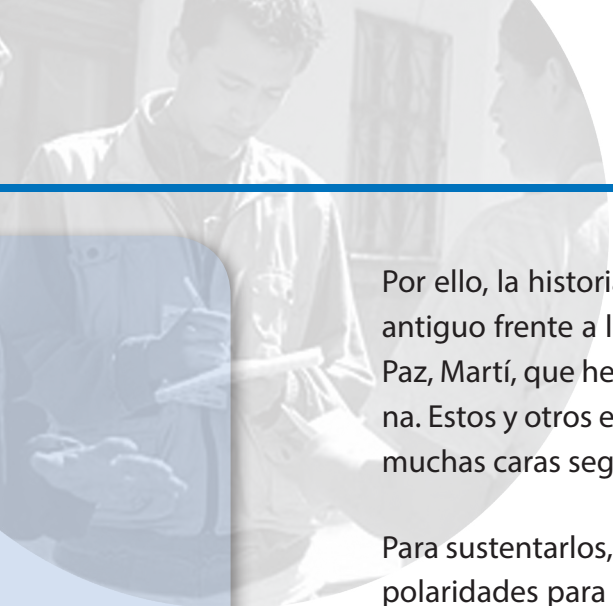
### ***La construcción de una auténtica latinoamericanidad***

*“Una empresa que requiere la colaboración de todos los pueblos de la tierra: he aquí lo que significa Iberoamérica”.*

*José de Vasconcelos*

Escritores latinoamericanos, comprometidos con el entorno, han expuesto la herencia hispánica como punto de partida para la conformación de los pueblos: Han aludido también, a las influencias de otros países europeos sobre nuestro continente, como generadores de “otro”, que somos nosotros mismos. Han argumentado sobre los aspectos positivos y/o negativos que han dinamizado nuestra conciencia en la búsqueda de ese “ser latinoamericano” que aún está por definirse completamente.





Por ello, la historia, los mitos, las supersticiones, los ideales, y la oposición de lo antiguo frente a lo nuevo, están presentes en los poetas Pablo Neruda, Octavio Paz, Martí, que hemos leído y que trascienden nuestra realidad Hispanoamericana. Estos y otros escritores con sus obras, constituyeron un universo artístico con muchas caras según los intereses de identidad.

Para sustentarlos, surgen los razonamientos, las comparaciones, el encuentro de polaridades para discutir, convencer, y hacer reflexionar a sus lectores sobre los elementos esenciales que pueden ser el vértice de una conducta iberoamericana en la cual latinoamérica tome la forma y se encamine hacia el desarrollo de la autonomía, la creatividad y la identidad con nuestra cultura, nuestra historia y nuestra raza.

Este fluir de imágenes y de reflexiones, hace parte del discurso estilístico y en el discurrir muchas veces poético de nuestros escritores.

Estar entonces, en contacto con los poetas y ensayistas es vivenciar y trascender de un tema a otro la búsqueda de planteamientos de latinoamericanidad y es adquirir conciencia de nuestro actuar en pro del alcance de esa actitud, de ese comportamiento, de esa identidad.

Latinoamérica que aún no tiene denominación precisa porque por eso nos nombran: Indias Occidentales, Nuevo Mundo, América, Iberoamérica, Hispanoamérica, Indoamérica, Afroamérica, entre otros, a través de sus obras exponen la herencia hispánica para mirarnos en ella y para mirarnos en otras culturas de las que recibimos influencia y de las que debemos tomar mejor, sin ser chauvinistas (patrioteros), pero de otro lado, nos incitan a realizar una campaña de la razón en la que se reconozca la ciencia, el saber latinoamericano, nuestro mundo natural. En efecto, ese es uno de los puntos de partida que los pueblos de América Latina, a través de sus hombres y mujeres deberían asumir constantemente.

Hacer sentir al mundo que:

- Poseemos nuestro propio acervo cultural y valores.
- No sólo somos corazón, sensibilidad y objetividad.
- También somos cabeza, saberes, conocimientos, creación.
- Que ya no somos “el caníbal” que los europeos creían que éramos.

- Los latinoamericanos: “En las actuales circunstancias del mundo, es poco cuanto tenemos que hacer para restaurar los fundamentos de la concordia y la fraternidad entre los pueblos”<sup>27</sup>.
- Tenemos capacidad de paz, de hermanamiento y de comunicación y que ante todo nuestra inteligencia es un penacho indígena.
- Desde hace siglos empezamos a definirnos ante los ojos de la humanidad.

De esto hay que tener conciencia plena para “idear una humanidad más dichosa”<sup>28</sup>. Debemos insistir en que la tradición del Continente Americano es ir en la búsqueda del “perfeccionamiento político” y no sólo de este, sino del perfeccionamiento humano, artístico y literario que ya ha sido y representado en nuestra dignidad, en nuestros artistas: Eduardo Ramírez Villamizar, Botero, Mutis, García Márquez, Neruda, Paz, Bello, Gabriela Mistral, Vallejo, Sábato, Guayasamín, Pallares, Rivera, Carlos Mérida, Figueiros, entre otros grandes hombres y mujeres, que nos representan ante el mundo como paradigmas de lo mejor que ha producido el suelo latinoamericano.

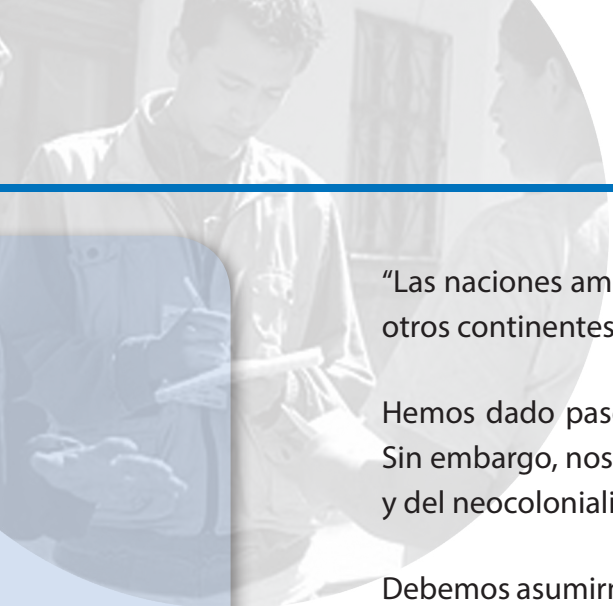
Exaltar valores de América Latina como Martí, José Ingenieros, Octavio Paz, Eduardo Galeano, Alfonso Reyes y Fernández Retamar debe ser oficio de los ensayistas.

La utopía que somos, tenemos que hacerla tangible a través de un sentido de colombianidad, de cubanidad, de venezolanidad, de mexicanidad... Bolívar pregona una unidad latinoamericana posible. Hallar nuestras raíces precolombinas y evidenciarlas en nuestras conductas autónomas ante el mundo, sin ser chauvinistas (patrioteros), es otro reto para los pobladores de este tercer mundo al que estamos arraigados.

El arraigo de nuestras costumbres no debe encerrarse en su concha de nácar. Si cantamos nuestras luchas, nuestros paisajes, nuestra luz y conductas tropicales y su exuberante naturaleza como lo han hecho desde el “lenguaje” latinoamericano: Carpentier, Bello, Frida Gallo, el naturalista Rivera de México, quienes han expuesto las influencias de otros mundos haciéndose así “universales” nosotros también podemos ser latinoamericanos del cosmos.

27 REYES, Alfonso. La Ventana Abierta Hacia América.

28 Ibid. El Destino de América.



“Las naciones americanas no son, entre sí, tan extranjeras como las naciones de otros continentes, somos con los otros, con el mundo, seres de América”<sup>29</sup>

Hemos dado pasos agigantados al encuentro de nuestro ser latinoamericano. Sin embargo, nos falta mucho por trabajar. Aún dependemos mucho de Europa y del neocolonialismo estadounidense.

Debemos asumirnos totalmente como maestros portadores del sentido de identidad a la manera de Sarmiento. La educación, dice y argumenta Ingenieros, que fue “...el ideal de Sarmiento, tal como él lo concibió y lo practicó durante su vida, por vocación y por principio de *Educación para el Porvenir*, libre de mentiras del pasado”<sup>30</sup>.

Debe ser el instrumento de desarrollo para avalar nuestra conciencia latinoamericana, de todos nosotros, a fin de orientar el ascenso a nuestro sentir, a nuestro ser “americano”. Ese es el horizonte que debemos desarrollar cada uno.

“Renovar ideales y Valores”; cada día, minuto, mes, y año; en lucha por la solidaridad como la practicaban las esclavas de Paramaribo, para fecundar y privilegiar lo suyo, su producción, su trabajo en la tierra, lejos de la imitación del robo que practicaban en Potosí los monjes y portugueses. Debe ser la alternativa y la estrategia pedagógica para marchar al alcance de la grandeza de nuestra latinoamericanidad.

Desarrollar en cada uno de sus hijos, el pensamiento de que podemos llegar a ser una integración que tenga asidero en nuestras raíces de sangre caribeña.

Desligarnos de nuestras posturas nordomanistas (de Norte América), postuladas por Monroe, es saludable para nuestra América. Exaltar los grandes poetas, narradores y ensayistas latinoamericanos y recuperarlos en la palabra, la imagen y la idea, con nuestros escritos y con nuestros compañeros y compañeras, es una labor formidablemente pedagógica: José Vasconcelos, José Martí, José Ingenieros, Alfonso Reyes, Eduardo Galeano, Borges, Octavio Paz, Carlos Fuentes, Mareátegui, Otto Morales Benítez, Álvaro Mutis, Germán Arciniegas, Cristina Peri Rossi,

---

29 Op Cit. REYES:

30 IBIDEM.

Rigoberto Marichú, entre otros, son la razón de nuestra esencia y existencia en nuestro continente y en el mundo que nos ha tocado vivir.

Sus lenguajes y discursos nos llaman a reflexionar sobre sus teorías, algunas veces comprendidas, otras, enfrentadas, pero siempre argumentadas y expuestas para el desarrollo de nuestro pensamiento y actuar latinoamericano.

### ***Martí y su pensamiento de latinoamericanidad***

Ni ¿en qué patria puede tener un hombre más orgullo que en nuestras repúblicas dolorosas de América, levantadas entre las masas mudas de indios, al ruido de pelea del libro con el cirial, sobre los brazos sangrientos de un centenar de apóstoles?”. José Martí. 1863-1895.

Hombres como José Martí, cubano a todo dar, héroe de Cuba, pensador, ensayista, líder político, escritor, poeta; es considerado en su patria y en América el apóstol y maestro que demuestran su liderazgo espiritual, su indiscutible autoridad moral.

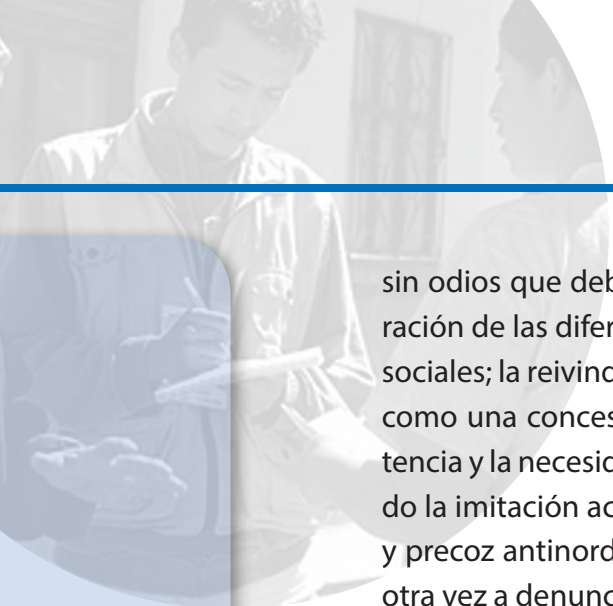
Es el símbolo de Cuba por cuanto ejerció una influencia decisiva en la concreción de la conciencia social de los cubanos.

Fervoroso independentista, publicó sus poemas en periódicos estudiantiles y fundó su propio periódico La Patria, en el primer número publicó su poema dramático ABDALA: *El amor, madre, a la patria no es el amor ridículo a la tierra, ni la yerba que pisan nuestras plantas; es el odio invencible a quien lo oprime, es el rencor eterno a quien ataca.*

Como se observa, Martí y su obra son paradigmas de su compromiso con su patria y su antinordomanía, por ello puso la literatura al servicio de la causa que defendía: la libertad, el sentido de cubanidad, el sentido de latinoamericanidad.

Sus ideales compartidos por todo el pueblo fueron los de un hombre demócrata apasionado por la libertad, la igualdad y la dignidad de los hombres y los pueblos.

Su intelectualidad y su pensamiento siempre con un fuerte contenido ético; sobresale en sus planteamientos la igualdad de razas; la predicación de una guerra



sin odios que debía partir del pueblo y no de los líderes; la búsqueda de superación de las diferencias sociales de la clase mediante el equilibrio de las fuerzas sociales; la reivindicación de la solidaridad hacia los humildes como un deber, no como una concesión; la comprensión y definición de nuestra América; la insistencia y la necesidad de una descolonización cultural latinoamericana, rechazando la imitación acrítica de fórmulas provenientes de Europa; en fin, el declarado y precoz antinordomanismo (en contra de Norteamérica) que lo condujo una y otra vez a denunciar a Estados Unidos como el mayor peligro para nuestra América.

Quería, a toda costa vencer el naciente imperialismo de Norte América, que ya actuaba y quería ser “La Roma americana”, eso fue su incentivo de lucha para independizar a Cuba.

Antes de morir, en una carta que no terminó, le decía a su amigo Manuel Mercado, cuál era el auténtico sentido de su lucha: impedir a tiempo con la independencia de Cuba que se extiendan por las Antillas, los Estados Unidos, y caigan con esas fuerzas sobre nuestras tierras de América, cuánto hice hasta hoy y haré para eso.

En ello se explica por qué sus ensayos, crónicas y periodismo estuvieron siempre a servicio de su causa. Varios de sus pensamientos extractados de sus obras así lo ratifican:

“Patria es algo más que expresión, algo más que derecho de posesión a la fuerza. Patria es comunidad de interés, unidad de tradiciones, unidad de fines, fusión dulcísima y consoladora de amores y esperanzas”.

“Cuba quiere ser libre. Así lo escribe, con privaciones sin cuento, con sangre para la república, preciosa, porque es sangre joven, heroica y americana. Cobarde ha de ser quien por temor no satisfaga la necesidad de su conciencia. Fratricida ha de ser la república que ahogue a la república”.

“Cuba quiere ser libre y como los pueblos de América del sur la lograron de los gobiernos reaccionarios, y Esparta la logró de los franceses, e Italia de Austria, y México de la ambición napoleónica, y los Estados Unidos de Inglaterra, y todos

los pueblos la han logrado de sus opresores, Cuba por ley de su voluntad irrevocable, por la ley de necesidad histórica, ha de lograr su independencia".<sup>31</sup>



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere analizar:

- ¿Por qué se dice que la identidad es o no es, existe o no existe?
- ¿Según Jesús Martín Barbero, cuál es el sentido del mestizaje?
- ¿Es posible construir identidad? ¿Qué condiciones se requieren para construirla?
- ¿Por qué la identidad y la autonomía están ligadas a la libertad?
- Explicar las siguientes afirmaciones y temas tratados:
  - » La identidad supone una conciencia reflexiva pero además un reconocimiento del individuo.
  - » Los principios de exclusión e inclusión de la identidad expuestos por Morin.
  - » La identidad latinoamericana existe pero no es firme, segura ni clara.
- ¿Cuál término precisa en mejor forma nuestra identidad: hispanoamericano, iberoamericano, latinoamericano, afroamericano? Dar razones en favor y en contra.
- ¿Quién fue José Martí? Hacer una corta descripción de su vida y obra con respecto a la identidad latinoamericana.
- ¿Cuál es la relación entre el concepto de identidad, el modelo de Educación Media Rural y la formulación y ejecución del PPP (PIP)?

31 MARTÍ, José. En la República española ante la revolución cubana. 1873.



## Expresión escrita y comunicación efectiva

### La Comunicación

Tan importante es hoy la comunicación, que precisamente muchos de los males que se advierten en la sociedad, pueden atribuirse a haberla subestimado durante tanto tiempo. No es extraño pues que se haya puesto de moda la palabra “comunicación”. Es tan importante, que el éxito de nuestra vida depende de la capacidad que poseemos para comunicar nuestras ideas y nuestros sentimientos, para provocar determinadas reacciones en los demás, y a su vez para acoger, apreciar y recibir las comunicaciones -orales y escritas- de otros emisores.

Comunicar, significa transmitir mensajes que deben ser comprendidos y recordados. Esta definición, un tanto elemental si se quiere, nos lleva a concluir que la comunicación tiene dos fases fundamentales: transmitir y recibir. Siempre que se transmite un mensaje ha de hacerse para provocar una respuesta adecuada.

### *Elementos de la Comunicación*

La comunicación es un acto social, mediante el cual se transmite o se intercambia información. De ahí que podamos señalar como componentes del proceso comunicativo los siguientes:

- El emisor y el receptor o destinatario.
- El mensaje transmitido, el cual, a su vez, está constituido por:
- El canal, que es el soporte físico constituido por la voz humana, la escritura y aun el silbido, que “no representa solamente una manifestación pintoresca de lejanas tradiciones, sino la utilidad de un sistema de comunicación entre gentes que se ven distanciadas por la bravura del paisaje”. Otros canales modernos son el teléfono, la radio y la televisión.
- El código, que es el sistema de señales previamente convenidas para poderse entender. Está constituido por todos los signos utilizados para la confección del mensaje. La acción realizada por el emisor para escoger entre las unidades de su código, aquellas que son adecuadas para formar el mensaje que desea transmitir, se llama codificación.

## ***Tipos de Comunicación***

Aunque existen diversos sistemas de comunicación, que incluyen la no lingüística (visual, auditiva, besos y caricias, el lenguaje matemático y el de la lógica formal, etc.) nos interesan fundamentalmente: la comunicación oral, tema objeto de otro volumen, y la comunicación escrita.

Las comunicaciones habladas son aquellas que se realizan a través de la palabra. Estas comunicaciones son captadas, recibidas e interpretadas por medio del oído. Por otro lado, entendemos por comunicaciones escritas aquellas que transmiten un mensaje el cual puede ser decodificado por la vista. La principal diferencia entre ambos medios de expresión radica en que el lenguaje oral es articulado, es decir, está formado por signos sonoros o fonemas, mientras que el lenguaje escrito se sirve de grafismos (letras, signos de puntuación, etc.)

## ***Requisitos de la comunicación escrita***

Para comunicar no basta transmitir lo que deseamos o aquello que los demás nos han obligado a transmitir. La comunicación real queda establecida cuando el receptor o destinatario nos ha entendido y hemos logrado de él la respuesta consecuente. Esto significa que toda comunicación escrita debe reunir las cualidades o requisitos siguientes:

- Claridad: ha de escribirse con sencillez para que se nos pueda entender sin mayores esfuerzos. Se debe utilizar las palabras correctas y con la mayor naturalidad.
- Brevedad: No quiere decir que se use el lenguaje lacónico, se trata de expresar el máximo de ideas con un mínimo de palabras.
- Precisión: Debe escribirse sin rodeos o imprecisiones, escribir situándose a la altura del receptor o destinatario de la comunicación.
- Corrección: Se refiere tanto a la presentación formal de lo escrito, como a las reglas gramaticales; también a la adecuación del tono, los buenos modales y el respeto al receptor del mensaje.
- Totalidad: consiste en no dejar en el destinatario la impresión de haber recibido un mensaje incompleto. Todas las ideas vinculadas al tema referido, deben ser tratadas a través de frases debidamente articuladas.



- Originalidad: debe procurarse no recorrer los mismos caminos que los otros hayan transitado. Un mensaje que lleve el sello de su propia personalidad, logrará en la mayoría de los casos, una comunicación efectiva.

### **La Redacción**

La expresión escrita logra sus propósitos comunicativos mediante el arte de redactar. Etimológicamente, redactar significa poner en orden; consiste en expresar por escrito los pensamientos previamente ordenados. Su propósito es combinar palabras, frases, oraciones, cláusulas, párrafos y textos, para “vestir” las ideas ya elaboradas, de manera que se produzca un todo correcto, grato y armonioso, capaz de ser debidamente comprendido.

Definitivamente, redactar bien un escrito es comunicar a quien lo ha de leer aquello que piensa y quiere quien lo escribe, es muy importante que se tenga en cuenta lo siguiente:

- En primer lugar, se debe tener claro, cuál es el mensaje que se comunicará.
- Segundo, determinar quién debe saber con certeza lo que él mismo piensa acerca de lo que va a escribir.
- El trabajo de pensar es un trabajo previo al de escribir.



Pensar bien y ordenadamente no constituye una garantía para escribir bien, pero es un requisito indispensable para conseguirlo.

Las normas y principios de una redacción correcta son válidos para toda clase de comunicación, que pretenda trasladar un hecho, una noticia o un mensaje de cualquier naturaleza, desde quien escribe al que ha de leer. Esta universalidad en la aplicación no evita que se presenten diferentes características para cada tipo de comunicación escrita.

### **La descripción**

Para acceder a esta teoría se debe remitir a este módulo, en el Momento Uno.

## **La Narración**

Narrar es un recurso tan personal que escapa a toda didáctica. El buen narrador, así como el artista puede decirse que -nace mas no se hace-. Lo innato es lo que no se puede enseñar.

Sin embargo, la narración –como todo arte – depende de ciertos principios formales y de cierta técnica. Tiene su orden, su sistema de expresión. De hecho, muchos de estos principios pueden ser estudiados.

Narrar equivale a contar. La narración es el relato de unos hechos – verídicos o falsos – ocurridos en un tiempo y un lugar determinado.

Dicho de otra manera: narrar es presentar acciones.

Lo nuevo y específico de la narración es el principio de la acción. Contamos los hechos ocurridos a lo largo de un tiempo y espacio, de tal manera que al encaenarse unos con otros, éstos toman un nuevo significado. El movimiento es una de las leyes fundamentales de toda narración; en forma progresiva relacionamos unas escenas con otras, hasta llegar a un desenlace.



La narración no es una construcción fija, sino algo que se mueve, que se desarrolla y transforma.

### *Cualidades de la narración*

Una condición esencial en toda buena narración, es que los sucesos sean contados, de un modo tal que estimule y mantenga el interés y la curiosidad del lector. En este aspecto de carácter psicológico descansa el verdadero arte de narrar.



*Orientaciones prácticas encaminadas a una buena narración*

- Un buen comienzo es esencial. Vaya directamente al grano. Exponga desde la primera línea o párrafo, una idea, una escena, o un dato significativo. Evite los rodeos inútiles y las explicaciones largas.
- Coloree la narración intercalando descripciones del ambiente, retratos o diálogos de personajes. Esto anima plásticamente el conjunto y es más fácil imaginarse la escena. No obstante, evite el exceso de animación pues puede ocurrir que se pierda el interés.
- Un buen final es necesario: Un final inesperado o lleno de imaginación o de fuerza puede transformar un relato trivial en una narración excelente. Estúdielo minuciosamente; en él se centra parte del sentido de la narración.
- Lo que se gana en extensión, se pierde en intensidad. No multiplique los elementos de una escena ni los incidentes de la acción. Esto puede confundir al lector y disminuir en él su interés.
- Toda narración debe tener un fondo de verdad. Escriba sobre temas, hechos y personas de las cuales tenga una experiencia directa y vivida. Tener vigencia de “algo” es requisito esencial para escribir de ese “algo”. Muchas veces la imaginación puede ayudarnos, siempre y cuando tengamos en cuenta situaciones reales análogas a la que pensamos narrar.
- La verosimilitud es fundamental en toda narración. No es suficiente narrar hechos que sean verdaderos o posibles, es necesario que lo parezcan. Indique causas, motivos y antecedentes de las acciones más importantes; no introduzca elementos en la narración que no estén sometidos a leyes lógicas o naturales que el lector conoce o puede imaginarse; y, por último, es necesario que los personajes y sus caracteres armonicen con los acontecimientos relatados. Establezca siempre una concordancia entre ellos y el ambiente y tiempo en el que viven.

### *Elementos de la narración*

La Acción: ese suceder que se va contando, debe estar ordenado y organizado en forma progresiva –siguiendo una línea de interés – hasta llegar al desenlace.

La estructura de la narración suele dividirse en tres partes:

- Exposición: (presentación de hechos, personajes y ambientes).
- Nudo: (desarrollo de los hechos en serie).
- Desenlace: (solución de la situación planteada).

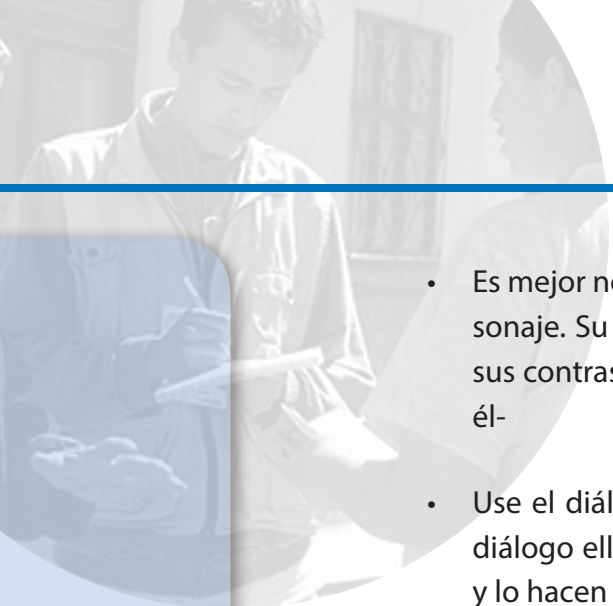
Podemos ordenar los sucesos de acuerdo a un criterio cronológico y causal (las causas antes que los efectos, y los sucesos antes que los segundos) o podemos romper la secuencia cronológica y causal empezando por el medio o el final, o en forma zigzagueante (combinada). La primera forma de narrar se denomina *composición lógica*; la segunda, *libre o artística*.

Por otra parte, al elemento central de interés que mueve la acción se le llama el conflicto de fuerzas. Es la fuerza o móvil central que incita a la acción, que la mueve. El conflicto puede ser externo (conflicto entre dos o más personas; de un personaje con su ambiente) o interno (estados de conciencia o vida interior).

Los Caracteres: En toda narración se cuentan hechos en los que intervienen personas. Cuando en algunas historias –como en la fábula – sustituimos los seres humanos por animales, lo que hacemos realmente es *personificarlos*, darles contenido humano.

En el proceso de crear personajes debemos observar los siguientes principios:

- Un buen creador de caracteres ha de ser un buen psicólogo y un observador sagaz. Métase dentro del personaje. Adivine en el hombre para descubrir la verdad que todos escondemos detrás de la máscara social. Preséntelo como un ser vivo, capaz de motivar y ser motivado, de sufrir y hacer sufrir, y con todas sus contradicciones, manías, vicios y virtudes.
- No ponga de relieve todos los rasgos físicos o psicológicos del personaje. Presente sólo aquellos que mejor lo acusan y definen.

- 
- Es mejor no informar al lector directamente sobre el modo de ser del personaje. Su personalidad debe irse descubriendo a través del relato –por sus contrastes, por lo que dice y hace, y por lo que los demás piensan de él–
  - Use el diálogo para revelar la psicología de los personajes. A través del diálogo ellos exponen directamente sus sentimientos, ideas y opiniones y lo hacen mediante un lenguaje particular, el suyo, que expresa su edad, profesión, carácter y temperamento.

El Ambiente: en el desarrollo del carácter humano influyen múltiples factores de orden fisiológico o hereditario. Pero, además, el hombre es en parte condicionado por su circunstancia; es decir, por el ambiente histórico y social donde vive. El medio –familiar, profesional, geográfico, entre otros –, contribuye a modelar el carácter psicológico y moral del personaje.

Precisamente, esta es la razón de la importancia del ambiente dentro de la narración. La creación de un buen marco tempo-espacial da a lo narrado un fondo de autenticidad –una tercera dimensión – que no modo se lograría de otro modo.

Como ambientar es básicamente describir, y ésta la vimos anteriormente, sólo añadimos lo siguiente:

- Sitúe a sus personajes en vecindades, situaciones y circunstancias que Usted conozca. Sería falso tratar de describir el ambiente y los personajes de los bajos fondos londinenses (de Londres), si Usted no los conoce o ha visitado.
- No recree un ambiente estático, propio de la descripción por sí misma. Dentro de la narración, el ambiente debe estar en función dinámica y ser parte integral de la acción y los caracteres.

#### *Técnicas narrativas*

La narración en primera persona: es cuando se cuenta utilizando la primera persona “yo”. Aquí el autor, el narrador y el protagonista están plenamente identificados. La utilizamos cuando contamos incidentes de nuestra propia vida o cuando damos testimonio de hechos ocurridos, vividos o presenciados. Las narraciones

autobiográficas como *El Lazarillo de Tormes*; las *Crónicas o Memorias (Verdadera Historia de la Conquista de la Nueva España)*, de Bernal Díaz del Castillo; las *confesiones (Libro de mi vida)*, escrito por Santa Teresa, son buenos ejemplos de este estilo el cual se caracteriza por incentivar el interés del relato, pues da la apariencia de algo vivido y experimentado personalmente.

La narración en tercera persona: se emplea la tercera persona “él” o “ella”. Este tipo de narración asume diferentes formas:

- Punto de vista del autor omnisciente: Es cuando el autor-narrador tiene un conocimiento total y absoluto de todo lo narrado; es decir, conoce los sucesos exteriores y también los sentimientos más íntimos de todos los personajes. Es como un ser que todo lo ve y todo lo sabe.
- Punto de vista de la tercera persona limitada: en esta forma el autor es quien ve y cuenta la acción, pero no con un conocimiento absoluto como el narrador omnisciente; en este caso el autor asume sólo la función de un observador de los hechos y, como tal, está limitado por los naturales medios de información. desde este punto de vista existen cosas ignoradas por el autor, puesto que no posee el conocimiento personal de lo sucedido y nunca se ha informado sobre ello.
- Punto de Vista del Narrador -Testigo: en esta forma, quien narra no es el autor directamente, la narración se hace a través de un personaje, creado por el mismo autor para contar la historia, esta narración se hace en tercera persona, y da cuenta de todo lo que se observa.

En la narrativa contemporánea se presentan dos modalidades:

- El narrador que expone el punto de vista de cada personaje: Es el así llamado “enfoque narrativo múltiple”, donde se presenta la misma acción narrada desde diferentes puntos de vista.
- El narrador que relata objetivamente igual que lo haría una cámara fotográfica, de cine o televisión.



Lea cuidadosamente cada uno de los fragmentos que siguen y responda las siguientes preguntas con relación a éstos:

- ¿Qué narra el autor?
- ¿Cuál punto de vista utiliza para narrar?
- Enumere, ordenadamente, las acciones que realizan los personajes.
- ¿Cuáles formas verbales aparecen en cada uno de los textos?

### Fragmento 1: Jorge Luis Borges. La forma de la espada

Cuando arribamos a las últimas casas, un brusco tiroteo nos aturdió. (Antes o después, orillamos el ciego paredón de una fábrica o de un cuartel). Nos internamos en una calle de tierra; un soldado, enorme en el resplandor, surgió de una cabaña incendiada. A gritos nos mandó que nos detuviéramos. Yo apresuré mis pasos; mi camarada no me siguió. Me di vuelta: John Vicent Moon estaba inmóvil, fascinado y como eternizado por el terror. Entonces yo volví, derribé de un golpe al soldado, sacudí a Vicent Moon, lo insulté y le ordené que me siguiera. Tuve que tomarlo del brazo; la pasión del miedo lo invalidaba. Huimos, entre la noche agujereada de incendios. Una descarga de fusilería nos buscó; una bala rozó el hombro derecho de Moon; éste, mientras huíamos entre pinos prorrumpió en un débil sollozo.

### Fragmento 2: B. Lillo. El Pago

Apoyado en el codo, con el cuello doblado, golpeaba sin descanso, y a cada golpe, el agua de la cortadura le azotaba el rostro con gruesas gotas que herían sus pupilas como martillazos. Deteniase, entonces, por un momento, para desaguar el surco y empuñaba de nuevo la piqueta sin cuidarse de la fatiga que engarrotaba sus músculos, del ambiente irrespirable de aquel agujero, ni del lodo en que se hundía su cuerpo, acosado por una idea fija, obstinada, de extraer ese día, el último de la quincena, el mayor número posible de carretillas; y esa obsesión era tan poderosa, absorbía de tal modo sus facultades, que la rotura física le hacía el efecto de la espuela que desgarró los ijares de un caballo desbocado.

### Fragmento 3: A. Díaz Alfaro. El Josco.

Al otro día por el portalón blanco que une los caminos de las fincas lindantes, vi al Jincho traer atado a una soga un enorme toro blanco. Los cuernos rotos, la poderosa testa mapeada en sepia. La dilatada y espaciosa nariz taladrada por la argolla de hierro. El Jincho venía como empujado, lentamente, como con ganas de nunca llegar, por la veredita de los guayabales.

Y de súbito se oyó un mugido potente y agudo por la mayas de la colindancia de los Cocos, que hizo retumbar las rejetas del San Lorenzo y los riscos del Farallón. Un relámpago cárdeno (purpúreo) de alegría iluminó la faz macilenta (pálida) del Jincho.



Escriba una narración de no más 600 palabras, donde relate, en primera persona, una experiencia personal que considere interesante. No olvide respetar las normas y seguir los consejos expuestos aquí:

- Matizar la narración con descripciones y diálogos.
- Escribir nuevamente la narración, utilizando un punto de vista diferente al primero.
- Subrayar los verbos que indiquen acción y señalar aquellos que expresan idea o sentimiento y estado o condición: querer, correr, dormir, golpear, pensar, aburrirse, leer, remar, concebir, meditar, pasear, vender, escribir, alegrarse, creer, podar.

### ***El Diálogo***

El diálogo, en un escrito, consiste en presentar la conversación sostenida por dos o más interlocutores. El escritor desaparece tras la conversación de los personajes quienes manifiestan activamente ideas o afectos propios.

El diálogo es la forma de elocución propia del teatro; también, se emplea en los restantes géneros y subgéneros literarios: novelas, cuentos, poemas, ensayos filosóficos.

Un buen diálogo basta para definir-sin necesidad de otros elementos-el carácter de los personajes. La palabra revela intenciones, estados de ánimo, en definitiva, lo que no se puede ver, por ello es tan importante. El diálogo exige un gran esfuerzo de creación, ya que obliga al escritor a penetrar en el pensamiento de los personajes.





### *Cualidades*

Un buen diálogo debe reunir las siguientes condiciones:

- *Natural.* El diálogo ha de responder al modo de ser del personaje. Se debe adecuar el lenguaje a la categoría social, a la edad, al sexo, etc., del hablante. Es necesario que los personajes hablen en concordancia con su carácter
- *Significativo.* Al construir el diálogo, se seleccionan las frases que resultan significativas; aquellas reveladoras del carácter del hablante o de la situación en que se encuentra y eliminar las restantes. Es necesario desechar todo lo que no sea psicológicamente revelador.
- *Progresivo.* No debe utilizarse el diálogo “por el diálogo”. Se puede elaborar de modo que esté siempre en función del desarrollo de los personajes, las situaciones y los incidentes.
- *Dinámico y ágil.* Evite los largos parlamentos discursivos y las frases rotundas y acabadas. La abundancia de preguntas y respuestas y la frase corta y elíptica le dan vivacidad al diálogo.



Huya de lo artificioso, sin caer en lo inexpresivo: naturalidad sin vulgaridad; elegancia sin amaneramiento.

### *Formas de construir un Diálogo*

Existen dos maneras de presentar aquello que dice una persona: el estilo directo y el indirecto.

Estilo Directo: en esta forma todo lo dicho por el personaje aparece citado literalmente, de modo que leemos u oímos sus propias palabras. Este estilo puede asumir dos modalidades en su presentación:

- Como se hace en las obras de teatro, indicando el nombre del personaje que habla, al comienzo de su intervención.
- Utilizar los verbos adecuados -dijo, preguntó, exclamó, contestó, etc.- para describir quién toma la palabra en cada momento.

Ejemplo:

Al salir de la clase me encontré a Walter y me preguntó: ¿Sabes donde está la oficina del director?

Estilo Indirecto: se utiliza esta forma cuando indirectamente se narra lo dicho por los hablantes. Ellos no hablan por sí mismos, sino a través del narrador quien reproduce lo expresado.

Ejemplo:

Al salir de clase me encontré a Walter y me preguntó si yo sabía dónde estaba la oficina del director.

El estilo indirecto es poco recomendable, pues resta autenticidad al diálogo al transmitir lo expresado por el hablante a través de un intermediario.

Cuando se utiliza el diálogo dentro de una narración es conveniente matizarlo con elementos descriptivos y narrativos, que expliquen al lector lo que siente y hace el personaje mientras habla. En el teatro este recurso no es necesario, porque el espectador escucha el diálogo, mientras observa los gestos y movimientos de los actores.

Ejemplo: Manuel Rojas. *El Vaso de Leche*

El joven levantó la cabeza y, sin detenerse, contestó en el mismo idioma:

- ¡Hello, What? (¡Hola, Qué?)
- Are you hungry? (¿Tiene usted hambre?)

Hubo un silencio breve, durante el cual el joven pareció reflexionar y hasta dio un paso más corto que los demás, como para detenerse; pero al fin dijo, mientras dirigía al marinero una sonrisa triste:

- No. I am not hungry. Thanks you, sailor.

Observemos cómo Rojas ha partido del diálogo, para explicar al lector aquello que siente y hace el personaje mientras habla.

#### *Consejos para redactar un Diálogo (Guión)*

La creación de un diálogo es, entre las tareas del redactor, la que requiere de más cuidado, es una tarea difícil y dispendiosa, debido a la imposibilidad de explicar directamente. Todo cuanto deba saber el lector respecto a lo que le ocurre a los personajes tiene que deducirlo del diálogo entre ellos.

Las situaciones en que dos personas puedan estar hablando entre sí son infinitas. Pero cada una de tales situaciones está marcada por el carácter y la posición de cada personaje y al mismo tiempo, por sus relaciones en el momento cuando se inicia el diálogo.

Además, cada frase es un mensaje enviado por el emisor a quien le escucha (el receptor). Éste último, queda afectado por esas palabras, y su respuesta va a surgir como consecuencia de aquéllas. Al mismo tiempo, esta respuesta afectará directamente a quien le habló antes. Así, recíprocamente, se estimulan uno al otro.

- Al escribir un diálogo, se deben tener en cuenta, varios aspectos:
- Los personajes -su carácter-. Su situación individual.
- Las relaciones entre ellos.

Cómo puede afectarles cada frase, para que la siguiente, sea justificada.



Nada educa tanto como la actividad teatral. Es una actividad cultural muy apropiada para estrechar vínculos y desarrollar relaciones extraescolares.

## El Periodismo

### Características generales

El lenguaje periodístico constituye, por sí mismo, un estilo literario específico. En él priva sobre los demás factores literarios -procedan éstos de la tradición o de la personalidad de quien escribe- la exigencia o expectación del destinatario. En los periódicos se escribe, fundamentalmente, para que los textos sean entendidos de forma rápida y eficaz.

Dicho de otra manera, el objetivo del estilo periodístico es, simplemente, el de captar al lector, interesarle en la lectura. En sentido contrario, el factor personalidad es el menos importante; tan es así, que en líneas generales puede afirmarse que ciertos estilos literarios emanados de una poderosa personalidad creadora (el ensayo poético o lírico) son inicialmente antiperiodísticos, puesto que en estos mensajes “la palabra se siente como tal palabra, y no como simple sustituto del objeto designado, ni como explosión emotiva”.

De lo anterior se deriva que los dos rasgos esenciales que caracterizan al estilo periodístico son: su uso utilitario y su propósito de comunicación. Estos dos rasgos se encuentran presentes en cualquier manifestación contemporánea del llamado estilo o lenguaje periodístico y el hablado. Debemos tomar esta aseveración con mucha cautela. Nunca se escribe exactamente igual a como se habla.

La correspondencia entre el lenguaje periodístico y el lenguaje hablado radica en la función noética que está presente en ambos. Distinguía Aristóteles entre función noética y función patética. La primera tiene una finalidad representativa (comunicar, significar, designar) y la patética tiene una misión expresiva (manifestación de sentimientos, vivencias, emociones).

Otro de los rasgos que definen el estilo periodístico es la comprensibilidad. “Por comprensibilidad -dice De Gregorio- entendemos la claridad de la exposición, libre de inútiles pompas de erudición o de preciosismos en la elección de las palabras y funda principalmente en frases y períodos breves y claros.”

En otras palabras, una prosa ágil, rápida y sobria -una prosa, diríamos, funcional.



## **Modalidades del lenguaje periodístico**

Propiamente hablando, no hay un único estilo periodístico, sino tres modalidades distintas, cada una de las cuales puede ser considerada como un estilo periodístico diferenciado de los otros. Pueden clasificarse así:

### ***El Estilo informativo***

El estilo informativo -el lenguaje de las noticias- requiere tres cosas: concisión, claridad y una construcción que capte la atención del lector.

La concisión se consigue con una expresión reposada y objetiva, pero vigorosa, de los hechos. Ella resulta de utilizar sólo las palabras indispensables, justas y significativas para expresar lo que se quiere decir. La concisión lleva a la rapidez y viveza del estilo. Periodísticamente, exige el empleo de la frase declaratoria, del estilo directo. La concisión se consigue mediante la construcción de frases cortas.

El estilo informativo se caracteriza también por su nivel de claridad expositiva. La claridad, como precisión, nace de la frase corta que se apoya en la construcción sintáctica, con predominio verbal, especialmente mediante la forma activa de los verbos. La claridad es la condición primera de la prosa periodística.

La tercera condición que requiere el estilo informativo es una construcción que cautive la atención. Esta forma de construir el relato es lo que se conoce con el nombre de pirámide invertida, de cuya técnica hablaremos con más detalle al tratar el género periodístico llamado información. La base de esta técnica de construcción está en la idea de que el primer párrafo -el lead- debe ofrecer al lector un resumen completo de los elementos básicos que están presentes en el suceso que se pretende describir.

Según los norteamericanos una noticia no está completa si no ha contestado a los cinco grandes W's: what, where, who, when, why (qué, dónde, quién, cuándo y por qué). La respuesta al mayor número posible de estos interrogantes debe figurar en el lead o párrafo introductor de la pirámide invertida, y con el menor número posible de palabras. La técnica de la pirámide invertida caracteriza al estilo informativo.

### ***El Estilo de solicitud de opinión***

La forma de expresión periodística destinada a conseguir el convencimiento del lector es lo que se denomina estilo de sollicitación de opinión. Generalmente, son los editores, encargados de dar forma y alcance a la noticia conforme a la orientación del periódico, los que mayormente hacen uso de este estilo. Son las personass que saben apreciar exactamente el valor general, deduciéndolo de la emoción o sensación que causa y de ese modo, interpretar y valorizar los hechos en función orientadora, con el fin de fomentar un estado de opinión favorable a sus juicios y conclusiones. Los editores piensan y escriben como si fueran la conciencia del periódico.

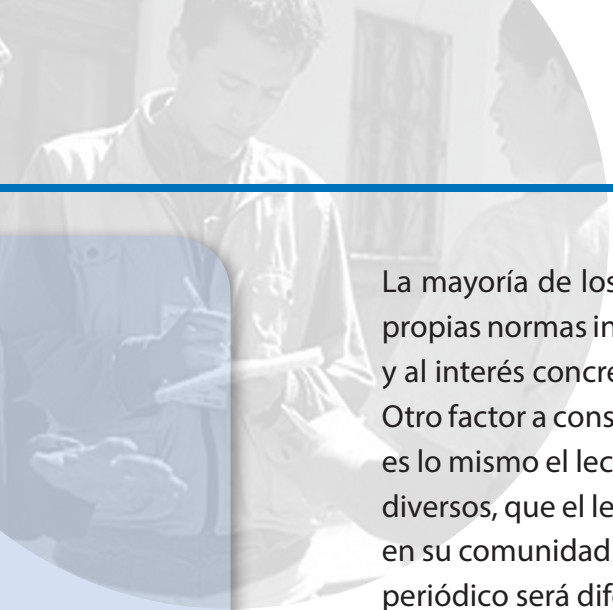
Dentro de la función editorialista cabe incluir no sólo a los editoriales, sino a todas las variantes periodísticas que tienen la finalidad de interpretación y orientación del lector. Trataremos este asunto más adelante, al hablar del artículo editorial y de otros subgéneros afines.

Existe casi unanimidad entre los teóricos al afirmar que el estilo editorialista no está sometido a ningún condicionamiento estilístico. Por su índole misma, los editoriales reflejan el gusto y el carácter del autor, así como la tónica del periódico.

No obstante, es preciso matizar las tajantes afirmaciones que propugnan una total -o casi total- ausencia de normas. Sin duda, pueden existir algunas limitaciones a la libertad estilística, éstas son:

- Preocupación por el arranque y la terminación del escrito.
- Sometimiento a las normas de estilo del periódico para el que se escribe.
- Respeto a la libertad de respuesta (positiva o negativa) del lector.

Respecto a la primera, podemos afirmar que es de vital importancia el empezar y terminar bien un editorial o un artículo de fondo. El primer párrafo debe captar la atención del lector, arrastrarlo a la lectura. El último párrafo, por su trascendencia, debe quedar grabado en quien lo lea. En este aspecto, el estilo de sollicitación se diferencia del estilo informativo. En este último, no sólo no hay preocupación por el final, sino que es siempre lo que menos interesa, lo que se puede podar, caso de ser necesario.



La mayoría de los periódicos, especialmente, en los Estados Unidos, tienen sus propias normas internas de estilo. Responden al ámbito de difusión del periódico y al interés concreto del tema abordado en el editorial -local, regional, nacional. Otro factor a considerar es el tipo de lector a que intenta llegar el editorialista. No es lo mismo el lector de The New York Times, por lo general, culto y con intereses diversos, que el lector de un semanario rural, más preocupado por lo que sucede en su comunidad o su región. Por consiguiente, el editorial escrito para el primer periódico será diferente del escrito para el otro.

En cuanto al respeto a la libertad de respuesta del lector, se considera que éste es un principio básico y fundamental de toda prensa democrática y por tanto, no debe aceptar la presunción de que sus lectores adopten pasivamente todo aquello que se les razona y argumenta.

### ***El Estilo ameno***

Debido a la necesidad que tiene un periódico para atraer a los lectores con una lectura cautivadora y entretenida, se han creado una serie de formas que son, incluso, desde el punto de vista del estilo, típicamente periodísticas y -como por ejemplo en la sección de cultural- se hallan a mitad del camino entre la literatura y el periodismo.

Estas formas o modalidades se encuentran normalmente en la sección de amenidades del periódico. Se incluyen en esta sección:

- La sección cultural, dedicada a la información y crítica de las novedades literarias, artísticas, culturales, etc.
- La serie, género situado entre la novela y el reportaje, en donde se tratan temas de actualidad en forma un tanto novelesca (Ejemplo: biografías de personajes destacados en el cine o la televisión).
- El feature, que es prácticamente lo mismo que la serie, con la diferencia de que sus temas no responden al mismo criterio de actualidad y se preocupan, sobre todo, del entretenimiento y diversión y, en ocasiones, de instrucción y orientación.

Todas estas formas o modalidades periodísticas descritas anteriormente, usan de un estilo que está a mitad del camino entre la literatura y el periodismo. Es el que se ha dado en llamar estilo ameno.

En realidad, más que un estilo es “una actitud periodística que ve y describe las particularidades y contingencias de todos los días de una manera personal y humana tan acertadas, que tanto lo personal como lo esencial despiertan buena acogida y obran de manera efectiva según determinadas ideas”, (üovitat: Periodismo).

### Los géneros periodísticos

En un periódico podemos encontrar cuatro diferentes elementos perfectamente separables entre sí:

- Noticias o relatos de hechos
- Comentarios o artículos que sirven para dar a conocer ciertas ideas.
- Fotografías
- Anuncios

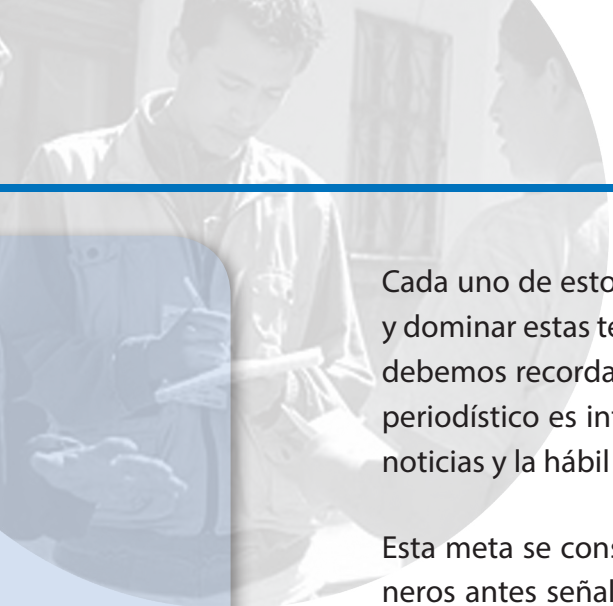
Si dejamos aparte los anuncios -cuyo estudio y técnica corresponde a una teoría de la Publicidad-, en realidad habría que señalar la existencia de dos únicos géneros periodísticos: los textos que sirven para dar a conocer hechos, y los textos que sirven para desarrollar determinadas ideas; es decir, las noticias y los comentarios. Uno y otro son perfectamente diferenciables entre sí en cuanto a su finalidad, estilo y disposición psicológica del autor. La clasificación anterior sigue un criterio general aplicable a toda la prensa contemporánea occidental. Está apoyada en la siguiente filosofía: *Los Hechos, Sagrados; Los Comentarios, Libres*.

Este postulado delimita claramente entre los espacios destinados a ser simple relato de hechos (“Los hechos no se discuten; los hechos se comprueban”) y los espacios donde se recoge el hecho interpretado por el cuadro de editorialistas.

La clasificación binaria entre noticias y comentarios es válida, pero resulta incompleta a la hora de estudiar todo el quehacer periodístico. Nosotros -siguiendo una tradición más hispánica vamos a señalar cuatro modalidades o géneros:

- Información
- Reportaje
- Crónica
- Artículo (o comentario)





Cada uno de estos géneros tiene su propia técnica de trabajo. Llegar a conocer y dominar estas técnicas es el cometido más importante de un periodista. Ahora debemos recordar lo que dijimos al principio del capítulo: el objetivo del estilo periodístico es influir y captar al lector, por medio de la comunicación de unas noticias y la hábil exposición de ciertas ideas.

Esta meta se consigue a través diferentes caminos y da origen a los cuatro géneros antes señalados. Se diferencian entre sí en función de cuatro referencias conceptuales:

- Su mayor o menor vinculación a la noticia.
- Su referencia temporal (desarrollo ocasional o regularmente).
- Su estilo literario.
- Qué profesional está encargado de su realización.



### **Actividades propuestas**


Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere:

- Buscar un periódico de circulación nacional o regional e identificar cada una de las partes de éste.
- Analizar una noticia, un comentario, una fotografía y un anuncio.
- Planear la elaboración de un periódico en su institución educativa, en donde, una sección obligatoria será el avance en la ejecución del PPP y la evaluación de esta acción. Es importante que todos los actores educativos participen en su elaboración.

## Valoración del contenido de una noticia

Una de las dificultades mayores que confronta el reportero, es cómo saber si un acontecimiento se constituye realmente en noticia, es decir, si tiene interés suficiente para interesar al lector potencial. Cari Warren señala diez aspectos que suelen formar parte de la composición final de ese hecho que se considera noticia:

Actualidad	Inmediación en el tiempo.
Proximidad	Inmediación en el espacio.
Consecuencias	Repercusiones futuras del hecho.
Relevancia personal	Hay personas que casi siempre son capaces de producir noticias con sus actuaciones públicas. Son los llamados <i>ewsrnukers</i> .
Suspense	¿Qué ocurrirá aquí?
Rareza	Lo inhabitual: una niña mordió a un tiburón.
Conflicto	Desavenencia entre personalidades importantes, perspectivas de escándalos futuros.
Sexo	Factor decisivo en muchas noticias de la prensa sensacionalista, también está presente de forma más velada en acontecimientos de tipo económico, político, cultural, artístico, etc.
Emoción	Dramas humanos, sentimientos que identifican entre sí a los hombres por el camino del corazón.
Progreso	Fe en la civilización, datos e ideas que producen en los hombres el conocimiento de los inagotables valores y recursos del ser humano.



Los dos primeros elementos -actualidad y proximidad- son los más importantes y decisivos para la valoración de la noticia. Los restantes son aleatorios y circunstanciales y pueden ser enumerados sin orden jerárquico alguno. Se consideran desigualmente por los diferentes periódicos, de acuerdo a la filosofía informativa de la empresa.

### ***Técnica de la realización de la información***

La información consta de dos partes perfectamente diferenciadas: el lead, o párrafo inicial, y el cuerpo de la información.

#### *El lead*

El lead -traducido al español por arranque, entrada, comienzo de un texto informativo- es ya en si mismo texto informativo, puesto que es el primer párrafo del texto de la información. El párrafo inicial busca condensar sinópticamente toda la noticia en aquellos datos esenciales para una cabal comprensión de la misma. El lector, simplemente por la lectura del lead, podrá tener un concepto esencialmente válido del contenido total de la noticia.

Las cinco preguntas a la cuales se debe responder, en orden de importancia relativa, para la correcta escritura de un lead informativo, son:

- Who            quién.
- What           qué.
- When          cuándo.
- Where         dónde.
- Why            por qué.

La forma práctica es, pues situarse ante la noticia y preguntar: ¿qué?, ¿qué ha ocurrido?, ¿quién o quiénes son los autores?, ¿cuándo?, ¿dónde?, y ¿por qué?, ha ocurrido.

El lead debe ser escrito en forma narrativa. Sólo en casos extremos debemos acudir a la descripción.

### *El Cuerpo de la información*

Lo constituye el resto del escrito, una vez dejado aparte el lead de la información. El cuerpo de la información se dispone en la forma que se denomina la pirámide invertida; es decir, los detalles circunstanciales del acontecimiento van surgiendo en párrafos individualizados y por orden decreciente de su importancia. Cuando por razones de espacio se deben eliminar algunas líneas del escrito, pueden eliminarse los párrafos situados al final del relato con la certeza de que son los menos importantes.

### Diagrama de la información

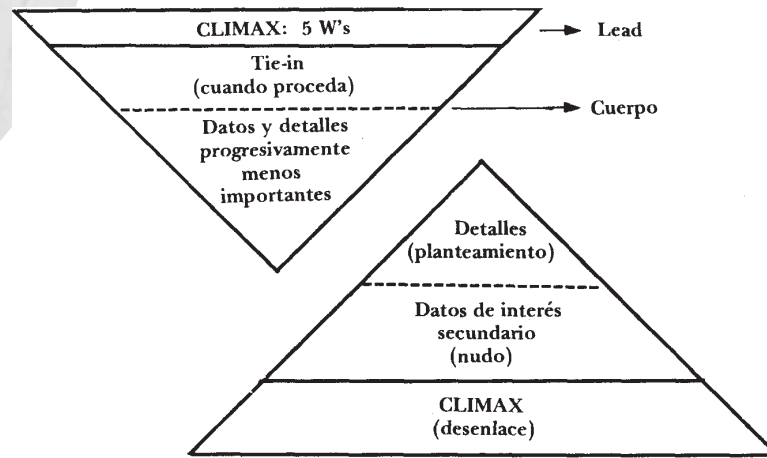
De todo lo dicho se desprende que la estructura interna del relato periodístico llamado información, responde a un diagrama, en donde, de alguna manera, se representa la pérdida progresiva del interés de la narración.

Este diseño gráfico se conoce habitualmente como la pirámide invertida. En el relato informativo el clímax se sitúa al comienzo, mientras que en la novela y el drama el relato corresponde a una construcción estable y vertical (upright construction), en la que el clímax se sitúa al final de la acción, mediante la técnica habitual del suspense mantenido. El relato informativo, insistimos, carece de suspense. Desde el primer momento se dice al lector todo lo verdaderamente importante del acontecimiento.

Los diagramas comparativos de la pirámide invertida del relato informativo frente a la pirámide normal de la acción novelesca son representados por Warren de la siguiente forma:



## Relato Informativo



### Acción Novelasca

El tie-in consiste en situar inmediatamente después del lead un párrafo que permitirá recordar al lector la vinculación de este hecho con otras noticias ya sabidas, pero tal vez olvidadas, como datos biográficos del protagonista, antecedentes del hecho, etc.

### Consejos prácticos para los reporteros:

- La noticia más sensacional no vale nada si no es transmitida a su hora y momento.
- Un reportero no tiene opinión. Debe recoger todas las opiniones. Pero él no juzga, él explica.
- Esté siempre a la caza de noticias; no existe una información tan importante -salvo una guerra- que pueda restar interés a todas las demás. Recuerde que un diario ha de llenar la sexta página además de la primera.
- A la hora de escribir la noticia, utilice palabras llanas y simples, en giros directos. Procure acortar las frases. La interrogación es una figura retórica que no tiene lugar en una información.
- No ignore el estilo literario o ideológico del periódico para el que escribe.
- No repita los tópicos, clichés y frases manidas.
- No invente ni deforme las noticias.
- Debe tener referencia directa y personal del hecho, siempre que sea posible.

## ***El Reportaje***

A simple vista no parece haber mucha diferencia entre el reportaje y la información. La razón fundamental que encontramos para diferenciar entre sí estos géneros hay que buscarla en la práctica profesional del periodismo en los países de lengua española. De igual manera, existe un factor diferencial que permite establecer una línea divisoria entre información y reportaje: el estilo literario. Vimos como en la información el lenguaje es seco, riguroso, ceñido al hilo del acontecimiento; en el reportaje se le ofrece al periodista una mayor libertad expresiva, la oportunidad de usar un estilo literario más personal.

Pero esta libertad expresiva debe mantenerse dentro de los límites de lo que los teóricos denominan técnica objetiva de narración. El reportaje no es el lugar adecuado para la emisión de juicios propios del periodista; se debe escribir sin personalizar, sin editorializar, y, sobre todo, se le debe dar al lector todos los datos, todos los antecedentes, para que de su lectura deduzca por sí mismo las conclusiones.

Además de las diferencias por razón del lenguaje literario, más vivo y variado en el reportaje que en la información, se separan también por razón de la disposición estructural del cuerpo del trabajo, más complejo y dilatado en el reportaje.

### ***Tipos de Reportaje y sus Estructuras***

En el reportaje se pueden distinguir igualmente dos partes: el lead y el cuerpo.

#### ***El Lead***

El lead del reportaje, a diferencia del de la información, busca sobre todo ganar la atención del lector desde el primer momento del relato, sin intentar —como en la información— dar lo esencial de la noticia en las primeras líneas.

Por esta razón, mientras que en la información no hay más que una sola manera válida de escribir el párrafo de arranque -el llamado lead informativo, basado en la técnica de las 5 W's ya estudiado- en el caso del reportaje existe una abundante gama de posibilidades.



Siguiendo a Warren, enumeramos a continuación los más importantes tipos de leads de reportaje:

- *Lead del sumario.* Es igual al de la información y se basa también en la técnica de las 5 W's.
- *Lead del golpe.* Se inicia en el reportaje con un epigrama o una ironía. Ejemplo: "No hay sitio como nuestra propia casa...para sufrir accidentes".
- *Lead de la pintura.* Se abre el párrafo con una descripción plástica y llena de colorido. Ejemplos: "Raquel Rodríguez, ojos verdes, 19 años, de profesión modelo, pelirroja, largos cabellos, armonioso andar...quiere utilizar por primera vez su derecho al voto para votarse a sí misma".
- *Lead del contraste.* Ejemplo: "Gregorio López, 61 años, taxista, recibió ayer una condecoración por su prudencia como conductor después de 35 años sin un accidente. Pero hoy ha despachurrado a Margarita Tejera, de 16 años, hija del funcionario que le entregó la medalla".5. Lead de la pregunta. Ejemplo: "¿Podrá la economía norteamericana soportar la nueva subida del precio del petróleo? Esta es la cuestión".
- *Lead del telón de fondo.* Se utiliza sobre todo en los reportajes de cierta extensión y consiste esencialmente en enmarcar geográficamente un hecho antes de entrar en la propia narración de los acontecimientos.
- *Lead de la cita.* Ejemplo: "Yo no mataría a nadie por menos de \$5,000.00, aseveró Rolando García en el momento de ser detenido con un revólver en el bolsillo dispuesto para ser disparado".

### *El cuerpo del reportaje*

Aquí también se observan diferencias entre la información y el reportaje. Frente a la sencilla e invariable estructura del cuerpo de la información, este último ofrece una amplia y variada gama de posibilidades, para la organización y desarrollo de estos trabajos.

Nosotros, siguiendo a Warren, estudiaremos los tres tipos básicos de reportaje:

- Reportaje de acontecimiento (Fact story)
- Reportaje de acción (Action story)
- Reportaje de citas o entrevista (Quote story)

Reportaje de acontecimientos (Fact story): En este reportaje el periodista ofrece una visión estática de los hechos, como una cosa ya acabada. Es como un observador que contempla el objeto de su relato de un modo simultáneo y perfecto, y no en su evolución en el tiempo. Para este reportaje es especialmente útil la descripción.

El diagrama esquemático, tal y como lo ofrece Warren, es el siguiente:

#### ***Fact story***

Hecho inicial y más importante  
 Hecho segundo en importancia  
 Hecho tercero  
 Hecho Cuarto

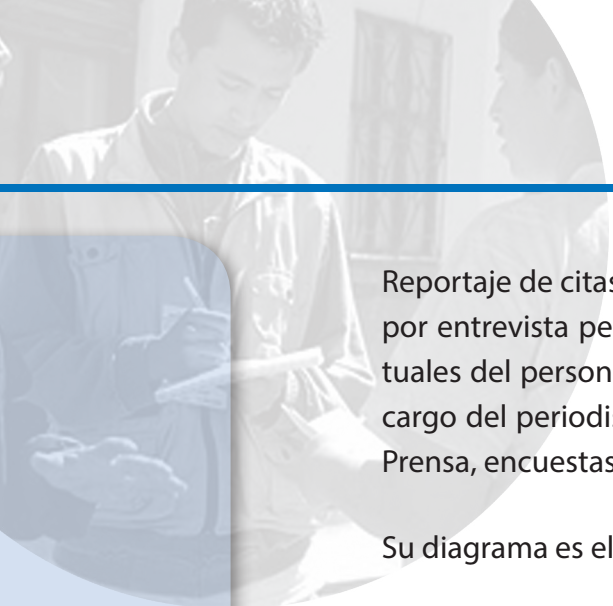
Reportaje de acción (Action story): En este tipo de relato se ofrece una visión dinámica de los hechos que narra. Aquí se cuenta desde adentro, siguiendo el ritmo de su evolución, como si se viviera el proceso de desarrollo en la línea temporal. En este modelo de reportaje se recomienda utilizar la narración. Normalmente, se usa el reportaje de acción para relatar sucesos que se producen una sola vez en el transcurso del tiempo. Esta misma razón explica su preponderancia en las páginas diarias de los periódicos.

Su diagrama es éste:

#### **ACTION STORY**

Se cuenta brevemente el incidente.  
 Se reitera el relato con más detalles ambientales.  
 Vuelta a la relación con nuevos datos y detalles.  
 Nueva relación, en forma aún más detallada.  
 Cierre





Reportaje de citas o entrevistas (Quote story): es lo que usualmente se entiende por entrevista periodística. Es un reportaje en el que alternan las palabras textuales del personaje interrogado, con descripciones y narraciones que corren a cargo del periodista. Frecuentemente, se utiliza para presentar conferencias de Prensa, encuestas, etc.

Su diagrama es el siguiente:

Lead de la información o introducción global al tema y personaje

Cita: palabras textuales

Nuevo sumario: documental, ambiental, ilativo, de continuidad.

Más citas del personaje

Nuevo sumario: aportación de más datos, detalles, etcétera.

La entrevista es una de las manifestaciones periodísticas de mayor popularidad. Lo debe a que posee una apariencia de calor humano propio, nacido de la sensación de inmediatez que se establece a través de las propias y personales palabras del entrevistado. El éxito de algunas revistas gráficas radica en las muchas páginas que dedica a presentar declaraciones verdaderas y exclusivas de personajes famosos.

Con un criterio riguroso puede decirse que la entrevista sólo se justifica cuando el verdadero interés de la noticia radica en cómo es la persona que ha despertado un acontecimiento. Las verdaderas entrevistas -las únicas realmente justificadas- son aquellas que se denominan entrevistas de personalidad, es decir, las que se centran en una persona, no en sus declaraciones.

Esta última no es propiamente una entrevista, "sino una información o un reportaje de acontecimiento que se presenta en forma dialogada.

*Técnica de Entrevistar*

Presentamos, en forma esquemática, un cuadro reducido de normas prácticas de actuación:

Es necesario guiar el diálogo, sin forzarlo. Hay que permitir al interlocutor que hable e ir intercalando las preguntas que sean interesantes.

Se debe mostrar naturalidad, no hacer preguntas desconcertantes ni forzar las situaciones en el coloquio.

Es importante demostrar habilidad en tomar notas (sólo las imprescindibles), sin que este gesto rompa la naturalidad y cordialidad de la conversación.

Se debe ser fiel a las ideas del entrevistado, aunque no necesariamente hay que transcribir literalmente lo dicho.

Al redactarla, elimine lo irrelevante.

Se debe jugar limpio (fair play) con el entrevistado. No lo ridiculice, ni altere su pensamiento, ni utilice la entrevista como plataforma, para su propia exhibición intelectual (la suya).



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

- Con la información obtenida, continuar fortaleciendo el contenido y los elementos necesarios en la conformación de un periódico.
- De manera colectiva, elaborar un reportaje a una persona de la comunidad, puede ser a alguien que haya contribuido de manera considerable en la ejecución del PPP (PIP).



### **La crónica**

En líneas generales puede afirmarse que se trata de un producto periodístico predominantemente europeo y latinoamericano, ya que es prácticamente desconocido en el periodismo anglosajón. Lo más parecido a la crónica serían los artículos de los columnistas norteamericanos o británicos. Pero la "columna" es fundamentalmente interpretativa, en tanto que la crónica arrastra consigo cierta carga informativa, de actividad reporteral y no editorial.

La crónica se perfila como un género híbrido a mitad del camino entre el estilo informativo y el estilo de sollicitación (editorial). La crónica periodística es, en esencia, una información interpretativa y valorativa de hechos noticiosos, actuales o actualizados, donde se narra algo al propio tiempo que se juzga lo narrado.

La mayor parte de las crónicas se caracterizan por una cierta continuidad, bien por la persona del cronista, o por los temas y ambientes que ellas tratan; crónicas deportivas, crónica judicial, etc. Esta continuidad y regularidad establece generalmente un vínculo, como de familiaridad entre el cronista y sus lectores, y le permite al primero emitir juicios orientadores acerca de los sucesos que describe.

El estilo de la crónica ha de ser directo y llano, esencialmente objetivo, pero al mismo tiempo con enfoque y apreciación personal. Lo objetivo y lo subjetivo se complementan: los juicios de valores e interpretaciones deben estar subordinados a la narración de sucesos y a la exposición de datos.

La mejor forma de escribir una crónica es mediante el uso de una estructura narrativa-informativa con el esquema estructural de los reportajes de acción (action story), ya estudiados. Un lead de captación del lector -con arreglo a las varias fórmulas de iniciación estudiadas en los reportajes- y un cuerpo a disposición pluripiramidal (action story). Es decir, se cuenta una vez en síntesis toda la acción que motiva la crónica, y se vuelve una y otra vez sobre ella, aportando nuevos y más detallados datos.

Las modalidades más frecuentes de la crónica son: de sucesos, judicial, deportiva, local y de corresponsal en el extranjero.

- *La Crónica de Sucesos y la Crónica judicial*: la crónica de sucesos es aquella habitual de los periódicos en la que se trata de acontecimientos que pre-

sentan una fuerte dosis de interés humano, con evidente tendencia hacia un tratamiento sensacionalista, y, al mismo tiempo, están ausentes de interés político, económico o cultural. Dentro de esta crónica, se encuentran los relatos de hechos sangrientos-asesinatos, homicidios, accidentes, catástrofes- y los delitos contra la propiedad y el sexo.

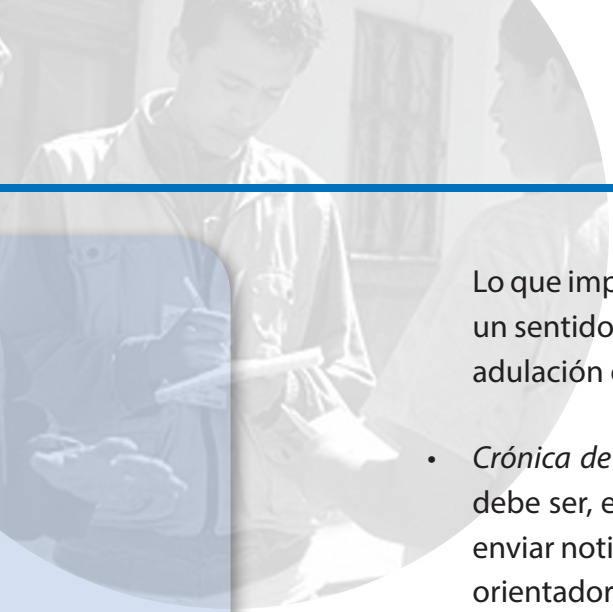
También comprende los no necesariamente criminales o sangrientos: circos, colegios, hospitales, orfanatos, aeropuertos, inventores curiosos, etc.

El cronista de sucesos debe tener buenas relaciones con la policía, bomberos y centros asistenciales. El estilo de estas crónicas ha de ser sumamente sencillo y directo, puesto que normalmente va dirigido a un público sin demasiadas exigencias intelectuales. Es habitual que estas secciones estén escritas en un estilo familiar y un tanto paternalista, como de amigo experimentado a otro, a quien se alecciona y advierte.

- *La Crónica Judicial*: comentario de los sucesos en los tribunales de justicia, exige más cuidado y el periodista debe tener ciertos conocimientos de la mecánica procesal y la terminología jurídica.
- *La Crónica Deportiva*: en casi todos los periódicos los deportes tienen su propia sección. Para el hombre moderno, el deporte cubre esa exigencia de distracción y evasión para el ocio y el tiempo libre. Lo más destacado de esta sección es su continuidad en el tiempo y la presencia de cronistas especializados en distintos deportes: pelota, baloncesto, natación, tenis, fútbol, etc. Estos cronistas explican el suceso deportivo un día y otro. No sólo cuentan lo ocurrido, sino valoran la calidad del juego, la estrategia desarrollada, etc.

El estilo de una buena crónica deportiva exige: dignidad literaria y claridad. Es preciso que la misma sea asequible a todos los públicos interesados en estas cuestiones, desde el intelectual hasta el obrero manual.

- *Crónica Local*: es la sección donde se recogen los acontecimientos más importantes de la vida local del pueblo o ciudad. Las actividades sociales, culturales, la vida nocturna, las bodas y bautizos, etc.



Lo que importa en un buen cronista local es que interprete los hechos con un sentido de universalidad, teniendo cuidado de no caer en el chisme, la adulación o la cursilería.

- *Crónica de corresponsal en el extranjero:* el corresponsal en el extranjero debe ser, en principio, un reportero y su misión básica es la de recoger y enviar noticias a su periódico. Secundariamente, puede tener una función orientadora, comentando las noticias que transmite. Un corresponsal extranjero:
  - » No debe preocuparse de las noticias rutinarias; de eso se encargan las agencias.
  - » Ha de ser un especialista de los asuntos de la nación en que actúa.
  - » Entre el conjunto de posibles noticias, debe elegir aquellas que crean de interesar más a los lectores de su país.



### **Actividades propuestas**

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

Redactar la crónica de sucesos importantes alrededor de las experiencias con este nuevo modelo de aprendizaje, aplicando las técnicas aprendidas en esta sección. Recuerde algunas de las anécdotas sucedidas en los eventos, al iniciar cada Ciclo Lógico de Aprendizaje, por ejemplo.

## ***El Artículo***

Vamos a estudiar conjuntamente en este apartado todos los géneros periodísticos que pueden ser agrupados bajo la denominación de artículos o comentarios y que corresponden a lo que los anglosajones llaman comments.

De esa diversidad de trabajos literarios que aparecen en los periódicos, figuran dos que mantienen una específica e inequívoca personalidad informativa: el artículo editorial y el artículo comentario (o columna, siguiendo la jerga anglosajona). Hay otro, la crítica, que aunque en su origen no fuera típicamente periodístico, hoy día cumple un cometido informativo y, finalmente, hay un segundo bloque de trabajos que tienen una función importante, aunque ocasional, dentro de las páginas de los periódicos. En este segundo grupo situamos los artículos de entretenimiento y enriquecimiento cultural, como son los artículos de humor, los costumbristas, los ensayos literarios o doctrinales, los artículos de divulgación histórica, etc.

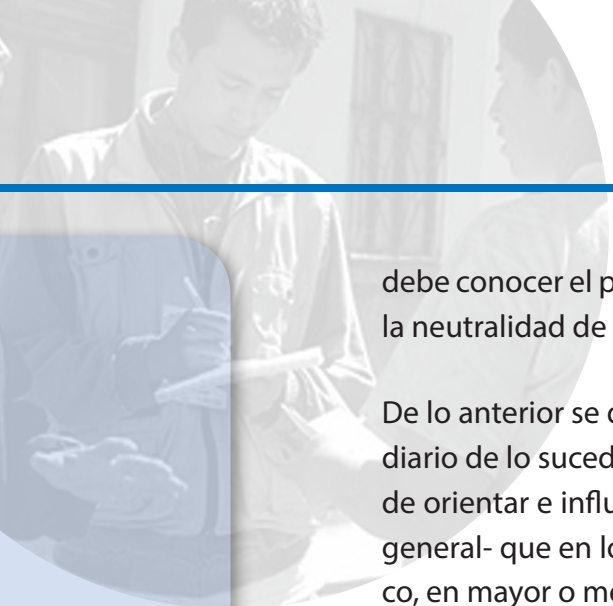
Aquello que tienen de común entre sí todas estas manifestaciones, es que no trabajan directamente sobre hechos, es decir, no tienen la finalidad rigurosamente informativa de transmitir datos. Trabajan sobre ideas, deducen consecuencias culturales, ideológicas, filosóficas, etc., de unos acontecimientos más o menos actuales. Por esta razón, todos pueden ser denominados conjuntamente artículos.

Los géneros interpretativos rigurosamente periodísticos –el editorial y el comentario— son realizados por periodistas profesionales. Los otros –críticas, ensayos, costumbrismo, etc.- pueden tener como autores a periodistas profesionales u otras personas responsables, sin vinculación al periodismo.

### ***El artículo editorial***

El editorialista es el escritor encargado de dar forma y alcance a la noticia conforme a la orientación del periódico. El editorialista puede generar una gran variedad de productos periodísticos, todos ellos bajo la común denominación de artículos. De esta diversidad de géneros, se destaca por su importancia el artículo editorial.

El artículo editorial es la opinión del periódico respecto a las noticias que publica. Decía acertadamente J. Pulitzer, director de World de Nueva York, que “el lector



debe conocer el punto de vista del periódico, pues es inmoral cobijarse detrás de la neutralidad de las noticias”.

De lo anterior se deduce que así como la información y el reportaje dan el parte diario de lo sucedido, el editorial interpreta el sentido de ese parte con el objeto de orientar e influir en los lectores. En ese orden, podemos decir, -casi de forma general- que en los editoriales todo es ideología, todo la conciencia del periódico, en mayor o menor grado.

Por tratarse de una labor delicada y comprometida, el artículo editorial se confía sólo a personas plenamente identificadas, con la línea ideológica de la dirección o a los propietarios del periódico.

#### *Estilo y técnica del Editorial*

El estilo propio del artículo editorial corresponde lógicamente al estilo de sollicitación de opinión. Respecto a este estilo nos remitimos a las consideraciones teóricas recogidas al principio del capítulo, centrado precisamente en el estudio del estilo de sollicitación de opinión. En resumen se puede decir, que aunque los expertos propugnan una gran libertad de expresión literaria a la hora de escribir los editoriales, existe una preceptiva acerca de su lenguaje literario, especialmente, en la estructura interna de su desarrollo.

Con el fin de ampliar lo anteriormente expuesto, ofreceremos a continuación algunas normas sobre el estilo y técnica del editorial:

- Estilísticamente hablando, el editorial ha de ser digno e inclusive mayestático. La dignidad formal y la seriedad lingüística son indispensables.
- Por otra parte, ha de responderse a ciertas modalidades estilísticas muy afines al estilo informativo: claridad, concisión y, a ser posible, brevedad.
- Lo menos que se puede exigir a un editorial es que arroje luz y claridad acerca de la toma de posición del periódico.
- En su redacción debe quedar eliminado el “yo” personal del escritor. El que razona y opina en el editorial no es un periodista determinado, sino el periódico en bloque, como institución social de innegable personalidad jurídica.

- En cuanto a su estructura interna, técnica de desarrollo, se admite su paralelismo con las sentencias judiciales. El orden de exposición sería el siguiente: (a) los hechos que dan pie al escrito: los resultados; (b) los principios generales aplicables al caso: las consideraciones judiciales, y (c) la conclusión correcta que debe aplicarse al caso a la vista de los principios generales y teóricos: el fallo final de la sentencia.
- El tema ha de presentarse al principio, sin párrafos introductorios o preámbulos evasivos. A continuación, se exponen sus implicaciones y sus consecuencias y, por último, se emite un fallo o censura y se adopta una conducta, se ofrece una solución o se traza un rumbo.
- Y, finalmente, se debe recordar lo expuesto anteriormente, respecto al estilo de sollicitación: en el editorial, el párrafo final tiene una importancia clave.

### ***El Comentario***

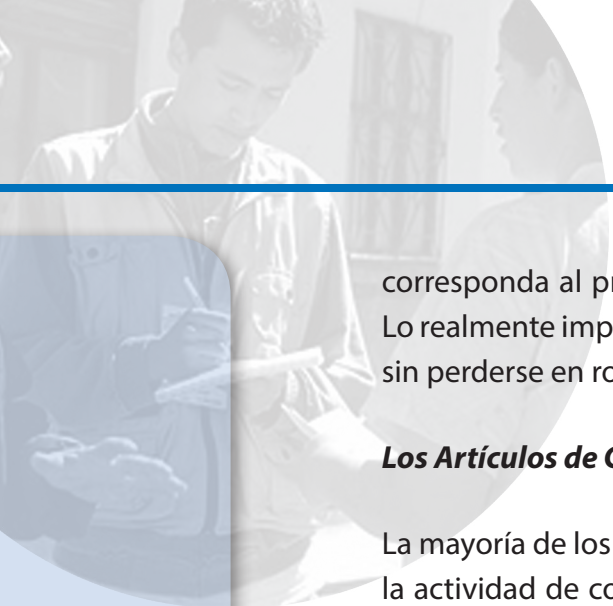
El comentario (o columna) es un artículo interpretativo, orientador, enjuiciativo, valorativo -según los casos- con una finalidad idéntica a la del editorial. Se diferencia en que el comentario es un artículo firmado y su responsabilidad está unida al autor del trabajo.

En la prensa moderna existe un desplazamiento de temas del editorial a las columnas de los comentaristas. Esta tendencia es de clara influencia norteamericana y se debe a la necesidad de establecer secciones interpretativas que se especializan en determinados campos de notable interés público, como son la política internacional, la nacional, las finanzas, la educación etc. Estas acciones concretas de la vida humana merecen un tratamiento periodístico especializado, y los comentarios o columnas cumplen esa función.

En resumen, podemos afirmar que el comentario- en sus diferentes modalidades- es una verdadera actividad editorial que cumple un cometido informativo al nivel de profundidad de los editoriales: explica las noticias, su alcance, sus circunstancias, sus consecuencias.

El estilo propio de los comentarios es el de sollicitación; igual al utilizado en los editoriales. En cuanto a la técnica de realización, el esquema de trabajo debe ser más libre que en el caso del artículo editorial. Se puede utilizar un modelo que





corresponda al proceso expositivo de la sentencia, o cualquier otra estructura. Lo realmente importante es afrontar desde el primer momento, el tema principal sin perderse en rodeos innecesarios.

### **Los Artículos de Crítica**

La mayoría de los periódicos modernos tiene secciones regulares encargadas de la actividad de comentar las novedades de la vida intelectual. Existen secciones especializadas de arte, de cine, de teatro, de libros, de música, etc. En las mismas se hace una labor de comentario o interpretación crítica de los acontecimientos culturales del país o región. Esta labor, cuando está bien realizada, se convierte en una actividad rigurosamente editorialista, pues la crítica no es otra cosa que una reseña valorativa de una obra humana, sea ésta literaria, artística o de espectáculo.

El estilo propio del artículo de crítica, es el estilo ameno, ya estudiado a principios de este capítulo. Damos a continuación algunas normas generales aplicables a los artículos de crítica:

- La primera condición de la crítica es la de ser fielmente informativa. No debe olvidarse este particular.
- Los artículos de crítica han de responder en sus juicios a una preceptiva o a un criterio elaborado del crítico. No deben quedar a merced de un impresionismo crítico.
- Ha de ser positiva ante todo, y después, por contraste, resaltar los valores negativos, caso de ser necesario.
- Ha de ejercerse con serenidad y absoluto respeto a las opiniones y gustos ajenos.
- Aunque en la mayoría de los casos el crítico es un periodista profesional, su tarea desborda los límites de su profesión.

Un buen crítico deberá reunir:

- Un profundo conocimiento de la parcela concreta de la actividad cultural sobre la cual escribe.
- Estar al día en las corrientes estéticas y críticas de la especialidad.
- Estar dotado de ciertas cualidades literarias, como son un estilo preciso y ágil.

### **Otros Géneros Interpretativos**

Bajo este título situamos los artículos de entretenimiento y enriquecimiento cultural y los llamados ensayos. Todas estas modalidades del artículo constituyen a su vez géneros periodísticos de carácter interpretativo, a los que se les pueden aplicar las normas generales del estilo de sollicitación o bien del estilo ameno.

El ensayo propiamente dicho, aquél puramente subjetivo, que comenta cuestiones de gran importancia con auténtico valor literario, merece un estudio especial. Por esta razón hemos dedicado un capítulo en el libro. Hacia él remitimos al lector.

En cuanto al ensayismo de tono menor, ubicados entre la literatura y el periodismo”, debemos señalar su extraordinario desarrollo en los últimos años. Ésta es una de las modalidades periodísticas de divulgación cultural que mayor aceptación ha tenido entre los lectores de la prensa diaria. Tanto, que se le considera el género literario característico de nuestra generación.

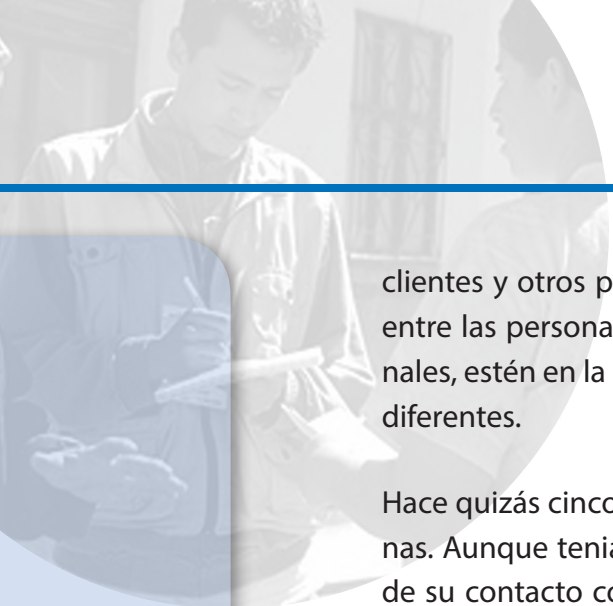
El ensayismo de tono menor, sea un artículo cultural, o costumbrista o de humor, se caracteriza:

- Por un estilo ameno, en apariencia frívolo y superficial, que responde a un sentido realista y moderno.
- Por una discreta aplicación de elementos de cultura y de invención personal que sean compatibles con una amenidad exigida por el gran público.
- Por una estructura dialéctica simple y hasta cierto punto constante.

Algunos críticos -como Martín Vivaldi- denuncian cierto peligro que rodea este tipo de artículos: un diletantismo excesivo, cierta superficialidad, el hablar de todo sin profundizar en nada... Es un riesgo que existe y que hace naufragar a parte de los artículos o columnas que se publican no sólo en la prensa diaria, sino también en semanarios e incluso en revistas culturales.

### **Periodismo Industrial**

Se trata de un tipo de publicación periódica, que ha surgido con el desarrollo y crecimiento de los negocios en los países más industrializados, para establecer una comunicación especial entre una empresa y sus empleados, accionistas,



clientes y otros públicos; entre una organización o asociación y sus miembros; entre las personas que comparten los mismos intereses comerciales o profesionales, estén en la misma industria o desempeñen la misma función en industrias diferentes.

Hace quizás cinco décadas, el empresario típico empleaba todavía pocas personas. Aunque tenía contacto directo con sus clientes y proveedores, la amplitud de su contacto con el público en general era muy reducida. A diferencia de lo que sucede en nuestros días, no daba a conocer sus problemas comerciales ni las condiciones de trabajo de la empresa. Al crecer los negocios y desarrollarse la industria para convertirse en unidades de mayor tamaño, el contacto entre la gerencia y sus empleados, sus clientes y el público en general, requirió eslabones intermedios de comunicación.

Con el tiempo, la necesidad de la empresa de comunicarse con sus empleados y trabajadores, accionistas, proveedores y otros, hizo que aparecieran las publicaciones de empresa, así como el concepto y la práctica del periodismo industrial, que habiendo empezado a sentirse su influencia principalmente desde la segunda guerra mundial, ha alcanzado un gran vuelo en nuestros días. El sistema se ha extendido con notorio éxito a las agencias públicas, que logran así mantener una efectiva y saludable comunicación con sus servidores y proyectar la mejor imagen a la ciudadanía en general.

#### *Diferencia con la prensa general*

Pueden señalarse básicamente las diferencias siguientes:

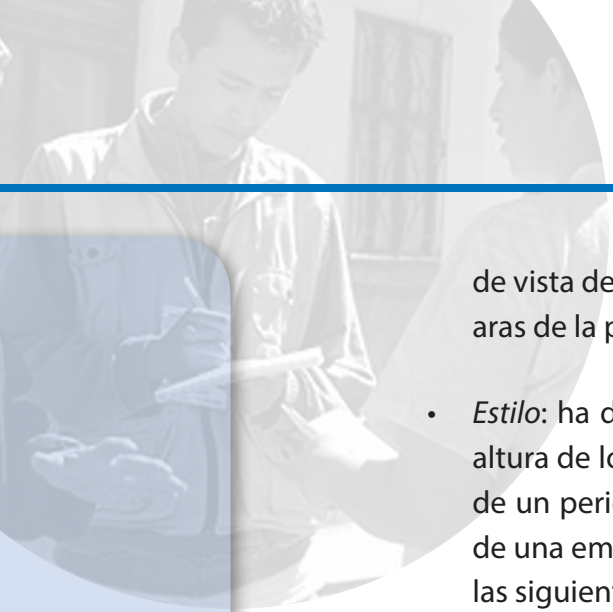
- Las noticias que ofrece la prensa industrial son más concretas, más profesionales o más técnicas que las que aparecen en la prensa corriente.
- La prensa industrial desempeña una función de relaciones públicas que no suelen llenar los diarios y semanarios.
- Mientras la prensa general vive de sus ventas y anuncios y su principal función es por tanto complacer al público, la prensa industrial tiene como propósito esencial fomentar los intereses de la empresa u organización, ya sea por un beneficio material directo (mayores ventas del producto o servicio) o por beneficios indirectos (mayor aceptación de la empresa entre sus empleados, trabajadores, miembros, accionistas, clientes y otros públicos).

### *El Periódico de Empresa (House Organs)*

Aunque se han señalado varias clases de publicaciones dentro del periodismo industrial, atendiendo a diversos criterios diferenciales (financiamiento, circulación, etc.), nos referimos, por la importancia de este tipo específico de órgano y por su utilidad en el terreno práctico, a la publicación interna que es el periódico de empresa (house organs), que circula en forma periódica sólo entre los empleados, trabajadores y accionistas de una empresa o agencia.

Ofrecemos seguidamente, aunque en forma un tanto esquemática, las características esenciales de este vehículo de comunicación interna:

- *Objetivo:* hacer que se entienda mejor la política de la empresa o agencia, a fin de fomentar la solidaridad entre sus miembros y los vínculos entre la gerencia y los empleados y trabajadores, y estimular la buena voluntad del público.
- *Distribución:* algunas empresas o agencias envían la publicación por correo a la dirección del empleado o trabajador, por entender que conviene que los miembros de la familia conozcan a la empresa o agencia. Otras son distribuidas entre sus empleados en la fábrica u oficina. Algunas veces se entrega a los trabajadores junto con su sobre de pago.
- *Presentación:* vana de calidad, desde lo mejor en color, fotografía y papel, hasta la publicación mimeografiada. Puede ser quincenal, mensual, trimestral, según el presupuesto del patrocinador. Una forma bastante típica es la publicación de 8 ó 12 páginas, tamaño carta, offset con tipo especial de IBM de "composición fría"; sin color en el interior y cubierta a dos colores. Es recomendable el uso de abundantes fotografías. Las tomadas en blanco y negro con una Polaroid son aceptables y abaratan considerablemente el costo de la edición.
- *Editorial:* casi siempre esta publicación representa el punto de vista o la política de la empresa o agencia, razón por la cual su editorial responda a ese mismo criterio. Aunque los obreros tengan sus propias publicaciones, el editorial puede contener detalles acerca de la negociación colectiva, acuerdos y condiciones de trabajo. Es obvio que debe prevalecer el punto



de vista del patrocinador, pero cada día se reconoce más la necesidad, en aras de la paz industrial, de que haya imparcialidad y franqueza.

- *Estilo:* ha de adaptarse el tono en cuanto sea preciso, para ubicarlo a la altura de los destinatarios de la comunicación. Supongamos que se trata de un periódico para ser distribuido entre los empleados y trabajadores de una empresa o agencia. En este caso las reglas correctas de aplicación las siguientes:
  - » Escriba para ser leído.
  - » Sea espontáneo, use el léxico familiar.
  - » Entre una palabra breve y una larga, elija la primera, ésta es igualmente fácil de entender.
  - » Emplee la frase corta y variada.
  - » Use párrafos cortos.
  - » Sea claro, conciso y breve.
  - » Huya de la redundancia.
  - » Evite el lenguaje que produzca confusión.

Disposición o Emplante: en el mismo caso del periódico de una industria para ser distribuido entre sus empleados y trabajadores -y sólo a manera de ejemplo- las secciones que puede conformarlo , son las siguientes:

- Editorial o mensaje del director.
- Conozca a sus compañeros (foto y minibiografía).
- La seguridad y usted (normas y consejos).
- Patrocine su cooperativa (si la hubiere).
- Nuevas técnicas de producción (con el objeto de estimular el orgullo del empleado por su empresa).
- Actividades deportivas fomentadas por la gerencia de los empleados en particular.
- Triunfos académicos de hijos de los trabajadores (con el propósito de vincular a la familia de éstos a la empresa).
- Normas de trabajo, de supervisión, aprovechamiento de tiempo, campañas de reducción de desperdicios, cuidado de equipos y herramientas, tardanzas, ausencias, etc.
- Onomásticos, bodas, nacimientos.
- Fiestas de la empresa a sus empleados.

- Saluciones en días especiales (Secretarias, contadores, ingenieros, delineantes, mensajeros, etc.). Profusa distribución de fotos en todas las páginas, con pies de grabados o calces encaminados generalmente a exaltar al trabajador y su función.
- Recetas de cocina o Rincón del Hogar (con el fin de despertar el interés de la esposa del empleado o trabajador por el periódico y vincular de ese modo a la familia con la empresa).

## La carta

La comunicación por carta constituye uno de los géneros literarios más antiguos, cuyos elementos esenciales no han variado apenas a través de la historia. Esta continuidad se explica por la necesidad de suplir la comunicación oral mediante una fórmula simple que permita mantener la relación con personas físicamente alejadas del que escribe.



La carta es el medio más idóneo para comunicar un mensaje a quien no puede escuchar nuestra voz.

Cuando por razones de tiempo, distancia o preferencia no podemos compartir la vida de nuestros familiares o visitar nuestros amigos, es usual recurrir a la carta como medio de comunicación. Las cartas nos permiten dar a conocer lo que pensamos, sentimos o hacemos, al igual que ofrecer o solicitar atenciones y favores. Crean nuevos vínculos amistosos y fortalecen ya existentes.

Como características esenciales de una carta podemos anotar las siguientes:

- Es un medio rápido, económico y directo.
- Es un mensaje eminentemente personal.
- Es una respuesta concreta a una situación.
- Es un sustituto del diálogo.



### ***Estilo y Tono***

El estilo de la carta es el coloquial, capaz de reproducir los efectos de una conversación normal y en cierto modo de sustituirla.

Como una carta es una respuesta personal a una situación y las situaciones son muy variadas porque cada persona tiene una particular manera de ser y de relacionarse, cada emisor tiene también una particular manera de expresarse. Cuando escribimos no podemos ayudarnos con gestos, con la inflexión de la voz o con las diversas expresiones del rostro y de la persona que dan más vigor a nuestras palabras; por eso la carta debe ser clara, expresiva, resumida.

Es muy importante el tono que en cada caso conviene adoptar. En esto juega un papel importante la imaginación del que escribe. Cuanto mejor se imagine el conjunto de la situación, el tipo de relación que la carta establece o mantiene, las reacciones posibles del destinatario, sus deseos y temores, etc., mejor corresponderá el tono a la situación concreta con la que uno se enfrenta. En último término, el tono está en función del destinatario, de la circunstancia concreta en que dicho destinatario se encuentra y del carácter de la relación que hasta el momento se ha mantenido con él. No es igual escribir a un viejo amigo que al gerente de una empresa con el cual tenemos un simple lazo profesional.

### ***Elementos formales básicos***

La práctica ha establecido varios elementos formales y externos, indispensables para el género epistolar, como los siguientes:

- Lugar y fecha
- Nombre y dirección del destinatario
- Salutación
- Introducción
- Desarrollo del tema
- Despedida
- Firma

Algunos consejos prácticos que deben seguirse son:

- Empezar por lo más importante.
- Dedicar un párrafo a cada cuestión.
- El punto y aparte es de gran utilidad.
- Terminar de un modo natural.
- Invitar al destinatario a hacer algo.
- Ajustar la despedida al tono de la carta.
- Tratar que la despedida no sea extensa.

### **Clases**

Aunque cabría señalar tantas clases de cartas como situaciones las requieran o la naturaleza de la comunicación que se pretenda lo exija, podemos dividir las en dos clases esenciales: personales y comerciales.


Las cartas comerciales, a su vez, admiten, como veremos, una variada subdivisión. A éstas nos referiremos con más detenimiento, una vez se aclare, que en esta clase de cartas se encuentran también, aquellas que podríamos llamar administrativas, que son usuales en las agencias públicas.

La carta personal: cuando la carta responde a una relación de amistad personal, el epistolar se convierte en el más libre de los géneros y resulta extraordinariamente difícil, señalar normas concretas de estilo; sin embargo, si se pretende una comunicación eficaz, es necesario redactar el texto de acuerdo con los factores enunciados anteriormente.

Las siguientes son las características de la carta personal:

- La carta personal es la que más se parece a la conversación y esto se consigue con un lenguaje sencillo y natural.
- El lenguaje debe ser además sincero y afectivo, conforme sea el grado de amistad y de relación que exista con el destinatario.
- Ha de evitarse la complicación de las frases y el encadenamiento en un mismo período de diversas ideas.
- Trátese de que cada idea pueda expresarse en una oración.
- Elimínense las dificultades de la construcción y váyase por partes. Esto permite, además, ser más exactos y cuidadosos en la elección de las palabras.





*La carta comercial:* es el más importante de todos los documentos escritos que diariamente contribuyen a la buena marcha de los negocios y al fortalecimiento de las relaciones administrativas y profesionales. La carta comercial no sólo constituye el medio de comunicación más eficaz y el más usado, es también una prolongación de la empresa o agencia, cuyo nombre y prestigio hace llegar hasta los lugares más remotos.

La correspondencia comercial tiene su propia personalidad, "su modo de decir". El carácter predominante de esa personalidad es el mismo que caracteriza al comercio, es decir, el sentido de lo útil. Ha de cuidarse su estilo, no sólo para conseguir una perfecta comunicación, sino también, para obtener una impresión favorable de la persona a la que la carta va dirigida.

Las siguientes son algunas ventajas que proporciona la carta comercial:

- Borra distancias permitiendo la comunicación con lugares alejar.
- Tiende una especie de puente entre personas que a veces ni siquiera se conocen.
- A través de ella se crean o impulsan, se mejoran o se restauran las operaciones comerciales, las relaciones administrativas y las actividades profesionales.
- Lo escrito tiene de ordinario más valor comercial que lo expresado oralmente, por constituir un registro visible o prueba concreta que se puede consultar en cualquier momento.
- Cuando se escribe se dispone del tiempo necesario para pensar, planear y organizar ideas; consultar diccionarios y fuentes; corregir, resumir y concretar los diferentes puntos de vista.
- La carta comercial es para una empresa o agencia, un representante o una embajadora con el propósito de crear buena impresión.

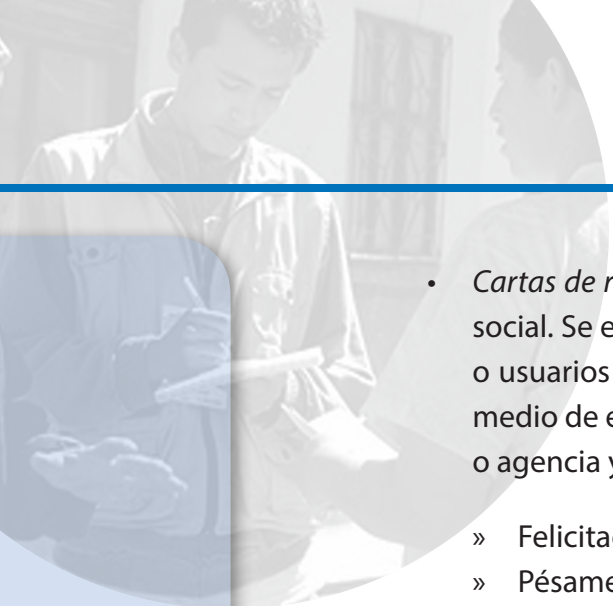
Los objetivos de la carta comercial son los siguientes:

- Establecer comunicación con las personas o entidades que interesen a una empresa o agencia.
- Mantener vivos e incrementar constantemente los negocios y el prestigio de una empresa o agencia.
- Fortalecer las relaciones administrativas y las actividades profesionales.

- Pretender sólo ser eficaz, aunque sin olvidar que un estilo limpio contribuye también a la eficacia.
- Lograr en el destinatario una reacción favorable dentro del ámbito mercantil.

Los tipos de carta comercial son muy numerosos, por lo mismo que son también infinitos los casos que se plantean a diario en una empresa o agencia y que tratan de tramitarse y solucionarse por medio de la correspondencia. Su enumeración por tanto es imposible. Con esta salvedad intentamos clasificarlas de la manera siguiente:

- *Cartas de solicitud:* este tipo de cartas, en el que se incluyen también las de pedido, es el que se emplea para interesar servicios, instrucciones, informes, reservaciones, referencias, precios, catálogos, entrevistas, cooperación, etc.
- *Cartas de remisión o envío:* son las que se dirigen para acompañar cheques, giros, documentos comerciales, panfletos, boletines, muestras mercaderías. En dichas cartas se hace constar la remisión de lo que se manda y sirven: para identificar lo que se ha enviado; y para que el destinatario se entere específicamente, de aquello que recibirá.
- *Cartas de cobranza:* se proponen recordar a las personas a quienes se ha concedido crédito, el cumplimiento de su obligación. Su redacción debe ser muy cuidadosa para no herir la susceptibilidad del cliente.
- *Cartas de reclamaciones:* son aquellas que expresan una queja o protesta, a virtud de los errores que con frecuencia se cometen en las transacciones comerciales o en las decisiones profesionales y administrativas, aunque traten de evitarse.
- *Cartas de oferta:* se escriben con el fin de inducir al posible cliente a comprar determinados artículos o servicios. Ejemplo de éstas, son aquellas que tienen como propósito anunciar un nuevo producto, asegurar a los clientes la mejora de un servicio, o dar a conocer la naturaleza y alcance de nuevas actividades, convencer a alguien de la ventaja de abrir una cuenta corriente en determinado banco.

- 
- *Cartas de relaciones públicas*: son cartas comerciales que tienen carácter social. Se escriben para conservar las buenas relaciones entre los clientes o usuarios y las empresas o agencias. Son muy importantes, porque por medio de ellas, se mantiene vivo en el recuerdo, el nombre de la empresa o agencia y su presencia en la comunidad. Las más comunes son de:
    - » Felicitación
    - » Pésame
    - » Invitación
    - » Agradecimiento

### **Características esenciales**

Cuando se lee una carta, sus características o cualidades influirán en el destinatario, para hacerlo reaccionar favorable o desfavorablemente hacia quien la escribió. Como el objetivo básico de una carta comercial es conseguir una reacción positiva, en su redacción debe observarse las características que exponemos a continuación:

**Claridad:** una carta comercial es clara cuando es de fácil comprensión, es decir, cuando el mensaje penetra sin dificultad en la mente del destinatario.

La claridad puede lograrla:

- Expresándose mediante frases cortas.
- Eligiendo con cuidado el vocabulario.
- Estando pendiente, a medida que escribe, del comienzo de la frase para continuarla con la correspondiente concordancia.
- Evitando vocablos ambiguos.
- No abusando del pronombre.
- Desterrando los gerundios.
- Evitando el uso de las abreviaturas.
- Eliminando las palabras rebuscadas.
- Evitando el exceso de adjetivos.
- Pensando despacio, para escribir de prisa.

Los enemigos de la claridad son:

- Las expresiones incompletas.
- Las palabras superfluas, innecesarias.
- El uso de circunloquios.
- La alteración del orden lógico de la expresión.
- El empleo de vocablos “gastados, manoseados”.

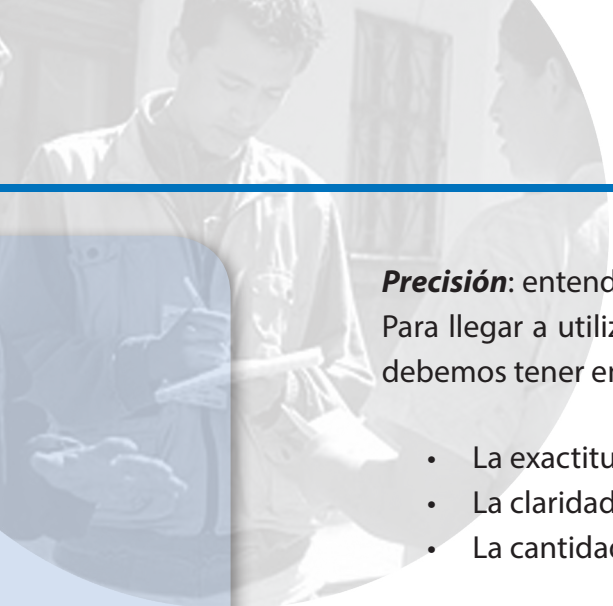
**Concisión:** cada frase que se escriba debe contener ideas claras y precisas. Si se pretende que el destinatario lea con agrado la carta, no deben usarse dos o tres palabras cuando éstas puedan ser reemplazadas por una. La oración puede ser más larga o más corta, pero siempre deberá ser concisa. Concisión, no quiere decir brevedad, se refiere a que no esté recargada de expresiones superfluas o palabras inútiles. En conclusión afirmamos que concisión es la expresión de los conceptos con las menos palabras posibles y con la mayor exactitud.

Si quiere lograr concisión.

- Revise lo que escriba.
- Elimine las expresiones inútiles.
- Evite la repetición de ideas.
- No anuncie lo que va a decir. Dígalo.
- Coloque un concepto después de otro.
- No se pierda en detalles.
- Vaya directamente al asunto.
- Busque la rapidez en la expresión.

En contra de la concisión están:

- El lenguaje telegráfico
- El laconismo. Conciso no quiere decir incompleto.
- La excesiva literatura
- La vaguedad
- Las aclaraciones inútiles



**Precisión:** entendemos por precisión utilizar cada palabra en su sentido exacto. Para llegar a utilizar nuestro vocabulario en una carta comercial con precisión, debemos tener en cuenta los siguientes factores:

- La exactitud de los términos que escojamos.
- La claridad con que los apliquemos.
- La cantidad de información que suministren.

Los sinónimos tienen significado similar, pero cada uno expresa un matiz diferente dentro de esa semejanza. No se pueden intercambiar entre sí aleatoriamente. Elegir el término más apropiado a la expresión se refiere a ser precisos en el lenguaje.

Para lograr precisión siga estos consejos:

- Ante una duda acuda a un diccionario de sinónimos.
- Evite el abuso de oraciones subordinadas.
- No abuse tampoco de incisos que debilitan la idea principal en vez de reforzarla.
- Ofrezca explicaciones razonables y coherentes en cada uno de los puntos de la carta.
- Cuide la concordancia de género y número, entre el sujeto y el predicado.
- Asegúrese de que la carta está completa.
- Evite la inexactitud que siempre da lugar a rectificaciones, reclamaciones y retrasos.

**Tono:** el tono no es más que la adaptación de la expresión y del estilo al asunto que motiva la carta. El calor humano no debe faltar nunca en una carta comercial. Es necesario tener en cuenta, que la redacción comercial es la versión escrita de una conversación entre comerciantes o miembros de una misma agencia. De ahí que el tono deba reunir estas cualidades:

- *Personal.* Sitúese verbalmente frente al destinatario como si lo estuviera mirando cara a cara.
- *Cortés.* La expresión amable y cordial favorece la buena voluntad del destinatario hacia la persona que le escribe.

- *Ponderado.* Procure mantenerse dentro de los límites de moderación en el trato y prudencia en la expresión, esto ofrecerá una grata imagen de sinceridad.
- *Positivo.* Aunque muchas veces tengamos que decir “no”, exprese una decisión o una acción enfocando el lado positivo, no su aspecto negativo.
- Evitemos la frialdad del viejo estilo comercial, aunque la carta hable exclusivamente de negocios.

He aquí algunos consejos prácticos que deben tener en cuenta, para lograr un tono que reúna las cualidades expresadas anteriormente:

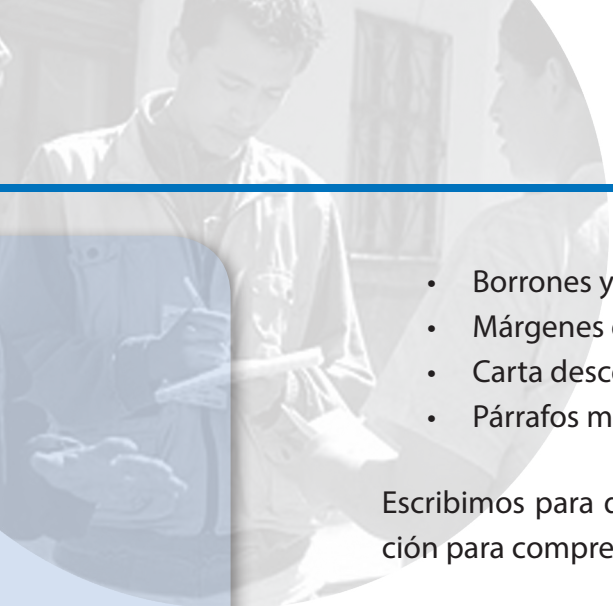
- Escriba con estilo natural y propio, sin caer en la excesiva familiaridad.
- No lo haga en tono ceremonioso, frío e impersonal.
- Elimine toda expresión convencional.
- Acuérdesse de poner en su estilo un acento de espontaneidad, afable, propio de la carta dirigida a un ser humano y no a una entidad anónima.
- Evite el tono egoísta. No convierta su persona en el eje exclusivo sobre el cual gira la carta.
- No abuse de los pronombres yo y nosotros.
- Tampoco abuse del usted y del “su”.
- No redacte cartas cuando esté irritado.
- No incurra en exageraciones, jactancias, falsas promesas y adulaciones.
- No trate de imponer sino de convencer.

La exageración engañosa oscila entre la estupidez y la deshonestidad, evítela y haga de la ponderación su meta.

**Corrección:** una carta debe ser escrita tratando de evitar cualquier error que pueda producir una impresión desfavorable en la mente del destinatario. Cuando hablamos de errores, nos referimos tanto a los cometidos en el contenido de la carta, como a aquellos que se reflejan en su apariencia externa.

Para que una carta sea escrita en forma correcta se deben evitar los siguientes errores.

- Errores ortográficos.
- Puntuación incorrecta.
- División incorrecta de las palabras.

- 
- Borriones y tachaduras.
  - Márgenes desiguales.
  - Carta descentrada.
  - Párrafos mal balanceados.

Escribimos para que nos lean los demás, quienes necesitan signos de puntuación para comprender qué queremos decir.

La corrección necesaria se obtendrá cuando:

- Piense lo que va a decir.
- Estudie cómo va a decirlo y a quién.
- Conserve “la distancia” debida.
- Tenga extremo cuidado con la ortografía.
- Cuide el aspecto externo de la carta.

Son por el contrario enemigos de la corrección:

- Cometer errores gramaticales.
- Descuidar la presentación.
- Escribir con brusquedad.
- Mostrar indiferencia.
- Adoptar una actitud negativa.

### ***Disposición de la carta***

El destinatario de una carta comercial resulta favorablemente impresionado o influido por un mensaje cuando, además de su contenido efectivo, tiene también una apariencia física atractiva. El objetivo básico de una carta comercial es conseguir una reacción propicia. Si la primera impresión es positiva, el lector o destinatario se encontrará favorablemente dispuesto a la recepción del contenido.

Las partes de una carta de este tipo son las siguientes:

- Encabezado
- Membrete
- Fecha
- Destinatario y dirección

- Texto o cuerpo
- Introducción de la idea básica
- Desarrollo de esta idea
- Conclusión
- Cierre
- Despedida
- Firma (rúbrica a mano)
- Nombre de la persona que escribe
- Cargo o título que posee
- iniciales de identificación
- Anexos
- Posdata o post-scriptum

**Membrete:** mediante un dibujo o diseño describe la naturaleza de la empresa o agencia. El diseño gráfico del membrete debe corresponder al el estilo y los objetivos de la empresa. Una empresa moderna y dinámica debe tener unas marcas comerciales del mismo corte; una empresa tradicional debe usar los símbolos sobrios. En ambos casos, debe cuidarse la calidad del papel y el sobre incluirá su dirección, postal y cablegráfica, y teléfono.

**Fecha:** comprende lugar, día, mes y año en que se escribe la comunicación. Se consigna de este modo: Cúcuta, 15 de enero, de 2003

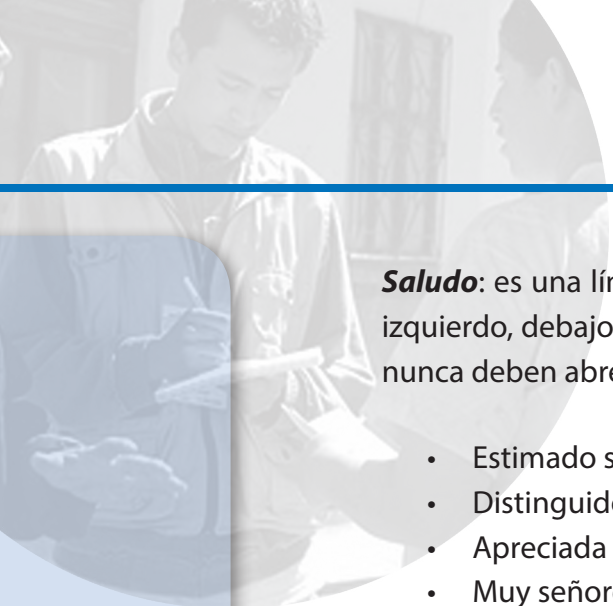
**Destinatario y Dirección:** representa el individuo o institución a quien nos dirigimos. Comprende el tratamiento que hay que dar al destinatario (Sr., Sra., Srita., Dr., Ing., Lic., Pbro.); domicilio (si tiene apartado de correos bastará consignar el número).

**Asunto o Referencia:** esta línea, situada entre la dirección y el saludo, es una guía muy útil, tanto para quien contesta la carta, como para quien archiva \$a correspondencia. Ejemplos:

**Asunto:** Solicitud de la Sra. Irma Robles.

**Ref:** Ausencias y tardanzas.





**Saludo:** es una línea de cortesía que da tono a la carta. Se alinea en el margen izquierdo, debajo de la dirección y se remata con dos puntos. Estas expresiones nunca deben abreviarse. Ejemplos:

- Estimado señor Solís:
- Distinguido amigo:
- Apreciada señora Quiñones:
- Muy señores nuestros:
- Ilustrísimo señor Obispo:

Por considerar que es útil este conocimiento en el orden práctico, ofrecemos seguidamente los saludos o vocativos más usados, fuera del ámbito comercial y personal, sin que esta enumeración sea, exhaustiva:

Saludos oficiales:

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| • Señor Embajador:               | Excelentísimo señor Embajador:    |
| • Señor Ministro de Agricultura: | Señor Secretario de Comercio:     |
| • Señor secretario:              | Señor Ministro                    |
| • Honorable Alcalde Municipal:   | Señor Alcalde Municipal:          |
| • Honorable Gobernador:          | Honorable señor Gobernador:       |
| • Honorable señor Juez:          | Señor Juez del Tribunal Superior: |
| • Honorable Representante:       | Honorable señor Presidente        |
| • Honorable Senador:             | Ciudadano Presidente:             |
| • Honorable Diputado:            | Excelencia:                       |

Saludos religiosos:

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| • Su Santidad Ilustrísima:  | Santísimo Padre:        |
| • Ilustrísimo señor Obispo: | Su señoría Ilustrísima: |
| • Reverendo Padre:          | Señor Cura Párroco:     |
| • Reverendísima Madre:      | Reverenda Hermana:      |

*Texto o cuerpo:*

Introducción a la idea básica: tiene por objeto influir en el destinatario y despertar de inmediato su interés. Si la carta es contestación a otra debe referirse al asunto de la carta que la motiva.

- Evite las expresiones gastadas.
- No comience las frases utilizando el gerundio.
- Enuncie directamente al asunto que desea referir.

Ejemplos:

- La información que solicita en su carta...
- Acabamos de recibir su carta...
- Por indicación de nuestro común amigo...
- Las condiciones que le habíamos indicado registrarán...

Desarrollo de la idea: en esto habrá que poner en juego cuanto se ha dicho sobre las características y cualidades de la carta comercial. Lo esencial es escribir frases completas y claras, para que el destinatario comprenda inmediatamente su contenido.

He aquí algunos consejos prácticos que deben seguirse:

- Tratar un sólo asunto en cada carta.
- Si son varios, deberán guardar relación entre sí.
- Si en caso de ser varios se hace preceder cada párrafo de un número progresivo, se facilitará la labor del destinatario al contestar.
- Aclarar la idea que motiva la carta.
- Exponer con claridad los hechos y los argumentos.
- Evitar los párrafos demasiado extensos.
- Eliminar la repetición de palabras e ideas.

**Conclusión:** es el párrafo que cierra el cuerpo de la carta. Será la consecuencia lógica de cuanto se haya expresado en el texto y debe impulsar al destinatario a actuar.

Ejemplos:

- Para cualquier otra información...
- Confiamos en que comprenderá nuestro propósito...
- Estamos a su entera disposición...
- Nos agradecería oír cualquier sugerencia...
- Creemos haberle ofrecido todos los datos...



## **Cierre**

**Despedida:** ésta deb ser una frase breve y sencilla, que concuerde con el saludo inicial y ayude a mantener la simpatía y buena impresión que se trató de conseguir con el párrafo de introducción. Observe las siguientes instrucciones:

- Trate de que sea cordial y amable.
- Alinéala con el margen derecho.
- No utilice palabras abreviadas.
- Use coma al final de la despedida.

La carta moderna y funcional emplea una despedida sincera e informal.

Ejemplos:

- Cordialmente,
- Atentamente,
- Sinceramente,
- Afectuosamente,
- Le saludamos respetuosamente,

Firma, nombre del remitente y cargo: toda carta llevará la firma del remitente. En las cartas de este tipo se acostumbra a escribir a maquinilla y debajo de la firma, el nombre de quien envía la carta y el cargo que ocupa. El nombre de la empresa o agencia puede colocarse encima de la firma que se ha escrito a mano, o después del nombre escrito a maquinilla, usándose más la primera forma.

Iniciales de identificación: son aquellas que corresponden a quienes han redactado y mecanografiado la carta. Se escriben primero las del redactor en mayúsculas y, seguidas de una raya diagonal o de dos puntos, las de la persona quien la escribió. Éstas ocupan el margen izquierdo.

Ejemplos:

- EM/lrj Elsa Miami/Lydia Rosa Juarbe
- AM: nc Ángel Meléndez: Norma Carrión

**Anexos:** es frecuente la necesidad de adjuntar a la carta algún documento (copia a carbón, cheque, giro, recibos, factura, etc), y ello debe indicarse al pie de la carta, en el margen izquierdo, debajo de las iniciales de identificación:

Ejemplos:

- Anexo: Póliza núm. 275
- Anexos: Cheque y recibo
- c.c. (copia carbón) Ángel L. Iturbe.

**Post scriptum o posdata:** puede ocurrir que la persona que redacta la carta haya olvidado incluir en el texto algún dato importante. La posdata o post scriptum es un corto mensaje escrito al pie de la carta, en el margen izquierdo y después de la firma, destinado a suplir esa omisión.

P. D. El informe se envió al Sr. José Rosa Cortés.

P. S. Recomendamos que consulte a la Lcda. Margarita García Santiago.



El tono de nuestro mensaje, aunque este constituido por informaciones estadísticas y datos carentes de "humanidad", debe estar marcado por la máxima afabilidad y sencillez



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere:

- Elaborar una carta dirigida al Alcalde de su municipio, en donde le solicite colaboración en cualquiera de los aspectos relacionados con la formulación o ejecución del PPP (PIP).



## La Reseña

Al igual que el comentario y el ensayo, la reseña es uno de los géneros más empleados por la crítica. Consiste en presentar de manera esquemática el contenido esencial de un texto. Desde un punto de vista más específico, se denomina reseña a un escrito de carácter informativo, que busca transmitir a un lector o las deficiencias o cualidades de forma y de contenido de un libro o revista.

La reseña puede tener, entre otros fines, los siguientes:

- Ofrecer orientación o guía a nuevos lectores o lectoras acerca del interés que pueden ciertas obras en cuanto a su temática.
- Avivar los recuerdos de aquellos que ya han leído la obra; o bien,
- Promover un libro haciéndole publicidad.

Una buena reseña debe constar de dos partes principales:

- Una parte objetiva-descriptiva que informa sobre los datos bibliográficos del autor, los datos bibliográficos del libro (título, autor(a), lugar de publicación, editorial, fecha y número de páginas) y el contenido temático y argumental.
- Una parte de carácter subjetivo-valorativo e interpretativo, en donde el autor o la autora juzga con actitud crítica y creativa, los aciertos y desaciertos de una obra.

Veamos el siguiente ejemplo:

### **“Cuentos de la selva”.**

Horacio Quiroga, 224 páginas.

La selva es el escenario y personaje omnipresente de estos cuentos. La selva tropical, con su violencia natural incontenible, frente al hombre aliado a veces, destructor las más, de esa naturaleza salvaje. Y en medio, la fauna: desde la gigantesca serpiente que declara la guerra al hombre, hasta el indefenso cachorro muerto equivocadamente por la mano de su propio amo.

Cuentos donde el humor y la ingenuidad se combinan con momentos de gran intensidad trágica, y donde al lado de la expresión infantil y pintoresca el difícil arte del cuento puede alcanzar cotas literarias de una expresividad insuperable. Quiroga transmite a través de cada cuento una enseñanza o moraleja.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

- Elaborar una reseña de un libro, artículo o revista que haya consultado para la formulación del PPP (PIP).

### La Hoja de Vida

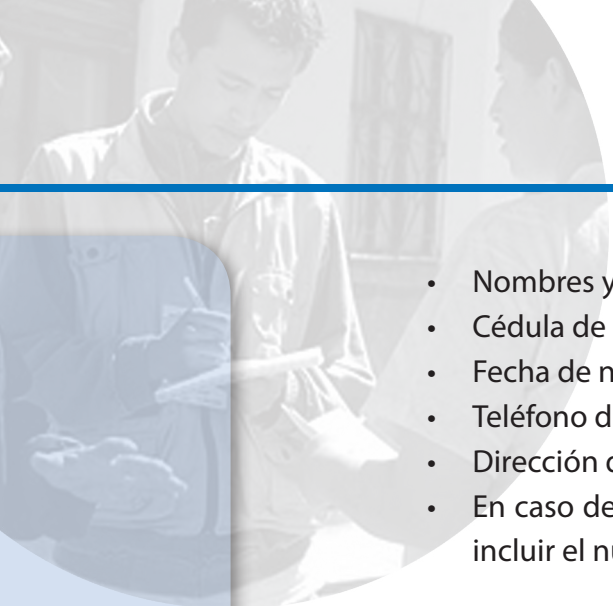
La hoja de vida es un documento o un breve historial el cual presenta constancia de nuestros datos personales, nuestra formación intelectual y nuestra vida profesional. En ese orden, la hoja de vida se convierte en una carta de presentación escrita con la intención de solicitar u ofrecer un servicio.

Es frecuente que necesitemos una hoja de vida para solicitar una beca, un trabajo, un cupo en algún curso o diplomado o para participar en ciertos eventos de carácter laboral o académico. De esta manera, las personas o entidades a las cuales nos presentamos se forman una idea de nuestras aptitudes, logros y aspiraciones, con los datos que contiene este formato. Por ello, los requisitos básicos de este tipo de texto son la claridad, la exactitud, la correcta presentación y la brevedad.

### La estructura

Los aspectos que deben figurar en la hoja de vida dependen, fundamentalmente, del fin para el cual se realice y, por ello, su estructura puede variar en cada caso; no obstante, toda hoja de vida, aún la más sencilla, debe redactarse con un orden específico en la presentación de los datos. Las principales partes de una hoja de vida son:

**Datos personales:** se encuentran en la parte superior de la hoja y en ellos se detalla la información personal más importante de quien hace la solicitud. Entre estos datos pueden aparecer los siguientes:

- 
- Nombres y apellidos completos.
  - Cédula de ciudadanía.
  - Fecha de nacimiento.
  - Teléfono de la residencia y dirección, si se estima necesario.
  - Dirección del correo electrónico, si se tiene.
  - En caso de que la hoja de vida pertenezca a un hombre, es conveniente incluir el número de la libreta militar.

**Educación y Aptitudes:** contiene el nivel de estudios que ha desarrollado la persona que aspira al cargo, discriminando los niveles y el tipo de educación que ha cursado. En esta parte es importante destacar las fortalezas en el campo laboral y académico, y señalar los conocimientos particulares en diferentes áreas como idiomas, informática o cursos técnicos.

**Experiencia Laboral:** en esta parte se deben destacar, por lo menos, el último cargo u oficio, las funciones realizadas, las fechas de ingreso y de retiro y el motivo del retiro. En caso de que sea la primera vez que se aspira a un empleo formal es recomendable hacer la aclaración correspondiente.

**Referencias Personales.:** en este aparte se deben indicar el nombre, el teléfono, el domicilio y la ocupación de dos o más personas que puedan dar cuenta de la responsabilidad y trayectoria del aspirante al cargo.

**Información adicional:** esta información no es un requisito obligatorio, pero algunas empresas o entidades la pueden exigir con el fin de actualizar sus bases de datos. La información solicitada tiene que ver con la manera como se tuvo conocimiento del empleo, indagar si la persona interesada tiene parientes en la empresa y la función que estos desempeñan, entre otras.

En ocasiones, algunas instituciones exigen formatos específicos que podemos adquirir en papelerías y misceláneas. El formato que utilizó Jorge Alberto Montenegro, para presentar su hoja de vida es un ejemplo de ellos. Sin embargo, en la actualidad son muy comunes las hojas de vida que no están sujetas a un formato específico y que permiten referenciar los datos con mayor libertad. Este es el caso de la hoja de vida de Laura Juliana Acosta.

Compre un formato para solicitud de empleo y complete con los datos que se mencionan en el siguiente texto. Puede inventar la información que no aparece allí, pero recuerde que debe ser coherente con la descripción de don Ramón.

El señor Ramón anda por los cincuenta o cincuenta y dos años y es un hombre fornido, bigotudo, colorado, un hombre sano, por fuera y por dentro, que lleva una vida honesta de viejo artesano, levantándose al alba, bebiendo vino y tirando pellizcos en el lomo a las criadas de servir.

Cuando llegó a Madrid, a principios de siglo, traía las botas al hombro para no estropearlas. (...) Llegó a la capital a los cinco o diez años, se colocó en una panadería y estuvo ahorrando hasta los veintiuno, cuando fue al servicio militar. Desde que llegó a la ciudad hasta que fue recluta no gastó ni un céntimo, lo guardó todo. Comió pan y bebió agua, durmió debajo del mostrador y no conoció mujer.

Cuando se fue a servir al rey dejó sus ahorros en la caja postal y, cuando lo licenciaron, retiró su dinero y se compró una panadería; en doce años había ahorrado veinticuatro mil reales, todo lo que ganó: algo más que una peseta diaria, unos tiempos con otros. En el servicio aprendió a leer, a escribir y a sumar, y perdió la inocencia. Abrió la panadería, se casó, tuvo doce hijos, compró un calendario y se sentó a ver pasar el tiempo.

*La Colmena, Camilo José Cela (Fragmento)*



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere:

- Escribir su propia hoja de vida, en la cual debe incluir los datos relacionados con anterioridad. Recuerde mencionar su participación en la formulación del proyecto, así como en la conformación de la OPP de la institución educativa a la cual pertenece.





## El Informe

Es una comunicación destinada a presentar, de manera clara y pormenorizada, el resumen de hechos y actividades pasadas y presentes; y en algún caso de hechos previsibles, partiendo de datos ya comprobados. Aunque, esencialmente se componga de datos, el informe contiene con frecuencia la interpretación del emisor, así como las conclusiones y recomendaciones en torno al problema que lo motiva.

Lo que diferencia, generalmente, un informe de otro género de la comunicación escrita, la novela por ejemplo, es que el primero comunica hechos o actividades concretos a un determinado y concreto lector o lectores. Un informe no es el producto de una inspiración momentánea que nos complace expresar a los demás, sino una respuesta a una pregunta, o una pregunta a otra persona en busca de información.

La intención del informe es llegar a un conocimiento perfecto de la realidad de una empresa, agencia o institución, sin que se interfieran visiones personales erradas.

A continuación se exponen ventajas de los informes:

- Son muestras del trabajo que se ha efectuado.
- Se consideran como archivos esenciales de ese trabajo.
- Pueden servir de base para tomar decisiones.
- Proporcionan a quienes lo han de aprovechar, para tomar una decisión, la oportunidad de estudiar su contenido cuando más cómodo le resulte y en el momento que lo desee.
- Pueden leerlo más personas y al mismo tiempo.
- Permiten al nuevo personal consultar los ejemplares que obren en los archivos.
- Contribuyen al prestigio de una empresa o agencia.

## Clases

**Informe expositivo:** se limita a exponer o narrar una situación tal como ella es, sin que en su colaboración intervenga ningún proceso analítico o interpretativo, ni en modo alguno se sienten conclusiones o se hagan recomendaciones.

Un informe de este tipo debe empezar resumiendo la situación previa, pues esa visión de conjunto ayudará al lector o receptor a captar los pormenores ulteriores con más comprensión y a seguirlos con más interés.

Un ejemplo típico de este informe es aquel en donde se narra un proceso de fabricación, cuyo valor descansará únicamente sobre los datos que se brinden, sin perjuicio de que estos puedan servir en un proceso posterior, para que la gerencia de una empresa o los ejecutivos de una agencia, sienten conclusiones o tomen las decisiones que estimen pertinentes.

**Informe interpretativo:** es aquel que sirve para aclarar el alcance y sentido de ciertos hechos y conceptos. Con frecuencia damos equivocadamente por supuesto que los receptores del informe van a interpretar determinadas situaciones igual que lo haremos nosotros. Esta consideración es errónea, ya que una cosa puede tener un sentido obvio para nosotros, porque tengamos en ella un interés particular, y no tenerlo para quienes carecen de ese interés.

Cuando se evalúa a un empleado, se está generalmente ante un informe de esta naturaleza, toda vez que de los datos que ofrecen las hojas de asistencia, los reportes de asiduidad y las estadísticas de sus rendimientos, se hace por el escritor el examen pertinente y aun las conclusiones y recomendaciones que se deriven de dicho análisis, para que, en definitiva, la empresa o agencia adopte la decisión que proceda.

**Informe demostrativo:** teniendo en cuenta que en toda demostración es esencial probar determinadas afirmaciones, es preciso que el lector o receptor conozca con toda exactitud la tesis que pretende establecer el informante.

En este tipo de informe precisa que se fije una distinción neta entre los hechos y su comentario, y el mismo debe escribirse de tal manera que el lector no tenga que estar averiguando si se trata de una afirmación en firme o de una simple opinión. Es muy importante que se presenten con toda claridad todos los pasos que hayan permitido al informante llegar a sus principales proposiciones.



### **Redacción y Estilo**

- Sea Sobrio (escueto). La sobriedad es un requisito tan importante en el informe que, como alguien ha escrito, su estilo consistirá casi en carecer de estilo. La sobriedad que se recomienda no supone necesariamente sequedad o síntesis.
- Evite las frases largas (de más de dos o tres líneas) y de gramática complicada.
- Sea objetivo.
- Destierre todo signo de parcialidad.
- Cancele el servilismo.
- Mencione el mayor número posible de datos.
- Evite falsear o exagerar los hechos.
- Deformar los hechos, omitiendo algún pormenor.
- Equivocar ciertos datos, términos o citas.
- Confundir los hechos con las opiniones.
- Incurrir en contradicciones.
- Desarrollar en forma incompleta algún punto.

### **Presentación**

- Cubierta o carátula: título del informe. Autor. Institución. Ciudad. Año.
- Índice o contenido.
- Introducción.
- Presentación del Informe: objetivos. Método empleado. Fuentes de información y aspectos relevantes.
- Conclusiones.
- Sugerencias o recomendaciones.
- Bibliografía.
- Anexos.

## D. Redacción del proyecto de inversión productiva

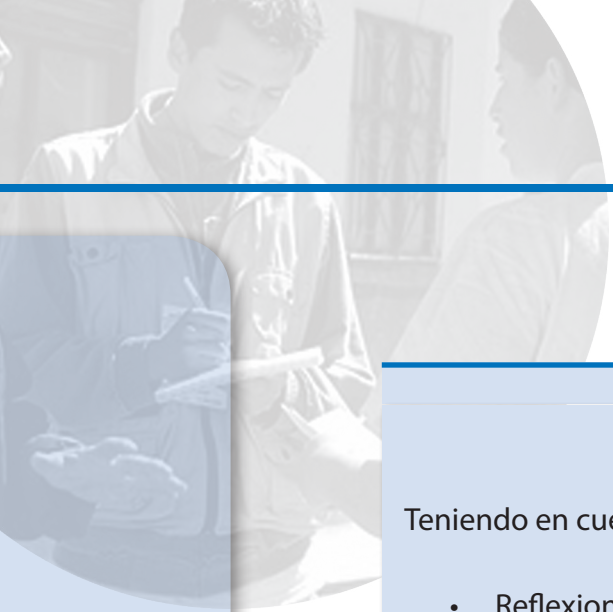
La idea es que buena parte de lo aprendido en este campo se aplique en la organización y redacción del PIP, lo mismo en los estatutos de la OIP.

Para la formulación de los respectivos objetivos esta tabla puede ayudar:

Habilidades o características	Listado de verbos para formular objetivos
Memoria	Definir/ Describir/ Listar/ Reproducir/ Describir/ Indicar/ Nombrar/ Expresar/ Rotular/ Esbozar/ Aseverar/ Enumerar
Comprensión	Identificar/ Recordar/ Agregar/ Contrastar/ Discriminar/ Defender/ Generalizar/ Relacionar/ Organizar/ Distinguir/ Interpretar/ Estimar/ Ejemplificar/ Asociar/ Clasificar/ Comparar/ Explicar/ Resumir/ Ilustrar/ Enumerar/ Convertir/ Prolongar/ Describir/ Clarificar
Aplicación	Utilizar/ Cambiar/ Descubrir/ Demostrar/ Calcular/ Seleccionar/ Aplicar/ Medir/ Manipular/ Preparar/ Resolver/ Transformar/ Modificar/ Producir/ Ejercitar/ Usar
Análisis	Examinar/ Desglosar/ Aclarar/ Diferenciar/ Inferir/ Destacar/ Descomponer/ Formular/ Reconocer/ Separar/ Investigar/ Desarrollar/ Diagramar/ Ilustrar/ Comparar/ Resolver
Síntesis	Realizar/ Categorizar/ Explicar/ Idear/ Modificar/ Resumir/ Inventar/ Diseñar/ Planear/ Planificar/ Organizar/ Reorganizar/ Reordenar/ Revisar/ Elaborar

También se puede acudir al siguiente cuadro de conectores o palabras de relación, que hacen que el texto tenga cohesión y coherencia.

Relación	Conectores
Adición	Y, también, además, más, aun, por otra parte, sobre todo, otro aspecto..
Oposición	Pero, sin embargo, mas, por el contrario, aunque, no obstante...
Causa/efecto	Porque, por consiguiente, por esta razón, puesto que, por lo tanto, de modo que, por eso, en consecuencia, esto indica...
Tiempo	Después, más tarde, antes, seguidamente, entre tanto, posteriormente, ahora, luego...
Ampliación	Por ejemplo, en otras palabras, es decir...
Comparación	Tanto como, del mismo modo, igualmente, de la misma manera, así mismo, de igual modo...
Énfasis	Sobre todo, ciertamente, lo que es peor...
Resumen o finalización	Finalmente, en suma, en conclusión, para terminar, para concluir...
Orden	Seguidamente, en primer lugar, por último...



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere:

- Reflexionar acerca de los temas vistos en la formulación del PPP (PIP). Recuerde que esta formulación debe estar relacionada estrechamente con su contexto y la apropiación de este conocimiento.
- Definir un plan de acción que ponga en marcha la alternativa elegida y preguntarse ¿Cómo impactaría esta alternativa en los aspectos ambiental, legal, cultural, social, económico, técnico, institucional de llegar a ejecutarse en su comunidad?
- Expresar sus ideas de forma verbal o escrita. Recuerde hacer uso de todo lo relacionado con la expresión escrita y la comunicación efectiva.

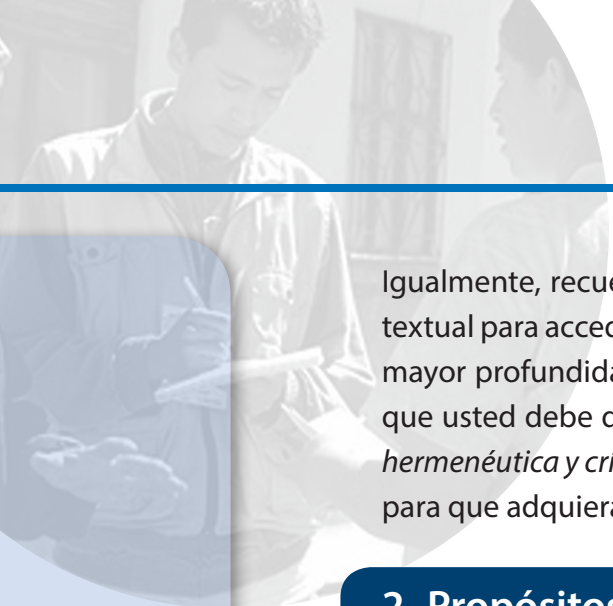


## MOMENTO TRES:

# Desarrollemos pensamiento productivo

### 1. Estrategia: Ejecutemos el Proyecto de Inversión Productivo –PIP- y desarrollemos una Organización de Inversión Productiva –OIP-

En este tercer momento del módulo, es necesario recordar que el ser humano es ser humano en cuanto produce su existencia: la producción vista de manera material –instrumental- y mental –intelectual-. Es por esto que aquí haremos especial énfasis en el *desarrollo del pensamiento productivo*. En la búsqueda de comprensión, explicación y solución a los problemas planteados, ejecutaremos el PIP formulado en el momento anterior.



Igualmente, recuerde emplear las estrategias de comprensión e interpretación textual para acceder a las lecturas de este capítulo. Al hacerlo, estará adquiriendo mayor profundidad en el análisis y comprensión de los diferentes textos de los que usted debe dar razón permitiendo, así, desarrollar las *lecturas instrumental, hermenéutica y crítica*. La invitación es a continuar leyendo los textos propuestos para que adquiera un dominio más amplio de su realidad y su contexto.

## 2. Propósitos

### Competencias laborales generales

- Recibir, obtener, interpretar, procesar y transmitir información de distintas fuentes, de acuerdo con las necesidades específicas de una situación y siguiendo procedimientos técnicos establecidos.
- Reconocer y comprender a los otros; y expresar ideas y emociones, con el fin de crear y compartir significados, transmitir ideas, interpretar y procesar conceptos y datos, teniendo en cuenta el contexto.
- Contribuir a preservar y mejorar el ambiente haciendo uso adecuado de los recursos naturales y los creados por el hombre mediante campañas.
- Regular el propio comportamiento, reflexionar sobre la propia actitud en relación con las actividades desarrolladas y responsabilizarse de las acciones realizadas.
- Identificar y comprender las necesidades de otros y estar dispuesto a orientar, apoyar, compartir y ejecutar acciones para satisfacerlas.
- Identificar los mecanismos, procedimientos y prácticas de otros en la ejecución del PIP para mejorar los propios desempeños.

### Competencias del campo de formación

- Ejecutar el proyecto de inversión productivo y configurar una empresa pedagógica con el objetivo de construir y desarrollar el pensamiento productivo, así como los núcleos de aprendizaje en la búsqueda de compren-

sión, explicación o solución a los problemas formulados en el Momento Dos.

- Identificar y tomar posición frente a las principales causas y consecuencias políticas, económicas, sociales y ambientales de la aplicación de las diferentes teorías y modelos económicos en el siglo XX, formulando hipótesis que me permitan explicar la situación de Colombia en este contexto y haciendo explícito mi compromiso frente al cuidado del medio ambiente.

### 3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo de los ciclos de aprendizaje

#### A. Lo histórico: de lo global a lo local

En el Momento Dos se venían tratando los temas relacionados con la globalización y el neoliberalismo. A continuación se profundizará sobre ellos bajo los siguientes títulos:

- De la ideología neoliberal al neoliberalismo como política económica
- Cultura y globalización

#### De la ideología neoliberal al neoliberalismo como política económica

- Opiniones contrastadas

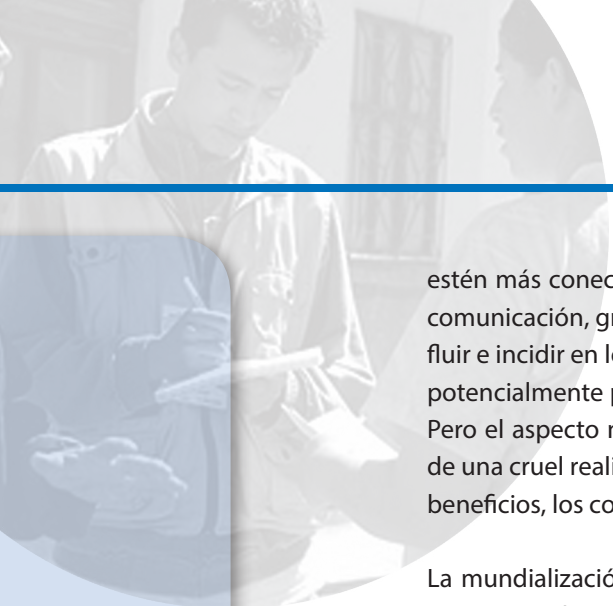
A continuación, encontrará dos opiniones en contra y en favor de la globalización. Lea, analice y obtenga sus propias conclusiones.

#### Clarificando términos<sup>32</sup>

En los últimos años se ha popularizado una vieja discusión sobre el alcance de la globalización y la mundialización, produciéndose una notable confusión sobre el significado de cada uno de estos términos, y en la que se muestran un conjunto de varias tendencias, que no siempre están conectadas entre sí. La “globalización” es un proceso multidimensional (cultural, tecnológico, social, etc.), basado en hechos reales, objetivos, con aspectos positivos y negativos, y que afecta de manera desigual a la gente. Es verdad que puede llevarnos al desastre si al final agranda aún más el foso que separa a los ricos de los pobres, pero es también una ocasión para crear una ciudadanía cosmopolita y para que las personas y las sociedades

32 Vicenç Fisas (Titular de la Cátedra Unesco sobre Paz y Derechos Humanos, UAB)





estén más conectadas. La globalización permite, en todo caso, una mayor interconexión y comunicación, gracias a las nuevas tecnologías, y ello conlleva mayores posibilidades de influir e incidir en los asuntos mundiales. La parte buena de la globalización, por tanto, es que potencialmente permite que la gente sea participativa y creativa en cosas transformadoras. Pero el aspecto negativo no es ya una potencialidad, una posibilidad, sino la constatación de una cruel realidad: ha ayudado a la concentración en muy pocas manos de la riqueza, los beneficios, los conocimientos y el poder. En definitiva, existe ya una globalización elitista.

La mundialización (o internacionalización) de la economía, en cambio, podemos definirla como una ofensiva capitalista, un reflejo del capitalismo actual y de la expansión de las fuerzas del mercado, con nuevas estrategias que se han ido consolidando en las últimas dos décadas. Los movimientos de capitales buscan su propio provecho financiero, no la inversión productiva, y quieren hacerlo en condiciones de absoluta libertad y sin controles externos. Aunque es un proceso fundamentalmente económico, tiene consecuencias sociales, culturales, medioambientales y políticas. Los actores fundamentales de la mundialización son bancos, instituciones financieras, grupos multinacionales, seguros y fondos privados de pensiones, toda una oligarquía transnacionalizada que utiliza de manera muy interesada a los Organismos Internacionales como el Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial (BM), o la Organización Mundial de Comercio (OMC), organismos muy poco transparentes y democráticos, que actúan de mensajeros del gran capital transnacionalizado.

¿Qué persigue esta mundialización vinculada a la violencia estructural? En primera instancia, la liberalización del comercio y de los flujos de capitales, buscando la movilidad sin restricciones del capital; por el contrario, se limitan los movimientos de las personas y trabajadores inmigrantes. El segundo objetivo de la mundialización es garantizar la internacionalización y la especulación financiera. La tecnología actual permite a los financieros operar en tiempo real por todo el mundo y manejar gigantescas operaciones financieras y especulativas, con lo que el desarrollo de las redes financieras es muy superior al comercio internacional de bienes y servicios. Esto implica un debilitamiento de la capacidad de intervención y control de los Estados, por la ausencia de un contrapeso político a las dinámicas económicas, y de ahí que se hable de la existencia de un déficit democrático, una falta de transparencia en estas políticas, del desarrollo de una estrategia de privatización de los servicios, y de una incapacidad para frenar los abusos del poder.

Otro componente de la mundialización económica es la “internacionalización de la producción”. Sus aspectos más visibles son la “deslocalización”, es decir, la práctica de invertir y producir en países más pobres donde se pagan menos salarios y donde existe menor protección social (con lo que ello supone de flexibilización del mercado de trabajo, la desregulación, la precariedad del empleo, la aceptación de los trabajadores de los países ricos de disminuir sus conquistas sociales), y la subcontratación (que permite controlar sin ser los propietarios). Todo ello está comportando una profunda transformación de los sistemas de trabajo. La mundialización, por tanto, tiene un fuerte sentido de la territorialidad. Las fronteras físicas desaparecen para los más ricos y se refuerzan para los más pobres.

Este tipo de dinámicas económicas busca también una desconexión del poder respecto a sus obligaciones. Se ha formado un auténtico gobierno en la sombra dirigido por las empresas transnacionales, exentas de responsabilidad, porque no han de rendir cuentas a nadie, de ahí que una estrategia de paz orientada a combatir esta violencia estructural insista en pedir responsabilidades sobre cuanto hacemos y en saber a quien hay que pedir las.

Este apasionante debate sobre los efectos de la mundialización va de la mano con una crítica a lo que se denomina el “pensamiento único” y al neoliberalismo. Para Ramonet, director de *Le Monde Diplomatique*, el llamado “pensamiento único” no es más que la traducción, en términos ideológicos y con pretensión universal, de los intereses de un conjunto de fuerzas económicas, en particular las del capital internacional. Es el discurso y la estrategia que busca naturalizar la mundialización económica, un discurso donde prima la lógica económica y la presenta como la nueva utopía, rechazando y despreciando las grandes ideologías y los “meta-relatos” del siglo pasado.

Si insistimos en estos conceptos no es porque sí, sino porque su extensión por todo el planeta está provocando cuotas impresionantes de exclusión y de pobreza. Y lo que es realmente grave es que la pobreza en la que viven centenares de millones de personas no es el resultado de la escasez, sino que, como nos recuerda John Berger, es el fruto de las prioridades establecidas por los ricos. La miseria, insisto, no es algo inevitable, como un fenómeno natural, sino el resultado de una planificación deliberada.

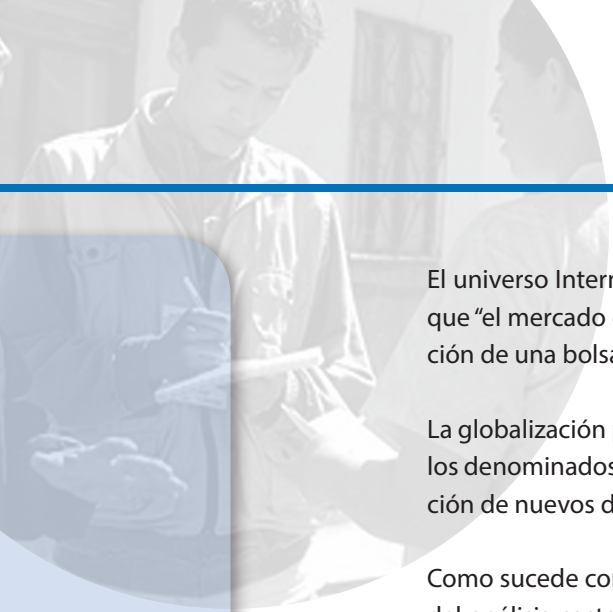
Este “pensamiento único” va ligado a la sacralización de dos conceptos estrechamente vinculados entre sí, nada inocentes y muy presentes en la sociedad occidental industrializada, a saber, el superproductivismo y la competitividad. Y no son inocentes o inocuos, porque la competitividad llevada al extremo supone, inevitablemente, la pérdida del sentido comunitario, de la cooperación, la solidaridad, la justicia y la equidad, es decir, la pérdida de todos aquellos valores y prácticas asociadas a la paz.

A continuación encontrará una lectura cuyo autor es partidario y defensor de la globalización.

### **Un cuento sobre la globalización<sup>33</sup>**

Más de la mitad de la población del planeta no ha tenido acceso todavía a alguno de los soportes desarrollados por las tecnologías de la información y las comunicaciones. Ni siquiera ha mantenido una conversación a través del teléfono. Este dato revela que estamos en los albores de la globalización. No obstante, la integración e internacionalización de algunas actividades económicas está ampliando el “efecto mariposa”, en el sentido figurado de que una pequeña perturbación en cualquier lugar del Globo se traslada hasta el último confín del mismo, a través de diversos mecanismos de transmisión y prácticamente en tiempo real.

33 La primera parte de esta lectura fue tomada de F. Xavier Mena Catedrático de Economía de ESADE, Universitat Ramon Llull. El ejemplo fue modificado para lograr la pertinencia a nuestro contexto.



El universo Internet ha acelerado este proceso que, en términos económicos, se traduce en que “el mercado es el mundo”, confirmando aquella leyenda que preside la sala de negociación de una bolsa de valores asiática: “En este lugar, un minuto es la eternidad”.

La globalización permite una asignación más eficiente de los recursos limitados y disminuye los denominados costes de transacción, con los correspondientes costes de ajuste y la aparición de nuevos desequilibrios sociales, económicos y ecológicos.

Como sucede con cualquier fenómeno susceptible de ser considerado desde la perspectiva del análisis coste-beneficio, cabe considerar las ventajas e inconvenientes del proceso, así como la gestión de las mejoras de eficiencia y su distribución compensatoria en favor de los perjudicados. En este sentido, la globalización constituye más una oportunidad que un riesgo para las personas, países o regiones que desean acceder a mejores condiciones de vida y bienestar social (educativo, sanitario), salvo que defendamos un relativismo antropológico que condena a los ciudadanos del mundo a un ‘statu quo’ inmovilista.

El camino está sembrado de obstáculos, porque los participantes están ya situados en distintas posiciones y no parece que ninguno quiera renunciar a sus ventajas en el punto de salida. A partir de tal constatación, las negociaciones multilaterales en el seno de organismos internacionales ofrecen una vía gradual que dota de plausibilidad al proceso. La necesaria actitud solidaria o compasiva debe ayudar a la consecución de un mundo mejor, pero puede resultar insuficiente e incluso afectar negativamente la propia dignidad del necesitado.

El desplazamiento geográfico de algunas actividades productivas constituye uno de los elementos característicos de la globalización, con sus ventajas e inconvenientes. Por tomar un ejemplo particular, podemos analizar el mercado colombiano de café. Hace años, el café colombiano, dada su calidad, atendía la demanda del mercado norteamericano y europeo. Posteriormente, pasó a cultivarse en Vietnam y este país, ya no cuenta tanto la calidad, se ha convertido en uno de los primeros exportadores del grano, con las consecuencias que todos conocemos no solo para la economía colombiana en su conjunto, sino para los cultivadores cafeteros en particular. Hoy, las regiones tradicionalmente dedicadas a su cultivo, el occidente de nuestro país, se han visto obligadas a diversificar su oferta, pasando de la agricultura al sector servicios e incluyendo entre sus posibilidades probablemente más exitosas, el turismo rural.

El comercio entre los pueblos del mundo no es una condición suficiente para arreglar todos los problemas que genera la globalización, pero ayuda a que el ‘colorín colorado’ de la historia tenga un final más feliz para todos.

## Acerca del neoliberalismo y sus principios teóricos

Tal como se ha expuesto, el Neoliberalismo aparece como la nueva forma de administrar la acumulación del capital en la época de la revolución científico-tecnológica. Pero también, es una ideología que se expresa como teoría económica implementada como política económica por los estados y gobiernos. Detengámonos un poco en este aspecto del Neoliberalismo como ideología:

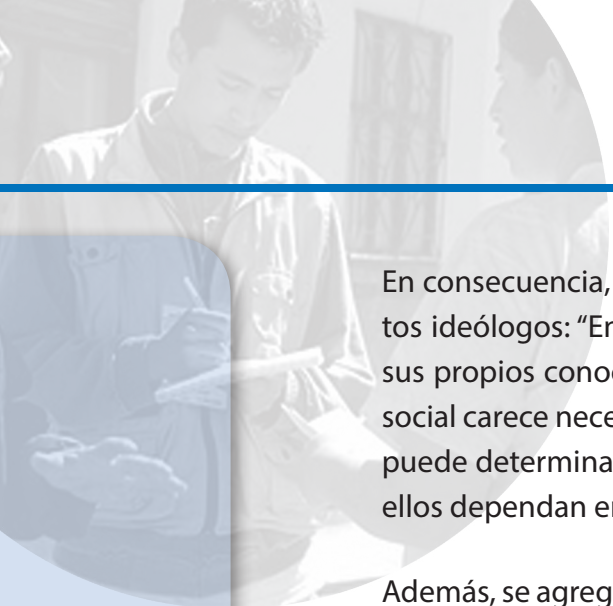
El calificativo “neoliberal” ha sido asignado a diversos autores, en una variedad de disciplinas que han proclamado un retorno a los principios económicos liberales del siglo XVIII. A pesar de que estos planteamientos guardan importantes diferencias entre sí, coinciden en por lo menos dos puntos: la reivindicación del poder del mercado y de su papel en el desarrollo económico y social, y la *primacía* del sector privado sobre el público, que expesamente apunta a la eliminación de la función del estado en el desarrollo socio-económico.

Tres principios teóricos centrales sirven como base ideológica a las políticas neoliberales:

El papel positivo de la desigualdad: Tal como su nombre lo indica, el neoliberalismo defiende la libertad individual, pero en oposición y a costa de la igualdad, ya que como lo afirma uno de sus autores, las diferencias de talentos producen una aristocracia que es natural. Asimismo, la defensa de la competencia individualista los lleva a la defensa de la supervivencia social del más fuerte (Darwinismo social) y la consecuencia de ambas: las desigualdades sociales.

La igualdad sólo se respeta y se asume como igualdad ante la ley y la igualdad de oportunidades se mantiene como aspiración, puesto que, si las diferencias individuales no sólo se respetan sino que se mantienen, la igualdad de oportunidades no puede realizarse totalmente.

En ese orden se llega incluso a plantear que la desigualdad es necesaria para alcanzar el crecimiento económico y la eficiencia: la desigualdad de riqueza y de ingreso es defendida como uno de los rasgos esenciales de la economía de mercado. Su función es suministrar incentivos al individuo, para obtener lo mejor de sus habilidades y oportunidades.



En consecuencia, la justicia social queda por fuera de toda consideración de estos ideólogos: “En un sistema social en el cual a cada uno se le permite utilizar sus propios conocimientos para sus propios propósitos, el concepto de justicia social carece necesariamente de significado, puesto que en él, ninguna voluntad puede determinar los ingresos relativos de las distintas personas o impedir que ellos dependan en parte del azar.”<sup>34</sup>

Además, se agrega que la desigualdad no es sólo producto del mercado sino que también es resultado de decisiones personales: “Nuestras decisiones acerca de cómo usar nuestros recursos, de si trabajamos duro o no, si nos inclinamos por una ocupación u otra, si nos dedicamos a una empresa o a otra, si ahorramos o gastamos, determinan si nosotros dilapidamos nuestros recursos o los mejoramos e incrementamos (...) Un hombre bien puede preferir un trabajo rutinario, con mucho tiempo libre para descansar al sol, en lugar de un trabajo más estricto, que pague un mejor salario; otro hombre puede preferir lo contrario (...) Los individuos escogen sus ocupaciones, inversiones y demás...”<sup>35</sup>

La eliminación de la función social del Estado y la oposición a las políticas redistributivas, criterio que se da paralelamente a la noción de un Estado “guardián” mínimo, cuya única tarea es la protección de los individuos y de su propiedad, dejándolos en libertad para realizar sus proyectos privados. Para los Friedman, el gobierno es esencial para realizar dos funciones: “como foro que determine las reglas de juego y como árbitro que interprete y aplique las reglas que se acuerden”. Tendencias extremas defienden la abolición total de los impuestos por considerarlos un robo.

Dentro de la lógica neoliberal, debe abolirse la función social del Estado, entonces, ¿qué queda para atenuar las penurias económicas de los sectores sociales más necesitados y así preservar el orden social? Los pensadores neoliberales se ven forzados a reconocer que el mercado, por sí mismo, no mitiga las difíciles condiciones de los más pobres, entonces la caridad aparece como el mecanismo más deseable para lograrlo, pero de ninguna manera aceptan que el Estado pueda forzar a los individuos a practicarla, por medio de políticas redistributivas del ingreso, por ejemplo. Entonces, todo queda al libre albedrío de los más opulentos.

34 HAYEK, F. Citado en AHUMADA. Consuelo, “El Modelo Neoliberal”, Bogotá, El Ancora, 1996, p. 119.

35 FRIEDMAN, M y R. Citado en Ibidem.

La deificación del mercado. Para los pensadores neoliberales “la mano invisible del mercado” desempeña el papel decisivo en el desarrollo económico y social y se concibe como un poder impersonal, neutral y misterioso.



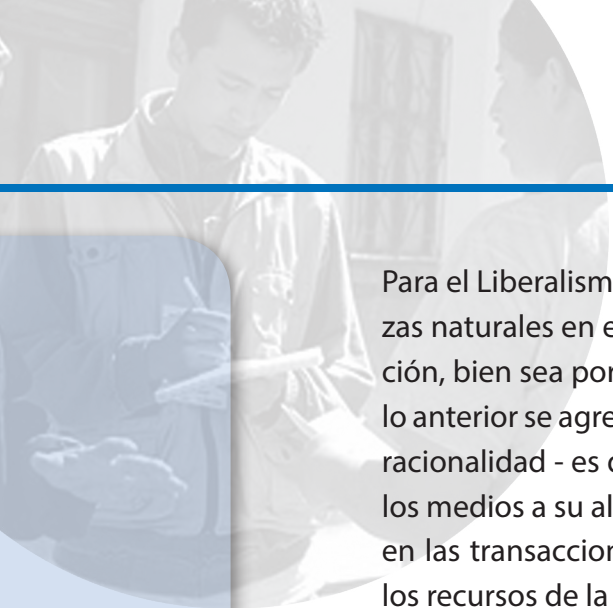
### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere responder:

- ¿Cuáles de estas consecuencias cree que se reflejan en su entorno rural?
- ¿Qué papel juega el Estado en estos procesos?
- Desde su entorno rural-local, elabore una contrastación de argumentos en favor y en contra de la mundialización de la economía.
- ¿Desde su ámbito comunitario rural, considera Usted válido el principio neoliberal de la defensa de la desigualdad? ¿En cuáles casos o situaciones? Argumente su respuesta.
- ¿En su comunidad, se ha aplicado el principio neoliberal referido a que el Estado ha de abandonar y privatizar sus funciones sociales? ¿En cuáles casos? ¿Cuáles han sido las consecuencias?

### El Neoliberalismo como modelo económico

Como teoría económica, puede decirse que el Neoliberalismo es una nueva puesta en la escena de la historia del Liberalismo clásico. En este sentido, el Neoliberalismo retoma criterios del Liberalismo económico tales como: fomentar y dar prioridad a la iniciativa económica de los agentes individuales, sean personas o empresas privadas, frente a las acciones de la sociedad considerada como totalidad, o frente a grupos y organizaciones de la sociedad civil (sindicatos), organizaciones políticas (los partidos políticos) y aún, frente al Estado mismo; lo anterior se sustenta en el principal argumento de la defensa de la libertad individual, para el uso responsable de los talentos de cada uno y de manera preponderante, para la defensa de la propiedad privada.



Para el Liberalismo económico, la oferta y la demanda se comportan como fuerzas naturales en el mercado y por tanto, no requieren de ningún tipo de regulación, bien sea por el Estado o por cualquier otra forma de organización social. A lo anterior se agrega la perspectiva desde el individuo o empresa particular, cuya racionalidad - es decir, su capacidad para prever un fin y para adoptar y adaptar los medios a su alcance para su consecución y búsqueda del máximo de ventaja en las transacciones económicas que realizan- asegura el uso más eficiente de los recursos de la economía.

Aparece de este modo el mercado libre como “mano invisible”, como la fuerza reguladora que lograría coordinar de manera óptima las acciones económicas individuales, frente a otras posibilidades de regulación económica tales como la planificación centralizada que existió en el socialismo, la regulación económica del tipo “proteccionismo” que existió en Colombia o, finalmente, formas de economía mixta. En todo caso, para el Neoliberalismo, las fallas que pueda presentar el libre mercado, resultarían mínimas comparadas con las que puedan surgir de cualquier otra forma de regulación.

El Neoliberalismo establece la diferencia entre la racionalidad estatal y la de los particulares. Los empresarios y los consumidores saben mejor que cualquier empresa estatal u oficina de planeación aquello que les es conveniente o no; lo que quieren y lo que rechazan, y la disposición que hacen de sus recursos. Mientras tanto, el Estado, que no tiene la necesidad de obtener ganancias para mantenerse en la competencia del mercado asume como lógica de su acción criterios políticos, no esencialmente económicos, (por ejemplo, decidir qué tipo de personas han de beneficiarse con determinadas inversiones de dineros públicos), lo cual hace que sus decisiones no logren la eficiencia en la utilización de los escasos recursos del erario público, y por el contrario, conduzcan a la corrupción, el clientelismo y el despilfarro.

El Estado, entonces, ha de abandonar su gestión en la economía, sea como propietario de medios de producción - Empresas Estatales -, sea como empleador. Debe someterse a una reforma estructural que permita adaptarse a las exigencias del modelo económico en un doble sentido: Por una parte, debe reducir su gestión de la economía al papel de vigilante, es decir, a garantizar la estabilidad de las reglas de juego para los particulares; para lo cual, debe entregar al sector privado de la economía aquellas empresas que éste último considere rentables;

este aspecto de la reforma estructural del Estado es lo que comúnmente se conoce como “Privatizaciones”.

De este modo el Estado sólo realizaría aquellas actividades que por no ser rentables carecen de atractivas a la iniciativa privada, además de la guardia de la integridad territorial y la garantía de la seguridad ciudadana. Así, el “Estado Elefantiásico” da paso a un nuevo “Estado Mínimo” que reduce su intervención en la economía, para permitir que la mano invisible del mercado regule la libre competencia.

El otro aspecto del doble papel del Estado ya referido, se relaciona con la necesidad de adecuar las economías internas nacionales en el momento de la globalización, es decir, la apertura de las fronteras.

Existen dos interpretaciones respecto a la apertura económica; la primera, afirma que beneficia los intereses del país ya que ésta se percibe como la oportunidad que tienen los productores nacionales, competitivos a nivel internacional, para encontrar mercados en el extranjero, comercializar sus productos y convertirse en exportadores.

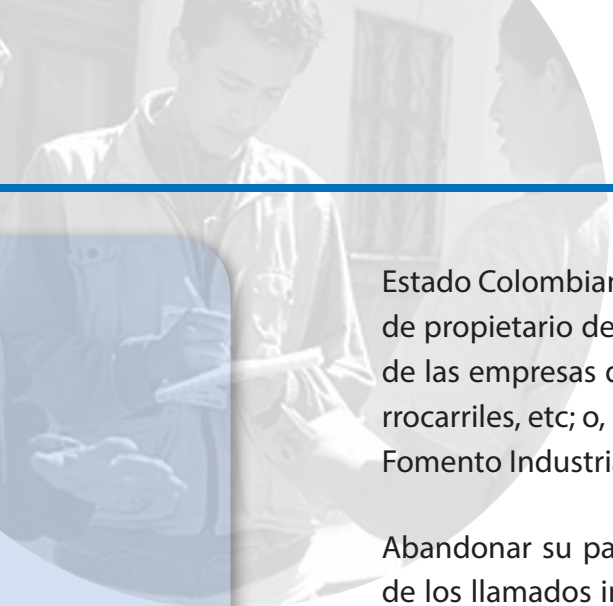
La otra interpretación se refiere al beneficio que las empresas transnacionales obtienen de la apertura económica, puesto que ésta crea las condiciones necesarias para que las transnacionales obtengan provecho de todo lo que consideren “útil” en el territorio de cada país: desregulación laboral traducida en salarios bajos, materias primas (petróleo principalmente) o mercados (sectores de la población suficientemente amplios con capacidad de consumo). Este papel que el Estado debe gestionar es la inserción en la economía internacional, comúnmente llamada Apertura Económica.

De este modo, la globalización de la economía impone a los Estados la realización de dos tareas, expuestas a continuación:

### **La reforma estructural del Estado**

Con el argumento de que la gestión estatal es ineficiente para administrar los recursos de la economía, situación de que permite la corrupción, se impone el “adelgazamiento” del Estado para dejar vía libre al mercado con el sustento de que la libre competencia optimiza la gestión. En la realización de esta tarea, el





Estado Colombiano ha tenido que abandonar su papel de principal empleador y de propietario de medios de producción, situación última reflejada en la, venta de las empresas de su propiedad:-las electrificadoras, la Flota Mercante, los Ferrocarriles, etc; o, de aquellas donde poseía acciones a través del IFI -Instituto de Fomento Industrial-, como por ejemplo La Siderúrgica Paz de Río.

Abandonar su papel de principal empleador, ha implicado la reestructuración de los llamados institutos descentralizados, los ministerios y, en general, de las instituciones públicas, para reducir tanto las funciones como el número de sus trabajadores, lo que implica contratar con empresas u organizaciones privadas aquellas funciones que ellas pueden desempeñar. Asimismo, se ha entregado al manejo del sector privado de la economía buena parte de las funciones de la seguridad social, la salud pública, las pensiones y jubilaciones y la educación, entre otras.

En suma se reduce el gasto público y por esta vía se controla la inflación, pero además, se produce un aumento del desempleo y con él, de la pobreza.

### ***La internacionalización de la economía***

Comúnmente, el término de Apertura Económica, corresponde al abandono por parte del Estado del modelo “Proteccionista” ejercido durante los últimos cincuenta años y cuyo propósito era el proteger mediante aranceles (impuestos) aduaneros, el mercado interno; es decir, evitar el consumo de productos elaborados en otros países gravándolos con impuestos a la importación, o prohibiendo definitivamente su importación; todo esto con la finalidad de proteger el desarrollo de la industria nacional, ya que con ella se alcanzar el desarrollo.

El modelo neoliberal impone al Estado la abolición de tales aranceles de modo que una industria que “creció raquílica por tanta protección” pueda competir a nivel internacional con las transnacionales y pueda mostrar sus ventajas comparativas. Los resultados han sido la alianza de las industrias nacionales que sobrevivieron a la apertura, con empresas transnacionales –encontramos ejemplos en los textiles y los plásticos-, o la ruina de la pequeña y mediana industria, provocando también por esta vía, aumento del desempleo.

En ese orden se exige la desregulación laboral; someter la fuerza laboral a las condiciones de libre mercado equivale a permitir que sean la oferta y la deman-

da aquellas que fijen su precio, es decir, los salarios; si se toma en consideración el altísimo índice de desempleo, equivalente a una alta oferta de la fuerza laboral, el resultado, en términos de libre mercado, es la baja aún mayor de los salarios y con ello el aumento de la pobreza.

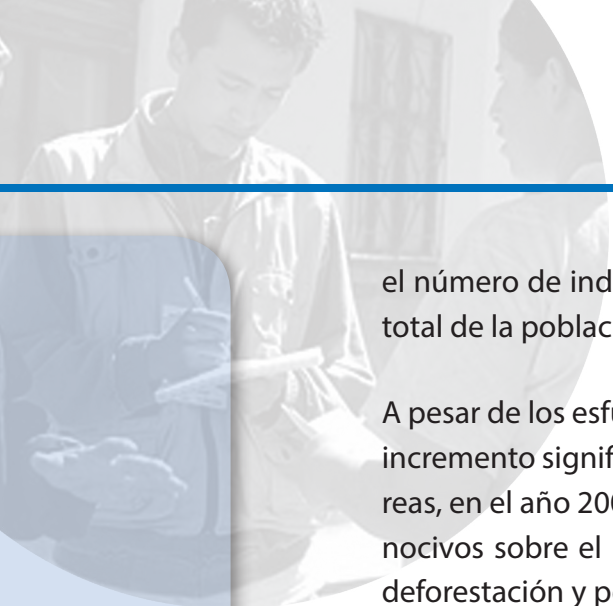
La abolición de los impuestos aduaneros tiene la finalidad de crear las mejores condiciones, para atraer la Inversión Extranjera Directa –IED-, como única posibilidad de creación de empleo, ante el desempleo galopante ocasionado por la reforma estructural del Estado, unida a la quiebra de la pequeña y mediana industria propiciada por la apertura económica.

### **El mundo rural colombiano en el contexto de la globalización<sup>36</sup>**

El sector agropecuario colombiano, a pesar del crecimiento importante del año 2000 (5.2%), no ha logrado recuperar los niveles alcanzados en la década de los ochenta. El sector agropecuario pierde importancia no solo porque crece menos sino porque otros sectores de la economía crecen en mayor porcentaje. Como resultado de la apertura económica y de la caída internacional de los precios de los productos agrícolas, la participación del sector en el PIB ha disminuido, pasando del 16.5% al 13.7% del total. De este modo, el área total sembrada disminuyó significativamente al salir de la producción más de 800.000 hectáreas en la última década, afectando principalmente los cultivos transitorios. Respecto al comercio exterior, si bien es cierto que las exportaciones provenientes del sector aumentaron, las importaciones de productos de origen agropecuario y agroindustrial, lo hicieron en un 277% entre 1990 y 2001, pasando de 434 millones de dólares a 1.635 millones de dólares.

Todo ello influyó en el empleo agrícola, ya que en el mismo período se perdieron cerca de 150.000 empleos; con todo ello, se agudizaron los problemas de pobreza y seguridad alimentaria: “El país ha visto incrementar sus niveles de pobreza pasando del 54% en 1991 a 60% en 2000. Por su parte, el sector rural aumentó el número de pobres de 68% a 82% en el mismo período. Para el año 2000, cerca de 10 millones de colombianos se encontraban en total miseria, o sea, una de cada cuatro personas. La mayor concentración se registró en la zona rural donde

36 Tomado de Informe del ministro de agricultura y desarrollo rural al congreso, Carlos Gustavo Cano Sáenz, 2002-2003.



el número de indigentes superó los cinco millones, representando el 43.4% del total de la población rural.”<sup>37</sup>

A pesar de los esfuerzos del gobierno nacional, los cultivos ilícitos han tenido un incremento significativo, pasando de 37.000 hectáreas, en 1991, a 140.000 hectáreas, en el año 2001, con lo cual se han incrementado, por una parte, sus efectos nocivos sobre el medio ambiente dado que deterioran los ecosistemas, por la deforestación y pérdida de biodiversidad y por otra, han generado el abandono paulatino de las actividades lícitas.

Los servicios para el sector han desmejorado notablemente ya que el crédito se redujo en un 32%, especialmente el dirigido a los pequeños productores para quienes es aún limitado. Así mismo, la crisis de las instituciones que deben ofrecer asistencia técnica y otros servicios al sector, crisis que consiste en falta de modernización y de eficiencia expresada en falta de coordinación y dispersión de recursos, ha impedido generar el impacto deseado en el mejoramiento del bienestar de la población rural.

### ***La política agropecuaria del gobierno colombiano***

Si se parte del enunciado cuyo fin propuesto, es: “generar condiciones equitativas en el sector rural, la política de manejo social del campo propiciará el acceso a los servicios sociales y a los recursos productivos, de manera que la población más vulnerable obtenga ingresos suficientes para satisfacer sus necesidades y mejorar sus condiciones de vida”<sup>38</sup>, el componente social es uno de los más importantes y se refiere a la reforma agraria, vivienda rural, mujer rural, proyectos empresariales sociales y atención a la población desplazada.

***Tenencia de la tierra:*** según el citado informe, en las últimas décadas, se ha acelerado el proceso de concentración de la tierra y el binomio latifundio-minifundio sigue conformando la estructura de la propiedad de la tierra en nuestro país: Las tierras en poder de propietarios de menos de una hectárea –minifundistas– no alcanzan al 1% del total y los poseedores de predios rurales mayores de 2000 hectáreas representan el 34%. Esta estructura de tenencia de la tierra se ha visto reforzada por la agudización del conflicto y el desplazamiento forzado de más de

37 Ibidem. P. 14.

38 Informe del Ministro de Agricultura y Desarrollo Rural, Op. Cit. P. 15.

un millón de personas, así como por el aumento de la concentración de la tierra en poder del narcotráfico y grupos ilegales.

Asimismo, del total de las 42.6 millones de hectáreas que constituyen la frontera agrícola, el 97% se encuentra en explotaciones extensivas, subutilizadas, con baja generación de empleo e ingresos y por tanto con baja tributación, todo lo cual configura al factor tierra, como un limitante en el desarrollo económico y la búsqueda de la paz.

A partir de lo anterior, el ministro propone su política de reforma agraria consistente en la adjudicación durante este cuatrenio de 150.000 hectáreas de tierra potencialmente productiva, a grupos asociativos, con apoyo financiero, tecnológico y de comercialización.

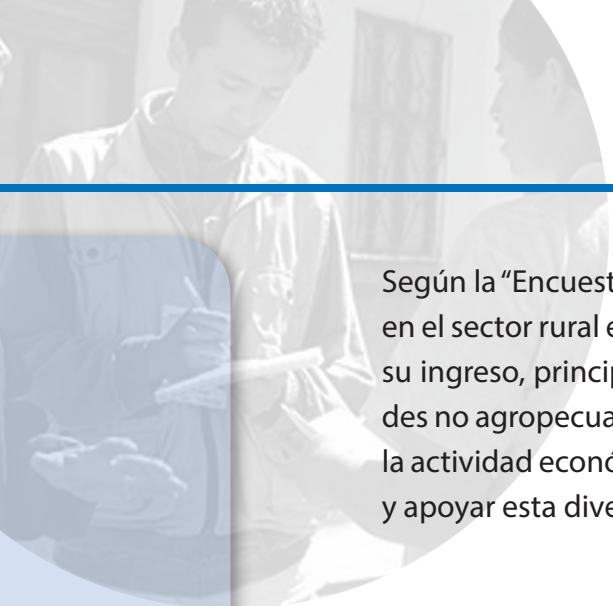
**Vivienda Rural:** del total de 1'733.460 viviendas, algo más de 500.000 están construidas con materiales tela como bahareque, madera burda, guadua, caña, zinc, tela y cartón; 350.000 tienen pisos de tierra; 826.000 no tiene acueducto y 368.000 no tienen ningún tipo de sanitario.

La política del actual gobierno se propone buscar los recursos para aumentar la cobertura del Programa de vivienda Rural y saneamiento básico.

**Mujer Rural:** Las mujeres rurales conforman una población de más de cinco millones de personas, lo cual significa que sin su participación activa no es posible la reactivación del sector agropecuario. Por tal razón se promoverá la equidad de género para que hombres y mujeres tengan las mismas oportunidades para acceder al crédito y a las demás políticas que favorezcan el desarrollo del sector.

**Atención a Población Desplazada:** Se estima que el 48% de la población desplazada corresponde a mujeres y el 42% son niños y niñas entre cinco y catorce años; más de 819 municipios, es decir, el 87% del territorio nacional se halla afectado por el desplazamiento.

**Empleo rural:** La disminución en más de 800.000 hectáreas dedicadas a la producción ha incrementados los niveles de desempleo lo cual ha provocado, a su vez, un aumento en las migraciones del campo a la ciudad, y la dedicación de esa fuerza laboral destinada a los cultivos ilícitos y a engrosar las filas de los armados ilegales.



Según la “Encuesta Hogares” del último trimestre de 2002, la población ocupada en el sector rural es algo más de 4’600.000 personas, de las cuales el 58% obtiene su ingreso, principalmente, de actividades agropecuarias, y el 42%, de actividades no agropecuarias, lo cual nos permite ilustrar el proceso de diversificación de la actividad económica que vive el sector y la importancia que adquiere impulsar y apoyar esta diversificación.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere analizar:

- Una vez conozcamos el concepto de apertura económica, preguntémonos por las consecuencias positivas o negativas que ésta trae a la economía de nuestra comunidad.
- El no cobro de los impuestos aduaneros (arancel) por las importaciones, ¿a quiénes perjudica económica y socialmente en nuestra región, en nuestra vereda?
- ¿Qué consecuencias positivas o negativas tiene para nuestra región, nuestra vereda, la inversión extranjera directa?
- ¿Qué es el P.I.B.?
- ¿Cómo está vinculada la mujer al proceso económico-productivo de la región, de la vereda?

### **Globalización y pobreza rural**<sup>39</sup>

Particularmente, la pobreza en el sector rural adquiere nuevas dimensiones con la globalización. Lejos de encontrar nuevas soluciones, se profundiza en expresiones más complejas como la exclusión de miles de millones de personas, que se han alejado preocupantemente de los niveles de bienestar, alcanzados por los sectores cada vez más ricos del planeta. Pareciera que inequidad y globalización

<sup>39</sup> Tomado y adaptado de LÓPEZ MONTAÑO, C. “Globalización y pobreza rural: Hacia una nueva estrategia.” En: *La Nueva ruralidad en América Latina*, Bogotá, Universidad Javeriana, 2001.

van de la mano. En este nuevo escenario analítico que se vislumbra, no puede quedar de nuevo la pobreza rural desplazada como un tema menor.

En este sentido debe plantearse la incapacidad demostrada por las economías urbanas, en las dos últimas décadas, para asimilar la marginalidad, producto de los sostenidos flujos de población que no encuentran oportunidades en el campo. Lo anterior conlleva, necesariamente, a buscar estrategias para atender la pobreza general, urbana y rural, en su origen, es decir, en las áreas expulsoras de población, o sea, en las zonas rurales.

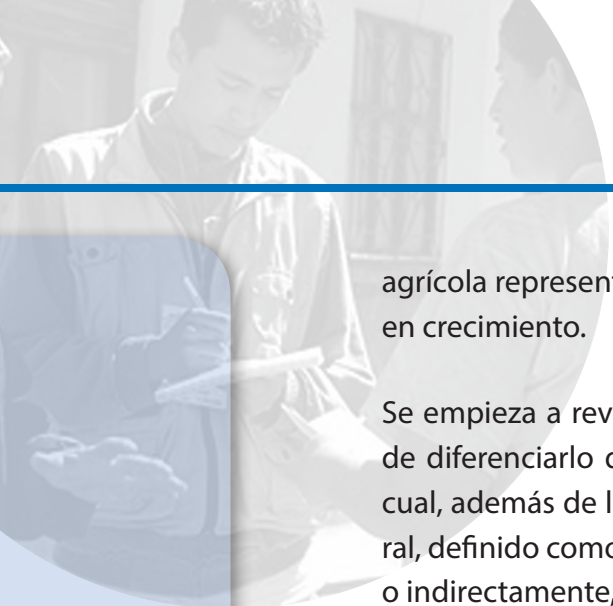
La importancia del mundo rural para el manejo sostenible del capital natural y su permanente oferta de servicios ambientales; su contribución actual y futura a los ya inmanejables problemas de marginalidad urbana, acentuados por la globalización y la concentración cada vez mayor en el campo de los más, hacen de la pobreza rural un problema que debe ser abordado ineludiblemente; sin embargo, para llegar a soluciones definitivas, se requiere una inmensa imaginación y una gran voluntad política en estrategias y acciones que combinen la política y la técnica.

### ***Hacia una Nueva Definición del Mundo Rural***

Una nueva visión sobre las características del desarrollo económico y social rural se ha venido abriendo paso frente a la realidad de nuestros países. Lo rural no es más sinónimo de agrario. A pesar de obedecer a un proceso de mucho tiempo, las políticas y estrategias con que se aborda lo rural en América Latina continúan estrechamente ligadas a lo agropecuario, desconociendo la compleja malla de actividades económicas y sociales que se dan en el territorio rural.

El concepto de agricultura ampliada y de enlazamientos productivos, ha dado paso a una visión más compleja de múltiples sectores económicos desarrollándose en los espacios rurales. El territorio es hoy la expresión más clara de ruralidad y en él se construyen tejido social, institucionalidad, cadenas productivas y asentamientos humanos de diversa naturaleza y cultura.

Los trabajadores rurales de América Latina dependen menos de la economía de la finca que aquellos de cualquiera otra parte del mundo. La proporción del ingreso "per cápita" total derivado de actividades extra-parcelarias, en sectores agrícolas o no agrícolas, varía entre el 9% y el 59% en la Región; el empleo no



agrícola representa más del 50% del empleo rural en América Latina, y continúa en crecimiento.

Se empieza a revalorizar lo rural y surge en la literatura una forma interesante de diferenciarlo del sector urbano. Ha surgido el concepto de capital rural, el cual, además de las otras formas reconocidas de capital, incluye el capital natural, definido como aquella parte del medio ambiente capaz de contribuir directa o indirectamente, a la satisfacción de necesidades humanas.

El desarrollo territorial da mejor cuenta de las dinámicas económicas y sociales en estos espacios que la visión agraria. La tradicional dicotomía urbano – rural, ahora es vista como una estructura complementaria y funcionalmente relacionada, esto hace que los centros urbanos de regiones rurales jueguen un papel protagónico tanto en la vida como en las estrategias rurales.

#### Hacia Nuevas Políticas para el Sector

El consenso que se empieza a generar sobre las nuevas dinámicas productivas en el sector rural, no se traduce en coincidencias sobre la manera de abordar la política para el sector. Existen dos posiciones extremas: “neutralidad”, o sea igual tratamiento para todos los sectores, o una política sectorial activa que responda a las especificidades del sector rural. Sin embargo, surge una idea importante que considera las políticas rurales como políticas no sectoriales, según lo cual su aproximación debe ser transversal e integral.

No obstante, la agricultura no deja de tener un papel central en la definición y naturaleza del mundo rural. A pesar de la pérdida de importancia en términos de producto, tanto en el agregado nacional, como en el mismo espacio rural, la agricultura continúa siendo el sector que determina la ruralidad, debido a su condición de localización de la tierra como factor productivo determinante.

Las políticas públicas no están respondiendo a estas nuevas realidades del sector rural; la mayoría de los recursos públicos, orientados a lo rural, siguen destinándose fundamentalmente a la agricultura y muy pocos al sector no agrícola rural.

El reconocimiento de esta estructura compleja e integral de lo rural, ha generado una nueva visión que implicará una nueva política, pero especialmente una

renovada preocupación por el papel que este sector o espacio ha de jugar en el modelo de desarrollo.

Ha adquirido importancia la reflexión sobre la posibilidad real y viable de construir una sociedad rural y moderna. Se ha evidenciado que la industria y los servicios no son sectores que encuentren su hábitat exclusivo en lo urbano y se han dado muestras de que el espacio rural ofrece oportunidades reales de contribuir más eficientemente al desarrollo armónico e integral, entendido éste como niveles y perfiles adecuados de crecimiento económico, equidad y justicia social, estabilidad política e institucional y sostenibilidad ambiental.

Adicionalmente, existen márgenes importantes de aumento de productividad, no sólo en el sector agrícola, sino en el conjunto de sectores de la economía rural y se cuenta con capital humano y social de base para aplicarlos a modelos productivos alternativos a la migración rural – urbana.

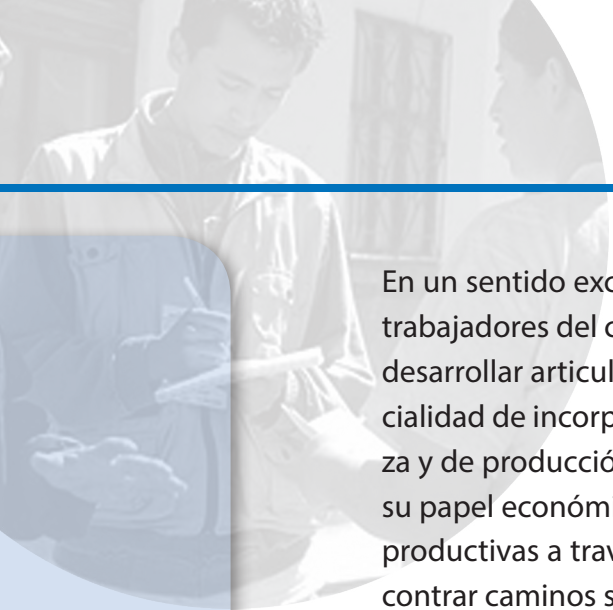
En cuanto a la sostenibilidad ambiental, lo rural está llamado a jugar un papel central, como lo reconoce la Agenda 21 de Naciones Unidas. El problema de la sostenibilidad se halla íntimamente ligada al conocimiento, la conservación y el uso sostenible de la oferta natural y este vínculo está determinado por las relaciones de ocupación y producción que se hacen en el medio rural. Los costos ambientales de los sistemas productivos rurales son la esencia de una nueva estrategia de desarrollo sostenible.

De esta forma, hoy lo rural adquiere importancia no sólo por factores de concentración de pobreza o temores de desestabilización, sino que adquiere una importancia clave en la conformación de un nuevo perfil de desarrollo en la mayoría de países de América Latina. Éste debe ser el nuevo marco desde el cual se debe evaluar y analizar la pobreza rural.

### ***Características de la pobreza rural en América Latina***

La pobreza rural en América Latina es un fenómeno que reviste una amplia gama de dimensiones y manifestaciones que involucran los elementos básicos de ingreso, estructura social, capital humano, capacidad institucional, organización social y cultura; por tanto, sus soluciones no pueden ser tratadas a partir de visiones fragmentadas, al contrario, éstas requieren estrategias integrales que proporcionen sostenibilidad e impacto.





En un sentido exclusivamente productivo, los hombres y mujeres campesinos y trabajadores del campo, aún los más pobres, han demostrado una capacidad de desarrollar articuladamente actividades económicas, que determinan su potencialidad de incorporación a los procesos más dinámicos de generación de riqueza y de producción de bienes y servicios rurales. Éste es el elemento esencial de su papel económico y de las políticas: mantenerlos como sujetos de actividades productivas a través de las cuales -y no de medidas asistencialistas- puedan encontrar caminos sostenibles y autónomos de solución de sus carencias.

Sin embargo, es necesario tener en consideración que su propia actividad o potencial productivo está altamente restringido, por la baja dotación de activos iniciales; este hecho se ve reflejado en los bajos niveles de escolaridad y de capacitación técnica, productiva y gerencial, tierra insuficiente, el escaso capital financiero y limitadas condiciones de entorno físico y comercial.

La manifestación más grave que debe ser atendida, en esta línea de acción, es la de los bajos ingresos y niveles de remuneración al trabajo rural. Diferentes estudios han demostrado que estos bajos ingresos están altamente relacionados con el déficit crónico de capital inicial de los pobres.

Dentro de este marco se presentan complejas diferenciaciones o segmentaciones en la población pobre rural. Los profundos cambios ocurridos en las últimas décadas, han marcado una variada estructura de trabajadores y empresarios rurales.

Sin duda, el cambio más importante ha sido el de la diversificación de fuentes de ingreso de los trabajadores rurales. Actualmente, cerca de la mitad de los ingresos rurales provienen de actividades realizadas en sectores no agropecuarios, en los cuales se encuentran mejores condiciones de remuneración.

De igual forma, las diferencias entre la economía campesina tradicional y los sectores de agricultura comercial han mostrado comportamientos diferenciales que son fuente de heterogeneidad en la composición de la mano de obra rural. Esta diversidad, dentro de lo productivo, ha tenido grandes efectos en la eficiencia de las políticas sectoriales y de atención a la pobreza en la región, al tiempo que llaman la atención sobre la necesidad de contar con políticas diferenciadas.

Es necesario entender los mecanismos de estos nuevos mercados laborales, ya que los procesos de modernización y diversificación económica no han significado reducciones importantes en los niveles de pobreza rural. Lo mismo se observa con la expansión de los mercados, lo cual demuestra que las soluciones deben plantearse más allá de las estrategias de mercado e incluir verdaderos procesos de incremento del capital y capacidades de los pobres.

Lo anterior, no contradice la necesidad de revisar las condiciones de competitividad de los pobres y de sus unidades productivas, de las cuales dependerá la existencia de incrementos de productividad, que permitan elevar los niveles de retribución a la mano de obra rural.

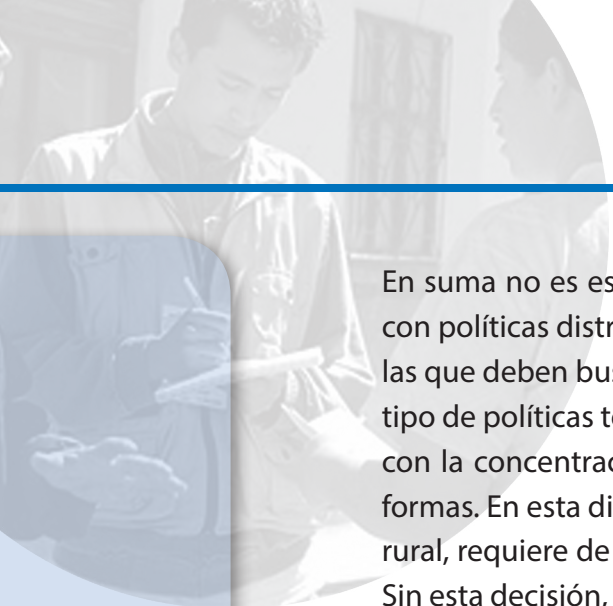
Las cadenas agroalimentarias y el desarrollo económico territorial local ofrecen una doble dimensión que no ha sido considerada ni reforzada en las estrategias de mercado tradicionales.

### ***Impacto de la política social sobre la pobreza rural***

Frente a la teoría de que el manejo económico contribuye a mantener la inequidad, las estrategias necesarias para combatirla deben separarse radicalmente de los esquemas anteriores, puesto que éstos se caracterizan por ser proyectos micro, aislados de la política macroeconómica y aún de la política sectorial.

Están dadas las condiciones para buscar objetivos más radicales y concretos hacia los cuales dirigir las nuevas estrategias. Si en el siglo XIX se abolió la esclavitud, ¿por qué no se puede en el siglo XXI eliminar las formas más aberrantes de la pobreza? Definitivamente, el modesto planteamiento de propósitos en este campo ha sido claramente contraproducente.

Para iniciar el diseño de nuevos caminos, la pobreza debe ser considerada como un proceso en el cual los pobres, y particularmente los pobres rurales, se ven privados de suficientes activos, tanto productivos, como no productivos. Se trata, entonces de reconocer que la distribución inicial de activos y la forma como se distribuyen, predeterminan su futuro. Para ello se parte del principio de la democracia económica, según el cual todos los individuos tienen el derecho a generar los ingresos suficientes, para llevar junto con sus familias, una vida digna.



En suma no es esencialmente con políticas redistributivas en gasto social, sino con políticas distributivas, aquellas que impactan los activos de la sociedad, con las que deben buscarse soluciones radicales a la pobreza en el campo; pero este tipo de políticas tocan las estructuras de poder de las sociedades y tiene que ver con la concentración de la propiedad de la tierra y del capital en sus distintas formas. En esta dirección, la eliminación de la pobreza extrema, eminentemente rural, requiere de la decisión política del más alto nivel del gobierno de un país. Sin esta decisión, la aplicación de los instrumentos de política, aún los más tradicionales, fracasará.

No obstante, esta forma de aproximarse a la pobreza rural no tiene antecedentes en la Región. Por consiguiente, debe traducirse en procesos de planificación y gestión estructurados de “abajo hacia arriba” e involucrar mecanismos de aprendizaje a través de la acción.

### ***La iniciativa Inter-Agencial contra la pobreza rural***

Lo expuesto anteriormente da una visión de los fundamentos de la Iniciativa Interagencial para la Pobreza Rural con la que el BID, el FIDA, el IICA, la CEPAL, esperan impulsar estrategias nacionales en los países de América Latina, para lograr la meta deseable de eliminar la pobreza extrema, esencialmente rural. Esta iniciativa Interagencial para la pobreza rural en América Latina y el Caribe, debe partir de un marco conceptual basado en los análisis anteriores, pero acotado en una serie de premisas que permitan aplicar las ideas centrales a nivel de cada país.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere analizar:

- ¿En qué consiste la nueva visión de lo rural? ¿Este concepto representa el ámbito rural de nuestra comunidad?
- ¿Hay marginalidad en nuestra región? ¿Qué papel juega el mundo rural en la marginalidad social? ¿Es posible evitarla? ¿Cómo?
- Según la lectura anterior, ¿qué papel juega lo rural en la nueva concepción del desarrollo social?
- ¿La comunidad en la que usted vive pertenece a la economía agraria tradicional o a la moderna? ¿Por qué?
- ¿Cuáles son los pilares de poder propuestos en la lectura, que se deben tener en cuenta para superar la pobreza rural? ¿Desde el ámbito rural de nuestra región, son realizables? Argumentar la respuesta.

### Feminización de la pobreza<sup>40</sup>

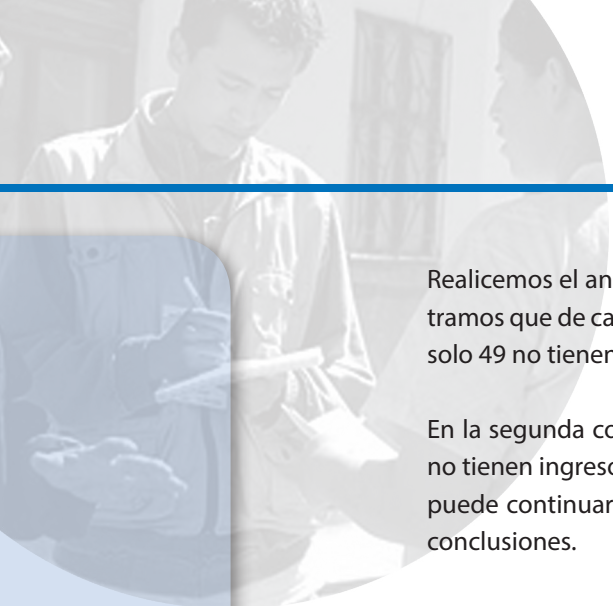
El tercer objetivo de Desarrollo del Milenio del PNUD consiste en promover la equidad de género y la autonomía de la mujer. Asimismo, si asumimos que la pobreza no se reduce a escasez de ingreso, pero la incluye como factor esencial, un análisis de los datos del siguiente cuadro que muestra porcentajes de hombres y mujeres sin ingresos en América Latina, es decir, en condiciones de pobreza o de pobreza extrema; nos permite identificar las diferencias graves entre hombres y mujeres a este respecto, es decir demuestran la inequidad de género:

**Cuadro No.1:** América Latina. Porcentajes comparativos de población urbana sin ingresos: hombres y mujeres por rango de edad.

Edad	15-24	25-35	35-44	45-59	60 y más	Total
Mujeres	64%	40%	36%	38%	37%	45%
Hombres	49%	11%	7%	8%	13%	21%
Diferencia	130%	363	514%	475%	284%	214%

Fuente: Panorama social de América Latina 2002-2003  
Diferencias calculadas tomando los datos hombres como 100%.

40 Tomado y adaptado de "Feminización de la pobreza en América Latina y Colombia"



Realicemos el análisis de los datos. En la primera columna de edad, de 15 a 24 años, encontramos que de cada cien mujeres, 64 no tienen ingresos, mientras que de cada cien hombres, solo 49 no tienen ingresos.

En la segunda columna, edad de 25 a 34 años, encontramos que de cada cien mujeres, 40 no tienen ingresos, mientras que de cada cien hombres, sólo once no tienen ingresos. Usted puede continuar realizando el análisis por grupos de edad, (columnas) y sacar sus propias conclusiones.

Observamos que en todas las columnas (grupos de edad) los porcentajes de mujeres sin ingresos, es decir, más pobres, no solo son superiores a los de los hombres, sino que corresponden a porcentajes muy altos como lo muestra al fila llamada "Diferencias" y que ha sido calculada tomando como 100% el dato de los hombres, con la finalidad de resaltar la abrumadora diferencia.

Solo la vejez, más de 60 años hace subir el porcentaje de hombres sin ingresos y con ello tiende a disminuir la diferencia, lo que quiere decir que la vejez es una fuente de pobreza tanto para hombres como para mujeres, pero afecta en todo caso mucho más a las mujeres que a los hombres. En este punto, las mujeres son doblemente discriminadas: por ser mujeres y por mayores.

La última columna muestra las diferencias en promedio: aquí nos encontramos con que de cada cien mujeres, aproximadamente la mitad, 45, no tienen ingresos, mientras que de cada cien hombres, sólo 21 no tienen ingresos. No cabe duda que la feminización de la pobreza es una realidad.

El panorama es más grave cuando consultamos los datos para el sector rural de la población:

**Cuadro No. 2:** América Latina: Porcentajes comparativos de la población rural sin ingresos: hombre y mujer por rango de edad.

Edad	15-24	25-34	35-44	45-49	60 y más	Total
Mujeres	75	59	54	53	44	59
Hombres	47	11	6	5	12	20
Diferencia						

Fuente: Panorama social de América Latina 2002-2003. CEPAL.

Realice el análisis de manera similar a como se hizo en el cuadro anterior comparando los datos hombres- mujeres para cada rango de edad (columna); así mismo, calcule las diferencias tomando como base (100%) los datos de los hombres y obtenga sus propias conclusiones.

La pobreza en el sector rural está mucho más generalizada, no obstante, afecta más profundamente a las mujeres. En este punto encontramos nuevamente, que las más afectadas son las más jóvenes y que la pobreza, debido a la ausencia de renta de la mujer rural es alarmante

en América Latina, ya que el porcentaje de mujeres pobres llega a multiplicar por diez el de los hombres.

Lo anterior permite confirmar que la situación del sector rural en el subcontinente en lugar de mejorar ha empeorado y actualmente se presenta en términos de exclusión social en donde, la mujer rural aparece como doblemente excluida, por ser mujer y por estar en el ámbito rural.

### **Género y pobreza en Colombia**

Para el caso particular de nuestro país, los datos ofrecidos por el Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas -DANE- en Colombia, muestran la importancia que tiene la mujer como agente económico activo.

**Cuadro No. 3:** Colombia: Jefatura femenina de hogar. 1997-2003

	Hogares con jefe Mujer		Hogares con jefe Mujer sin cónyuge	
	Urbano	Rural	Urbano	Rural
1997	28.9	16.9	5.4	6.8
2003	34.2	20.8	30.8	18.8

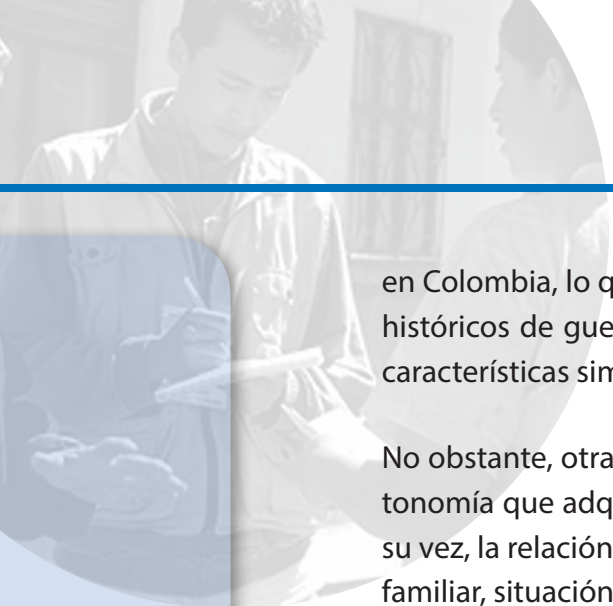
Fuente: DANE, Encuesta Nacional de Calidad de Vida 2003.

Realice el análisis del cuadro número 3 y obtenga sus propias conclusiones.

En primera instancia, los datos muestran el crecimiento de la presencia de la mujer como jefe de hogar, posea o no un cónyuge. El importante aumento de las cifras, tanto para el ámbito rural como para el urbano, muestra la importancia de la participación de la mujer en la sociedad colombiana y de la magnitud como ella afronta el sostenimiento de la familia, sin que socialmente se reconozca y menos aún se retribuya su aporte a la sociedad.

Asimismo, los datos muestran un proceso creciente de desestructuración de la familia tradicional, lo cual, como se ha comentado anteriormente, contribuye al empobrecimiento aún mayor de las familias más pobres.

En este sentido, se plantean otras preguntas: ¿Cuáles pueden ser los factores asociados al crecimiento significativo de las familias monoparentales? Una primera respuesta puede darse, primero, en términos de la violencia vida nuestro país y, segundo, en las nuevas características asumidas por la confrontación armada



en Colombia, lo que explicarían la ausencia de los hombres. Ya otros momentos históricos de guerra y en otros contextos socioeconómicos se han presentado características similares.

No obstante, otra probable respuesta puede darse en términos de la mayor autonomía que adquiere la mujer cuando se vincula a la actividad económica y, a su vez, la relación que tal autonomía puede tener con hechos de violencia intrafamiliar, situación que la llevarían a tomar la decisión de afrontar su familia sola.

**Cuadro No. 4.** Colombia: Ingresos y gastos mínimos

	Urbano	Rural
Ingresos solo cubren gastos mínimos	51.3	50.6
Ingresos No cubren gastos mínimos	40.9	41.5
Ingresos cubren más que los gastos mínimos	7.7	7.9

Fuente: DANE. Encuesta Nacional de Calidad de vida 2003.

Este cuadro además de aproximarnos a la capacidad de consumo de los colombianos, nos permite establecer que, aproximadamente, el 40% de ellos no puede cubrir sus gastos mínimos, mientras que el 90%, escasamente, lo hace. Con estos datos queda que solo el 8% de los colombianos puede gastar más del mínimo necesario.

Mientras tanto, la misma fuente cita datos según los cuales el 8% en promedio rural/urbano/nacional dejó de comer tres veces diarias por falta de dinero. Esta población es la que se encuentra en estado de extrema pobreza

### **Cultura y Globalización**

Al hablar de globalización se debe aclarar que ésta ha sido y es heterogénea, diferenciada y, en cierta forma, selectiva, desde el punto de vista de la construcción misma de sus reglas de juego; pero, además, ha sido y es diferente en cuanto a la aplicación de esas reglas en cada cada país, región, municipio, localidad, etc.

Por esta razón es necesario en, primer lugar, separar la idea de globalización de la idea de uniformidad, aunque los intentos por imponer una cultura global proveniente de los países de Occidente haya producido un impacto importante sobre

las culturas locales y los estilos de vida de las poblaciones rurales, este aspecto sería interesante estudiarlo en profundidad, sobre todo, en el contexto de la complejidad que implica la diversidad de realidades socioculturales.

De hecho, cuando hablamos de fronteras, de las interacciones múltiples, a las cuales hacemos alusión cuando nos referimos al espacio internacional, no deberíamos interpretarlas como líneas divisorias que separan, sino como un espacio de considerables (y muy variables) dimensiones, en donde los efectos de las fronteras internacionales (límites) se hacen sentir permanentemente, éstos son con-substanciales con la vida social de esas regiones, con las identidades culturales, con las actividades, los proyectos y expectativas de la mayoría de la población.

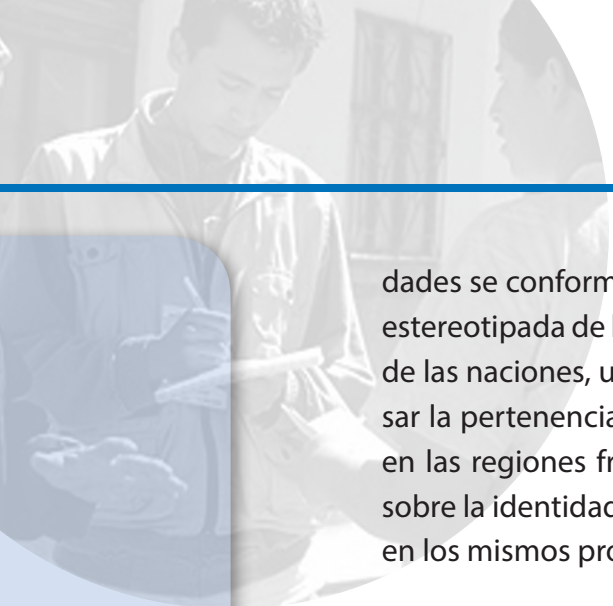
En ese orden, afirmamos que la globalización regionaliza, especializa, obliga a una mayor singularización. De manera que es necesario no perder de vista que aún los aspectos más importantes tienen una forma de ser localizados, según la región. Observamos por ejemplo, cómo la modernidad ha provocado fenómenos de sobre-valoración de patrones culturales venidos de Occidente, los cuales, obviamente, son ajenos a las realidades culturales locales y regionales. Por ello no se trata, culturalmente, de la exclusiva expansión de occidente sino de las formas occidentalizadas de vida, de producción, de consumo, cristalizadas en el modelo económico que hemos llamado habitualmente neoliberal.

Consecuentemente con lo anteriormente planteado, se puede observar en diversas poblaciones, fenómenos de subvaloración de “lo tradicional”, de “lo local”, de “lo étnico”, de “lo rural”; en suma, de aquello que puede ser considerado como la base principal del patrimonio cultural.

De hecho, es probable que se haya producido un proceso de debilitamiento de las identidades locales como consecuencia de el gran desarrollo tecnológico de los medios de comunicación e información, los cuales, actualmente, son capaces de penetrar en todos los espacios sociales y geográficos de nuestras regiones, en suma, los procesos culturales externos han sido potenciados, gracias a su entrega indiscriminada de informaciones y contenidos culturales totalmente ajenos a nuestras realidades nacionales, regionales y locales.

No obstante, se debe aclarar que los procesos de identidad son siempre sistémicos y dialécticos. La dialéctica, a partir de la cual se construye la cultura, es la misma en la cual el individuo adquiere identidad. Por ello, afirmamos que las identi-





dades se conforman sobre las diferencias y sus contrastaciones. Bajo la máscara estereotipada de la identidad nacional se oculta, aún en la más simple y pequeña de las naciones, un conjunto heterogéneo de formas de sentir, de vivir y de pensar la pertenencia a la nación. Precisamente, este hecho es, particularmente, crítico en las regiones fronterizas. En este punto, se confirma que un nuevo enfoque sobre la identidad nos conduce a identificarla con un carácter plural, constituido en los mismos procesos de lucha por el reconocimiento social.

De aquí surgen dos importantes categorías en el proceso dialéctico de formación de la identidad, la asimilación y la integración, que en nada son equivalentes:

Veamos, la asimilación es el proceso por el cual una identidad se transforma hasta convertirse en otra que tiene como modelo. La asimilación puede ser voluntaria o forzosa. Símil quiere decir igual, similar, y quien se asimila se asemeja, se iguala. Y es esta sensación de temor a “disolverse en el otro” lo que aflora ante los vecinos que muestran mucha pujanza, una gran dinámica y proyectar hacia otros su cultura. Una fuerte vocación de Integración en cambio, significa algo muy diferente.

Integrarse se refiere a formar parte de una organización, sistema, estructura o ente mayor y múltiple, sin perder la propia identidad. Al des-integrarse, los sectores fragmentados tienden a recuperar su identidad, a veces en forma violenta, otras de manera un poco menos violenta o sin consecuencias graves. Así las naciones, las regiones, las provincias, van formando su propia identidad.

En ese sentido, los diversos planteamientos que hacen los individuos de la sociedad, en tanto actores sociales, permiten que cada uno disponga “un abanico” de identidades posibles, en espacios y tiempos diferentes, con las cuales y en el proceso de reconocimiento del contexto, pueden ir construyendo su pertenencia con los valores predominantes dentro de su entorno cultural.

En consecuencia, son los individuos, en los diversos procesos de socialización: familiares, escolares, comunitarios, regionales, nacionales, mundiales, quienes asumen todos los referentes culturales y con ellos construyen su propia identidad, basada en una serie de significados, que aunque instituidos, generan, la búsqueda de certezas de sus propios significados los cuales son representados en los diferentes roles, o sea, en los modos organizativos con los cuales cada sociedad articula su contexto social, segmentado en variadas combinaciones.

### Como escribe Eduardo Galeano

«Nuestra auténtica identidad colectiva nace del pasado y se nutre de él pero no se cristaliza en la nostalgia. No vamos a encontrar, por cierto, nuestro escondido rostro en la perpetuación artificial de trajes, costumbres y objetos típicos que los turistas exigen a los pueblos vencidos. Somos lo que nacemos, y sobre todo lo que hacemos para cambiar lo que somos.

De hecho, es necesario luchar para que nuestra cultura no desaparezca, para que sus particularidades no caigan en el más burdo folklorismo o en la estupidez pura y simple; por conquistar el derecho a la diferencia, el derecho a Ser, para que podamos construir lo que queremos ser.

El “folklorismo”: es un acercamiento superficial a las culturas, se queda en los aspectos llamativos de la misma. Es la actitud promovida por la publicidad y frecuentemente por los medios.

Por lo general, nadie tiene mayor dificultad en probar alimentos típicos de un país, o aprender danzas exóticas. El problema surge cuando se vive y trabaja mano a mano con el otro-cultural. Una aproximación folklórica (etnológica) a las culturas, si bien tiene su valor en cuanto puede rescatar las expresiones profundas de la conciencia de un pueblo, si no va acompañado de un compromiso de promoción integral del hombre, puede enmascarar situaciones de injusticia. Bien podemos promover fiestas tradicionales campesinas sin solidarizarnos con los problemas reales que tienen los pobladores del campo.

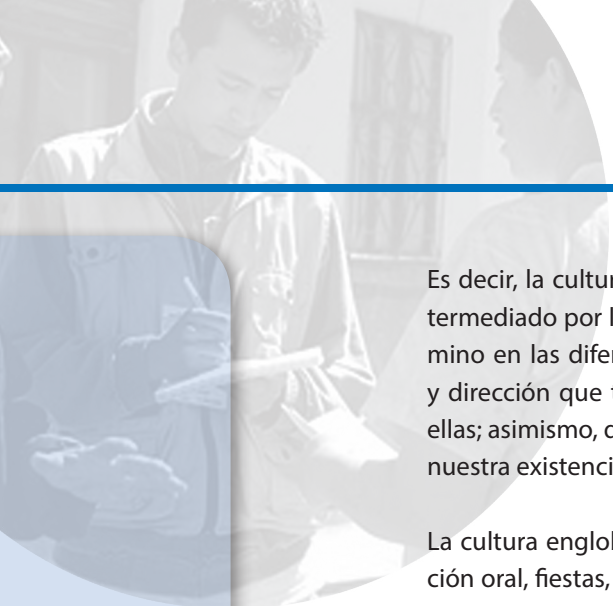
De alguna manera debemos valorar lo que tenemos para que nuestra cultura, llamada tradicional no termine en un objeto envasado con instrucciones de uso.

Eduardo Galeano dice: “Estamos en plena cultura del envase. El contrato de matrimonio importa más que el amor, el funeral más que el muerto, la ropa más que el cuerpo y la misa más que Dios. La cultura del envase desprecia los contenidos”.

Definitivamente, todos usamos el concepto de cultura pero no siempre en el mismo sentido. El problema es que damos por supuesto que está entendido aquello que queremos significar. Para nuestro caso vamos a señalar algunos conceptos que se consideran claros, para entender lo que queremos decir cuando hablamos de cultura.

Una definición de cultura podría ser, según Geertz “un esquema históricamente transmitido de significaciones representadas en símbolos, un sistema de concepciones heredadas y expresadas en formas simbólicas por los medios como los hombres y las mujeres comunican, perpetúan y desarrollan su conocimiento y sus actitudes frente a la vida”.

Otro acercamiento conceptual a la cultura podría ser: una acción liberadora, una aproximación a un modelo cultural pluralista, que permita construir una visión de mundo, un proyecto de vida que de acuerdo con la trayectoria histórica individual y colectiva y las innovaciones sociales y tecnológicas nos permita generar transformaciones.



Es decir, la cultura es un camino, una ruta, un mapa, que se va elaborando lentamente intermediado por la experiencia. La cultura es el vehículo que nos permite ir abriéndonos camino en las diferentes situaciones que vamos enfrentando, al proporcionarnos el sentido y dirección que tienen éstas y las orientaciones que guían las conductas prescritas para ellas; asimismo, que ella nos permite conocer las instituciones y organizaciones que regulan nuestra existencia.

La cultura engloba no sólo las manifestaciones propiamente culturales: costumbres, tradición oral, fiestas, cuentos, patrimonio, mitos, leyendas, sino que también implica los modos de vida y los valores, las formas de ocupación y explotación del territorio y las diversas formas como los actores del campo se relacionan con otras comunidades.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados se sugiere analizar:

- Se podría argumentar ¿por qué se dice que la globalización espacializa, especializa y regionaliza?
- ¿En qué medida el uso de la tecnología subvalora lo tradicional y puede producir debilitamiento en las identidades?
- ¿Qué se quiere decir cuando se habla de integración cultural?
- ¿Qué se quiere decir cuando se habla de asimilación cultural?
- ¿Qué quiere decir Eduardo Galeano cuando señala que nuestra auténtica identidad colectiva nace del pasado y se nutre de él, pero no se cristaliza en la nostalgia?
- Recuerde que para saber hacia dónde vamos es necesario saber de dónde venimos. Nuestra identidad y nuestra cultura son las raíces que se constituyen en una base segura para la comprensión e intervención de nuestra realidad.

## Homogenización cultural y diversidad

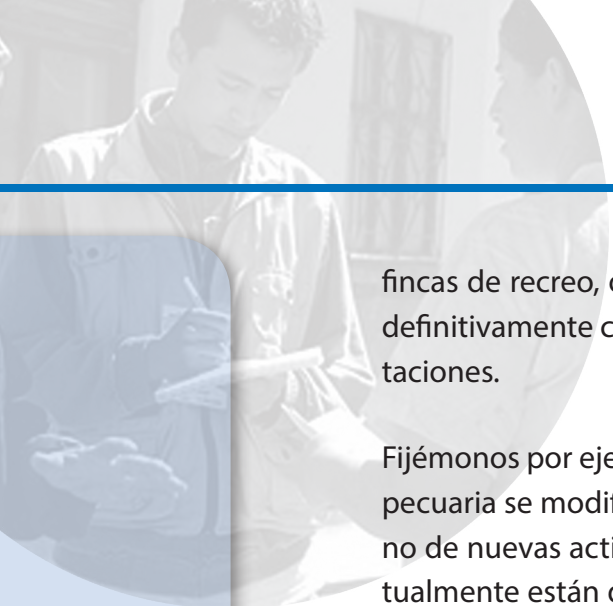
El impacto de la globalización ha sido el de imponer unas condiciones a las poblaciones latinoamericanas, de tal manera que sólo queda el camino de la recuperación y revalorización de lo local. Esto significa el reconocer, poner en valor y preservar el patrimonio histórico, cultural y ecológico como única base para asegurar una continuidad cultural y un fortalecimiento de las identidades locales. Esto implica decir “no” a la homogeneización cultural y “sí”, a la diversidad.

Indudablemente, tal como lo afirma Bernard Kayser, experto europeo en desarrollo rural, “Cualquiera que sea la forma que adopte la cultura, ésta constituye el mejor y el más eficaz de los vectores del desarrollo, ya que contribuye a la valorización del potencial colectivo y favorece el crecimiento de la personalidad de los individuos”.

En ese sentido, podemos afirmar que la cultura rural puede servir entonces como referente para crear modelos de desarrollo alternativos e incluso, para reforzar los ya existentes. Eso significaría que podemos hablar de cultura productiva, esto se refiere a la capacidad que tiene la cultura para generar riqueza y empleo, al igual que su incidencia en el aumento de la calidad de vida de los actores sociales del campo, y del grado de cohesión social, que permite la construcción de tejido social en esos determinados lugares.

Ahora, se dice que la asimilación de algunos elementos de la cultura global ha producido fenómenos de percepción y reinterpretación de aquellos, basados en los valores y costumbres nuestras, para integrar otros elementos culturales ajenos a nuestras culturas locales; sin embargo, si entendemos la cultura como la capacidad y la forma como el hombre contesta a los problemas planteados por la naturaleza y/o el medio, entonces afirmamos que la cultura involucra todas las facetas de su vida.

Ocurre que la cultura rural se ha conformando por múltiples elementos, unos de carácter interno, que se relacionan con el contacto permanente de los actores sociales del campo y la naturaleza; con las actividades manuales; con las actividades artesanales y multidimensionales que caracteriza su oficio, recurriendo a los diversos campos de formación, a las ciencias, a la química, a la mecánica, a la biología, a la economía, a la física, pero, sobre todo, a su sentido común y a su experiencia. Otras de tipo externo, relacionadas con las personas que ocupan



fincas de recreo, o con los paseos ecoturísticos; en fin, relaciones foráneas, que definitivamente crean una cultura de síntesis, diversa y muy rica en sus manifestaciones.

Fijémonos por ejemplo, cómo el mundo rural nuestro y su tradicional base agropecuaria se modifican como consecuencia de la inmersión en el agro colombiano de nuevas actividades no agrícolas. Existen muchos espacios rurales que actualmente están destinados a parcelas de recreo, a áreas de protección agrícola (parques nacionales y reservas de la biosfera) y a áreas de residencias para pobladores urbanos en búsqueda de una mejor calidad de vida.

Últimamente se ha fortalecido el turismo rural como una alternativa positiva de desarrollo para los sectores rurales, representada de forma variada como turismo ecológico, y en forma más incipiente, por su mayor complejidad, como turismo cultural. Este desarrollo del turismo rural está provocando un significativo interés puesto que permite el reconocimiento intrínseco de la identidad cultural y valora el patrimonio ecológico, histórico y cultural de las diversas regiones y localidades rurales.

Samuel P. Huntington, analista contemporáneo, al referirse a la reconfiguración de orden mundial, advierte que las distinciones más importantes entre los pueblos, no son tanto ideológicas, económicas o políticas, sino culturales; opina que los pueblos hoy se definen más por su genealogía, religión, lengua, historia, valores, costumbres, instituciones, y no por las tendencias económicas de la globalización.

Y es que de alguna manera la cultura nos prepara para desenvolvernos en las diferentes redes de relaciones sociales en las cuales participamos o nos encontramos con otros miembros de la comunidad en que vivimos, dentro de una trama de acuerdos y desacuerdos, de diálogos, debates y enfrentamientos; en una dinámica que se encuadra en –o presiona sobre– las formas tradicionales de interpretar y actuar en el mundo.

Del mismo modo la cultura la que nos permite realizar transformaciones del espacio en las viviendas, en instituciones escolares, religiosas, en campos deportivos o para diversas actividades de carácter productivo. En el seno de la cultura, aprendemos cuáles deben ser nuestros vínculos con la naturaleza, con los otros

hombres, con las instituciones y con lo sobrenatural, relaciones que estarán intermediadas por los valores de la comunidad y las normas culturales.

Si pensamos la cultura como una creación humana la cual permite configurarnos un mundo que se habita y al mismo tiempo nos habita, podríamos decir que, precisamente, ese es el sentido de la cultura rural; En el mundo rural los sentimientos y las emociones generan una concreción que lentamente va afirmando su identidad y su cultura es por ello que la interacción de varios mundos puede articular fácilmente la realidad del mundo cotidiano, de nuestro mundo, con el mundo de otros, aunque en diversas ocasiones manifiesten ser afectados. Toda cultura se halla en una profunda relación simbólica y casi mística con la extensión, con el espacio en el cual y por el cual quiere realizarse.

Es por ello que la cultura constituye uno de los potenciales fundamentales del mundo rural que en muchas ocasiones no es insuficientemente aprovechado dentro del mismo espacio, sobre todo, en un contexto cada vez más globalizado, que, paradójicamente, atiende y reconoce las particularidades locales.

Se trata entonces de, profundizar en las diferencias, para poder influir de manera positiva desde el mundo rural con garantías y conformar un espacio- proyecto sólido y diferenciado: cultural, social, económico (solidario) y político, capaz de dar respuesta a la uniformidad de espacios y de culturas, aspectos relevantes en el proceso de globalización.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere analizar:

- ¿En qué consiste la cultura productiva?
- ¿Cuáles comentarios se podrían hacer respecto a lo señalado por Samuel Huntington: Las distinciones más importantes entre los pueblos, no son tanto ideológicas, económicas o políticas, sino culturales?
- ¿Cuál cree que es el sentido de la cultura rural?



## Globalización-Identidad y Vida rural

En cierto sentido, la globalización compromete a las especializaciones regionales o locales, responsables de las determinaciones estructurales externas, a adaptarse a ellas y a enfrentarlas con estrategias alternativas. Este compromiso ha obligado un replanteamiento conceptual del desarrollo rural, el cual estaría por encima de la simple producción y la productividad. En esta nueva concepción es imprescindible reivindicar el fortalecimiento de las comunidades campesinas y de la democracia en el campo, la equidad entre géneros, y edades, la conservación de los recursos naturales y el respeto por la diversidad cultural.

Históricamente, la vida campesina ha sufrido notables modificaciones, no obstante las prioridades y valores de los campesinos: sus tradiciones, sus costumbres, su cosmovisión, su estrategia y capacidad para sobrevivir, han sido los cimientos para mantenerse en una sociedad que, frecuentemente, los desconoce en los ámbitos político, social, cultural e incluso, económico.

Este, tal vez, se constituye en el único aspecto totalmente compartido por todos los actores sociales del campo en todo el mundo; sus aperos, sus cosechas, su tierra, sus amos pueden ser diferentes, pero, independientemente, de su ubicación, de su trabajo y de la producción de sus cultivos, este sector siempre ha sido excluido por una sociedad consumista, que sólo se interesa por el “tener” y, poco o nada, por el “ser”.

Para el consumismo lo importante no sólo es la búsqueda de lo necesario para vivir, de hecho se consume aquello que, sin ser necesario y gracias a la acción de los medios publicitarios, es asumido como prioridad: la televisión, la radio, convence de ello. De hecho, la primera revolución industrial fue encaminada para producir a gran escala una serie de bienes solicitados por una sociedad enriquecida gracias a la acumulación de capital en el campo y en el comercio.

Las posteriores generaciones industriales no continuaron con este propósito; sin embargo, se empeñaron en convencer a la sociedad de la necesidad de consumir algún producto, que posteriormente era ofrecido. La sustentación de este hecho siempre apuntaba, en primer lugar, a la “calidad de vida” (supuestamente se es más feliz si se tiene carro, nevera, televisión, video, computador, dos casas, etc.) y, en segundo lugar, a la “imagen pública” (ser alguien, ser respetado), aunque no está demostrado que el grado de felicidad de un ciudadano dependa de

cuánto tiene, o cuáles cargos ocupa, sino de quién es, cómo vive y cuál proyecto de vida tiene. En suma, el consumismo ha creado la obsesión por el tener, y la identificación del ser con las posesiones. De ahí deviene la exclusión de todo aquel que no tenga capacidad para consumir.

El actor social del campo siente la necesidad de ser incluido, de ser reconocido en una sociedad a la cual pertenece y se ha hecho partícipe; el actor social del campo reclama ser parte del “nosotros”, no de los “otros”; el actor social del campo no quiere que se continúe desplazando su identidad personal y tampoco su identidad grupal:

Tengo un nombre, me llamo Juan, soy conocido en mi vereda del Rosal, soy hijo de Pedro y de Carmen y nieto de Luciano. Todos hablamos el mismo idioma y compartimos unos valores comunes y unas tradiciones. Por lo tanto también me reconozco en una identidad comunitaria: “soy latinoamericano, soy colombiano, soy santandereano, boyacense, soy de Monquirá, soy estudiante de la institución El Palotal. La vida en comunidad se convierte para mí en algo vital puesto que en ella tengo reconocimiento, me permite ser, en la comunidad soy yo, y por ello se convierte en algo trascendental para mí. La comunidad integra, no excluye y en esa medida, no discrimina, al contrario, permite la diversidad.

La comunidad es una demostración de que la diversidad es posible. Nuestras regiones rurales han tenido en los últimos tiempos una interacción poblacional grande; pero si recordamos la historia de nuestras veredas, han sido influenciadas por personas y familias procedentes de sitios lejanos, que buscan nuevas oportunidades de vida; es decir, nuestras comunidades han aceptado a las personas foráneas y las han integrado a sus modos de vida y a sus representaciones simbólicas.

A modo de ejemplo, afortunadamente para la condición humana, si dedicamos un tiempo a hablar con personas, supuestamente, de “una misma cultura”, nos quedaremos asombrados por la enorme diversidad cultural entre ellas. El problema no está en la diversidad cultural y social, sino en la dificultad de apertura de espíritu para aceptarla. Es decir, en la falta de un proyecto común cultural.

Culturalmente, la diversidad es sinónimo de riqueza, por tanto se constituye en uno de los principales ofrecimientos del mundo rural, puesto que éste constituye una especial interrelación cultural; por esta razón, tanteen lugar de permitir que



desaparezcan las diferencias culturales, es necesario orientarlas, consolidarlas y proyectarlas con las diferentes estrategias de desarrollo local; es decir se hace necesario cultivar las diferencias y valorar las singularidades culturales.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados hasta este momento se sugiere analizar:

- De acuerdo con los anteriores planteamientos, ¿qué diferencia existe entre el tener y el ser?
- ¿Qué es inclusión sociocultural, discriminación sociocultural y exclusión sociocultural, y cómo afecta cada una de ellas la vida de los actores del campo?
- ¿Es posible hablar de diversidad cultural en las comunidades rurales? Explique su respuesta.

## B. Hacia un nuevo contrato natural

### Premisas para un nuevo Contrato Natural

Sin duda alguna, pensar en un nuevo contrato con la naturaleza no requiere de largas discusiones y amplias explicaciones, el peligro que amenaza la vida en todas sus expresiones es de por sí un argumento poderoso; no obstante, la situación no resulta igual cuando debemos pensar en el contenido de dicho contrato; prueba de ello, han sido las diferentes conferencias mundiales sobre el medio ambiente, los distintos protocolos y manifiestos que, a pesar de su buena intencionalidad, no son suscritos y firmados por los representantes de todas las naciones.

De todas maneras, tenemos frente a nosotros este reto y conviene aventurar algunas ideas mínimas y necesarias que deben caracterizar este nuevo contrato con la naturaleza:

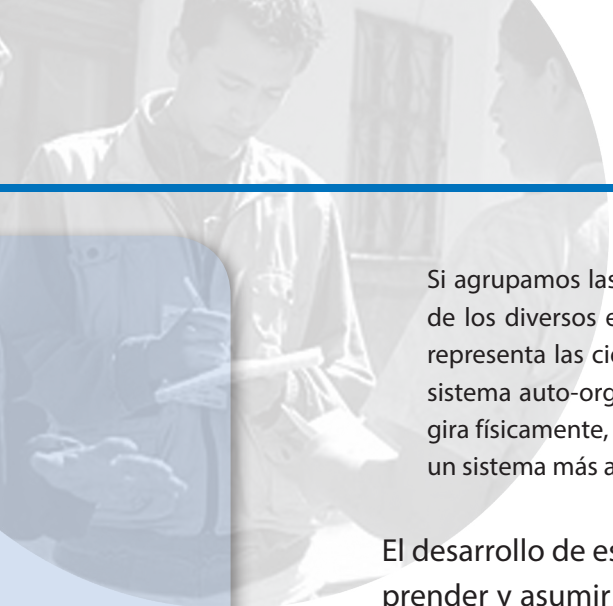
- **La naturaleza es sujeto.** Aunque la noción de sujeto no está aún muy claramente establecida, partamos del hecho de que ser sujeto significa poseer identidad, autonomía y determinado grado de organización. Ello me permite ser y manifestarme. Desde esta perspectiva la naturaleza, en efecto, es una realidad identificable, muestra un alto grado de autonomía en su desarrollo, aunque por su puesto ello no excluye relaciones de cierto grado de dependencia y manifiesta una simple, pero a la vez, compleja estructura organizacional.

Aceptar la condición de sujeto, como algo inherente y consustancial a la naturaleza misma, abre la compuerta para un nuevo paradigma; un paradigma que se construye sobre la interrelación y la complementariedad de dos ordenes de subjetividad: la humanidad y la naturaleza. El filósofo francés Morin (2001:19) nos dice que este nuevo paradigma “tiende a hacer coincidir de nuevo en estas dos ordenes de nociones: de manera más contundente, incorpora el uno en el otro, de forma recíproca y reiterada. Es un paradigma que efectúa también la inclusión recíproca y reiterada de las ideas de hombre y naturaleza:”

- **Desarrollar un pensamiento ecologizado.** Esta es una invitación que hace el filósofo Morin (2001:17) y se plantea como un pensamiento capaz de mirar la realidad en sus múltiples dimensiones y relaciones. Este tipo de pensamiento debe desarrollarse como una consecuencia del impacto que los movimientos ecológicos y el desarrollo de la ciencia ecológica, deben producir en las colectividades.

Este pensamiento ecologizado, por consiguiente, debe nutrirse de un interés, cada vez más organizado y sistemático, sobre la naturaleza, su estructura y funcionamiento; así como de la superación de este pensamiento reduccionista, parcelado y fragmentado, con el cual las ciencias nos han hecho mirar la realidad.

Por lo tanto, su intención debe ser el desarrollo de un pensamiento de naturaleza sistémica, un pensamiento capaz de la auto-organización; este pensamiento ecologizado debe nutrirse tanto de una nueva visión del ecosistema (este debe entenderse como un computador natural), como de la hipótesis Gaia (la tierra vista como un organismo vivo) y las diferentes ciencias de la tierra (Morin, 2001:17):



Si agrupamos las tres corrientes de pensamiento en cuestión (la que se deriva del estudio de los diversos ecosistemas, la que se desarrolla a partir de la hipótesis de Gaia y la que representa la ciencia de la tierra) podemos, entonces, concebir nuestro planeta como un sistema auto-organizado y abierto. Todo tipo de vida necesita de la energía solar: la Tierra gira físicamente, alrededor del sol, forma parte (con toda su individualidad y autonomía) de un sistema más amplio: El Sistema Solar.

El desarrollo de este pensamiento ecologizado, entonces, nos llevara a ver, comprender y asumir que la naturaleza, nuestro planeta, es un sistema vivo, que se autorregula y evoluciona y nosotros lo hacemos con él.

- **Desarrollar una ecología profunda.** Si asumimos y desarrollamos un pensamiento ecologizado, como consecuencia lógica debe desarrollarse un radical cambio de la perspectiva con la que miramos la naturaleza y la realidad: Se debe desarrollar una visión holística de la naturaleza, de manera que esta ya no sea vista como una discontinua colección de partes.

Este mirar holístico se traduce en lo que Capra (1998:28) denomina una ecología profunda:

La ecología profunda no separa a los humanos – ni a ninguna otra cosa- del entorno como una colección de objetos aislados, sino como una red de fenómenos fundamentalmente interconectados e interdependientes. La ecología profunda reconoce el valor intrínseco de todos los seres vivos y ve a los humanos como una manera hebra de la trama de la vida.

Por lo tanto, asumir la actitud de una ecología profunda no es otra cosa que plantearse una manera de vivir en comunión con todo aquello que conforma la trama de la vida (Capra, 2001:29):

No es por tanto sorprendente que la nueva visión de la realidad emergente, basada en la percepción ecológica, sea consecuente con la llamada filosofía perenne de las tradicionales espirituales, tanto si hablamos de la espiritualidad de los místicos cristianos, como de los budistas, o de la filosofía y cosmología subyacentes en las tradiciones nativas americanas.

Es decir, esta ecología profunda nos invita a asumir no solo un terrenalidad, sino también una espiritualidad que desarrolle en nosotros no solamente un senti-

miento de pertenencia sino también de conexión espiritual con la naturaleza y lo que toda ella significa.

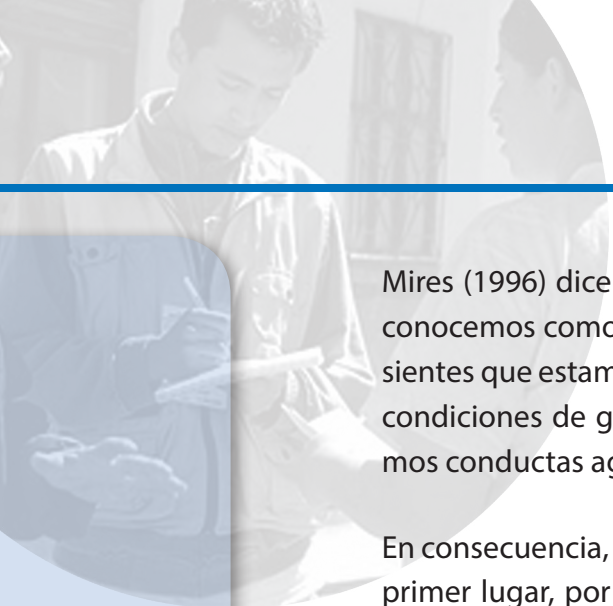
- **Declarar y reconocer los derechos de la Naturaleza.** El filósofo francés Serres (1991) observa que a partir del contrato social, los hombres se reconocieron como sujetos y se convirtieron en lo que hoy denominamos sociedad; lo anterior implica, por un lado, el abandono y la renuncia de hombres y mujeres a su condición natural para adquirir la condición social y, por otro lado, un silenciar a la naturaleza, una carta de defunción a su condición de sujeto. Este hecho (Serres, 1991:63)

Significa claramente que a partir de ahí hemos olvidado la susodicha naturaleza, en lo sucesivo lejana, muda, inerte, retirada, infinitamente lejos de las ciudades o de los grupos, de nuestros textos y de la publicidad. Entendiéndose por esta última palabra la esencia de lo público, que en lo sucesivo constituirá la de los hombres.

Esta situación hace que por naturaleza sólo se entienda la naturaleza humana y que, por consiguiente, solo se asuma como objeto de derechos al hombre. Por lo tanto, el nuevo contrato natural no debe, ni puede ser un contrato que se cierre sobre si mismo, como sucede con el contrato social actualmente vigente; este nuevo contrato, por las nuevas condiciones, no excluye y asume que todos en la relación comunidad-naturaleza son sujetos de derechos. Desde esta perspectiva cuando nos preguntamos (Serres, 1991:45)

¿Qué es la naturaleza? En primer lugar, el conjunto de condiciones de la propia naturaleza humana, sus obligaciones globales de renacimiento o extinción, el albergue que le da cobijo, calor y alimento, además la naturaleza se las quita cuando el hombre abusa de ellas. La naturaleza condiciona la naturaleza humana que, en lo sucesivo, la condiciona a su vez. La naturaleza se conduce como un sujeto.

- **Vivimos y actuamos dentro de la Naturaleza.** La idea de diseñar un nuevo contrato con la naturaleza, no puede ser posible si olvidamos el principio básico de que somos y estamos dentro de la naturaleza. La disociación que hoy enfrentamos es producto de una visión cultural acerca de nuestra condición y de la condición de la naturaleza que genera valores, actitudes y comportamientos anómalos y patológicos.



Mires (1996) dice que comunidad y naturaleza se comportan como lo que hoy conocemos como una familia disfuncional; es decir, no somos plenamente conscientes que estamos en una situación conflictiva y, por tanto, no nos hallamos en condiciones de generar condiciones de integrarnos, de acoplarnos, desarrollamos conductas agresivas respecto al otro componente de la relación.

En consecuencia, lo anterior implica una concientización que debe comenzar, en primer lugar, por propiciar un encuentro consigo mismo, luego, por supuesto, un encuentro con la naturaleza. Como en el caso de la familia disfuncional, se sugiere recuperar el equilibrio social, para alcanzar el equilibrio con la naturaleza.

Aquí es importante reconocer que, como familia disfuncional, nuestra actividad agresiva y depredadora no se desarrolla desde fuera de la naturaleza, sino desde el interior de la misma.

Por lo mismo Mires (1996:95) observa que el ser humano destructivo siempre será parte de la naturaleza; actúa no desde su exterior, sino desde su propio interior, como un ser que también es natural; en suma, si actúa desde adentro, es obvio que no puede haber reintegración posible. Lo que sí es posible, es establecer una relación distinta con lo llamado natural.

Esto significa que no volvemos a la naturaleza, pues a pesar de la cultura economicista siempre hemos estado ahí, lo que sucede es que creamos dentro de nosotros la falsa idea de que somos distintos y superiores y planteamos un diálogo diferente.

- **Rediseñar el modelo de desarrollo.** Sin duda, uno de los discursos y de los referentes más caros a la modernidad es el del desarrollo; con el tenemos la esperanza siempre eterna y aplazada de una mejora en las condiciones de vida de las comunidades. Este desarrollo, reducido a crecimiento, nos enfrentó radicalmente a la naturaleza en una carrera en donde las necesidades crecientes obligaban a maximizar la explotación de la naturaleza, de recursos y riquezas finitas.

Economía y Ecología se empeñaron en un duelo donde los únicos perdedores fueron la naturaleza y las amplias poblaciones, de diversos lugares del mundo que terminaron, al igual que la naturaleza, trabajando para el desarrollo. La naturale-

za se convirtió en un campo de batalla en donde la crisis de la justicia y la crisis de la naturaleza mantienen una relación inversa (Sachs, 1996:63)

Los que demandan más tierra de cultivo, más energía, viviendas o poder adquisitivo para los pobres se encuentran en contradicción con quienes querían proteger la tierra, los bosques, la salud humana o la atmósfera, y aquellos que defienden la reducción energética o del transporte y se oponen a la tala de árboles o a la agricultura intensiva en bien de la naturaleza. La crisis de la justicia y la crisis de la naturaleza mantienen una relación inversa se encuentran en contradicción con los que insisten en su igual derecho a los frutos del progreso.

Sin embargo, la cuestión fundamental realmente debe estar centrada en que entendemos por necesidades, progreso y desarrollo. Es evidente que un mundo preocupado, más por el consumo masivo que por el bienestar real y calificado, genera procesos productivos agresivos y destructivos. Generan un modelo de desarrollo abusivo y depredador.

Un diálogo distinto con la naturaleza, por consiguiente, exige y requiere un rediseño del modelo de desarrollo; un desarrollo que reconozca las necesidades y la calidad de vida presentes en ambos lados de la relación; es decir, que no solo la comunidad requiere y necesita. La naturaleza también (Sanchez, 1994:19)

Así las cosas, los modelos económicos deben cambiar radicalmente de país a país, y a escala internacional. Deben tener horizontes de la ecoesfera sostenible, donde lo hidráulico y lo telúrico aparecen como elementos estratégicos definidores de la economía, la cual deberá tener en cuenta la planeación democrática pluralista donde la técnica y la ciencia estén al servicio de la vida.

La idea de un modelo de desarrollo sustentable es la propuesta, en cuanto lo sustentable sea entendido como aquella condición ecológica, en la cual se mantiene una equivalencia entre las salidas y entradas de materiales, en un ecosistema dado; es decir, un modelo de desarrollo sustentable implica que la comunidad retribuye a la naturaleza lo recibido.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere analizar:

- ¿En qué consiste la crisis ecológica?
- ¿Cuáles evidencias puedo plantear sobre esta crisis ecológica?
- ¿Por qué se requiere un nuevo contrato natural?
- ¿Cómo debo pensar la naturaleza en dicho contrato?
- ¿Qué criterios mínimos debe considerar este nuevo contrato natural? Describa algunos.
- ¿Qué condiciones debe tener la ejecución del PPP (PIP) para cumplir este contrato con la naturaleza?

## C. La literatura y los géneros literarios

### La literatura

La literatura es el arte que toma el lenguaje como medio exclusivo de expresión y crea con él textos, que se rigen por una lógica propia. Debido a la diversidad de las funciones del lenguaje, un enunciado puede transmitir, además de valores literarios, otros destinados a todos los elementos del proceso comunicativo.

La Literatura utiliza el lenguaje como instrumento para la expresión de lo bello, producción de obras que nos conmueve y nos exalta espiritualmente.

La literatura es creación, por medio de la palabra sugestiva, de una suprarrealidad (realidad aparental), construida con los datos profundos y singulares provenientes de la intuición y de las vivencias del creador, elaboradas por medio de una técnica, exteriorizados con fuerza expresiva.

Función de la literatura. Interpretación del hombre y del mundo que lo rodea, cada época tiene personajes, costumbres, objetos, lengua, tradiciones, ritos, fol-

clor y cultura que le son propios, de ahí su relación con la historia, su estudio nos hace personas cultas, podemos utilizar su contenido en cualquier circunstancia. Esta disciplina nos ayuda a adquirir madurez intelectual.

### **Literatura Local**

Es el conjunto de elementos y características presentes en la literatura que le van dando valor y carácter, ya sea al lugar o al autor, a manera de personalización, pero a la vez, puede insertarse para constituir un concepto literario más amplio que abarca lo regional.

### **Literatura Regional**

En igual forma, el conjunto de obras y manifestaciones literarias que van tratando de crear o seguir corrientes artístico-literarias, constituyen lo regional como concepto básico de identidad de un conjunto de pueblos, cuyas características generan una nueva cultura a la cual se va acomodando la región. Por esta razón lo regional es más amplio que lo local y a la vez lo incluye como uno de sus elementos de estudio.

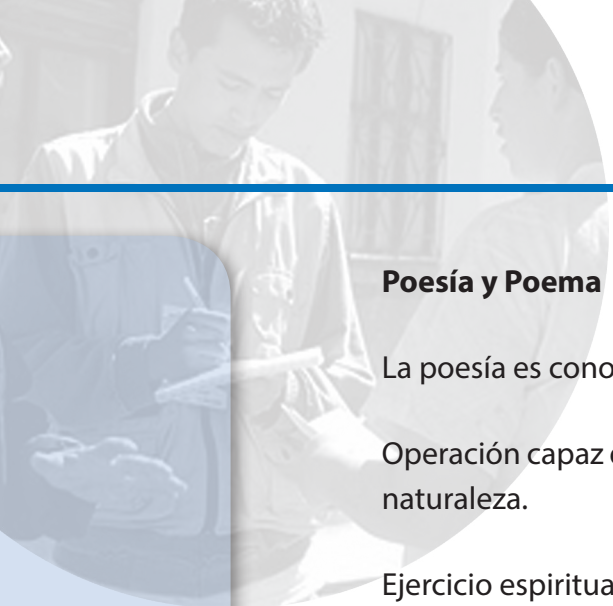


### **Actividades propuestas**

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere analizar:

- La relación entre literatura y:
  - » Cultura
  - » Identidad
  - » Sentido de pertenencia
- La pertinencia del estudio y comprensión de la literatura en su contexto, y en el ámbito de la formulación y ejecución del PPP (PIP).





## Poesía y Poema

La poesía es conocimiento, salvación, poder, abandono.

Operación capaz de cambiar al mundo, la actividad poética es revolucionaria por naturaleza.

Ejercicio espiritual, es un método de liberación interior.

Arte de hablar en una forma superior.

Manifestación de la belleza artística por medio del lenguaje.

Es una ficción en el sentido de que sus creaciones no exigen la verdad real o histórica, bastando sólo la verdad relativa, lo verosímil e imaginario.

Expresión artística de la belleza sujeta a la medida y cadencia del verso.

El Poema es un caracol en donde resuena la música del mundo y metros y rimas no son sino correspondencia, ecos, de la armonía universal.

La poesía es el alma del poema. El poema es el cuerpo de la poesía.

### Características de la Poesía

- **Forma:** particular e íntima distribución y mutuo enlace de los pensamientos poéticos (forma interna) y su conveniente expresión mediante el lenguaje poético (forma externa).
- **Fondo:** ideas, imágenes, afectos y sentimientos expresados por el poeta. Su finalidad es deleitar con la manifestación oral de la belleza pero indirectamente puede instruir y moralizar.

## Modelo para el análisis de Poemas

- Observar los siguientes parámetros que permitirán realizar un adecuado análisis de poemas:
  - » Seleccionar un poema.
  - » Hacer la pregunta: ¿qué relación existe entre el título y el contenido del poema?
  - » Analizar verso por verso, qué quiere decir cada palabra.
  - » Ubicar el poema en la época que fue escrito.
  - » Buscar la trascendencia del poema, es decir, qué de lo planteado por el autor se da en estos momentos en mi comunidad, en mi región, en mi país, entre otros, (todas las épocas, su validez)
  - » Analizar las figuras literarias que utiliza el autor.
  - » Mirar cómo se podría plasmar el poema en: cuento, canción, dibujo, obra de teatro, cine, entre otros.
  - » Cambiar el orden de los versos, para observar qué nuevas creaciones surgen con la materia prima del mismo poema.
  - » Aplicar este modelo a la letra de una canción: por ejemplo, “Yo también tuve veinte años”.

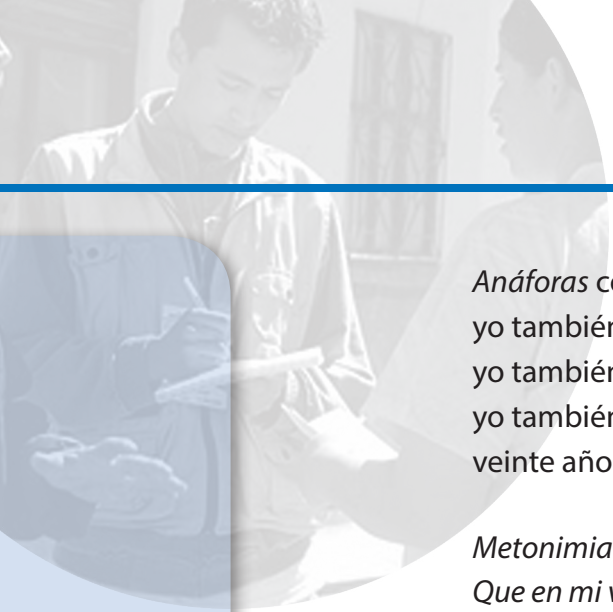
La relación se da cuando el autor a través de todo el contenido sustenta lo planteado en el título, donde le canta a la plenitud de la vida.

Los versos de la primera estrofa cuentan que tuvo veinte años, un corazón vagabundo, en el sentido que fue una persona que a esa edad no tenía rumbo fijo; yo también tuve alegrías y profundos desengaños. Vivió con plenitud esa etapa de la vida probando todos sus altibajos.

Es un estado melancólico, de añoranza, de evocación, pero también de agradecimiento por las experiencias vividas.

Es una canción que no pasa de moda, es tan válida en la época del autor como en la nuestra porque expresa un sentimiento de amor hacia la vida y el mensaje de aprovecharla al máximo.

Figuras literarias. “En la canción también yo tuve 20 años”



*Anáforas* como:

yo también tuve veinte años  
yo también tuve alegrías  
yo también tuve veinte años  
veinte años que a mí llegaron

*Metonimia*

*Que en mi vida florecieron.* La vida al igual que la flor alcanza su plenitud.

*Hipérbole*

*De mis ardorosos años.* Explica y expresa un vigor en su edad.

*Sinestesia*

Todo el texto es *sinestésico* (relacionado con los órganos de los sentidos)

- Buscar fotografías que se identifiquen con el texto de la canción “Yo también tuve 20 años”. ¿Evocan las fotografías los mismos sentimientos?
- Cambiar el orden de los versos: ¿se cambia el sentido?

Se fueron y no volvieron  
yo también tuve veinte años  
veinte años que a mí llegaron  
y un corazón vagabundo  
que en mi vida florecieron  
yo también tuve alegrías  
yo también tuve veinte años  
y profundos desengaños

## Los Géneros Literarios

El género literario es la forma específica como el autor expresa sus visiones, ideologías, sentimientos, emociones, anhelos y sufrimientos.

Los géneros literarios pueden estar escritos en prosa o en verso. Con base en la poética de Aristóteles los géneros literarios son tres: épico, lírico y dramático. Actualmente se habla del género Ensayístico.

## Épico

Es el que se relaciona con las obras literarias que expresan el mundo objetivo. En la epopeya se cantan las hazañas de un pueblo, pertenecen a este género: La Iliada y La Odisea, de Homero; La Divina Comedia, de Dante; también pertenecen los himnos épicos, como el Cantar de los Cantares de autoría anónima (español).

## Lírico

Reúne todas las obras que expresan subjetividad y el mundo interior del poeta, pertenecen las canciones, odas, epigrama, himnos, herejías, rondas, coplas, entre otros.

## Dramático

Es el que se relaciona con la subjetividad y objetividad del hombre y es para la representación; pertenecen a este género: el drama, la tragedia, la comedia, tragicomedia, la ópera, la opereta, la zarzuela.

## Ensayístico

Plantea una idea (Tesis), que requiere ser argumentada (Antítesis); reúne la tesis y la antítesis para formar la (Síntesis) y deja una enseñanza para la vida práctica (matesis).

En la estructura moderna los géneros literarios son:

- Narrativo. Relata acontecimientos de la vida humana en forma de novela, cuento, mitos, leyendas, relatos, historia de vida, mini cuentos, entre otros.
- El literario. Contempla todo lo que decía Aristóteles.
- El didáctico. Relacionado con lo cresmológico (ético y didáctico), esto quiere decir, género que enseña. Ejemplo: La fábula y el apólogo.
- Género Oratoria. Relacionado con toda clase de discursos; poético, jurídico, religioso, entre otros.
- Género Ensayo-Crítica. Analiza un hecho, lo expone y lo argumenta. Ejemplos: Ariel, de José Enrique Rodó; Plantación de la vid, de José Martí; Nota sobre la Inteligencia Americana, de Alfonso Reyes; Los inconvenientes de sentirse manchado de Eduardo Terraza.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

- Responder a las siguientes cuestiones:
  - » ¿El lenguaje es un instrumento de la literatura? ¿Por qué?
  - » ¿Cuál es la importancia de la tradición oral en su localidad?
  - » ¿Qué es más importante hablar o escribir? Argumente su respuesta.
  
- Realizar las siguientes actividades:
  - » Seleccionar un periódico, una revista o un libro, y leer uno de sus artículos.
  - » Analizar el concepto de literatura regional.
  - » Solicitar a un profesional de su región que le hable de su especialidad.
  - » Visitar a un poeta o compositor de su comunidad o región y pedirle que participe en actividades escolares como una izada de bandera.
  - » Comparar tipos de lenguajes utilizados en la región y clasificarlos en literarios, no literarios, épicos, líricos, dramáticos, ensayísticos, de acuerdo con la lectura anterior.
  - » Reconocer y comprender a los otros y expresar ideas y emociones, con el fin de crear y compartir significados, transmitir ideas, interpretar y procesar conceptos y datos, teniendo en cuenta el contexto.

## Manifestaciones

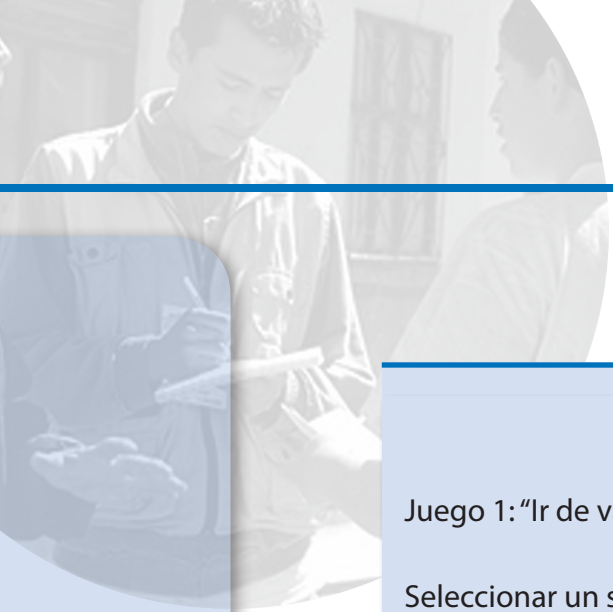
### *El Cuento*

Es una narración sencilla, una historia, una anécdota, un relato nacido de la imaginación o de hechos reales.

El cuento se caracteriza por la unidad de impresión que producen en el lector; puede ser leído de una sola tirada; cada palabra contribuye al efecto que el narrador previamente se había propuesto; el efecto debe prepararse ya desde la primera frase y graduarse hasta el final; cuando llega a su punto culminante, el cuento debe terminar; sólo deben aparecer personajes que sean esenciales para provocar el efecto deseado.

Ejemplo de ello es, el escritor colombiano Gabriel García Márquez quien inventó un mundo maravillosos, al cual llamó Macondo; en este mundo ficcional, sucedieron numerosos acontecimientos fantásticos "Realismo mágico". Uno de ellos describe cómo Macondo fue sacudido por "la peste del olvido.

Los habitantes enfermos de "peste del olvido" no podían recordar cómo se llamaban los objetos. El problema comenzó cuando Aureliano Buendía, uno de los principales personajes de esta historia,, se encontraba en el laboratorio de Melquíades, hombre sabio, amante de arte de la platería, olvidó el nombre de uno de los implementos del "laboratorio", para evitar confusiones, le asignó uno nuevo: "tas", que era el nombre del yunque con el que laminaba los metales; no obstante, éste era el primer indicio del olvido y con él sabía que debía,renombrar todos los objetos, todas las cosas que hacían parte de su mundo cotidiano, así lo cuenta García Márquez:



## Taller: Juegos

Juego 1: "Ir de vacaciones al mundo de las cosas sin nombre"

Seleccionar un sitio a donde ir de vacaciones y pensar acerca de:

- ¿Qué podrían ustedes enseñarle a la gente de allá?
- ¿Cómo les enseñarían?

Recordar que cuando ustedes dicen una palabra que nombre algo, ellos no saben a qué se refiere.

Juego 2: "Nos cayó a todos los y las estudiantes de esta institución "la peste del olvido".

- Inventar pequeñas historias que podrían ocurrirles si les cayera "la peste del olvido".
- Conversar para escoger la historia que más les gustó.
- Entre todos decir si hay cosas que le faltan a la historia para que quede mejor; si hay cosas que sobran, o si alguna oración se podría decir de otra manera.

### *Reseña histórica del Cuento*

El origen del cuento parte de los relatos orales de la comunidad primitiva. En la medida como estas comunidades mejoraban culturalmente, su narraciones fueron quedando escritos en forma de colecciones. Se considera a la India la cuna de la cuentística.

En la edad media, el cuento retomó una gran vitalidad, va desde el cuento moralizador, los desenfados y picarescos, como las trovas francesas a las de Arcipreste de Hita, en su obra el libro del Buen Amor, también se relatan sucesos heroicos, aventuras y desventuras de Monsieur Renart, el famoso "Zorro".

En el siglo XIV y XV, a comienzos del Renacimiento, aparecen grandes cuentistas, como el infante don Juan Manuel en España, Giovanni Boccaccio en Italia, Alfredo Chaucer en Inglaterra, y Margarita de Navarra en Francia. En esta época el cuento se consolida como un género de creación individual.

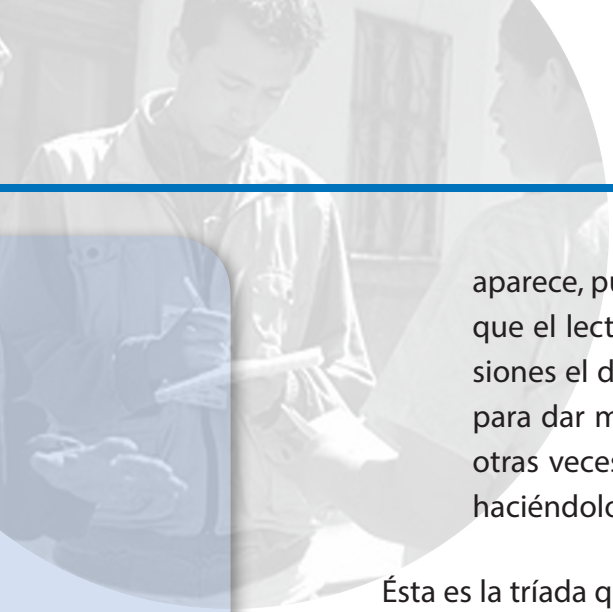
Posteriormente cultivan este género Cervantes, Charles Perrault y Galland. Este último famoso por la traducción de las Mil y una Noches. No obstante, la edad de oro del cuento se sitúa en el siglo XIX, con la revaloración de este género por los hermanos Grimm, quienes recopilaron los cuentos folclóricos de Alemania; siguieron creadores de gran nombre como: Heinrich Hoffmann en Alemania, Oscar Wilde, irlandés; Cristian Andersen, danés; Puskin y Gogol, rusos y Edgar Allan Poe, norteamericano, considerado éste último como uno de los grandes exponentes del cuento fantástico dentro de la literatura universal.

En Colombia merecen citarse algunos escritores que han contribuido al desarrollo de la imaginación y el entretenimiento de los niños y jóvenes del país: Rafael Pombo, Eduardo Caballero Calderón, Carlos Castro Saavedra, Tomás Carrasquilla, Hernando Mejía García, Jairo Aníbal Niño y Triunfo Arciniegas, entre otros.

### *Estructura del Cuento*

- **Introducción.** Sitúa al lector en los ambientes o lugares, en el tiempo y circunstancias especiales donde actuarán los personajes. Aporta los datos más interesantes para despertar en el lector expectativas para que continúe la lectura que ha iniciado. Es una especie de ambientación o invitación a entrar en ese mundo maravilloso de la palabra narrada. En ella se impulsa el desarrollo de las acciones.
- **Trama o nudo.** Es la parte básica o central del cuento, porque en ella se presentan los conflictos y problemas entre los personajes y actores del cuento mediante una serie de hechos, acciones que conducen al clímax de la historia que se narra. Las aventuras y problemas se van entrelazando unos con otros en forma de acuerdos y de desacuerdos entre los personajes. En ella se afianza el interés por el relato porque las acciones se dinamizan.
- **Desenlace o solución del problema.** El conflicto tiene un final o resolución a favor o en contra de los personajes. En el cuento moderno, éste no





aparece, pues se pierde la linealidad de siglos anteriores. Este hecho hace que el lector sea más creativo y crítico. En los cuentos infantiles en ocasiones el desenlace es imprevisto. Se terminan en una forma inesperada para dar mayor impacto y hacer reflexionar al receptor. No se prefieren, otras veces, finales felices para variar e interesar y entusiasmar al lector haciéndolo creativo.

Ésta es la tríada que ha estado presente en todos los cuentos lineales; en los alinéales es distinto, puesto que en muchos no hay solución para que el horizonte de expectativas del lector sea quien lo complete.

### *Elementos del Cuento*

- *El Título:* su propósito es integrar al receptor hacia la temática que se desarrollará. Los cuentos infantiles tienen títulos sugestivos y bastante llamativos, para motivar el espíritu lector del infante.

El título da forma a la trama del cuento, crea ambiente positivo y expectante, a veces sugiere el final o inclusive la imagen del personaje principal.

- *El Tema:* alude a la idea temática central o eje del cuento y la que se va ampliando en la medida en que avanza la acción o la serie de acciones entre los personajes.

Los temas de los cuentos infantiles son diversos y se desarrollan en forma sencilla y dinámica.

- *El Asunto:* Es el elemento preliterario o pretexto de carácter social, religioso, cultural, natural o ficticio que orienta en primera instancia la estructura del cuentista.
- *Argumento:* Es posterior a la lectura del cuento, se denomina resumen, síntesis, o contenido parafraseable. En los cuentos para niños el argumento resulta cronológico y lineal a la manera de un relato directo.
- *La Acción:* son todos los hechos que arman la trama del cuento. Ésta sucede en forma fantástica o real. La acción se torna interesante si hay suspenso, y puede ser externa si hay conflictos entre personajes y diferentes

seres del mundo; la acción es interna si es de carácter psicológico, es decir, si hay conflictos consigo mismo.

- *El Tiempo*: es la duración de la acción y también alude a la época en la que se ubica la historia que se narra. Generalmente, en los cuentos infantiles, el tiempo que se narra es en pasado, es algo conocido o desconocido que se evoca.
- *El Espacio*: lugar donde suceden los hechos narrados y es el escenario donde el cuentista ubica a sus personajes.
- *Los Personajes*: son los seres imaginarios o ficcionales que actúan en la narración y pueden mostrar roles o papeles que les dé el cuentista, muchas características interesantes, ser valientes, malvados, poderosos, buenos, dinámicos o estáticos, injustos o justos u otras cualidades para mostrarse como representantes del mundo que tienen en sus hombros.
- *Los Motivos*: son en el cuento los episodios que ayudan a que el tema tome cuerpo en la narración. Los motivos son los que van impulsando el desarrollo de las acciones de los personajes: una lucha, una pelea, una fiesta, un robo, etc.

### *Características del Cuento*

**Brevidad Tensa**: Su extensión es limitada, hay que mantener el suspenso del lector durante toda la lectura hasta el final de la obra.

**Predomina el Elemento Imaginativo**: la narración debe transportar al lector a un mundo donde él pueda participar como personaje, testigo o activo.

**Ánimo de Moralejas**: el cuento pretende que inmediatamente después de leído el relato, el lector reflexione rápidamente y saque sus conclusiones personales.

**Sencillez en la Exposición de los Hechos**: el cuento debe ser claro y fácil de entender en todas las situaciones que se le presentan al lector.

**Lenguaje de fácil Comprensión**: el cuento debe utilizar un lenguaje claro, sencillo y fácil de entender para que el lector no pierda el interés cuando se utilizan términos de difícil comprensión.



### Clases de Cuentos

- *Cuentos Apólogos*: son narraciones breves en las que se presenta una enseñanza moral en forma de alegoría. Es la representación de una idea mediante la realización de una acción imaginaria por medio de personajes que principalmente son animales.
- *Cuentos Maravillosos*: son las narraciones infantiles en las que se combina lo real con lo imaginario. Buscan divertir y desarrollar la imaginación.
- *Cuentos de Ciencia Ficción*: son cuentos e historietas que muestran cierto tipo de predicciones científicas con respecto al futuro del mundo. Son un resultado del desarrollo de la ciencia y la técnica en nuestros días.

El suceso es imaginario y ubicado siempre en el futuro, pero se cuenta como algo que ha sucedido en el pasado. Los personajes son generalmente sabios que dirigen aparatos de transporte interplanetarios o computadoras, predomina la acción.

- *Cuento Realista*: se caracteriza por presentar situaciones y problemas muy humanos, están divididos en:
  - *Naturalista*: presenta las cosas más desagradables de la vida. Ej. La muerte, una tragedia.
  - *Costumbrista*: se dan las costumbres de un grupo humano, o un pueblo en una época determinada.
  - *Social*: tiene como tema central los problemas sociales de las clases humildes.
  - *Mágicos*: se parte de hechos reales para llegar a cuentos mágicos.
- *El Cuento Literario*: es producto de la creación de un escritor determinado, cuyo nombre se desconoce. No tiene ideas fijas, ni tramas estereotipadas, los tiempos y espacios son determinados, los personajes pueden ser reales o imaginarios, su valor no depende sólo del contenido, sino de la forma y el manejo que el escritor le dé con su lenguaje

- *El Cuento Popular Tradicional*: es un relato de origen anónimo, transmitido en forma oral, a nivel popular, se va alterando de acuerdo con los valores y la cultura de cada grupo humano. Tiene una estructura sencilla, personajes prototipos (madrasta, ogro, rey, princesa, molinero, etc.), son personajes muy humanos.

Estos cuentos tienen una sola trama central y el final siempre es el mismo; fueron recopilados a partir del siglo XVIII, por académicos, estudiosos del folclore, antropólogos, aficionados, después de los hermanos Grim.

### *Características del Cuento moderno*

Las características del cuento moderno y contemporáneo son difíciles de precisar, no sólo por cuanto tiende a incorporar diferentes elementos procedentes de otros géneros (poesía, novela, ensayo, dramática ) y temas provenientes de diversas fuentes ( históricas, sociales, religiosas, tecno-científicas, psicológicas, experiencias personales, situaciones cómicas o melodramáticas), sino porque además rompe con la tradicional estructura narrativa y utiliza diferentes narradores para dar una visión multifacética de un mismo hecho.

El cuento contemporáneo oscila entre un realismo cuidadoso hasta las manifestaciones más oscuras y recónditas de la conducta humana. Retorna los hechos históricos-sociales o se eleva al mundo de lo sobrenatural, lo fantástico, lo mítico o lo simbólico.

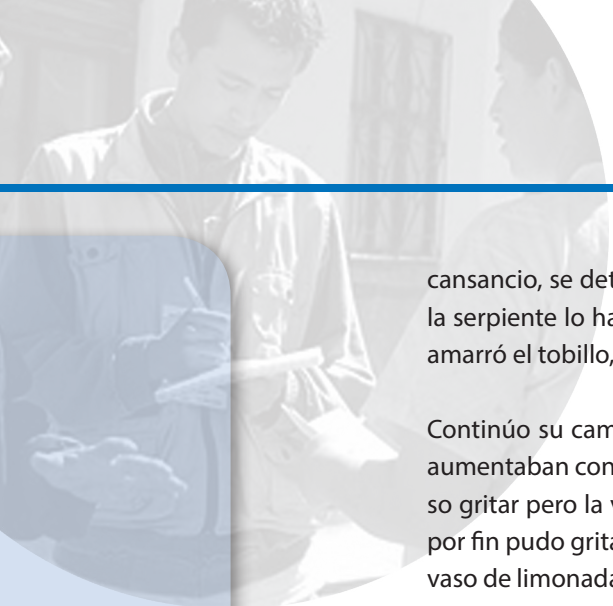
Entre los escritores de gran contemporaneidad están Antón Chejov, Franz Kaffka, Ernest Hemingway. William Faulkner. Juan Rulfo, Jorge Luis Borges y Julio Cortázar.

#### **“A la deriva”**

(Cuento de Horacio Quiroga)

Había una vez un niño que iba por el bosque alegremente cantando (la la la la la) cuando de pronto...¡AY! sintió una fuerte mordida en el pie, pegó un brinco, y asustado al mirar la serpiente que se enrollaba en sí misma, temía ser mordido nuevamente.

El niño al ver su piecicito que sangraba gritó ¡auxilio! ¡auxilio!, Apareció un cazador que ¡pun!, le disparó a la serpiente, más asustado aún al oír el disparo el niño salió corriendo por entre las ramas sin darle importancia al dolor que estaba sintiendo; corrió, corrió y corrió hasta el



cansancio, se detuvo a mirar su pie, se dio cuenta que había dos puntitos de sangre donde la serpiente lo había mordido; entonces el niño rompió su camisa, le cortó una manga y se amarró el tobillo, como lo hacían los adultos cuando eran picados por algún animal.

Continuó su camino hacia la casa, caminaba con dificultad porque el dolor y la hinchazón aumentaban con cada paso que daba y como si esto fuera poco, sentía sed ¡muchísima sed!, quiso gritar pero la voz no le salía, sentía como un nudo en la garganta que le impedía hablar, por fin pudo gritar ¡mamá!, ¡mamá! dame limonada, la mamá asustada corrió y le alcanzó un vaso de limonada tal como le gustaba a su hijo. El niño la tomó rápidamente pero no le sabía a nada, entonces pidió nuevamente limonada diciéndole a la mamá: ¡Quiero mi limonada no igual, entonces, la mamá se preocupó al ver al niño con tanta sed y con la pierna como una morcilla grande y negra, exclamó: ¡Dios mío, pero hijo dime qué te ha pasado! El niño en medio de su dolor le contó lo sucedido, entonces, la madre en medio de su angustia recordó que al otro lado del río vivía la única persona que podía ayudarla...

Bajó rápidamente y tomó una canoa para llevar al niño, caía la noche y unos nubarrones se veían en el cielo, la mujer contemplaba al niño que tiritaba por la fiebre, quiso cubrirlo con su saco y sin darse cuenta soltó el remo quedando la canoa a la deriva.... Luego de un rato, arrastrados por la corriente fueron llevados a la orilla del río, se bajó de su canoa con el niño entre sus brazos, pero no sabía por donde coger porque todo estaba oscuro, se escuchaba el crí, crí crí de los grillos y el sonido de las ramas de los árboles cuando eran mecidas por el viento, cuando de pronto, escuchó el ladrido de un perro (guau, guau guau), que le hacía suponer que estaba cerca de la casa del médico, guiada por los ladridos del perro, llegó y golpeó la puerta (tun, tun, tun, tun) y al ver que la puerta no se abría, con desespero golpeaba más fuerte la puerta y gritaba ¡doctor, doctor, mi hijo se muere ayúdeme por favor!...

Se oyó el chirriar de la puerta, el médico apareció, al ver el niño en ese estado decidió ayudarla, el médico tomó el niño en sus brazos y lo llevó hasta la cama, le tomó el pulso (tic-tac, tic-tac, tic-tac) el corazón del niño latía muy rápido, le revisó la pierna y al darse cuenta de lo sucedido, corrió donde estaba el botiquín y sacó alcohol, gasa, esparadrapo, ¡ras, ras, ras! tijeras y por supuesto una jeringa para inyectar el suero antiofídico que eliminaría el veneno dejado por la serpiente, regresó donde se encontraba el niño y empezó su procedimiento: limpió la herida con alcohol para desinfectar, luego cortó gasa para cubrir la herida, después cortó esparadrapo, para asegurar el vendaje, luego le aplicó la inyección sobre la columna, luego el niño se quedó dormido por varias horas, cuando despertó el dolor y la hinchazón habían desaparecido, todo era mágico, parecía que fuera un sueño, reían y con alegría regresaron a su casa y ¡colorín colorado este cuento ha terminado!

## ***Copla***

Las coplas<sup>41</sup> expresan los sentimientos, las costumbres y creencias de un pueblo. Tienen cuatro versos y siempre rima el segundo con el cuarto. Los habitantes de cada región geográfica de Colombia han creado su propio folclor.

Manifestaciones del folclor popular son las llamadas coplas de Cundinamarca y Boyacá; la trova en Antioquia; el baile del Mapalé en la Costa Atlántica y el contrapunteo en los Llanos.

### *Santander*

Llegando a Chiquinquirá  
me tocó pelear con diez;  
no les pegué sino a nueve  
por ser la primera vez.

### *Llanos Orientales*

Cuando la vide venir  
con el sombrero en la mano  
sentí crecer el amor,  
grande como el sol del llano.

### *Boyacá*

La pena que a mi me mata  
es negra como la peña,  
pero me la ha de quitar  
la Virgen Chiquinquireña.

### *Región Central*

(Antioquia, Risaralda, Quindío)  
Por ser la primera vez  
que yo en esta casa canto,  
¡gloria al Padre, gloria al Hijo  
gloria al Espíritu Santo!

41 CENTENO ROJAS, Rocío. Habilidades Comunicativas 4. 1998



*Litoral del Atlántico*

Cuando mi compae se muera,  
cuando gasté en el cajón,  
le pondré sus cuatro velas  
y adentro su media e` ron.

*Litoral del Pacífico*

Pilotía la canoa, Paula,  
que nos vamos a voltiá,  
este río está creciendo,  
te voy a canaletiá.

**Las canciones**

Expresan pensamiento, emociones, sentimientos o experiencias de una persona.

COLOMBIA TIERRA QUERIDA

*Lucho Bermúdez*

(Cumbia)

Colombia tierra querida,  
*himno de fe y armonía*  
*cantemos, cantemos todos*  
*grito de paz y alegría.*

Vivemos siempre vivemos  
*a nuestra patria querida*  
*tu suelo es una oración*  
*y es un canto de la vida (bis).*

Cantando, cantando yo viviré  
*Colombia tierra querida (bis)*  
*Colombia te hiciste grande*  
*con el furor de tu gloria.*

La América toda canta  
*La floración de tu historia.*

## **Retahíla**

Son juegos de palabras, dichos en serie, organizadas de manera que su enlace y linealidad exigen un orden mental y una preocupación por la vocalización y el ritmo<sup>42</sup>.

¿Quién dirá que no es una,  
la rueda de la fortuna?

¿Quién dirá que no son dos,  
la campana y el reloj?

¿Quién dirá que no son tres,  
estos niños que aquí ves?

¿Quién dirá que no son cuatro,  
tres iglesias y un teatro?

¿Quién dirá que no son cinco,  
tres pericos y dos tintos?.

¿Quién dirá que no son seis,  
los amigos que tenéis?

¿Quién dirá que no son siete,  
seis bolsillos y un paquete?

¿Quién dirá que no son ocho,  
siete panes y un bizcocho?

¿Quién dirá que no son nueve,  
ocho galgos y una liebre?

¿Quién dirá que no son diez,  
los deditos de los pies?

---

42 Castellano para primaria. Madrigal 2. Editorial Norma, 1996.





### **Mito**

Cuenta una historia sagrada, muestra las relaciones entre las personas y la naturaleza. Presenta explicaciones sobre el origen de la vida, del mundo, o de una parte de él: una isla, una montaña, una sabana, los animales, las plantas...son explicaciones que el hombre da sobre fenómenos que no alcanza a comprender. En los mitos intervienen personajes maravillosos que realizan acciones sobrenaturales, en beneficio de los humanos y de la naturaleza.

### **La Leyenda**

Se refiere a sucesos excepcionales, pero sus personajes son seres humanos, con características especiales, misteriosas y fantásticas.

Ejemplos de leyendas:

- El Juarca: hace referencia al ruido y al misterio de la noche.
- El Mangas Verdes: acostumbraban a tomar bebidas con los cachos.
- La Leyenda de Bermúdez: relato de advertencia de los hombres para no hacer daños a los animales.
- El Tesoro de Taribare: se refiere a una enorme riqueza que fue enterrada por un religioso.
- El Colmenero: historia de un raponero.
- Los hermanos encantados: leyenda Chibcha, de la laguna de Tota.

### **La gritona**

Según los viejos era la mujer que mataba a los hijos.

En 1932 había aquí en Pamplona donde esta el SENA, un sitio de caridad que se llamaba "*La Gota de Leche*" donde asistían niños, madres y parturientas y para eso trajeron una enfermera profesional de Bogotá, ella era pamplonesa, la dicha enfermera se enamoró y la embarazaron, ella era de buenos sentimientos y decidió tener el niño; por aquel tiempo se usaba "sobretodos" de paño grueso, la tipa se ponía esos sobretodos y luego la bata de enfermera pero sin el corte en la cintura, sino todas caídas no notaron que ella estaba enferma y de un momento a otro dio a luz en su casa a un niño y cuando empezó a llorar y llorar y al ver ella que no se callaba trato de tapar el lloriqueo con trapos y pañales y ella se encargo de hacerle las curaciones le corto el ombligo, se saco la placenta muy bien pero el niño no paraba de llorar y le propino una especie de paro cardiorrespiratorio, el pelaito se puso morado y ella se dio cuenta que el chino se había amoratado y se le metió el diablo a la ijuemichica vieja y le agarra el pescuezo del chinito y lo degolló, como degollar un gallo, lo mató.

Eran las 5:00 a.m. cuando envolvió en pañales al niño y lo metió debajo del sobretodo, ella bajo a la esquina de donde vivía en la Celestino Villamizar cuando eso no habían canalizado el río, era destapado y cogió agua arriba del río, de piedra en piedra brincaba.

Había un cliente en una de las laderas y la vio y se preguntó ¿esa dama tan encopetada que hace por ahí? y se colocó y la siguió y vio cuando saco del sobretodo un bojote y lo metió entre las piedras como en una cueva, de ahí bajo en compañía de dos viejos que estaban por ahí y la sorpresa fue grande cuando se dieron cuenta que el niño estaba muerto, lo sacaron y lo dejaron ahí sobre la gramita y se fueron a llamar a la policía y vino al lugar y se llevaron el niño a la casa cural, el padre le hecho el agua y empieza a llegar gente, muchachos, viejas, señoras y todos lloraban por el pelaito y comentaban.

Que vieja mala y sinvergüenza.

La vieja muy tranquila llegó a la oficina a las 7:00 de la mañana como era de costumbre y a las 8:00 le llegó la policía y le dijo: señorita, la necesita el inspector, ella se negaba, entonces el policía le aclara que tiene que llevarla a las malas o a las buenas al fin fue allá la estaba esperando el médico legista y comprobaron que más o menos tres horas ella había dado a luz y le preguntaron por el niño y ella negó todo.

La pasaron a la cárcel de mujeres era más bajo en ese entonces y esa noche no paso nada, paso todo el entierro del niño, lo hicieron a las 3:00 de la tarde toda Pamplona lloraba pues nunca se había visto un caso tan espantoso.

A la tercera noche empezó a salir un espíritu donde ella boto el niño, vestía con una túnica blanca y una cabellera negra por encima y a ella se le escuchaba un alarido como un llanto largo todo mundo salía a la ventana o a la puerta y observaban al esperpento río arriba y río abajo, privo varias personas cuando auxiliaban a estas, les robaban, les quitaban joyas, plata, entonces un policía dijo a mi no me engaña ese no es un espanto, ese es un tipo que se disfraya y se fue a hacerle la cacería, a la cuarta noche el espanto apareció y el policía lo amenazó con un revolver y se voltea el espanto y se alza la cabellera y para sorpresa del policía era una calavera y abrió los dientes y pegaba el llanto, despacio se fue contra el policía y el policía se encomendó al Señor del Humilladero y le pidió que no lo dejara privar.

El Padre Monsalve, el Padre Rivera, con unos hermanos cristianos que trabajaban el espiritismo llevaron el caso a la investigación y una noche que el espíritu estaba dando guerra en el río, los padres cubrieron el cuerpo de la mujer que estaba en el calabozo con un alba que se ponen los padres para dar misa y le echaron un ángulo, cuando el espíritu llegó, vio que el cuerpo estaba sellado y la mujer empezó a convulsionar y los padres al ver esto le quitaron el alba y el espíritu entró, ella se incorporó por medio del exorcismo y con el ángulo la amarraron, ella quedó quietecita y le rezaron de un libro muchas cuestiones, sellaron ese espíritu de la mujer y nunca se volvió a escuchar los gritos de soledad Guevara, así se llamaba la gritona de Pamplona del año 1932.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este momento se sugiere:

- Responder:
  - » Desde el punto de vista literario, ¿Cuál es la diferencia entre lo local y lo regional? Argumentar.
  - » ¿Por qué es necesario rescatar la tradición oral?
  - » ¿Por qué es tan importante para el hombre que la cuentística pase de generación en generación?
  
- Realizar las siguientes actividades:
  - » Buscar en la región ejemplos de mitos y leyendas.
  - » Formular una estrategia de trabajo con niños, adultos y la comunidad en general, para recuperar la tradición oral en su región.
  - » Elaborar un escrito donde exponga su punto de vista con respecto a las tradiciones y costumbres de su pueblo.
  - » Analizar refranes como:
    - » La ambición rompe el saco.
    - » Unos viven al son y otros al tropezón.
    - » Un solo cabello también tiene su sombra.
  - » Elaborar un álbum con todas estas manifestaciones de la expresión popular que se han creado en su región.

## **Teatro y Folklore**

El teatro, como actividad cultural y espiritual del ser humano, ha sido, es y será esencialmente comunitario. Lo parateatral y las formas afines confirman esta característica, de manera que ritos, fiestas, celebraciones y ofrendas vinculan de múltiples maneras a todos los miembros de una sociedad determinada.

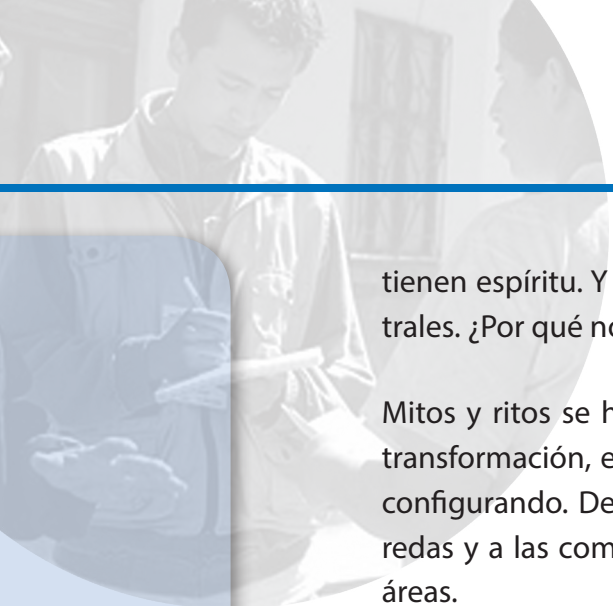
Son muchos los factores que afectan la evolución de las comunidades. Los cambios producen olvido y renovación de las sabidurías. Pero cuando la gente acude o participa del hecho teatral, siente que está ante un fenómeno revelador-develador de su propia memoria. Todo lo que el teatro conjuga como danza, música, vestuario, palabra-poesía, escenografía, maquillaje, máscara, iluminación, etc., coloca a los partícipes en un estado capaz de romper la venda de lo cotidiano y abrir las puertas de lo aparentemente oculto.

Todo varía con el devenir de los tiempos. Nada es inmutable. Incluso los mismos mitos, leyendas y rituales se transforman al pasar de las generaciones. Entonces, ¿qué queda si la memoria se pierde o altera? ¿Qué le pasa al ser humano al perder su memoria?. Extravía su camino?, ¿Se aleja de su esencia? Estas preguntas se agudizan en esta época utilitaria, que asegura que “lo actual” es lo mejor, por el simple hecho de serlo. Pero tenemos orígenes...

Somos seres sincréticos. En sincretismo se manifiesta en todas las instancias de la vida diaria, tanto en las urbes como en los campos. En América, prácticamente nos estamos haciendo de nuevo, después del impacto producido por el encuentro de las culturas europeas y africanas con las originarias.

El intercambio cultural de los habitantes de América no es nuevo, ni se dio a partir de la llegada de los españoles. Desde tiempos muy antiguos, todo este vasto territorio fue cruce de caminos. De ello fueron protagonistas Chasquis y Mindaláes. Caravanas de todas nuestras tribus de los cuatro puntos cardinales, permitieron un intercambio de genes, de maneras de ser, de formas de ver el mundo.

El intercambio continúa. El sincretismo palpita vivo en la olla continental en que nos cocemos. Las formas religiosas primitivas se han mezclado poéticamente con los ritos católicos. Las fiestas patronales de la mayoría de nuestros pueblos guardan dentro de sí la memoria de la siembra y de la cosecha. Todo tiene razón de ser y nuestros carnavales y nuestros festejos tienen médula, tienen sangre,



tienen espíritu. Y de ellos se nutren gran cantidad de manifestaciones parateatrales. ¿Por qué no pernear ese sentido de lo primigenio hacia el Teatro?

Mitos y ritos se han transformado en un arduo proceso. El problema no es la transformación, el problema radica en aquello falseado en lo que nos estamos configurando. Desafortunadamente, la intoxicación de la época llega a las veredas y a las comunidades más remotas. El hombre consumo invade todas las áreas.

Quienes quedaron, quienes aún quedan, de manera tenaz crearon una resistencia, expresada de muchas maneras en fiestas, en celebraciones, en carnavales. Es de suprema importancia para nuestro ser latinoamericano que estos vestigios culturales subsistan y no diluyan en la avasallante realidad. De lo contrario, cuando estos últimos hombres mueran, ¿quién danzará para celebrar la cosecha?, ¿quién contará las viejas historias?

Por eso, hacer teatro con conciencia rebasa lo meramente formal e implica ligar todas las herramientas teórico-prácticas de las ciencias sociales con el teatro, pero mirando primero nuestro propio interior y nuestro entorno inmediato, antes de mirar lo foráneo. Aquí mantenemos vivas muchas de nuestras costumbres, conservamos tradiciones propias, pero también nos hemos integrado al nuevo orden. Somos ejemplos vivos de ancestralidad y sincretismo. No caigamos por segunda vez ante la trama del espejo. Actuemos como lo que somos.

### ***Del Folklore y el Teatro***

¿Qué es folklore?, ¿qué significa esta palabra vuelta tan popular en nuestro país en los últimos años? Algunos responderán: folklore son los bailes y los cantos de un pueblo. Otros: “son las historias y supersticiones de los viejos”. Los menos: “eso es atraso”. Hay que acabar con todas esas cosas, yo estoy por el progreso”.

Y a pesar de las opiniones en pro o en contra, la palabra folklore seguirá saltando de boca en boca, y nuestro pueblo continuará atesorando sus riquezas seculares.

No obstante, para aclarar todos esos malentendidos debemos plantearnos primeramente, ¿qué significa esa palabra?, ¿en dónde se originó?, y ¿qué utilidad puede traer a un hombre moderno el conocimiento de su folklore nacional?

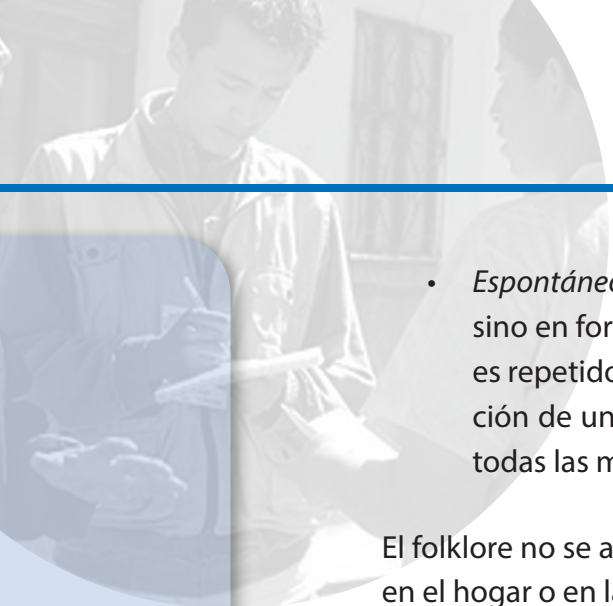
El término folklóre tiene origen inglés. Se deriva del folk: pueblo, y lore: conocimiento, sabiduría. Por lo tanto, etimológicamente significa: conocimiento o sabiduría del pueblo. Su creador fue el inglés John Thoms, quien lo empleó por primera vez en el año 1846, en una comunicación que presentará a la sociedad Athenaeum de Londres.

Thoms designaba con esta palabra a los usos y costumbres arcaicos de las clases populares inglesas, que presentaban rasgos muy diferenciados de los hábitos cultos practicados por las clases explotadoras de su país: los aristócratas y los burgueses, quienes se consideraban poseedores de la "única y verdadera cultura".

Con el transcurso de los años el término folklóre fue asimilado por otras lenguas, y en la actualidad puede afirmarse que es universal. En una sociedad dividida en clases de folklóre define pues, los usos y costumbres de las capas populares en oposición a la cultura cosmopolita de las clases dominantes. Es colectivo, anónimo, tradicional, funcional y espontáneo, en contraste con la cultura libresca que se adquiere en colegios y universidades.

#### *Características que se le atribuyen al hecho folclórico*

- *Colectivo*: porque es el producto de todo el pueblo, que se ve expresado en determinadas manifestaciones de la vida tradicional (un canto, un baile, un cuento, una comida, etc.).
- *Anónimo*, porque carece de autor reconocido. Tal vez en un principio determinada canción, poema o narración, fuera creada por un individuo, pero con el transcurso de los años se olvidó el nombre individual y los miembros de la comunidad hicieron suya esa manifestación, enriqueciéndola o modificándola con los años, a veces, por considerarla bien colectivo.
- *Tradicional*, porque se trasmite mediante la palabra de generación en generación, de padres a hijos, como el más preciado de los tesoros nacionales.
- *Funcional*, porque tiene siempre una aplicación práctica, ya sea para transmitir valores éticos, hábitos sociales, creencias, técnicas artesanales, etc. En el folklóre no existe el arte por el arte, esa monomanía de la Europa burguesa; todas las manifestaciones folclóricas desempeñan una función específica en la vida del grupo.

- 
- *Espontáneo*, porque surge sin que la comunidad se lo hubiera propuesto, sino en forma natural. En medio del trabajo alguien entona un canto que es repetido por los compañeros; en un velorio, alguien comienza la narración de un cuento para hacer más llevadera las horas de vigilia, y así, en todas las manifestaciones de la vida.

El folklore no se aprende en los libros sino por imitación, de oídas, por vivencias en el hogar o en la comunidad.

A veces nos encontramos con manifestaciones que parecen ser folclóricas, pero después de ser estudiadas comprobamos que en la misma no están presentes los rasgos que distinguen al hecho folclórico: estamos entonces frente a las llamadas proyecciones folclóricas, ejemplos: los espectáculos teatrales de danzas tradicionales, las obras costumbristas, la artesanía turística...

En nuestro país la cultura popular (y sobre todo su folklore) fue siempre una forma de resistencia cultural a los embates extranjerizantes que han caracterizado y caracterizan a burgueses y pequeños burgueses en todos los países capitalistas. Preferida, discriminada, conservó siempre algunas de las mejores tradiciones de conciencia revolucionaria, del amor al terruño, de rebeldía contra la explotación de nuestro pueblo.

Después de comprender lo anterior ¿acaso debemos preguntarnos por qué es útil el conocimiento del folklore nacional? Conocerlo es conocernos más profundamente; es enriquecernos con las realizaciones anónimas, colectivas, de nuestro pueblo; es aprender profundamente los rasgos que nos distinguen de otros pueblos, que nos marcan como conglomerado humano singular con una experiencia histórica propia y con un futuro específico.

Y para un artista que desee expresar en sus obras los hábitos, los gustos, la herencia de lucha contra la opresión, las creencias y supersticiones religiosas a superar, la concepción del mundo, las virtudes y defectos, el folklore es como un libro abierto donde hurgar. Y para el novelista, el poeta, el teatrista, el coreógrafo, el músico, el pintor, no sólo hallarán fuentes de inspiración – las más originales que lo enriquecerán, aportándole a sus obras la savia necesaria para trascender en el plano nacional e internacional, al unir lo mejor de la cultura autóctona con lo mejor del gran arte revolucionario del mundo.

Entre todas las artes, si hay una que puede enriquecerse con nuestro legado folklórico, es el teatro. Sólo el conocimiento profundo de nuestra realidad puede permitir el surgimiento de un verdadero teatro popular; donde nuestro pueblo se vea reflejado; donde se exponga su problemática, sus características más auténticas, sus virtudes y deficiencias superables.

¿Y cómo conocer las formas peculiares del habla popular? ¿Los mitos nacionales? ¿Las historias, leyendas y fábulas que han entretenido a generaciones tras generaciones de en la intimidad hogareña?; ¿cómo penetrar en el simbolismo de los colores, en el lenguaje de los gestos y del andar? ¿Cómo aproximarnos a esa semilla oculta, que ha venido germinando silenciosamente a través de casi cinco siglos de historia, nutriéndose de nuestra herencia afro-española, sobreviviendo a todos los embates enemigos: españoles colonos, anteayer; penetración norteamericana neocolonial, ayer; amenazas imperialistas ¿hoy?: ¿cómo? Estudiando amorosamente nuestra cultura popular, esa que los burgueses llamaban con menosprecio *folklore*: “cosas del pueblo”.

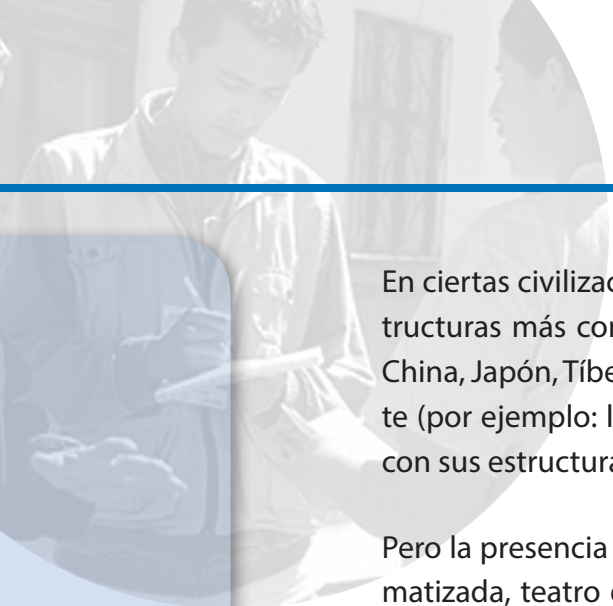
### *El Teatro Folklórico*

El teatro es una de las manifestaciones artísticas más antiguas de la humanidad. Su origen está íntimamente relacionado con los ritos mágicos y religiosos, y se fundamenta en la vida social. Cuando en épocas remotas el sacerdote-cazador se cubría con las pieles o las cornamentas de los animales y mimaba todos los episodios de la caza para asegurarse las presas, hacía teatro.

Siglos después, en las ceremonias de entronización de los reyes o de consagración de sacerdotes, en las grandes festividades celebradas en los templos con intervención de máscaras, vestidos y atributos especiales, en donde se encarnaban a los dioses y se repetían fórmulas rituales, himnos y diálogos fijados por la tradición y asociados a acciones dramáticas, ya se hacía teatro.

La presencia de estas formas teatrales (clasificadas por muchos de pre-teatro); la encontramos en todos los continentes: en África (entre los antiguos egipcios, en los pueblos del delta del Níger, en el Dohomey); en Asia (India, China, Japón, entre los árabes y turcos); en Europa (los griegos, los autos sacramentales del Medioevo), y en América (entre los aztecas, incas, los aborígenes cubanos).





En ciertas civilizaciones estas formas se fueron haciendo más elaboradas sus estructuras más complejas y con el correr de los siglos, apareció el autor: Grecia, China, Japón, Tíbet. En otras, apenas se desarrollaron como un arte independiente (por ejemplo: las culturas musulmanas clásicas); en fin, otras permanecieron con sus estructuras milenarias ancladas en ritos arcaicos.

Pero la presencia del teatro bajo diversas formas (ballet, comedia, epopeya dramatizada, teatro de muñecos, ópera, dramas) es una realidad en casi todas las culturas.

En la actualidad, todavía es posible hallar en muchos países estas formas de teatro popular, folklórico, que coexisten con las formas teatrales más desarrolladas y cosmopolitas. Este teatro se ha ido desarrollando espontáneamente y responde, bien sea a supervivencias de antiguos ritos religiosos o agrarios, o a formas profanas que se desprenden de ellos.

Entre los del primer tipo podemos citar: los *actos sacramentales* y las *pasiones europeas*, el ministerio de la sociedad secreta *Abakuá* y las ceremonias de la *santería* cubana, el *Ed-Dikr* del sufismo—secta sunita musulmana—; el *oh* japonés, los misterios *budistas*, entre otros.

Entre los de contenido profano: las *relaciones* coloniales y algunas antiguas comparsas de Cuba, las *congadas*, *reisados* y *bumba-meu-boi* brasileño; los *retablos* de muñecos europeos y orientales; el teatro *Koteba* de los mandingas de Malí; el teatro de *sombras malaya* o árabe, y los grupos de *teatro ambulante* constituidos por los *gritos* en África occidental.

Son formas de teatro anónimas con un repertorio creado a través de los años, y que pasa de generación en generación. El público participa activamente, ya sea entonando los estribillos de los cantos, dialogando con los actores, opinando sobre la trama, etc., la improvisación posee un gran margen. Las obras pueden ser de temas tradicionales (religiosos, históricos, satíricos, legendarios), o creadas sobre un acontecimiento de actualidad. Teatro de gran dinamismo formal, pero con la fragilidad de lo efímero de la palabra no escrita.

El estudio de estas formas teatrales en nuestro país nos puede servir para la creación de un teatro moderno, pero con características muy propias, y también nos permitirá conocer todo el proceso de formación del teatro como fenómeno cul-

tural y social. Sin olvidar que grandes conocedores de este arte han comparado los *misterios Abakuá* y los ritos de la santería cubana con los antiguos misterios de *Eleusis* en la antigüedad clásica. El investigador tiene el privilegio de estudiar en vivo un fenómeno que desapareció en el mundo mediterráneo desde hace milenios.

### *Sobre el Teatro de Tema Folklórico*

Desde la antigüedad numerosos autores se han interesado por los mitos, fábulas y leyendas de sus pueblos como inspiración para sus obras teatrales. Es en la tradición oral donde debemos buscar las fuentes de los clásicos del teatro griego, chino, japonés, tibetano, o de otros pueblos. Sus creadores, partiendo del acervo cultural de sus pueblos respectivos, y trascendiéndolos a un plano universal, crearon grandes monumentos de la cultura humana.

La diferencia fundamental de este tipo de teatro y el folklórico es principalmente, en el carácter anónimo y espontáneo de uno, y la participación de un autor específico en el otro.

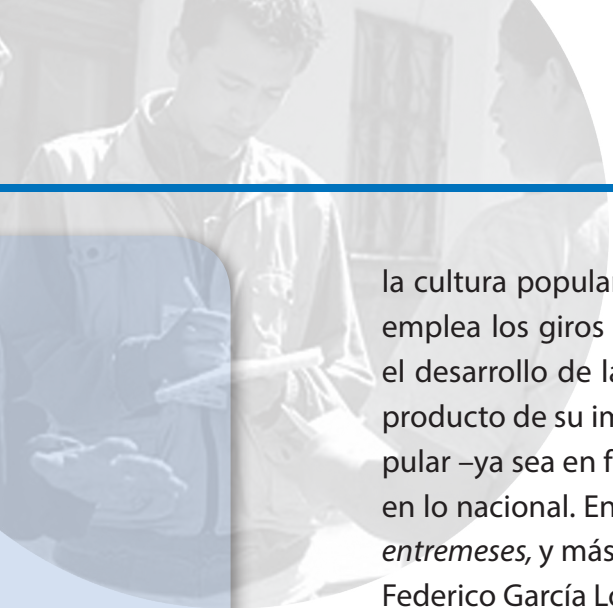
En el teatro de tema folklórico existe la voluntad de un individuo de inspirarse en una historia tradicional de su pueblo, en reflejar sus usos y costumbres. El artista dramatiza el relato que ha venido pasando de generación en generación, pero no lo inventa: Esquilo, Sófocles y Eurípides; los autores clásicos del teatro chino, del *Kabuki*, del *Kiyoghen*, el *Talé Lama Tsongs-dbyangs-rgya-mthso* con sus dramas tibetanos; Shakespeare y muchos más, unieron su genialidad individual a la colectiva y crearon obras maestras del repertorio universal.

Por otra parte, en nuestro país el género folklórico apenas ha sido explotado. Un ejemplo de ello es la obra *Ibeyi Añá*, de Rogelio Martínez, fue inspirada en nuestro patrimonio africano.

En el ámbito americano merece mencionarse la obra *Las tres mujeres de Changó* de la brasileña Nora Zelján.

### *Del Teatro con Referencias Folklóricas*

Por último debemos citar un tipo de teatro que si bien su temática principal no es *folklórica*, sin embargo, en las obras se hace referencia a diversos aspectos de



la cultura popular. El autor describe situaciones típicas de las clases populares, emplea los giros característicos de su habla, incluye sus usos y costumbres en el desarrollo de la trama, pero las saturaciones dramáticas, los personajes, son producto de su imaginación; sí incluye las referencias folklóricas o de la vida popular –ya sea en forma realista o poetizada- con la intención de enraizar su obra en lo nacional. En el teatro español abunda este tipo de obra podemos citar los *entremeses*, y más próximos a nosotros, las obras de los hermanos Quintero o de Federico García Lorca.

En el teatro brasileño pueden servir de ejemplos: *Jimba* de Guarnieri y *Vida y Muere de Severina* de Cabral de Melo Neto.

Dos obras cubanas constituyen ejemplos típicos de este género: *María Antonia* de Eugenio Hernández Espinosa y *Catalina de la Habana Vieja*, de José Ramón Brenes.

#### *De la puesta en escena*

En este aspecto fundamental del arte dramático también resulta de primordial interés el estudio del folklore nacional, todo lo cual enriquecerá el trabajo del equipo artístico y técnico (director, diseñador de vestuario, escenógrafo, luminotécnico).

El conocimiento de los trajes típicos, del simbolismo de los colores, la moda o el tipo de maquillaje y peinado característicos de una época o región, facilitará el trabajo del diseñador y el maquillista, ya sea su concepción realista o una interpretación estilizada o simbólica.

Las diversas manifestaciones del arte folklórico brindarán ideas originales al escenógrafo y luminotécnico. La utilización de las danzas, no sólo aportarán colorido y variedad escénica, sino que también le inspirarán al director movimientos para los actores, y hasta el ritmo de la puesta.

Así, uniendo lo mejor del arte tradicional, donde se expresa el genio colectivo, con lo mejor de las técnicas contemporáneas; de esta simbiosis fértil, puede crearse un arte moderno y afincado en las raíces nacionales, abierto al mundo –a lo mejor de sus innovaciones revolucionarias-, pero con todo el carácter y personalidad que nos distinguen como pueblo.

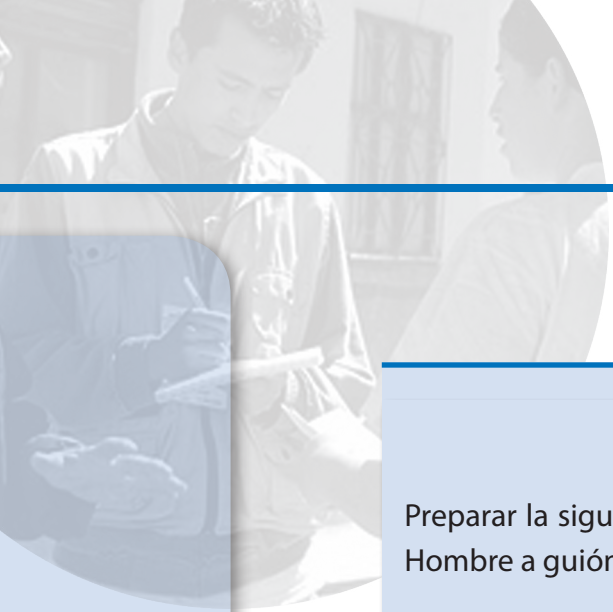
Esta segunda parte que viene a continuación tiene como objetivo dar a conocer a los monitores de teatro, los aspectos relacionados con la dirección y montaje de una obra teatral; es una guía, tanto para su estudio dentro de los campamentos de Educación artística, como para su trabajo posterior con los grupos de aficionados que se crearán en sus escuelas.

### **Leyenda de Francisco el hombre**

Francisco el hombre es un personaje que realmente existió, basta contar que hace poco encontraron su cédula, se llamaba Francisco Moscote y se dice que tocaba su acordeón sobre un burro, “como Francisco El Hombre no había ninguno”. Un día llegó a Valledupar un hombre llamado Andrés de quien se decía que tocaba mejor que Francisco; llamaron a Francisco y le dijeron que el hombre interpretaba el acordeón mejor que él, entonces acordaron un encuentro para saber quien era mejor, algunas personas apostaron por Francisco y otras por Andrés, pero, parece que nunca nadie le ganó a Francisco.

En una noche de luna llena y de estrellas, Francisco se encontraba solo, entonces sacó su acordeón y se puso a tocar. De repente, se oyó en el silencio de la noche unas notas de acordeón, Francisco se sorprendió y decidió buscar de dónde provenía la melodía, gritó al acordeonero diciendo: “yo soy Francisco Moscote” y siguió buscando, al acercarse a un palo de mango se dio cuenta que ahí estaba, se sorprendió al verle una cola larga y roja, y dijo “este es el mismo diablo”, tocaba el acordeón con mucha furia, con cada nota se apagaban las estrellas, todo quedó negro y quieto, Francisco estaba sudando del susto, de un momento a otro vio un par de tizones grandes y rojos, eran los ojos del diablo, Francisco se santiguó y empezó a tocar amorosamente, a medida que sonaba su acordeón se espantó la oscuridad, las estrellas y la luna se prendieron en el cielo, y así supo que el triunfo era suyo y dio gracias a Dios por ser buen acordeonero.

El diablo seguía bajo el palo de mango, de rodillas y sin ánimo, Francisco lo miró y le dio ganas de repetir la oración que le había enseñado su abuela y empezó a decir el credo al revés, con esa oración el diablo se fue, dicen que desde esa noche el bien triunfo sobre el mal y Francisco se volvió muy famoso.



## Taller

Preparar la siguiente obra: Hacer una adaptación de la leyenda Francisco El Hombre a guión teatral teniendo en cuenta los principios de Bertolt Brecht.

**Personajes:** Francisco, El diablo, Amigo de Francisco

**Ambientación:** las escenas transcurren en Valledupar, de noche, con paisaje nocturno.

**Iluminación:** luces de neón que da una sensación de paisaje nocturno, que muestren una luna llena y estrellas, luces intermitentes, entre otros.

**Utilería:** un acordeón, un poncho, un sombrero vueltiao, un árbol, una mecedora, entre otros.

**Música:** dos paseos: El Amor, Amor (anónimo) y La Custodia de Badillo (Rafael Escalona)

**Sonidos:** de grillos, ranas, cigarras y sonido del viento.

**Vestuario:**

*Francisco:* abarcas, una mochila de lana, pantalón oscuro, camisa blanca arremangada y sombrero vueltiao.

*El diablo:* Una saya o túnica negra, cuernos, rabo y tenedor.

Los actores: (cantando)  
Sin pasado ni presente,  
Sin ayeres ni mañanas,  
ésta es la historia de un hombre,  
que sigue vivo en el alma.  
Con su nota apesurada

le cantaba a su dolor,  
y con sabroso alegraba  
todos sus cantos de amor.  
Le decían Francisco El Hombre,  
porque Pacho se llamaba  
y también, Francisco El Grande  
por la forma en que tocaba.

### **Escena Uno: Donde se da a conocer la intención de Landeros**

(Entra Francisco con su acordeón, semblante, adusto. Al fondo se percibe un paisaje tropical nocturno.)

**Amigo:** A ver Francisco, Andrés Landeros te anda buscando.

**Francisco:** ¡Aja!, ¿cómo así? ¿será que le debo algo?

**Amigo.** No te acordás que los dos han tenido negocios

**Francisco:** ¡hombre, yo no como cuento!

**Amigo:** Es que Landero quiere una revancha

**Francisco:** Vea pues, dile que acepto el reto.

**Escena Dos:** Francisco acepta el reto.

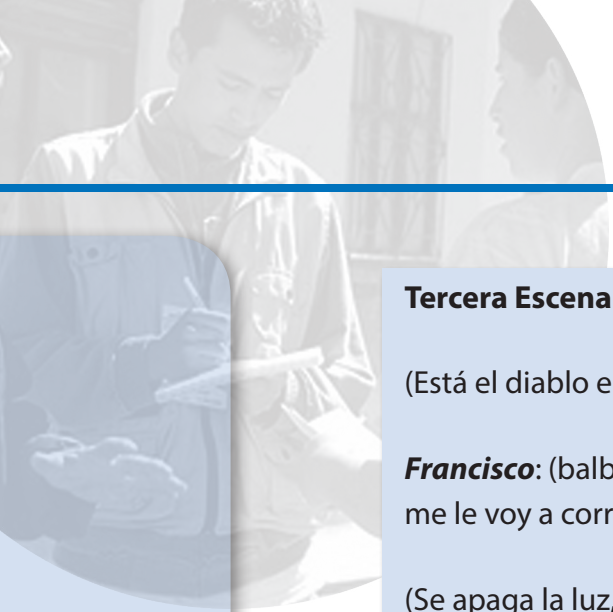
**FRANCISCO:** ¡ah! (pone la mano en su frente y dice...) ¡Este carajo me quiere desafiá peliá y yo le voy a demostrá que voy a ser capá, pa' que sepa.

(En ese momento se escucha el sonido de un acordeón en un lugar cercano)

**Francisco:** Como que esta vaina se está poniendo pelúa, pero yo no me voy a hecha pa' tra, ¡viejo maluco!

(Terciándose el acordeón, empieza a ensayar los dedos.

¡Como que sí!, ¡como que no!, ¡será que me va a ganá!



### **Tercera Escena: El Duelo**

(Está el diablo en una mecedora, debajo de un árbol, tocando el acordeón).

**Francisco:** (balbucea), ¡no joda!, ¡éste como que es el mandingas!, pero yo no me le voy a corré.

(Se apaga la luz, queda todo en penumbra, para causar terror)

**Francisco:** ¡Mamá mía!, ¡cómo toca ese man! ¡pero conmigo esta vé, va a perdé! Se santigua.

(Se encienden las luces lentamente y Francisco empieza a tocar)

**Francisco:** Interpreta el credo.

**Diablo:** Siente temor, titubea, se pone pálido y cae postrado ante Francisco.

### **Cuarta escena: El triunfo del bien sobre el mal**

**Diablo:** No creí que Francisco viniera hoy tan guapo, yo venía por otra cosa, a ver si tu me vendes lo que llevas dentro, pero veo que no se va a podé...

**Francisco:** Eso era lo que yo ejperaba que tu dijeras, pero no te afanes, porque aprendiste a tocá muy bacano el acordeón.

**Diablo:** Será dejar eto pa despué ¡perdona Francisco! Yo me voy a buscá mi surruco en otra parte (el diablo se va)

(Francisco, se sienta extenuado, pone el acordeón a un lado, como si estuviera reflexionando)

**Francisco:** ¡caramba! ejta sí que etaba dura, ¡no joda!, ese mandingas ya sabe toca, y a otro lo va a convence....

(Francisco se pone de pie, con actitud triunfante frente al público)

**Los actores:** (cantando)

Así concluye la historia  
que hoy vinimos a contar,  
La contienda que una noche  
El diablo quiso ganar.  
Pero Francisco cantó  
siendo un hombre muy cabal,  
dando al diablo una lección  
triunfando el bien sobre el mal.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta todos los aspectos abordados en este tercer momento se sugiere analizar los siguientes elementos -en la construcción y desarrollo de núcleos problémicos de conocimientos; la búsqueda de comprensión y explicación a los problemas formulados; y en la ejecución del Proyecto Pedagógico (de Inversión) Productivo-:

- El Establecimiento de juicios argumentados y la definición de acciones adecuadas para resolver una situación determinada.
- El reconocimiento y la comprensión de los problemas y conflictos que aquejan al pueblo latinoamericano por medio del conocimiento de mitos, ritos, leyendas, relatos, diálogos, cartas, actas, y del lenguaje propio de la región, entre otros. Recuerde que de esta forma usted comprende la realidad y puede desarrollar su pensamiento proyectivo.
- La recepción, interpretación, procesamiento y transmisión de información de distintas fuentes, de acuerdo con las necesidades específicas de una situación.





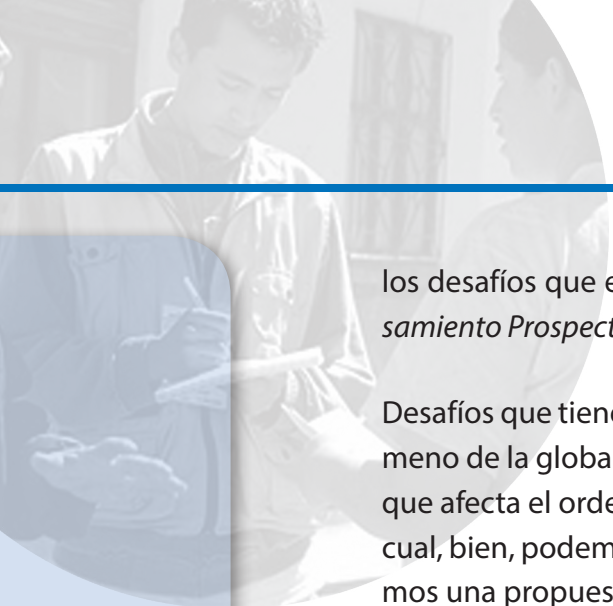


## MOMENTO CUATRO:

# Desarrollemos pensamiento prospectivo

### 1. Estrategia: Visionemos alternativas de futuro

Hemos llegado al final de una etapa importante de nuestras vidas: la etapa de la vida escolar y la hemos desarrollado mediante una experiencia educativa, que puso a dialogar la vida cotidiana y el conocimiento, con el propósito de hacer más claro el tránsito hacia el mundo de la comunidad a la cual pertenecemos, y que espera de nosotros, propuestas innovadoras que le permitan hacer frente a



los desafíos que enfrentamos diariamente. Es aquí cuando el *desarrollo del pensamiento Prospectivo* se hace evidente.

Desafíos que tienen que ver con el hecho de que nos encontramos frente a fenómeno de la globalización que anuncia y genera un proceso de nueva civilización que afecta el orden y el sentido de aquello que conocemos y vivimos; y frente al cual, bien, podemos desaparecer como comunidad real y auténtica, o desarrollamos una propuesta de vida local y regional que nos permita avanzar y crecer en mejores condiciones.

## 2. Propósitos

### Competencias laborales generales

- Recibir, obtener, interpretar, procesar y transmitir información de distintas fuentes, de acuerdo con las necesidades específicas de una situación y siguiendo procedimientos técnicos establecidos.
- Reconocer y comprender a los otros; y expresar ideas y emociones, con el fin de crear y compartir significados, transmitir ideas, interpretar y procesar conceptos y datos, teniendo en cuenta el contexto.
- Definir un proyecto personal en el que se aprovechan las propias fortalezas y con el que se superan las debilidades, se construye sentido de vida y se alcanzan metas en diferentes ámbitos.
- Reconocer en el entorno las condiciones y oportunidades para la creación de empresas o unidades de negocio.

### Competencias del campo de formación

- Construir escenarios futuros de acuerdo con las alternativas planteadas e implicaciones de lo aprendido en la construcción de posibles proyectos de vida.
- Comprender que el contexto en el que vive es el resultado de la historia local y global, y que para ser actor del desarrollo se debe contar con herramientas dadas tanto en la vida cotidiana como en la Escuela.

### 3. Conocimientos del campo social y comunicativo para el desarrollo del ciclo de aprendizaje.

#### A. Inglés técnico

Ya hemos visto que la comunicación es uno de los aspectos más importantes en la vida del ser humano. En ese orden de ideas, es capital contar con algunas herramientas necesarias para hacerle frente a la globalización y al mundo de la tecnología. Es por esta razón que se sugiere la incursión en el estudio de una segunda lengua para ser competente en el manejo del vocabulario técnico y contar con las bases en la elaboración de una traducción con las mismas características.

#### Technical vocabulary

En este núcleo se presentan algunos aspectos básicos sobre la terminología técnica más utilizada actualmente.

#### Reading



Lea el siguiente texto:

#### Computers: friends or enemies?

We hear a lot about computers nowadays. They have invaded our lives in many particular ways. Today, they take over many activities that traditionally have been done by people and one day, computers will be "intelligent." But as they are now, they are just machines. They have no initiative, and they cannot make decisions by themselves. Strictly speaking, computers can do nothing for us that we cannot do for ourselves. In other words, there is nothing "new" about what computers can do.



Let's take the case of writing. It is one of the most creating human activities. At the beginning, writing was done with quill and ink, and after it was done with the help of machines called typewriters. By this time, computers are invaluable aids



in the writer's task, making it much faster and easier, but they will never replace the writer. These writing applications are called word processors. The texts produced on a computer are recorded on a diskette or cd (compact disc), which work very similar to a cassette.

Now let's take the case of calculating. Chinese merchants invented the abacus and through the times better calculating devices replaced it. The computer has many abilities to calculate. One of the most common is the electronic spreadsheet.

Word processors, calculating programs are only a few examples of computer applications. There are many others in each field of human activities, but they all reproduce activities that we have done and carried out efficiently without computers.



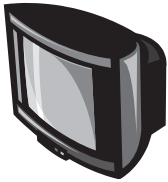
### Workshop

Based on the previous text, answer true (T) or false (F) to the next sentences.

- Computer will never be "intelligent" machines. ( )
- Today's computers have initiative and make decisions by themselves. ( )
- In ancient times, human beings used computers for writing. ( )
- Computers make writing faster and easier. ( )
- Computers can easily replace the writer. ( )

## Vocabulary

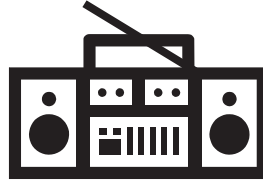
Con cuales de los siguientes aparatos se encuentra más familiarizado:



TV set



VHS (Video Home System)



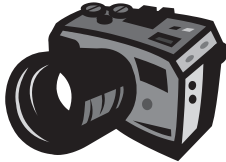
Tape recorder



Radio



Calculator



Camera



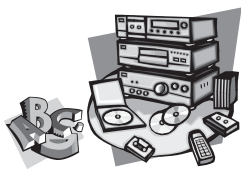
Toaster



Oven



Blender



Hi-fi system



Fridge



Computer



Printer



Mobile Phone

## Writing



### Cartas informales en Inglés

Aunque este tipo de cartas van dirigidas generalmente a familia o los amigos – como se trabajó en el Momento Dos del módulo-, existen algunas reglas básicas que se deben seguir.

- Escriba la fecha y la dirección, de ser necesaria.
- Comience con un saludo.
- Escriba el propósito de su carta en el primer párrafo.
- En el último párrafo envíe saludos, despídase o solicite una acción futura.
- Termine la carta con una expresión de despedida (Love, see you son, bye, etc.)
- Tenga en cuenta la gramática y la ortografía.

Veamos un ejemplo de una carta informal en Inglés.

Pamplona, January 5/04

Dear Lucy,

I'm so glad you and your boyfriend will get married son. I'm so happy for you. He's a great man so you are going to be an excellent couple.

I knew the news by Charles who told me yesterday. If you need any help just let me know, I'll be so glad in helping you!

Anyway we'll see next week when we start working again. Finally I want to congratulate you and bringing my best wishes in your marriage.

Love,

Your sister Mary

Escriba una carta a un amigo o familiar, siguiendo los parámetros de la anterior.

## Translation



Traduzca el siguiente fragmento

### **Computers are becoming better with the time.**

The first computers, made in the 1940s, were large, slow, and very expensive, but in the 1960s they made a big step with the invention of transistors. Transistors used the

semi-conductor properties of silicon to provide electronic amplification. The problem with the early computers was that the electricity used passed along wires and valves, and this caused very high temperatures. Because silicon is a semi-conductor, the problem of very high temperatures was solved, and it was possible to reduce the size and cost of computers, and also to make them work much faster. After transistors came integrated circuits (miniaturized combinations of transistors and other electrical parts) and smaller, cheaper, more powerful computers. Today, a simple microcomputer can process more information more quickly than the famous Harvard Mark 1, which was 55 feet long and 8 feet high and cost millions of dollars.

### **Key words:**

Transistor = Transistor

Silicon = Silicio

Wires = Cables





## Workshop

Seleccione alguno de los electrodomésticos de su casa y descríballo teniendo en cuenta las siguientes características:

- color
- weight
- shape
- age
- size
- price

## Reading

### How a computer works?

The basic function of a computer is to process information or data. A calculator is just an example. First you have to give information to the calculator, in this case numbers. Then you have to give it instructions, saying it what to do with the numbers (add, subtract, divide or multiply). Finally, after it has “processed” the data, the calculator will give you the answer. So there are three steps in which the calculator works: first, input (we put the information in), second, processing, and third, output (we obtain the results).



A computer can work with numbers, pictures, or words. We give the computer input through the keyboard or a mouse. The information goes into the computer's memory and is processed, according to the instructions contained in a program.



### Exercise

Seleccione todas las palabras técnicas que encuentre en la lectura anterior y organícelas en orden alfabético; luego intente buscar sinónimos para esas palabras.

### Vocabulary



Mire la siguiente lista. ¿Conoces todas las palabras? Si no, busca su significado en el diccionario.

age	keyboard	program
assembler	memory	processing
basic	monitor	to process
data	mouse	to type
disk	output	to save
disk drive	pascal	top speed
height	printer	weight
input		



## Writing

### Clases de oraciones

De acuerdo con su complejidad las oraciones en Ingles pueden ser:

- **Oraciones simples:** Estas son cláusulas independientes que contienen mensajes o significados completos.

Ej: The teacher is working in the classroom now.

- **Oraciones compuestas:** Estas oraciones presentan dos o mas cláusulas independientes, generalmente enlazadas con conectores.

Ej: The teacher is working in the classroom now and we are playing in the court.

- **Oraciones complejas:** Estas oraciones tienen una cláusula independiente y una o mas cláusulas dependientes unidas por conectores como because, although, if, when, unless, after, etc.

Ej: The teacher is working in the classroom now because he is preparing the next class.

De acuerdo con lo anterior clasifique las siguientes oraciones en simples, compuestas y complejas.

- Pedro is sixty years old and Maria is fifty-five years old.
- We got married when we were 24 years old.
- They don't like rice.
- Elizabeth listens to music, Raul watches TV, and I read books.
- I finished primary school after working many years in the country side.

## Translation

Traduzca el siguiente texto:

### The CPU

The CPU is the brain of a computer system: it controls all the other parts of the computer, and does all the logical operations. It decides what operations will be performed on data, and also the sequence of those operations. All data must sooner or later pass through the CPU which can retrieve data from memory and store the results of manipulations back into the memory. In microcomputers the two big companies that make CPUs are called Intel and Motorola.

### RAM and ROM

RAM and Rom are the internal memory banks, or “main storage” devices where all the data is stored. The RAM (Random Access Memory) memory stores information when the computer is turned on, and it receives all the information and instructions that we put into it. The ROM (Read Only Memory) memory stores permanent information that the CPU needs to function correctly, but we can’t put input into it, and we can’t change it.

## Key words

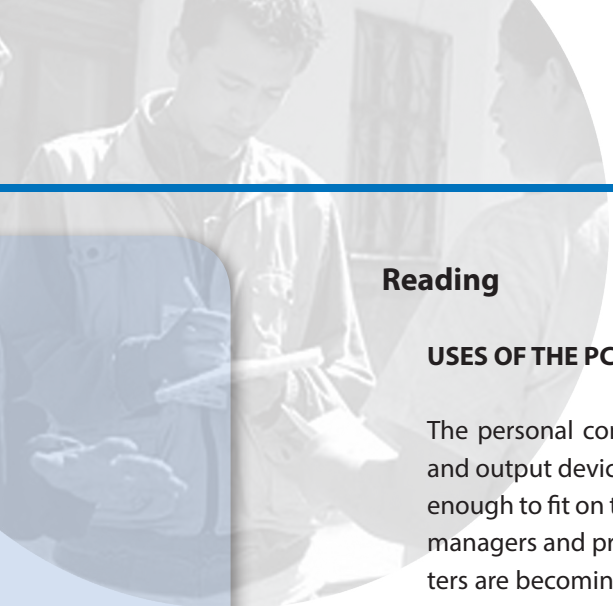
Brain = cerebro

Store = almacenar



### Workshop

Investigue que programas de computación son los más comunes actualmente, haga una lista e intente traducirlos.



## Reading

### USES OF THE PC

The personal computer (PC) is a self-contained unit with its own CPU, and its own input and output devices. Sometimes they are called "desk-top" computers because they are small enough to fit on top of a desk, and these days more and more are being made for secretaries, managers and professional people who need to carry a computer with them. These computers are becoming more and more powerful and they are now used in a very range of fields by business people, by sportsmen and women, in general by almost everybody.

### Questions about the text

- How is a PC normally used?
- What are PCs sometimes called?
- Where are they being used?

### Vocabulary

Observe la siguiente lista de palabras, reconoce algunas? Trate de encontrar algunas en la siguiente sopa de letras.

attached	e-mail	merging	spreadsheet
back up	expenses	monochrome	stand-alone
CAD	hardcopy	owner	tape record
Daisywheel	lap-top	package	to beat
Database	LAN	powerful	to load
Desk	mainframe	rental	trace
Desktop	matrix	self-contained	trouble
dot	mega	server	word processor

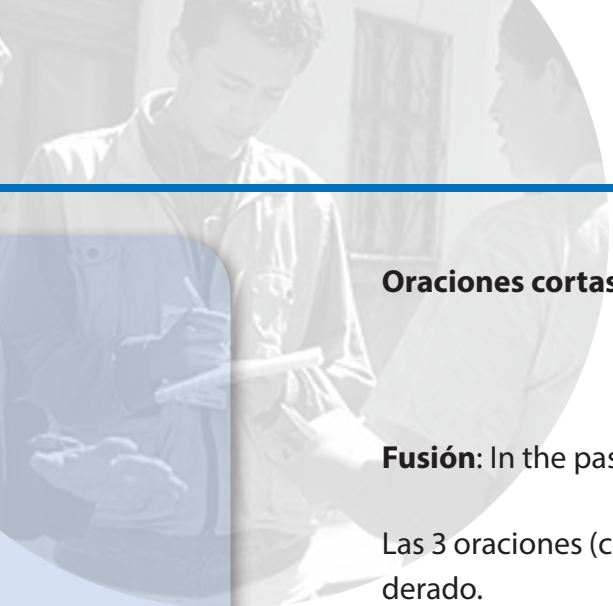


K S E D T L I A G E  
 B E E M O W A N X G  
 A R M I X T I P P A  
 C V L A R G E N S K  
 K E A F R N R E O C  
 U R W E S F C W M A  
 P A M E K A N I A P  
 B O S S R E T I R E  
 D M A T R I X C A R  
 Y P O C D R A H T M

## Writing

### Combinación de oraciones

Si se escriben muchas oraciones cortas el texto generalmente queda muy fragmentado y no se ve elegante, por lo tanto es aconsejable combinarlas por medio de fusión, coordinación o subordinación. Veamos cada uno de ellos.



**Oraciones cortas:** In the past, only farmers wore hats.  
The farmers live in farms  
The farmers work hard

**Fusión:** In the past, only farmers who live in farms and work hard wore hats.

Las 3 oraciones (cortas) anteriores fueron fusionadas en una sola de tamaño moderado.

**Oraciones cortas:** The car was very old  
People called it "Sam."

**Coordinación:** The car was old and people call it "Sam."

Usando una conjunción (and) hemos unido las 2 oraciones cortas.

**Oraciones cortas:** The plough is used for digging the soil.

It is a hard work.

**Subordinación:** The plough is used for digging the soil because it is a hard work.

La segunda oración queda subordinada a la segunda usando una conjunción (because) subordinante.

Por medio de cualquiera de los tres métodos mencionados antes, reescriba cada grupo de las siguientes oraciones en una sola.

- a. In 1986, an accident occurred.
  - b. It was a terrible accident.
  - c. It took place in the space.
- 
- a. They had only a few weapons
  - b. The weapons were made of stone.
  - c. The weapons were made of wood too.
- 
- a. The team didn't win the game
  - b. The team played terrible.
  - c. The team was not well prepared.

## Translation

Traduzca el siguiente texto:

In the secondary schools generally there are a number of different PCs being used. In one especial classroom, 15 PCs are connected to a LAN (Local Area Network). The network allows users to work independently, but messages, texts, and data can be passed from one computer to another, and the teacher can monitor what is happening on each PC. All programs are stored in a "server", which is a normal PC with extended memory. There are 2 dot matrix printers connected to the LAN. The school administration has another PC with an attached printer to keep records of the students, materials, and teachers. The software used in the school is largely educational which extends across the curriculum, but the administrative department uses an integrated package and an account package.

## Key words

Network = red

Server = servidor

records = registros, archivos



## Workshop

Prepare un pequeño ensayo sobre los aspectos que le han parecido más importantes de esta unidad. Trate de utilizar el lenguaje aprendido.



## TRADUCCIÓN (TRANSLATION)

El objetivo de la presente unidad es mostrar cuan importante es el conocimiento de los pasos mas esenciales para hacer una buena traducción.

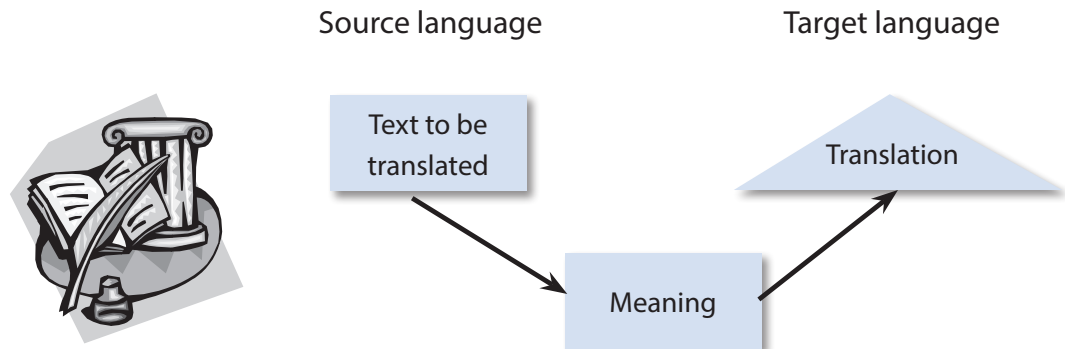
### Reading

#### WHAT IS TRANSLATION?

Translation, by dictionary definition, consists of changing from one state or form to another, to turn into one's own or another's language. It means that when we want to do a translation we need to transform the form of the source language into the form of the target language. Where the source language is the original in which the text is expressed, and the target language is the language in which we want to put the text.

For example, if we want to translate this text from English into Spanish, we will say that the text in English is the source language and the translation into Spanish is the target language.

#### Overview of the translation task



Translation is therefore a process in which it is possible to abstract the meaning (el significado) of a text and reproduce that meaning in a second language.



## EXERCISE

Con tu profesor y compañeros de clase discute cuales son los mayores inconvenientes que se presentan cuando tratan de hacer una traducción.

### Vocabulary

En Ingles es muy común que una misma palabra tenga varios significados dependiendo del contexto donde se encuentre; es importante reconocer cual es el significado mas apropiado para el texto que estamos intentando traducir. Las siguientes palabras tienen diferentes significados, encuentre tantos como sea posible para cada una.

Account	cross	fall	head	over
Arm	do	frame	iron	play
Bill	dress	get	keep	pot
Bring	even	give	like	turn
Call	fair	hand	mean	way

### Writing

Lea el siguiente texto y tome las oraciones claves, luego escríbalas juntas en el orden en que las encontró con el fin de describir el texto usando solo las frases principales.

On Sundays Alberto enjoys staying in bed all morning. He finds it very relaxing to listen to music and to read the newspaper. Since he loves humor, the first thing he looks for is the comic strips, "Snoopy" and "Garfield" are his favorite ones. But he also likes "Popeye."

Then he finds out about recent and up-coming sport events, because he is a fan of soccer and cycling. Even though he doesn't believe in predictions about the future, he sometimes cannot avoid reading his horoscope "just to see" if he's going to have a

good day. Then he takes a look at the cultural sections to plan his afternoon with his girlfriend. Finally he solves the crossword puzzle and skims over the national news to know what's going on in Colombia.



## Translation

Traduzca el siguiente texto:

### Types of translators

To be a good translator, one must be not only at ease in the source language, but also a skilled writer in the target language. For this reason, most translators choose to translate into their mother tongue. Depending on these matters of language proficiency.

There are different groups of translators. There are translators employed in companies where they do clerical work and translate or write documents in various languages. There are freelance translators who work both inside and outside the publishing industry.

Translators who do not work for publishers are often called technical translators, even if they do not deal only with technical texts. Translators who work for publishers are often called literary translators.

### Key words:

Easy	=	fácil
Skilled	=	hábil
Matters	=	asuntos
Publishing	=	publicitaria



### Workshop

Escriba 10 oraciones en español y trate de traducirlas al inglés.

## Reading

### How to use the dictionary?

The dictionary consists in one of the most useful tools for doing a translation. One important thing to have in mind is that you should select a dictionary adequate to your translation, but in the case you don't have one, it helps to use anyone.

There many kinds of dictionaries in the market, most of them have lexicons about many disciplines, specific terminology, idioms, useful expressions, etc. When we select a good dictionary we must have in mind that it has to be easy to understand. A good dictionary always gives factual information. Nevertheless, there are many which are not good for specific translations, because they just hold basic vocabulary with little senses.

For using your dictionary in the best way, you have to know how it is organized. Most of them have the same organizational pattern. You need to be clear about the way they are structured, about the different functions of the words, and the meanings they provide.



### EXERCISE

Con la ayuda de un diccionario bilingüe, (Inglés-Español/Español-Inglés), busque las siguientes palabras y organícelas de acuerdo a lo siguiente:

Sustantivo, Verbo, adjetivo, adverbio, preposición.

Ejemplo: over: pasar a través de..., superior, enfrente, sobre.

Up:

After:

Right:

Next:

Out:

Good:

Near:

## Vocabulary



Observe las siguientes palabras y diga en que contextos pueden ubicarse (informática, medicina, sicología, derecho, etc.)

Accounting	byte
Send	attorney
Physician	ship
Trigger	gear
Drill	rhythm
Cash	flavor
Mind	gene
Mass media	tabloid
Drugs	alternator
Pupil	wave

## Writing

Existen muchas palabras en inglés que tienen diferentes formas de escritura pero conservan el mismo significado. Generalmente estas variaciones dependen del país donde el inglés es lengua materna, especialmente entre Inglaterra y los Estados Unidos.

### Veamos algunos ejemplos.

American Spelling	British Spelling	Spanish
anemic	anaemic	anemico
behavior	behaviour	conducta

center	center	centro
color	colour	color
defense	defence	defensa
glamor	glamour	encanto
theater	theatre	teatro

En su diccionario trate de encontrar una forma diferente de escribir las siguientes palabras:

Metre - moustache - offence - omelette - cheque - realise - siren - Traveler - cipher programme - pyjamas - grey - civilise

### Translation

Traduzca el siguiente texto

#### Picasso

Pablo Picasso, born in Spain in 1881, was the master of the modern school of Paris, where he lived for many years. He was one of the initiators of cubism, which is the abstract representation of objects represented with geometrical figures.

Since he gave more freedom to his fantasy than to reason, he also influenced surrealists, although he never devoted himself to this artistic movement. His silhouetted faces are an example of this kind of art.

Picasso's diversity of technical resources and his unique creativeness were important sources of inspiration for other artists. His witty intelligence gave him the right to become the leader of those artists who conceive painting as the language of abstraction.

This revolutionary artist died in 1973, at the age of 92. He left behind an everlasting collection of paintings as well as sculptures and ceramics.

#### Key words:

born	=	nacido
freedom	=	libertad
creativeness	=	creatividad
everlasting	=	perdurable



## Workshop

Trate hacer una pequeña composición en inglés tomando como modelo la de Picasso, sobre algún famoso artista o deportista colombiano.

## Reading

### Ext translation

How to translate a text in a proper way, is a question that many people ask when they have to do it. The translation task is not an easy one; there are many things that you have to know in order to do a nice translation.

The process of translating requires some training, it means that you have to have a little knowledge about aspects like grammar, linguistics in both languages (the source and the target) and sometimes, you have to be a kind of writer, because you need to create a new text.

When you translate a text it is important to remember that you cannot omit any piece of information or change the meaning in the text. When you have problems in understanding the reading in the source language it is advisable to consult other sources like books, other dictionaries, people who know about the topic, and so on.

In translation we find many problems specially those related with the right selection of the meanings for each word. In these cases you must to be so clear in the election you do, in order to do a good translation.

Depending on the text you are translating you find different problems, do not worry about them just try to use the best selection and do not try to do it just to do it easy and fast. Translation is a hard task which requires a lot of effort.



## Vocabulary



Traduzca las siguientes parejas oraciones y observe si tienen el mismo significado.

1.     a) The student reads a lot  
       b) The students read a lot.
  
2.     a) Flying is fun  
       b) It is fun to fly
  
3.     a)The tail of the dog  
       b) The dog's tail.
  
4.     a) Paint that box.  
       b) Box that paint.
  
5.     a)He will do the work today  
       b) Today he will do the work.

## Writing

Existen algunos términos en inglés que se dicen de forma distinta dependiendo del país. Por ejemplo:

En Estados Unidos se dice cookies para referirse a las galletas pero en Inglaterra se dice biscuits para referirse a lo mismo.





### Veamos otros ejemplos

American English	British English	Spanish
Bar	pub	bar/cantina
Collector	accumulator	acumulador
Can	tin	lata/bote
Elevator	lift	asensor
Eraser	rubber	borrador
Gasoline	petrol	gasolina

**Trate de encontrar el equivalente americano de los siguientes términos británicos.**

Holidays	railway
Insect	lorry
Post	

### Translation

Traduzca el siguiente texto:

#### **It all began with Eve**

Adam was not a polished man perhaps because he did not experience childhood nor adolescence. He lived in a time of simplicity in which there were no dirty jokes nor social prejudices. He was plainly undressed and only ate natural food. He didn't have to wonder whether his salary would be enough for the rest of the month. His only preoccupation was

to choose which fruit to eat. Not everything was paradise for him. He felt lonely and bored. That's why he decided to ask God to give him someone that would keep him company.

### Key words

polished = elegante  
childhood = infancia



### Workshop

Seleccione algún texto en inglés intente traducirlo y luego haga que los compañeros la traduzcan en clase, finalmente compare las traducciones.

### Normas de escritura (tips for writing)

En esta última unidad nos enfocamos en la escritura ya que consideramos de suma importancia el poder escribir bien. Se ofrecen algunos consejos sobre como tener una buena escritura en inglés.

### Reding

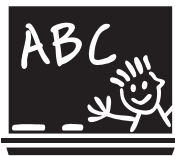
#### Punctuation and mechanics

Punctuation marks, mechanics and techniques are a few tools a writer uses to make a piece of writing clear, meaningful, interesting and mature. Too much or too little punctuation will usually make your writing confusing and non-interesting for the reader. Poor mechanics or poor techniques make your writing non-attractive. Using these tools properly is something everybody has to know. For these reasons, it is essential to know some practical information about this things.

### Vocabulary

#### Veamos como funcionan algunos signos de puntuación en ingles:

**1. The period (.)** Este se usa al final de cualquier oración o párrafo y para dividir los números decimales en una cifra.



Ejemplo: My new car is comfortable.  
A dollar costs 2,450.25 pesos.



**2. The question mark (?)** Se coloca después de cualquier pregunta directa.

Ejemplo: Do you like your new job?

**3. The exclamation mark (!)** Se usa para enfatizar sentimientos o reacciones. Solo se coloca al final de la oración.

Ejemplo: I 'm so happy!, Ouch!

**4. The comma (,)** Se usa para separar items del mismo genero en una serie.

Ejemplo: The colors of the Colombian flag are yellow, blue and red.

También se usa la coma con números, fechas y direcciones.

Ejemplo: The population of Colombia is 35,560,120.  
I was born on July 9, 1975  
The teacher lives at 556 Real street, Cali, Colombia.



### EXERCISE

Coloque puntos, comas o signos de interrogación o admiración donde sea necesario.

- I bought a jacket tow pants two shirts and a pair of shoes
- Medellin has a population of about 4000000
- Did you pay the taxi
- Imoved to live here on May 7 1994
- Yeah that's my father

## Writing

### Mayúsculas

Veamos algunas reglas para escribir palabras en mayúscula en inglés.

-Se escribe en mayúscula la primera letra de una palabra que inicia una oración.

Ej: **T**he children are playing football.

Ejemplo: My new car is comfortable.  
A dollar costs 2,450.25 pesos.

**2. The question mark (?)** Se coloca después de cualquier pregunta directa.

Ejemplo: Do you like your new job?

**3. The exclamation mark (!)** Se usa para enfatizar sentimientos o reacciones. Solo se coloca al final de la oración.

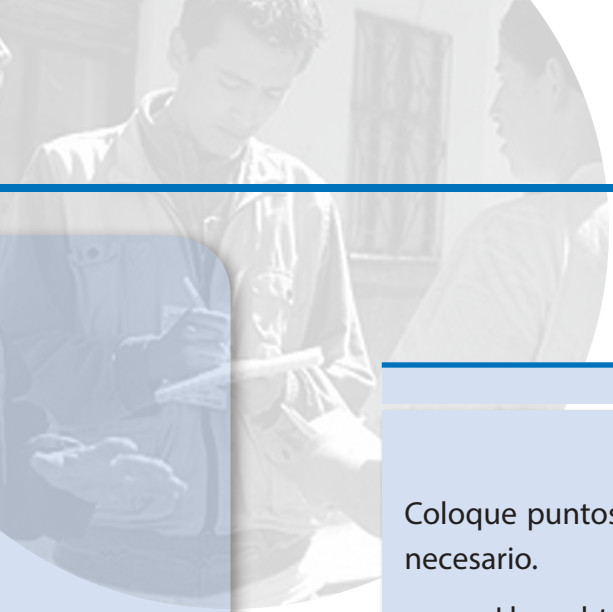
Ejemplo: I'm so happy!, Ouch!

**4. The comma (,)** Se usa para separar items del mismo genero en una serie.

Ejemplo: The colors of the Colombian flag are yellow, blue and red.

También se usa la coma con números, fechas y direcciones.

Ejemplo: The population of Colombia is 35,560,120.  
I was born on July 9, 1975  
The teacher lives at 556 Real street, Cali, Colombia.



## EXERCISE

Coloque puntos, comas o signos de interrogación o admiración donde sea necesario.

- I bought a jacket tow pants two shirts and a pair of shoes
- Medellin has a population of about 4000000
- Did you pay the taxi
- Imoved to live here on May 7 1994
- Yeah that's my father

## Writing

### Mayúsculas

Veamos algunas reglas para escribir palabras en mayúscula en inglés.

-Se escribe en mayúscula la primera letra de una palabra que inicia una oración.

Ej: **T**he children are playing football.

### Key words

statesman = estadista

among = ntre



## Workshop

Seleccione una lectura en ingles de cualquier tipo, tradúzcala y luego compare los signos de puntuación de los dos idiomas y saque sus propias conclusiones.

## Reading

### Prefixes and suffixes

Many words reveal their meaning through prefixes roots and suffixes. A Knowledge of the most common ones in Technical English, will help you to increase your vocabulary. Several new words can be formed from the root use plus its affixes: misuse, unused, usage, useful, useless, usually, usual. This does not mean that you can add every affix to every root to obtain a significant word; only certain affixes can be added to certain roots.

## Vocabulary

Veamos en el siguiente cuadro algunos de los prefijos y sufijos más comunes con sus significados.



Con la ayuda de su diccionario bilingüe busque algunas palabras y agrégueles sufijos y prefijos para crear nuevas palabras.

## Writing

### Numbers

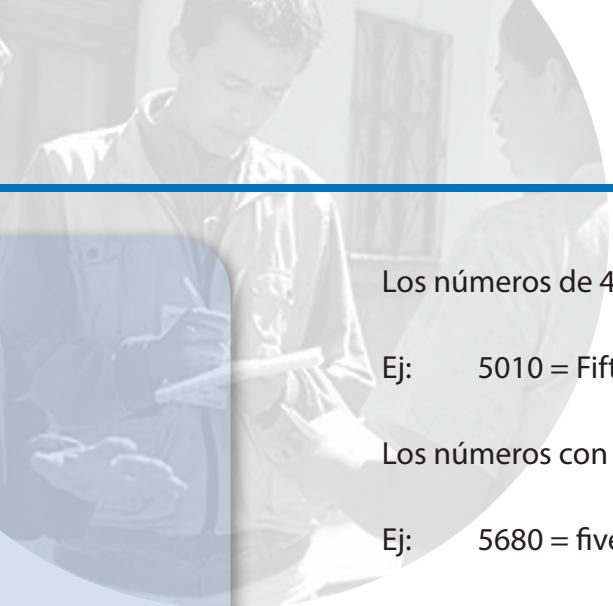
En ingles los números se leen de la siguiente forma:

Si el numero tiene 3 cifras se coloca la palabra and después de hundred.

Ej: 783 = Seven hundred and three.  
408 = Four hundred and eight.

Los números decimales se separan con puntos y no con comas como en español y los números enteros se separan con comas.

Ej: 456.26; 56.04; 4.5; 0.58/34,220; 4,568,230; 5,890



Los números de 4 cifras se pueden leer por parejas.

Ej: 5010 = Fifty-ten, 4693 = forty six-ninety three.

Los números con mas de 4 cifras se pueden leer de uno en uno.

Ej: 5680 = five, six, eight, zero 89714 = eight, nine, seven, one, four

Recuerde que hundred significa ciento(s); thousand mil(es); y million, millón(es).

### **Escriba los siguientes números:**

270, 4578, 567890, 45.98, 211, 2001, 45789.

### **Translation**

Traduzca el siguiente texto.

#### **Santa Claus**

The story of Santa Claus began with a kind bishop named Saint Nicholas. He lived in the fourth century in what is now Turkey. He often gave presents to children and poor people in secret. One day he heard about three young sisters. They were poor, they lived alone, and they had nothing to eat. So, he climbed up on their roof and dropped three bags of gold down their chimney. The legend of this good saint and his generosity grew.

Over the centuries, Saint Nicholas became Santa Claus. Santa Claus is a magical person. Children believe that Santa Claus lives in the North Pole with his wife and his reindeers. This friendly old man wears a red coat, black boots, and he has a long white beard. In many countries, at Christmas, Santa visits the good little boys and girls, and leaves them gifts in their stockings, in their shoes or under the Christmas tree.

### **Key words:**

Turkey = Turquía

Roof = Techo

Reindeer = Reno



### Workshop

**Discute con tus compañeros las siguientes preguntas.**

- Do people celebrate Christmas in your town?
- Do you believe in Santa Claus?
- What are the special foods in your town?
- Do you have Christmas trees in your town?
- How do you celebrate Christmas?



### Reading

#### False cognates

It is very common to find in English words that we think mean one thing, probably because its spelling is a little similar to a word in Spanish. Such words are called false cognates. Words like lecture, we could think it means "lectura", but it is wrong, the right meaning of this word is "conferencia."

There are many words like the previous one, so that we need to be very careful when we are translating. One strategy we can employ is probably to check any word we are not sure about its meaning in the dictionary. The dictionary is the best tool we have to confirm if the meaning of a word is right or not.

False cognates appear in any text, they sometimes confuse us and make the translations wrong. Having in mind this I advise you, before writing the meaning of a word you are not sure about, to look at your dictionaries.



## Vocabulary

Observe la siguiente lista de false cognates.



Word	False Cognate	Real Meaning
ACCOST	ACOSTAR	ACERCARSE
ALCOVE	ALCOBA	GABINETE
ACTUAL	ACTUAL, DE MODA	REAL, VERDADERO
ATTEND	ATENDER	ASISTIR
CARBON	CARBON	CARBONO
CARPET	CARPETA	ALFOMBRA
CARÁCTER	CARÁCTER	PERSONAJE
COMMODITY	COMODIDAD	MERCANCÍA
EXIT	ÉXITO	SALIDA
ESTATE	ESTADO	HACIENDA
GRILL	TABERNA / CANTINA	PARRILL
IDIOM	IDIOMA	MODISMO
INSTANCE	INSTANCIA	EJEMPLO
LIBRARY	LIBRERÍA	BIBLIOTECA
MARK	MARCA	NOTA (de una evaluación)
MAYOR	MAYOR	ALCALDE
NOTICE	NOTICIA	AVISO, ADVERTENCIA
PARENTS	PARIENTES	PADRES (papa y mama)
RESORT	RESORTE	LUGARTURÍSTICO (cabaña)
REST	RESTAR	DESCANSAR
RELATIVES	RELATIVO	PARIENTES

## Writing

El uso de conectores es de gran importancia cuando escribimos puesto que ellos nos ayudan a que las lecturas no sean aburridas y a que tengan cadencia. A Continuación encontrarán algunos de los conectores mas comunes en ingles.

Therefore	=	Por lo tanto
So	=	Así pues
Then	=	Luego
Also	=	También
Besides	=	Además
Moreover	=	Además
Likewise	=	Así mismo
In fact	=	De hecho
Hence	=	Por lo tanto
Instead of	=	En lugar de
However	=	Sin embargo
In contrast	=	Al contrario
In spite of	=	A pesar de
Yet	=	No obstante

### Translation

Traduzca el siguiente texto.

#### Outdoor and indoor sports

There is a great variety of sports you can practice outdoors and indoors. Man uses not only natural resources but also mechanical devices that make indoor recreation possible.

Different natural environments offer possibilities for physical exercise. In countries like Switzerland, which has high mountains, hiking and mountain climbing are very popular, whereas sailing and diving are characteristic of islands and coastal countries. Some outdoor sports like golf, horseback riding and hang-gliding demand money, time and a special place, but others like cycling, soccer and jogging are common to everybody.

In big cities people do not always do exercise in a natural environment, so there are clubs and gymnasiums that offer various activities such as aerobic dance and gymnastics, swimming, bowling, ping-pong and squash.

Sports are very important for everyone, especially for those who work indoors and do not have an opportunity to breath fresh air and to get enough physical exercise.

#### Key words:

Outdoor = Afuera, al aire libre

Indoor = dentro



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este Núcleo Problémico de Conocimiento se sugiere revisar:

- El manejo del vocabulario técnico adquirido.
- La utilización de los signos de puntuación en Inglés.
- La traducción adecuada que se hizo de cada uno de los textos de acuerdo con los requerimientos establecidos.

Como un complemento a la información que se presentó en el Momento Uno, se exponen a continuación elementos que pueden ayudar en la comprensión e interpretación de los textos a los que acceda en esta parte final del módulo y -en general- en la vida diaria.

### B. La lectura

La lectura, como actividad básicamente humana, es una potencialidad que al lado de la escritura, se convierten en instrumentos valiosos para el desarrollo y funcionamiento del lenguaje y de los procesos de pensamiento.

Inicialmente, la lectura permite ser un vehículo de transmisión de conocimientos e información de orden general y de adaptación y de conservación. Como medio, la lectura, enriquece la capacidad cognoscitiva y la prepara para nuevas adquisiciones. La lectura y el aprendizaje están íntimamente ligados. La escritura permite condensar y ampliar el conocimiento que la humanidad ha conseguido descifrar al universo.

La lectura también tiene una función lúdica en el sentido de recreación y disfrute del tiempo libre. Así, un niño o niña, puede leer un verso, una fábula o un cuento como medio de relajación y de descanso o como una forma de utilizar el tiempo libre; como también, el adulto puede leer un cuento, una novela, un pasaje histórico o un artículo periodístico con recrearse y pasar un rato agradable.

La lectura es también una forma de apreciación y disfrute de la belleza. La lectura cumple una especie de función de goce estético y es una vía de comunicación entre el autor-artista y el lector-perceptor del mensaje de belleza que encierra un poema, una frase, un ensayo, un cuento o una novela.

La lectura, entonces ocupa más de un papel en la vida de los seres humanos. Cada una de esas posibilidades de la lectura tiene su propia didáctica. Aquí entendemos didáctica, la vía o el camino por el cual se busca un acercamiento entre el potencial lector y el material escrito. Sin embargo, el dominio de la lectura, que finalmente será una segunda naturaleza, al principio requiere de la asimilación de una serie de automatismos que deben ser aprendidos a través de “técnicas de entrenamiento” propias de la formación de hábitos.

De hecho, el correcto descifrado de los símbolos lingüísticos, las combinaciones, el acento, la velocidad para recorrer una página o la velocidad, para encontrar una idea o una palabra en un escrito, es producto de un buen entrenamiento y formación de hábitos.


La comprensión e interpretación de la lectura, es decir, el encontrar los mensajes explícitos y profundos en un material escrito requiere no sólo de un entrenamiento o mecanización sino de operaciones complejas y de orden superior relacionadas con el papel de la inteligencia; esto implica entender el término, su significado o significados y los contextos donde se desenvuelven.

De igual manera en el proceso de comprensión, es de suma importancia, el conocimiento de la naturaleza de la lengua, su incidencia, las raíces que la fundamentan especialmente en el lenguaje preciso de las ciencias. En general, cada disciplina científica tiene su propio lenguaje y conocerlo o desconocerlo es una ventaja cognoscitiva para comprender el material escrito<sup>43</sup>.

La lectura es una habilidad que se desarrolla, pero, es a su vez una actividad que encierra dificultades que pueden obviarse, si se aplican sistemáticamente métodos y técnicas apropiadas. Saber leer es entablar un diálogo con el autor, comprenderlo, juzgarlo, complementarlo y reelaborar las ideas y los contenidos.

---

43 JAIMES G, Alberto y BOLÍVAR R, José del Carmen. La Lectura rápida y comprensiva. Pamplona. Universidad de Pamplona. 1994. Pág. 5-8



Esto, ciertamente, no es fácil; pues es un proceso que se adquiere y desarrolla a lo largo de la vida.

### **Tipos de lectura**

La forma de leer depende de las características y dificultades de la materia y de los fines que se persigan con la lectura. Cada materia tiene su propio método de lectura; por lo tanto, no existe una sola técnica. De acuerdo con su finalidad se puede clasificar la lectura de la siguiente manera:

- **Lectura Explorativa:** es la lectura que se hace a manera de rastreo, para tener una visión general y global del tema o contenido o para captar ideas generales.
- **Lectura Profunda:** esta lectura se realiza para dominar y comprender la información y el contenido o para encontrar datos concretos o evaluar críticamente algún tema específico. Ésta debe elaborarse de forma cuidadosa, lenta y repetida.
- **Lectura de Repaso:** esta lectura se hace sobre las ideas y puntos centrales del libro o capítulo con el que ya existe una familiaridad. Con ella se busca afirmar y recordar los conocimientos.
- **Lectura Recreativa:** es aquella que busca, básicamente, descanso o distracción, como cuando se lee una novela.
- **Lectura Investigativa:** se realiza cuando se busca recoger información para responder a una cuestión o a un problema específico.
- **Lectura Informativa:** tiene como fin estar al tanto de algo, por ejemplo, cuando se lee el periódico del día.
- **Lectura Crítica:** Aquella que se hace con el ánimo de encontrar lo bueno y lo malo, las ventajas y desventajas de un escrito; cuando se lee un tema, un libro para enjuiciarlo.

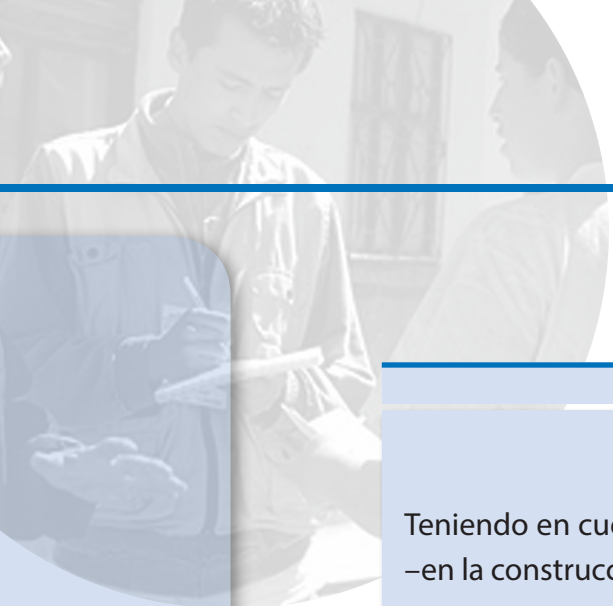
## Elementos básicos

En el proceso lector están implicados tres elementos básicos: el material de lectura, los ojos (el tacto, en otros casos) y el cerebro.<sup>44</sup>

- **El Material:** es el conjunto de letras, símbolos, gráficos, cuadros, entre otros, que conforman el texto escrito. Su organización, presentación, tamaño, claridad, lo hacen más o menos fácil y agradable de leer. Un texto o libro impreso será mejor que notas a lápiz u hojas fotocopiadas.
- **Los ojos:** (el tacto en el caso de las personas invidentes) Son los órganos que captan en forma más o menos clara y rápida un determinado número de palabras o una cantidad de material. Son los receptores sensoriales. Dos condiciones se deben cumplir para mejorar la lectura: una buena visión y un rápido desplazamiento de los ojos sobre el material (en los ciegos un buen tacto y la utilización de ambas manos a la vez).

La mala o deficiente visión sólo puede ser corregida por el oftalmólogo. La velocidad se puede ejercitar y mejorar. Los ojos deben tratar de abarcar en cada mirada el mayor espacio y el mayor número de palabras posibles. Si únicamente se ve una palabra, el espacio es muy pequeño y al leer la palabra por palabra habrá que hacer numerosas pausas, disminuyendo el ritmo lector. Los buenos lectores no hacen tantas pausas ni suelen retroceder en la lectura. El hábito de retroceder se debe, en parte, a la falta de atención cuando se lee. Un renglón común y corriente debería leerse en tres o cuatro saltos. Practicando diariamente se puede ampliar el campo visual.

44 Resumen adecuado de DIAZ O, José Jaime. Cómo mejorar el rendimiento en el estudio. Medellín. Marín Vieco. 1992. Pág. 53-70



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados hasta este momento se sugiere –en la construcción y Desarrollo de Núcleos Problémicos de Conocimientos–:

- Identificar fuentes de información para obtener datos relevantes y confiables.
- Seleccionar las fuentes de información, físicas o virtuales, con base en criterios de relevancia, confiabilidad y oportunidad.
- Utilizar aplicaciones informáticas para el registro y sistematización de la información. Es necesario revisar el Módulo de Formación Tecnológica.
- Operar herramientas informáticas para construir y manejar bases de datos con la información recolectada.
- Producir nueva información y conocimiento con base en los análisis desarrollados.
- Difundir la información a las personas indicadas utilizando medios adecuados.



### Taller: El Campo Visual y su ejercitación

Se llama campo visual aquella parte de espacio o entorno que podemos captar con nuestros ojos en un solo golpe de vista o fijación, es decir, sin moverlos. La parte central se verá con mayor precisión y los alrededores un poco menos nítido. Con el ejercicio y dedicación se puede ampliar el campo visual y -por consiguiente- la rapidez con que se lee.

Al leer, los ojos no avanzan en una forma continua sobre el renglón sino que lo hace en pequeños saltos. Para leer con rapidez hay que disminuir el número de saltos y por consiguiente el número de fijaciones. Un buen lector debe

captar en cada fijación de los ojos entre tres o cuatro palabras. Se deben practicar ejercicios como los siguientes:

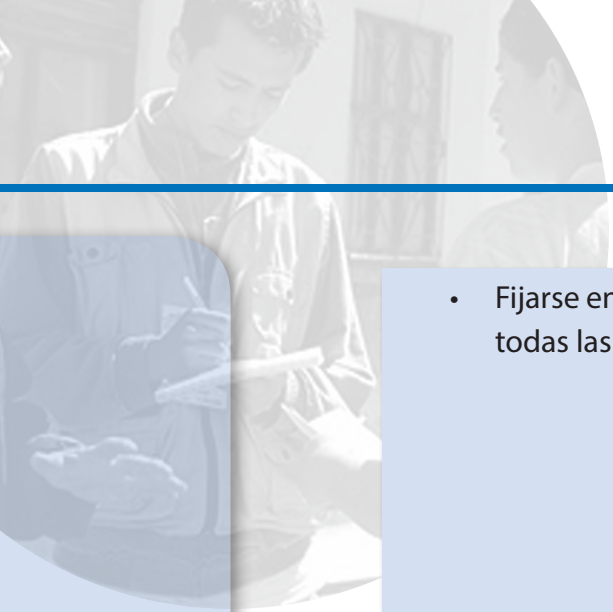
- Fijar los ojos únicamente en los puntos y tratar de abarcar todas las palabras sin moverlos:

A  
·  
ser  
·  
buen  
·  
lector  
·  
se llega con  
·  
ejercicio constante

- Fijar los ojos únicamente en los puntos y sin moverlos, tratando de leer las letras que se encuentran en los extremos.
- Hacer lo mismo con los números que siguen:

1  
·  
321  
·  
42315  
·  
6982156  
·  
45528324





- Fijarse en los puntos únicamente y sin mover los ojos tratar de abarcar todas las palabras y leer comprensivamente el siguiente texto:

La  
·  
Lectura rápida  
·  
ahorra tiempo  
·  
y permite mejorar  
·  
la comprensión porque  
·  
exige una mayor  
·  
concentración. Pero siempre  
·  
hay que tener en cuenta  
·  
que lo fundamental es la  
·  
comprensión de lo leído.

- Tratar de realizar la siguiente lectura haciendo únicamente dos fijaciones de los ojos. Una fijación por columna.

El coronel	permaneció inmóvil
En el centro	de la oficina
Hasta cuando	acabó de oír
Las pisadas de	los dos hombres
En el extremo	del corredor
Después salió	a caminar por el
Pueblo paralizado	en la siesta dominical.
No había nadie	en la sastrería.
El consultorio	del médico estaba
Cerrado. Nadie	vigilaba la mercancía
Expuesta en los	almacenes de los cirios.

El río era una	lámina de acero.
Un hombre dormía	en el puerto
Sobre el cuatro	tambores de petróleo,
El rostro protegido	del sol por un
Sombrero. El	coronel se dirigió
A su casa con	la certidumbre de
Ser la única	casa móvil en el pueblo.

- Hacer lo mismo en la siguiente lectura pero con tres fijaciones, una por columna.

Era un	paisaje demasiado	conocido para
Quien durante	tantos años había	ido y vuelto
A irse por	la misma ruta	que los indios
De la encomienda.	de su papá	le enseñaron.

Un paisaje idéntico,	seco, absurdamente	diferente del que
Tenía que correr	con sólo traspasar	el filo de la
Montaña o bajar	una lengua hacia	el Cauca. Por
Allí no corría	el agua dando	saltos
abajo		montaña

Sino abriéndose	paso ayudada	por el viento
Porque la sombra	de los árboles	no existía y
El tenue verdor	de las tunas y	las zarzas apenas
Si marcaba	los límites.	

El Cerebro: es el órgano que procesa toda la información, la analiza, la interpreta, y le da significado. Para ello hay que estar familiarizado con el lenguaje, su significado y contenido. De ahí la necesidad de enriquecer permanentemente el vocabulario y prestar atención a las palabras nuevas o desconocidas.

En cuanto al contenido hay que desarrollar el hábito de encontrar la idea central del párrafo. Los párrafos generalmente tienen una o dos ideas principales. Las demás son secundarias y su oficio es desarrollar la idea principal repitiéndola en otra forma, ejemplificándola, comparándola o justificándola.

## Condiciones que la favorecen

La rapidez: ¿Cómo mejorarla? Ante todo, tener el propósito de hacerlo y centrar toda la atención en lo que se va a leer. Luego hay que averiguar cuáles son las causas por las cuales se lee despacio. Estas pueden tener muchos orígenes: dificultades visuales, falta de concentración, vocabulario desconocido, mover la cabeza, leer en voz alta escuchándose a sí mismo o simplemente, el hábito de leer despacio. Lo importante es lo que se comprende, se asimila y se recuerda. Luego no se puede intentar leer más rápido de lo que permite la capacidad de asimilación de las ideas.

Sin embargo, puede mejorarse la velocidad en la lectura practicando ejercicios de ampliación del campo visual como los planteados anteriormente y mejorando algunas técnicas como las siguientes:<sup>45</sup>

- Leer mentalmente, sin hablarse a sí mismo.
- Practicar diariamente. Se puede aplicar la siguiente fórmula:  $\frac{P*60}{s}$

En donde:

P = número de palabras leídas.

60 = segundos (un minuto).

S = el número de segundos invertidos en una determinada lectura.

*Por ejemplo*, si en una lectura que tiene 500 palabras se invierten 140 segundos en su realización, se tendrá:

$$\frac{500*60}{140} = \frac{30.000}{140} = 214$$

Es decir se leen 214 palabras por minuto.

Comprender: Es muy importante tener en cuenta que la lectura rápida no es pasar velozmente los ojos sobre las líneas y los párrafos, pero sin entender. Lo fundamental es la comprensión, lo demás es perder el tiempo. La lectura eficaz parte de un enunciado lógico: si el texto es profundo y complejo la velocidad debe

<sup>45</sup> Ibid, pág. 63-68

disminuir para permitir una mayor comprensión. Igualmente, los temas desconocidos obligan a leer con más lentitud. No obstante lo anterior, está demostrado que la lectura rápida incrementa la comprensión porque exige un manejo de ideas, no de palabras y la captación de ideas es el objetivo básico de la lectura.

Para mejorar la comprensión hay que:

- Ampliar el vocabulario.
- Identificar los párrafos e ideas principales.
- Identificar la relación entre las ideas secundarias y la principal o las principales. Aquellas lo que hacen es repetir, ampliar, ilustrar, justificar, comparar, resumir o concluir la idea principal.
- Aprovechar las señales gráficas (paratextos).
- Utilizar bien los signos de puntuación.
- Concentrarse en la lectura.

Practicar la lectura exploratoria o de rastreo antes de dedicarse a una lectura comprensiva. Para acceder a estas estrategias de lectura, dirigirse al módulo anterior.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

- Realizar una mesa redonda sobre las condiciones que favorecen la lectura. Del mismo modo, opinar sobre la importancia que tiene la lectura en el momento que estamos trabajando en el módulo y en el proceso general que se trabaja en el Modelo



## Factores que determinan la comprensión

**El Lector:** diversos componentes facilitan u obstaculizan la comprensión del lector, entre estos se encuentran por ejemplo, las estrategias cognitivas de muestreo, predicción, inferencia, verificación y autocorrección (Goodman, 1982).

**Muestreo:** es la capacidad que posee el lector para seleccionar cognitivamente las palabras e ideas más significativas del texto, para construir los significados. El lector procesa aquellas palabras o ideas significativas para él y no las palabras percibidas visual o táctilmente; en síntesis, el cerebro es el que lee y no el ojo.

**Predicción:** es la capacidad que posee el lector para anticipar los contenidos de un texto; por medio de ella se puede prever el desenlace de un cuento, una explicación o el final de una oración; es decir, la predicción permite construir hipótesis relacionadas con el desarrollo y con la finalización de un texto.

**Inferencia:** es la capacidad para deducir y concluir acerca de aquellos componentes del texto que aparecen implícitos. La inferencia permite hacer claro lo que aparece oscuro en el texto. La inferencia es un medio poderoso por el cual las personas complementan la información disponible utilizando el conocimiento conceptual y lingüístico y los esquemas que posee.

### El Método CAL (Ciclo de Adiestramiento Lector)

Este ciclo consiste, en seis pasos que deben seguir secuencialmente quienes quieran optimizar su proceso de lectura. Primero, el lector revisa globalmente todo el texto para tener una idea de la estructura que apoya al mensaje en el texto; esto se logra por medio de la observación de títulos, subtítulos, y palabras en negritas; es una tarea que, generalmente, toma pocos minutos y su producto es un mapa conceptual sacado directamente del texto, que refleja la estructura que enmarca las ideas del autor. Ésta es la etapa *Estructura Traslada*.

En el segundo paso, el lector debe leer detalladamente cada párrafo y subrayar aquellas palabras o frases que, a su parecer contienen las ideas principales del párrafo. El producto de esta actividad es el texto subrayado y en el proceso, se resaltan con color todo aquello que capture la esencia del texto. Esta etapa se denomina *Texto Subrayado*.

En tercer lugar el lector vuelve a todas aquellas secciones que ha subrayado y hace una anotación gráfica o textual de ellas. O sea, con sus propias palabras y con un lenguaje concreto, no necesariamente gramatical, el lector expresará todo lo subrayado, bien sea con palabras clave o por medio de algún diagrama creado con tal propósito. Esta es la etapa de *Texto Anotado*.

Cuarto, todas las anotaciones dan el material para que el lector construya su propio mapa conceptual y por ello a esta etapa se le llama *Estructuración General*

En Quinto lugar, teniendo como precedente el proceso descrito anteriormente, el lector debe escribir todo aquello que del texto le surge como pregunta; estos cuestionamientos deben preservarse en un *Diario*; así a esta etapa se le llama simplemente Diario y su producto es una serie de preguntas y comentarios que han sido parcialmente o no, contestados por el lector.

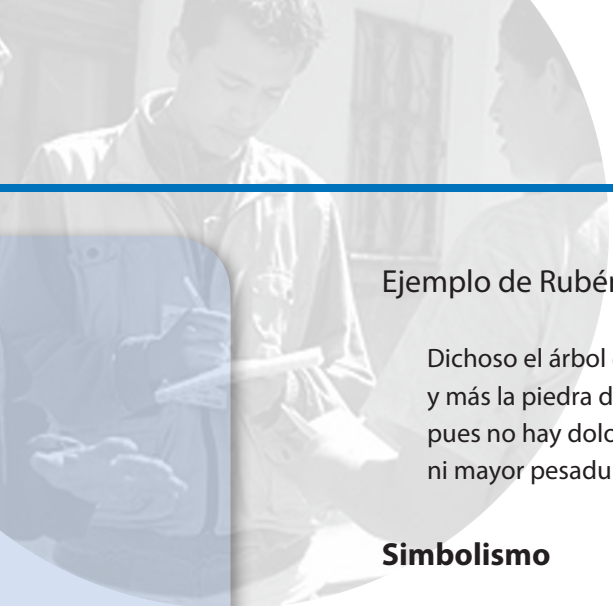
El sexto momento se llama *Cuestionamiento* (para unificar unimos diario y cuestionamiento) y es la etapa a la que apunta todo el diagrama. El poder de esta actividad es omnipresente; se asume que lo más importante para lograr el propio conocimiento es una pregunta. En esta fase, las preguntas se hacen todo el tiempo y quedan plasmadas como anotaciones, entradas de diario o simplemente son respondidas mentalmente por el lector, conforme avanza en la lectura.

### C. Movimientos literarios

Una vez que ya se manejen varias herramientas en la interpretación textual y teniendo en cuenta la información adquirida sobre literatura, se dará a conocer los diferentes movimientos literarios. Esto con el objetivo de profundizar en el estudio y conocimiento de la lengua materna. Veamos:

#### **Modernismo**

El modernismo fue el primer movimiento literario hispanoamericano que logró traspasar las fronteras, formar escuela y obtener la aprobación general.



### Ejemplo de Rubén Darío en Los Cisnes y otros poemas

Dichoso el árbol que es apenas sensitivo  
y más la piedra dura porque esa no siente  
pues no hay dolor más grande que el dolor del ser vivo  
ni mayor pesadumbre que la vida consciente

### **Simbolismo**

Pasó a la leyenda por los poetas malditos o padres de la poesía moderna. Movimiento que surgió en Francia entre 1870-1880 como reacción contra el parnasianismo, según lo que ellos indican “busca vestir la idea de una forma sensible que no tendría su finalidad en sí misma.

### Ejemplo de Charles Baudelaire con El Albatros:

La gente marinera con crueldad salvaje  
suele cazar albatros, grandes aves marinas  
que siguen los barcos, compañeras de viaje  
blanqueando en los aires como blancas neblinas

### **Romanticismo**

Es una escuela artística fundada en Alemania en 1798, en la ciudad de Dresde. El Romanticismo nació como respuesta ideológica a ciertos factores que se dieron en Europa a finales del siglo XVIII. A nivel político, el romanticismo alemán significó una ayuda espiritual a su pueblo y buscó despertar la conciencia de su tradición cultural, frente a la opresión de las fuerzas de Napoleón. Se extendió por toda Europa, fue una respuesta al Clasicismo que era una corriente regida por estrictas leyes de composición. Gustavo Adolfo Bécquer fue el máximo exponente.

### Ejemplo A la Música de Percy Bysshe Shelley:

Llave de plata de la fuente del llanto  
donde el alma bebe hasta extraviar el pensamiento  
suavísimo sepulcro de multitud de temores  
donde su madre, la inquietud, se calma  
y duerme como niño cansado sobre flores  
¿Cómo se analiza un poema?

Para comenzar nuestro análisis, acompáñanos en la lectura del siguiente poema:

TIERRA DE OLIVAR (Antonio Machado) (Fragmento)	
Por un ventanal, entró la lechuza en la catedral. San Cristobalón la quiso espantar, al ver que bebía del velón de aceite	de Santa María. Sobre el olivar se vio a la lechuza volar y volar. A Santa María un ramito verde volando traía.

En este fragmento, el poeta comienza refiriéndose a un hecho aparentemente muy simple: la entrada de una lechuza a la catedral y la reacción provocada en el monaguillo, Cristobalón, verla beber del velón de aceite de la virgen. Al final, ocurre algo singular: el ave trae un ramito de olivo a Santa María, regalo que representa la paz.

**Verso y Prosa:** este poema no es un escrito común. Tiene forma propia. El autor no sólo crea el texto, sino que señala el comienzo y el fin de cada línea. A las líneas que conforman el poema se les llama versos. El ejemplo anterior tiene catorce versos.

**Estrofas y Rimas:** si volvemos a leer el poema, podremos darnos cuenta de que los versos están agrupados en cuatro conjuntos. El primero, tercero y cuarto tienen tres versos; el segundo, cinco. A los conjuntos de versos se les llama estrofas.



### Recuerda...

- Los textos pueden estar escritos en prosa o en verso.
- La prosa no tiene forma propia. Se adapta al formato de la hoja en donde se escribe.
- La poesía se escribe en verso. Su forma es propia y ha sido dada por el poeta.
- En un poema, cada línea recibe el nombre de verso.





### **El Ritmo Poético**

El verso y la rima dan musicalidad al lenguaje poético. Seguramente, se habrá apreciado que la mayoría de los poemas tienen un ritmo marcado, que nos invita a movernos y, también, a recitarlos con sonsonete. Debemos evitar esto último, porque dificulta la comprensión del contenido de la poesía. Muchos poemas han sido musicalizados, o sea, convertidos en canción. Esto, por ejemplo ocurre con la canción *La Paloma*, interpretada por el español Joan Manuel Serrat.

En el poema se alude a un conjunto de equivocaciones que hacen a la paloma perder su rumbo, e ir acercándose a la persona que ama, hasta llegar a confundir el corazón de ésta con su casa.

Para dar mayor intensidad al contenido, el poeta recurrió a la repetición de palabras. A este recurso o figura literaria se le llama reiteración.

Rima Consonante y Asonante: si se vuelve a leer el poema ya prestar atención a los segmentos en color, se advierte que -aunque las consonantes son distintas- en todos ellos se da la secuencia vocálica a-a. Ésta es una clase de rima que da sonoridad al lenguaje y provoca un efecto acústico en los auditores.

Atendiendo a lo anterior, podemos identificar dos clases de rima.

Observemos este ejemplo:

Novia del campo, amapola  
que estás abierta en el trigo;  
amapolita, amapola,  
¿te quieres casar conmigo?

Esta estrofa tiene cuatro versos. Fijémonos en las palabras finales de los versos 2º y 4º: trigo y conmigo. Su segmento final es idéntico: igo. La coincidencia se produce a partir de la vocal tónica: ambas son palabras graves, la voz se carga en la "i".

En este caso, hay coincidencia de vocales y consonantes, entre las palabras finales de dos versos, a partir de la última vocal tónica. Esta clase de rima recibe el nombre de rima consonante.

Ahora, observemos el siguiente ejemplo:

Bajo la tarde  
cantaba el sapo  
la lluvia cae  
sobre los charcos

Aquí la rima también se produce entre los versos dos y cuatro, a partir de la última vocal acentuada. Sin embargo, la coincidencia sólo se produce en las vocales: a-o.

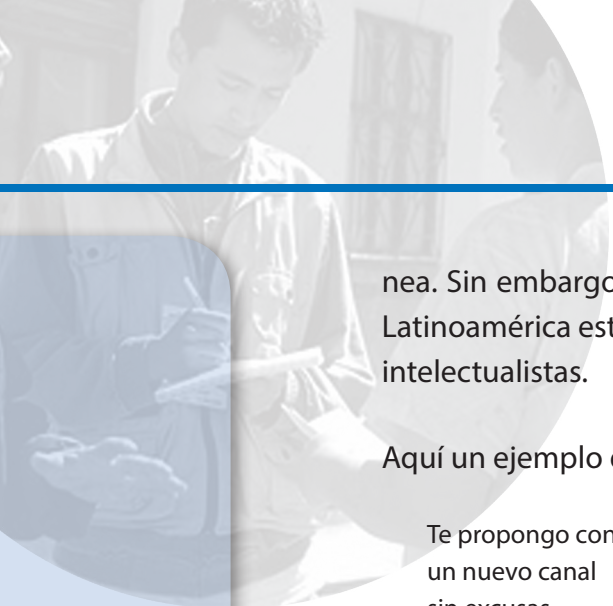
Las consonantes son distintas. Esta rima se llama asonante.

La Paloma  
(Rafael Alberti)  
(Canción)

Se equivocó la paloma.  
Se equivocaba.  
Por ir al norte, fue al sur.  
Creyó que el trigo era agua.  
Se equivocaba.  
Creyó que el mar era cielo;  
que la noche, la mañana.  
Se equivocaba  
Que las estrellas, rocío;  
que la calor, la nevada.  
Se equivocaba.  
Que tu falda era tu blusa;  
que tu corazón su casa.  
Se equivocaba.  
(Ella se durmió en la orilla.  
Tú en la cumbre de una rama.)

### ***Poesía Coloquial o Conversacional***

Se construye reproduciendo formas y estructuras propias de la conversación cotidiana. Es la antítesis de la poesía hermética, críptica, retórico. La poesía coloquial o conversacional ha llegado a las masas y ha sido musicalizada por Joan Manuel Serrat, Payo Grondona, Pablo Milanés, Nacha Guevara. Lo coloquial no ha sido exclusivo de nuestros tiempos, también es de tiempos antiguos. Poetas como Marcial, Catulo, Campoamor, Pezoa Véliz, pueden ser incluidos en esta lí-



nea. Sin embargo, se debe precisar que es alrededor de 1950 cuando se da en Latinoamérica esta tendencia, con renovador brío, desplazando a las tendencias intelectualistas.

Aquí un ejemplo de Mario Benedetti extraído de *Inventario*

Te propongo construir  
un nuevo canal  
sin excusas  
que comunique por fin  
tu mirada  
atlántica  
con mi natural  
pacífico

### ***Antipoesía***

Es en 1954 cuando el poeta chileno Nicanor Parra publicó su libro *Poema y anti-poemas*, la antipoesía quedó ubicada dentro de las corrientes literarias de post vanguardia (Baudelaire, Rimbaud, Breton, Huidobro).

La antipoesía expresa las vivencias del hombre masa o el hombre de clase media en un sistema capitalista. Es un movimiento que persigue quitarle el carácter serio, solemne, grave, a la poesía que se venía escribiendo. El objetivo es desacralizar la realidad, quitarle lo serio, lo sagrado a través de frases hechas, con tono de lección magistral o conferencia, modo de reportaje, como aviso comercial, en forma de advertencia.

Aquí un extracto de *Manifiesto* de Nicanor Parra

Señoras y señores  
ésta es nuestra última palabra  
-nuestra primera y última palabra-  
los poetas bajaron del Olimpo

### **Poesía Exteriorista**

Personajes claves en la formación del movimiento literario exteriorista son José Coronel Urtecho -quien acuñó el término exteriorista-, Ernesto Cardenal - quien elevó el exteriorismo a corriente literaria-, Erza Pound, Pablo Antonio Cuadra y

otros. Existen dos factores que distinguen a este movimiento literario de la poesía nicaragüense contemporánea:

- Culto por la objetividad poética: supresión deliberada y conciente de elementos subjetivistas.
- Empleo de fuentes documentales: presencia de un intermediario escrito de alguna forma entre la poesía misma y la experiencia. Tales fuentes serán prosa-crónicas, documentos históricos, descubrimientos antropológicos, artículos periodísticos, con una cuidada reelaboración poética.

Ejemplo: un Epigrama de Ernesto Cardenal

Si tú estás en Nueva York  
 en Nueva York no hay nadie más  
 y si no estás en Nueva York  
 en Nueva York no hay nadie

## Dadaísmo

Fue una de las primeras corrientes artísticas de vanguardia del presente siglo. Existió entre 1916 y 1923. Nació en Suiza pero abarcó muchos países de Europa y EE.UU. El Dadaísmo es considerado como una corriente artística que refleja el impacto de la Primera Guerra Mundial, que destruyó las esperanzas cifradas por el hombre en la sociedad burguesa. Sobre el significado de la palabra dada hay muchas interpretaciones y es imposible definir su autor y significado. Existe una versión que se adoptó jugando al azar con un diccionario. Hugo Bell recuerda que en francés existe la expresión Hue dada como caballito de madera, en alemán es un signo de tonta ingenuidad alusiva al coche de niños. Negros de una tribu Kru dan el nombre dada al rabo de una vaca sagrada. En la etimología dada hay mucha referencia a lo nutritivo. Lo importante es que dada va a significar un espíritu de ruptura con lo establecido.

Ejemplo de Francis Picabia, Corazón a Gas:

El corazón calefaccionado a gas  
 mastico lentamente, gran circulación es la única y más grande estufa  
 del siglo en tres actos.  
 volver arriba



## Surrealismo

Según el primer manifiesto de este movimiento, se autodefinen como automatismo psíquico puro cuyo nombre se intenta expresar verbalmente por escrito o de cualquier otro modo el funcionamiento real del pensamiento. Es un dictado del pensamiento sin la intervención reguladora de la razón, ajeno a toda preocupación estética o moral.

Ejemplo de Paul Eluard, El Río:

El río que tengo bajo la lengua  
El agua que no se imagina, mi barquito  
Y las cortinas bajadas, hablamos

## Ultraísmo

Movimiento literario que tiende a ser hermético, críptico que se aleja de la vida objetiva para refugiarse en la interioridad del poeta. Esta poesía quiere ser síntesis, emoción pura y descolocaba al lector tradicional sorprendiéndolo con sus imágenes tradicionales. Fue de vanguardia y se definió en oposición al modernismo. Se desarrolló en España y Argentina. Buscaba eliminar la retórica, centrándose en la metáfora limpia, sustantiva.

Ejemplo de Rafael Cancino en Aleph:

El enigma de mi vida ha cautivado mis ojos desde la niñez y mis ojos se han hecho ciegos y no he podido descifrarlo.

## Creacionismo

Fue el chileno Vicente Huidobro quien dio vida a este movimiento poético y del cual fue su máximo exponente; el autor dice: se me bautizó de creacionista por haber dicho que la primera condición del poeta es crear, la segunda crear y la tercera crear. Os diré qué entiendo por poema creado. Es un poema en el que cada parte constitutiva y todo el conjunto, muestra un hecho nuevo independiente del mundo entero, desligado de cualquier otra realidad que no sea la propia. En su Arte Poética, explica cómo tiene que ser el creador.



### Actividades propuestas

Teniendo en cuenta los aspectos abordados en este capítulo se sugiere:

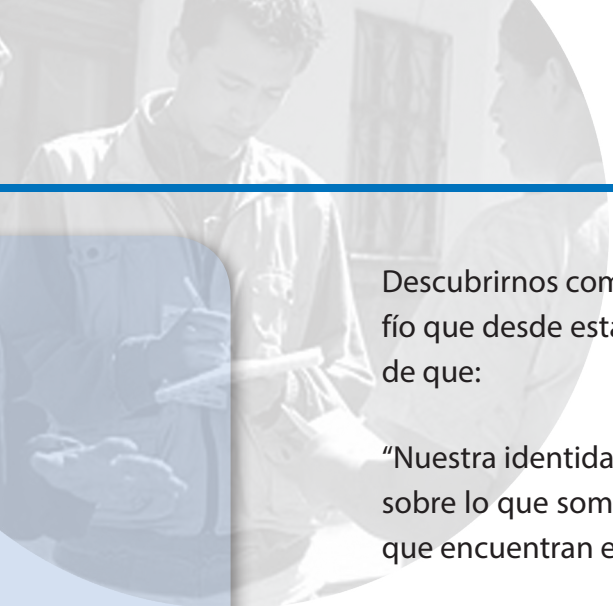
- Buscar muestras de textos que se inscriban en los movimientos literarios existentes en la región y clasificarlos.
- Elaborar composiciones literarias teniendo en cuenta las características de los movimientos estudiados. Socializar los resultados.
- Evaluar su desempeño en cuanto a competencias lecto-escritoras.
- Recurrir al lenguaje escrito para transmitir ideas propias y deseos, en beneficio de su familia y su comunidad.
- Presentar Informe sobre los PPP (PIP), con base en las técnicas aprendidas en este módulo.

¿Recuerda las condiciones que se plantearon al inicio de este Momento? Éstas tienen que ver con dos retos:

El primero, se refiere a construir un sentido del desarrollo local y rural, que mediante una propuesta de economía solidaria, genere la seguridad alimentaria que dignifique nuestra condición de vida personal, comunitaria y regional, y a su vez, cree condiciones de sostenibilidad en la naturaleza.

El segundo reto apunta a la construcción de un nuevo sentido de la condición del sujeto social y de la persona, a partir del cual, se genere un estilo de convivencia y de relación familiar y comunitaria, el cual nos permita convertirnos en actores, personales y comunitarios, de nuestra realidad y de forma de vida que queremos proyectar.

El campo de formación corporal, afectiva y sensible enfatiza el segundo desafío, y en tal sentido, orienta el diálogo de saberes para generar expectativas sobre la tarea que nos espera, desde lo personal, familiar, afectiva y sensitiva, para responder a la condición de personas únicas y comunidad particular; es decir, responder con identidad, personal y comunitaria, al mundo globalizado.



Descubrirnos como sujeto, individual y colectivo es, en última instancia, el desafío que desde esta perspectiva tenemos, y que comienza con el reconocimiento de que:

“Nuestra identidad se funda cada vez menos en lo que hacemos y cada vez más sobre lo que somos (consumidores y productores), sobre nuestras necesidades, que encuentran expresión en el consumo de mercaderías.” (Touraine, 2000:49).

Por consiguiente, debemos redescubrirnos como seres humanos, como personas, como hombres y mujeres; y en consecuencia, apropiarnos de la condición de sujetos, es decir, de hombres y mujeres protagonistas de la vida personal y colectiva; seres humanos capaces de construir una vida singular, propia, identificable y con capacidad de conversar con otras y asumir nuevos retos de la vida.

Esta circunstancia es imprescindible, dado que esta consolidación se enmarca en una etapa de redefinición de nuestra concepción de desarrollo local y rural y sobre un predominio de las ideas de orientación solidario y comunitario, aquello que deviene en la noción de la necesidad de una “evolución socioeconómica armónica” en la triple vertiente personal, comunitaria y territorial. Por esta razón, se propone la idea de una doctrina partidaria que conciba un Desarrollo Rural, Local y Regional dirigido con la idea central de la intervención de la comunidad, sin la intervención y planificación del Estado. Los elementos que la configuran son, en primer lugar, la vinculación del desarrollo de un territorio a la idea de la transformación, por proyectos productivos y pequeñas empresas comunitarias, como proceso fundamental estructural.

A lo anterior se suma el tratar de mantener la población rural e incluso incrementar lo asentamientos como centro de desarrollo; como eje de vanguardia del cambio social; como centros que posibiliten la difusión del desarrollo en las zonas vecinas, al igual que generar propuestas de trabajo, para los actores sociales de las comunidades rurales, con el fin de que sostengan y difundan los procesos de transformación.

En este sentido, nuestra propuesta gira en torno a promover en un proceso de interacción Escuela, Individuos, Comunidad: la direccionalidad de grandes soluciones que, a través de efectos multiplicadores, dinamicen la actividad productiva de la vereda y de la región.

Para tales efectos se sugiere el desarrollo de los siguientes talleres:

- Construcción de tejido social
- Vida digna
- Fortalecimiento cultural

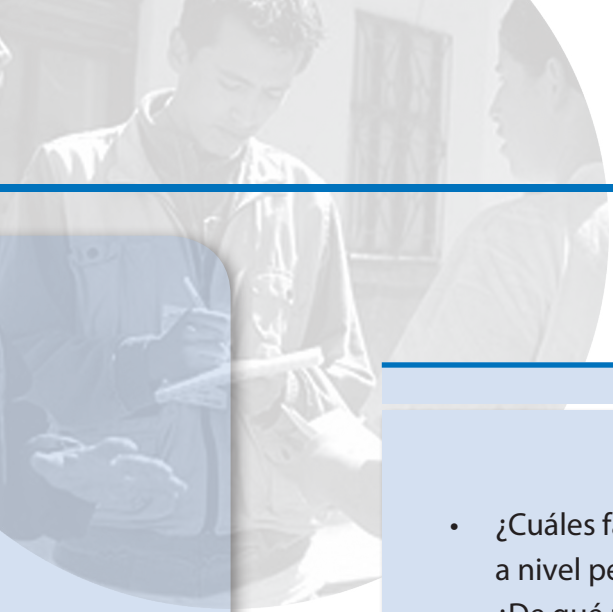
A continuación encontraremos algunas ideas que orientarán el desarrollo de los talleres. Recordemos, igualmente, que es necesario volver al módulo de Formación Social Y Comunicativa, grado 10º en su núcleo de aprendizaje “Sobre la Investigación de la realidad”.



### Taller 1: Construcción de Tejido Social

- ¿Quién soy y quiénes somos en la vereda?
- ¿Cuáles estrategias debo y debemos desarrollar, para fortalecer de manera conjunta la convivencia en la comunidad y facilitar el desarrollo de proyectos comunitarios?
- ¿Cuáles mecanismos de participación podremos implementar en la comunidad, de tal manera que todos los actores sociales se integren a los proyectos comunitarios?
- ¿Cuáles estrategias de comunicación y difusión de ideas deberemos promover, para mantener consolidada a la comunidad alrededor de sí misma y de los proyectos?
- ¿Cuáles estrategias podremos utilizar, para resolver de manera fraterna, democrática y respetuosa los posibles conflictos ocasionados por la interacción social comunitaria?





### Taller 2: Vida digna

- ¿Cuáles factores atentan contra la posibilidad de una vida digna tanto a nivel personal, como familiar y comunitario?
- ¿De qué manera estos factores están afectando la salud y el desarrollo personal, familiar y comunitario?
- ¿Qué tipo de cultivos y productos necesitamos desarrollar, para superar estas carencias y problemas alimentarios y de desarrollo de la comunidad?
- ¿Con qué capacidades, habilidades y destrezas cuento y cuenta mi comunidad para apoyar el proyecto comunitario?

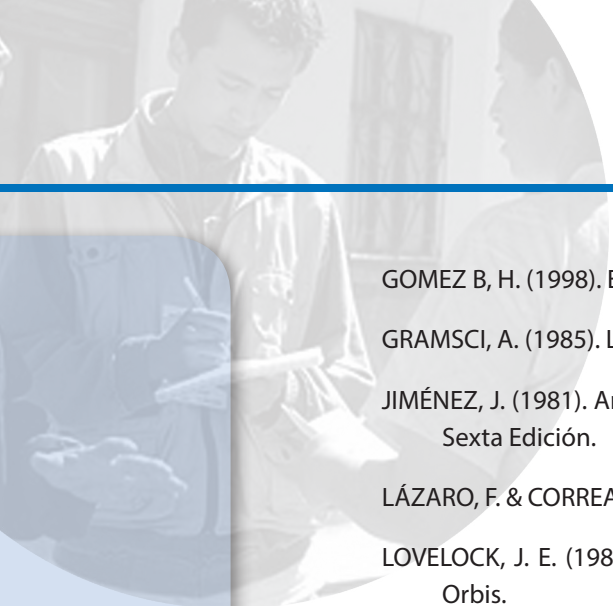


### Taller 3: Fortalecimiento Cultural

- Identifique las tradiciones, costumbres, prácticas y valores que han fundamentado la vida individual, familiar y comunitaria.
- ¿De qué manera estas tradiciones, costumbres, prácticas y valores han fomentado y guiado nuestras relaciones personales, familiares y comunitarias?
- ¿Mediante cuáles estrategias podemos transformar este legado cultural, de tal manera que fundamente una propuesta de desarrollo local rural?
- ¿Cuáles procedimientos y acciones debemos seguir para poner en marcha este proyecto de transformación cultural?

# Referencias

- AHUMADA, C. (1996). El Modelo Neoliberal. Santafé de Bogotá. El Áncora.
- BECK, U. (1998) ¿Qué es la globalización? Barcelona. Paidós.
- BERNSTEIN, B. (1993). La Construcción Social del Discurso Pedagógico. Bogotá.
- BOTERO, D. (1995). Vida, Ética y Democracia. Bogotá. Instituto para el Desarrollo de la Democracia "Luis Carlos Galán Sarmiento".
- CANO, S, C. G. Manejo social del campo. Memorias 2002-2003. Bogotá. Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural.
- CAPRA, F. (1998). La Trama de la Vida. Barcelona. Anagrama.
- CARR, W. (1996). Una Teoría para la Educación. Madrid. Morata.
- CARRACEDO, J. et al (1988). Ciudadanía, Nacionalismo y Derechos Humanos. Madrid. Trotta.
- CASINI, P. (1977). Naturaleza. Madrid. Labor.
- DELORS, J. (1998). La Educación encierra un Tesoro. Madrid. Santillana-UNESCO.
- DE TORRES, G. (1971). Historia de las Literaturas de Vanguardia II. Madrid. Guadarrama.
- DEWEY, J. (1971). Democracia y Educación. Buenos Aires. Losada.
- (1992). Cómo Pensamos. Barcelona. Paidós.
- DIEZ-ECHARRI, E. y ROCA J. (1972). Historia de la Literatura Española e Hispanoamericana. Segunda Edición. Madrid.
- DICCIONARIO SOPENA DE LA LITERATURA. Tomos II y V. Barcelona. Editorial Ramón Sopena. 1989.
- ELLIOT, J. (1990). La investigación en Educación. Madrid. Morata.
- ESCOBAR, A. (1996). La Invención del Tercer Mundo. Bogotá. Norma.
- FAINHOL, B. (1992). Educación Rural; Temas Claves. Buenos Aires. Aique.
- FREIRE, P. (1985). Reflexión Crítica sobre las Virtudes del Educador.
- \_\_\_\_\_. (1987). Pedagogía, Dialogo y Conflicto. Bogotá. Editorial Cinco.
- FROMM, E. (1995). La Revolución de la Esperanza. México. Fondo de Cultura Económica.
- \_\_\_\_\_. (1986). El Miedo a la Libertad. Bogotá. Editorial Planeta.
- GADOTTI, M. (1996). Pedagogía de la Praxis. Madrid. Niño y Dávila Editores.

- 
- GOMEZ B, H. (1998). Educación: Agenda del Siglo XXI. Bogotá. Tercer Mundo Editores.
- GRAMSCI, A. (1985). La Alternativa Pedagógica. Barcelona. Editorial El Hogar del Libro.
- JIMÉNEZ, J. (1981). Antología de la Poesía Hispanoamericana Contemporánea. Alianza Editorial. Sexta Edición.
- LÁZARO, F. & CORREA, E. (1983). Cómo se Comenta un Texto Literario. Madrid. Ediciones Cátedra.
- LOVELOCK, J. E. (1983). GAIA: Una Nueva Visión de la Vida sobre la Tierra. Barcelona. Editorial Orbis.
- MAC LAREN, P. (1985). La Vida en las Escuelas. Barcelona. Editorial Paidós.
- MIRES, F. (1996). La Revolución que Nadie Soñó. Caracas. Editorial Nueva Visión.
- MORIN, E. (2000). Siete Saberes Necesarios en Educación. Bogotá. Editorial Magisterio.
- \_\_\_\_\_. (2001). Por un Pensamiento Ecologizado. Bogotá. MEN-ICFES-FEN-UDFJC.
- SAINZ DE ROBLES, C. (1972). Ensayo de un Diccionario de la Literatura. Tomo I. Madrid. Editorial Aguilar.
- SALGADO, C. y PRADA, E. (2000). Campesinado y Protesta Social en Colombia. Bogotá. CINEP.
- SERRES, M. (1991). Un Nuevo Contrato Natural. Madrid. Editorial Cátedra.
- TABARES, E. y HERNÁNDEZ, C. (1993). El Mundo Rural. Madrid. Editorial CCS.
- TAMARIT, J. (1997). Escuela Crítica y Formación Docente. Madrid. Niño y Dávila Editores.
- TOURAINE, A. (1994). Qué es la Democracia. Madrid. Ediciones Peñalara.
- UNIVERSIDAD JAVERIANA. "La Nueva Ruralidad en América Latina". Maestría en Desarrollo Rural 20 Años. Universidad Javeriana. Bogotá. 2001
- VASCO, C. (1999). El Saber tiene Sentido. Bogotá. CINEP.



